



TÜRKİYE'DE BİR İLK 'TÜRİZM VE GASTRONOMİ' AKADEMİSİ PROTOKOLÜ İMZALANDI

A FIRST IN TURKEY: THE 'TOURISM AND GASTRONOMY' ACADEMY PROTOCOL IS SIGNED

02



İŞBİRLİĞİNE DEVAM

COOPERATION GOES ON

Amerikanın Sesi

03



BÖLGESEL "BİRLİK" İÇİN İLK ADIM: TÜRKİYE, MİSİR VE YENİ ORTA DOĞU

FIRST STEP TOWARDS REGIONAL "UNION": TURKEY, EGYPT, AND THE NEW MIDDLE EAST

İbrahim Kalın

04



BÜYÜK SERMAYE GÖZÜNÜ TOPRAĞA DIKTI

BIG CAPITAL FIXED EYES ON THE SOIL

Vicent Boix

06



BANKALAR, KRİZ VE POLİTİKA DÜNYA, 10 BANKANIN ESİRİ!

BANKS, CRISES AND POLICY

THE WORLD IS HELD CAPTIVE BY 10 BANKS!

Zhang Danhong

09

AYDIN

Sayı / Issue: 16

KAZAKİSTAN'IN NÜKLEER MİRASI

Kazakhstan's Nuclear Heritage

Euronews

Kazakistan dünyada topraklarında en fazla radyasyon barındıran ülkelerden biri. Eski Sovyetler Birliği döneminde Kazakistan topraklarına 237 milyon ton radyoaktif atık gömüldüğü belirtiliyor. Ülkede Sovyet döneminde binlerce nükleer deneme yapıldı. Bu denemelerde büyük miktarlarda radyasyon açığa çıktı. İkinci Dünya Savaşı'nın sonunda Hiroşima'ya atılan atom bombasının açığa çıkardığının 20 bin katına eşit miktarda radyasyonun varlığından söz ediliyor. Kazakistan'da 50 yıl boyunca nükleer denemeler yapıldı. Kazak halkı bundan çok kötü etkilendi. Radyasyonun sadece deneme alanına yakın bölgelerde değil, ülkenin çok farklı noktalarında özellikle hamile kadınlara büyük zararlar verdiğini kaydeden Kazak biyolog Keyşa Atanova, "Genetik bir başkalaşım yaşanmaya başladı. Hala kanserli, zihin hastası ve genel bağışıklık sistemi bozuklukları olan çocuklar doğuyor" görüşünü dile getiriyor.

Kazakistan/Semey'de, bir yaşlı bakım evindeyiz. Şehir, Sovyet nükleer silah testlerinin yapıldığı alana 150 kilometre mesafede. 85 yaşındaki Praskovya, eski mağaza yöneticisi. O, 1950'lerde yasak bölgenin sınırındaki bu küçük şehirde çalıştı. Praskovya Koloskova, nükleer test görgü tanığı: "Deneme yapıldığı sırada çok meraklıydık. Yaşananları izlemek üzere dışarı çıktık. Ne zaman ki patlama gerçekleşti, siyah bir toz bulutu bütün gökyüzünü kapladı. Siyah toz kütlesi ve alevler bir boşluktan geliyor gibiydi. Daha sonra o toz kütlesi bir top gibi yuvarlanmaya başladı ve daha yukarılara çıktı. Sonra tepede mantar şeklinde bir toz kütlesi oluştu. Hemen askerler geldi ve bizi evlerimize girmemiz gerektiği konusunda uyardılar. Herkes evlerine dağıldı. Fakat biz göreceğimizi görmüştük. Herşey çok ilginçti. Sonra şehirde yaşayan herkes sağlık problemi yaşamaya başladı. O günden sonra hayatım boyunca baş ağrısı çektim."

456 gizli nükleer testten sonra Semipalatinsk deneme üssü yoğun protestolar sonucu 1991'de kapatıldı. Kazakistan Devlet Başkanı olan Nursultan Nazarbayev: "Kazakistanlı üst düzey yöneticilerin bile 1990'a kadar yapılan testlerden haberdar olmaları engellendi. Bu, Gorbaçov'un glasnost politikası sonrası değişti. O dönemden sonra söz söyleme hakkına sahip olduk. Nükleer denemeleri bilen ve onların zararlarını yaşayan insanlardan gelen tepkiler üzerine, ben de o zaman için zor olan ama doğru olan kararı aldım. Çünkü Sovyetler Birliği'nin askeri endüstrisi aynı zamanda Sovyet liderlerinin politikasına karşıydı."

DEVAMI SAYFA 12'DE



Kazakistan is one of the countries in the world which contains the most radiation in its soil. It is stated that 237 million tons of radioactive waste was buried in the soil of Kazakhstan during the Former Soviet Union period. Thousands of nuclear tests were made in this country during the Soviet era. Huge amounts of radiation came out during these tests. The radiation is mentioned to be equal to 20 thousand times the one given off by the atom bomb dropped on Hiroshima at the end of the Second World War. Nuclear tests were made in Kazakhstan for 50 years. These caused very bad effects on the Kazak people. Stating that radiation gave great damage in areas not only in close vicinity to the testing area, but also in many different points of the country, especially to pregnant women, Keyşa Atanova, the Kazak biologist, expresses their view as follows: 'A genetic transformation has started. We still give birth to children with cancer, mental disease, and general immune disorders.'

We are in an elderly care house in Semey, Kazakhstan. The city is located 150 kilometers to the area where Soviet nuclear weapon tests were carried out. Praskovya of age 85 is a former store director. She worked in this small town at the border of the forbidden zone in 1950s. Praskovya Koloskova is a witness of the nuclear test: "We were very curious about the tests. While the test was being made, we went out to see what would happen. As soon as we heard the explosion, a black smoke covered the entire sky. The black mass of dust and flames seemed to come out of a hole. Then that mass of dust started to roll like a ball, and went upwards. And then, a mass of dust in the shape of a mushroom appeared on the top. Immediately, the soldiers came and warned us about going back into our homes. Everyone went to their houses. But we saw everything, and everything was very interesting. After that, everyone in the city began to have a health problem. Beginning on this day, I have a headache every day in my life."

After 456 secret nuclear tests, Semipalatinsk test base was closed in 1991 after a number of protests. Nursultan Nazarbayev, President of Kazakhstan: "Even the exclusive governors of Kazakhstan were prevented from having knowledge about the tests made until 1990. This changed after Gorbaçov's glasnost policy. After that, we gained the right to have a word. Upon the reactions of the people who knew about the nuclear tests and who experienced the related hazards, I took the decision which was hard but right to take then. For Soviet Union's military industry was also against the policy of Soviet leaders."

CONTINUES ON PAGE 12

TÜRKİYE'DE BİR İLK 'TURİZM VE GASTRONOMİ' AKADEMİSİ PROTOKOLÜ İMZALANDI

A FIRST IN TURKEY: THE 'TOURISM AND GASTRONOMY' ACADEMY PROTOCOL IS SIGNED

Istanbul Aydın Üniversitesi ve Sheraton İstanbul Maslak Hotel işbirliği ile hazırlanan Gastronomi ve Turizm akademisi imza protokolünü üniversitenin Mütevelli Heyet Başkanı Dr. Sn. Mustafa AYDIN ve Sheraton İstanbul Maslak Hotel Yönetim Kurulu Başkanı Sn. Oğuz SERİM imzaladı.

15 Kasım 2012 tarihinde gerçekleşen ve İstanbul Aydın Üniversitesi Sürekli Eğitim ve Uygulama Merkezi tarafından hazırlanan eğitim akademisine Rektörümüz Sn.Prof. Dr. Yedigir İZMİRLİ, akademisyenlerimiz, basın mensuplarımız ve öğrencilerimiz katıldılar. "Turizm ve Gastronomi Akademisi"nin teorik ve uygulama eğitimleri, Sheraton İstanbul Maslak Hotel'de konusunda uzman akademisyenler ile uluslararası sertifikaya sahip ve ödüllü birçok önemli isim tarafından verilecek. Türk turizm ve Türk Mutfakını uluslararası boyutta temsil edebilecek akademik bilgi ve deneyime sahip, Türk mutfakının yazılı olmayan standartlarını belirleyen, turizmin geleceğini şekillendiren öncü, inovatif, araştırmacı, gençler ve turizmciler yetiştirmeyi amaçlayan akademi aynı zamanda;

- Katılımcıların dünya standartlarında bir eğitime sahip olmasını,
- Eğitim sonunda ulusal ve uluslararası alanda çalışabilme imkanının sağlanmasını,
- İŞKUR projeleri ile ulusal istihdam politikalarına katkı sağlanmasını,
- Girişimcilik alanlarında yönlendirilmeler yapılarak iş dünyasına yeni markalar katarak ülke ekonomisine katkıda bulunmasını amaçlıyor.

Yaşayarak öğren sloganı ile başlatılan eğitim programında, akademik ve uygulama eğitimi alan katılımcılar öğrendiği bilgileri Sheraton İstanbul Maslak Hotel'in uluslararası alanda sertifikalı ve ödüllü olan eğitmenleri refakatinde hemen sahada uygulayabilecek ve böylece programı tamamlayan her katılımcı ilgili olduğu konuda gerekli mesleki donanıma sahip olabilecek. Program sonunda City&Guilds ve Europass sertifikaları alacak katılımcılar işbirlikçilerinin de katkısıyla çalışma alanlarında akademi bünyesinde İŞKUR ve KOSGEB ile yapılacak anlaşmalar ile hem istihdama yönelik nitelikli elemanlar yetiştirilecek, hem de yeni girişimcilere destek olunacaktır. Gastronomi ve Turizm Akademisi'nde verilecek olan İtalyan Mutfak eğitimi 24 Kasım'da, Et Marinasyon ve Pişirme Teknikleri eğitimi 23 Kasım'da, Temel Pastacılık eğitimi 25 Kasım'da başlayacaktır.



The Gastronomy and Tourism Academy protocol prepared under cooperation of Istanbul Aydın University and Sheraton İstanbul Maslak Hotel was undersigned by Dr. Mustafa AYDIN, Chairman of the Board of Trustees of the University and Mr. Oğuz SERİM, Chairman of the Board of Sheraton İstanbul Maslak Hotel.

Our president Prof. Dr. Yedigir İZMİRLİ, our academicians, press members, and our students attended to the education academy prepared by Istanbul Aydın University's Continuous Education Practice and Research Center, organized on 15th November 2012. The theoretical and practical education of the "Tourism and Gastronomy Academy" will be given in Sheraton İstanbul Maslak Hotel by academicians specialized on their field and many important figures who are the holders of an international certificate and winners of awards. With the purpose of training leader, innovative, explorer chefs and tourism professionals with the academic information and experience to represent Turkish tourism and Turkish Kitchen on the international arena, who determine the unwritten standards of the Turkish kitchen and shape the future of tourism; the academy also aims; ● To donate the participants with world class education, ● To provide the possibility of working in the national and international arena at the end of the education, ● To contribute to national employment policies through the projects of İŞKUR (Turkish Employment Agency), ● To contribute to the country's economy by making guidance in the fields of entrepreneurship and adding new brands to the business world. In the education program, commenced based on the motto "Learn on experience", the participants who receive academic and practical training will have the possibility of practicing the learned knowledge on site, immediately, under supervision of the instructors of Sheraton İstanbul Maslak Hotel, who hold international certificates and prizes, and thus each participant completing the program will have the required professional background on his/her own field of interest. At the end of the program, the participants will be furnished with City&Guilds and Europass certificates, and qualified personnel will be trained for employment and new entrepreneurs will be supported within the academy in their field of work, through the agreements to be entered with İŞKUR and KOSGEB (Small and Medium Industry Development Organization), also with the contribution of the cooperators. The training program on the Italian Kitchen to be given in the Gastronomy and Tourism Academy will start on 24th November, Meat Marinating and Cooking Techniques on 23rd November, and Basic Pastry Making on 25th November.

DIŞİŞLERİ BAKANI HİLLARY CLİNTON: ABD EKONOMİK ÇIKARLARININ PEŞİNDE

HILLARY CLINTON, SECRETARY OF STATE: USA IS AFTER ITS ECONOMIC INTERESTS

DIŞİŞLERİ Bakanı Hillary Clinton, Amerikan Ordusu için Irak'taki savaşın artık sona erdiğini, Afganistan'daki savaşına sona ermek üzere olduğunu, bu nedenle Amerika'nın artık küresel ekonomik çıkar arayışına girebileceğini söyledi. Singapur'da konuşan Bakan Clinton, Başkan Obama ve Kongre'deki Cumhuriyetçileri karşı karşıya getiren, bütçe kesintileri ve vergi artışlarının yaratacağı 'mali uçurum' konusundaki kaygıların yersiz olduğunu belirtti. Clinton, Amerika'nın verdiği taahhütlerden hiçbir zaman şüphe duyulamayacağını söyledi. Bakan Clinton ayrıca tehditlere yanıt vermenin Amerikan dış politikası için her zaman önemli olacağını, ancak bunun dış politika için tek ögesi olarak görülmemesi gerektiğini kaydetti. Amerika'nın küresel ekonomiyi yeniden dengeye oturtmaya çalıştığını söyleyen Bakan Clinton, mali krizleri önlemek ve orta sınıfı güçlendirmek için Amerika'nın da Asya'nın da daha çok ihracat yapmasının amaçlandığını dile getirdi. (Amerikanın Sesi)



Hillary Clinton, Secretary of State, said that the war in Iraq was over and the war in Afghanistan was about to be over for the American Army, and therefore the United States could pursue its global economic interests. Secretary Clinton spoke in Singapore and stated that the worries about the 'fiscal cliff' to be caused by the budget cuts and tax increases, which brought President Obama and the Republicans in the Congress face to face, were groundless. Clinton said the guarantees given by the United States would never be suspected. Secretary Clinton also recorded that responding to threats would always be important for the US foreign policy, however this should not be regarded as the single element of the foreign policy. Stating that America tried to re-balance the global economy, Secretary Clinton expressed that their aim was to ensure America and Asia make more export, in order to avoid any financial crisis and to empower the middle class. (Amerikanın Sesi)

İSTANBUL AYDIN ÜNİVERSİTESİ UYGULAMA GAZETESİ

AYDIN

İSTANBUL AYDIN UNIVERSITY PERIODICAL JOURNAL

1 Aralık-1 Ocak 2012-2013 | 1st December - 1st January 2012-2013

SAYI / ISSUE: 16

İmtiyaz Sahibi / Beneficiary
İAU Mütevelli Heyet Bşk. / IAU Chairman of the Board of Trustees
Dr. Mustafa AYDIN

Genel Yayın Yönetmeni / Chief Editor
Özgül YAMAN

Sorumlu Yazı İşleri Müdürü / Editor in Charge
Av. Nigar ÇELİK

Yazı İşleri Müdürü / Editor
Nabi SARIBAŞ

Haber Merkezi / News Center
Erhan YÜKSEL

Dünya Haberleri / World News
Turquie Diplomatieque

Tasarım ve Uygulama / Design and Application
İAU Görsel Tasarım Birimi / IAU Visual Design Unit
Arif İBİŞ

Basım Yeri / Printing House
Ceren Matbaa / Ceren Printing House
Namık Kemal Mah. 122. Sok. No: 8 Esenyurt İSTANBUL

İletişim / Contact
İstanbul Aydın Üniversitesi Florya Yerleşkesi
Beşyol Mah. İnönü Cad. No: 38
Küçükçekmece / İSTANBUL
0212 444 1 428 - 1224

Gazetede yayımlanan yazılar kurumun değil, yazarların görüşleridir
The articles published in the journal are the views of the authors, not of the entity.

İŞBİRLİĞİNE DEVAM

COOPERATION GOES ON

Amerikanın Sesi

İkili ve heyetler halinde görüşme ve basın toplantısı dahil sadece 5 saat 15 dakika süren Türk-Rus zirvesi sonunda, 11 anlaşma imzalandı ama asıl önemli olan iki ülke arasındaki gerginliğe karşın Putin'in İstanbul'a gelmesiydi.

Türkiye ile Rusya, uzun süredir Suriye sorununu nedeniyle yalpalamaya başlayan ilişkileri enerji ve ekonomi alanlarında işbirliğini güçlendirerek yoluna koymaya çalıştı. Son sekiz yıldaki 30. Türk-Rus zirvesine evsahipliği yapan Dolmabahçe Sarayı, iki ülke arasındaki ilişkilerin 500 yılı aşan uzun geçmişi düşüldüğünde isabetli bir seçimdi. Sadece Türk değil, uluslararası medyanın da gözü, belinden rahatsız olduğu söylenen Rusya Devlet Başkanı Vladimir Putin'in üzerindeydi. Başbakan Recep Tayyip Erdoğan da Putin'e sağlık durumunu ve spor yapip yapmadığını sordu. İkili ve heyetler halinde görüşme ve basın toplantısı dahil sadece 5 saat 15 dakika süren Türk-Rus zirvesi sonunda, 11 anlaşma imzalandı ama asıl önemli olan iki ülke arasındaki gerginliğe karşın Putin'in İstanbul'a gelmesiydi.

Esad'sız Suriye

Doğal olarak herkesin merak ettiği konu, kapalı kapılar arasında Suriye meselesinde ne konuşulduğu oldu. Taraflar bu konuda iki ülke arasında görüş ayrılıkları bulunduğunu kabul etti, ancak Putin Türkiye'nin yeni bazı öneriler getirdiğini, bunların değerlendirileceğini söyledi. Rusya lideri görüşmede Moskova'nın Suriye lideri Beşar Esad'ın gitmesine karşı olmadığını, "Peki ama onu gitmeye kim ikna edecek?" sorusuyla gösterdi. Çok fazla dile getirmese de aslında Rusya'nın Esad'sız Suriye seçeneğine kapıyı tam kapatmadığı uzun zamandır biliniyordu. Putin İstanbul'daki açıklamasının "taktik" amaçlı mı, yoksa yeni bir sürecin başlangıcı mı olduğu ise tam netleşmedi.

Putin şaşırdı

Basın toplantısındaki en ilginç an bir Türk gazetecinin Putin'e Suriye'nin elindeki "nükleer silahı" Türkiye'ye karşı kullanıp kullanmayacağını sormasıydı. Çok şaşırın, hatta "Şaka mı yapıyorsunuz" diyen Putin sorunun yanlış çevrildiği sonucuna vardı. Çeviri doğrudu ama soruyu yönelten Türk muhabir büyük olasıkla "nükleer"le "kimyasal"ı karıştırmıştı. Kommersant gazetesi bu konuda, "Basın toplantısında Türk gazeteciler garip sorular sordular" diye yazdı. Putin, Türkiye'nin Suriye sınırına yerleştireceği Patriot füzeler için, "Onların modası geçti" derken, aslında "Bizde daha modern silahlar var. Neden onları almıyorsunuz" demek ister gibiydi. Gerçekten de Rusya'nın Türkiye'ye satmak istediği S-400 füzeleriyle ilgili pazarlık sürüyor.

İşbirliğine devam

Türkiye ile Rusya'nın Suriye konusunda taban tabana zıt görüşleri savunduğu, Moskova'dan kalkan bir Suriye yolcu uçağının Ankara'ya inişe zorlandığı ve Türkiye'nin Patriot füzeleri yerleştirme kararı aldığı bir dönemde Putin'in önünde de iki seçenek vardı: Ya siyasi sorunlar nedeniyle ekonomik işbirliğini önemsemeyecek ve ziyaretini iptal edecekti ya da siyasi görüş ayrılıklarının ekonomi ve enerjide işbirliğini engellemesine izin vermeyecekti. Rusya lideri ikinci yolu seçti. Zaten Erdoğan da, Putin de şu anda 35 milyar dolar olan ticaret hacmini 100 milyar dolara ulaştırma hedefine vurgu yaptı.

"Cepheleşme olmaz"

Türk-Rus ilişkilerini yakından izleyen, Moskova'da görev yapmış eski bir diplomat olan enerji uzmanı Aydın Sezer, "İlişkilerin bugünkü düzeyinin korunması için iki tarafın da sorumluluk duygusuyla hareket etmesi gerekiyor. Zirvede de bu oldu" dedi. Sezer ayrıca, Suriye ile çok yakın ilişki içinde bulunmasına karşın Rusya'nın Türkiye'yi feda edemeyeceği görüşünde.

Moskova Üniversitesi'nden siyaset bilimci Aleysey Vlasov ise Türkiye ile Rusya'nın Kafkasya'dan Ortadoğu'ya uzanan çok geniş bir bölgede işbirliği yapabilecek pragmatik ülkeler olduğunu ve aralarında bir cepheleşme yaşanacağını tahmin etmediğini söyledi.



The Turkish-Russian summit that lasted for only 5 hours and 15 minutes, including the bilateral and committee negotiations and press conference resulted with the signing of 11 agreements, but the main point was Putin's arrival to Istanbul despite the tension between two countries.

Türkiye and Russia tried to recover their relations, which had been at stake for a long time due to the concern of Syria, by strengthening their cooperation in the fields of energy and economy. The Dolmabahçe Palace, which hosted the 30th Turkish-Russian summit within the last eight years, was a right choice, considering the over 500 years' history of the relations between two countries. Not only Turkish media but also international media closely followed Vladimir Putin, President of Russia, who was told to have a disturbance with his waist. Prime Minister Recep Tayyip Erdoğan asked Putin about his health and whether he made exercises or not. The Turkish-Russian summit that lasted for only 5 hours and 15 minutes, including the bilateral and committee negotiations and press conference resulted with the signing of 11 agreements, but the main point was Putin's arrival to Istanbul despite the tension between two countries.

Syria without Assad

Naturally, everybody was curious about what was talked about the issue of Syria behind the closed doors. Parties accepted that there were differences of opinion about this issue between two countries, but Putin said that Turkey set forth some new suggestions on this matter, and these would be evaluated. At the meeting, the leader of Russia revealed that Moscow was not against the Syrian leader Bashar Assad's going, by asking: "But who will persuade him to go?" Although they did not frequently put it into words, it had been known for a long time that in fact Russia did not fully reject the option of Syria without Assad. It has not been clarified yet whether Putin's statement in Istanbul was for the sake of a "tactic" or the beginning of a new process.

Putin becomes surprised

The most interesting moment at the press conference was a Turkish journalist asking Putin whether he would use the "nuclear weapon" in his hand against Turkey. Becoming very surprised, even asking: "Are you joking?", Putin concluded that the question was translated wrong. Translation was correct, but the Turkish journalist who asked the question most probably confused "nuclear" with "chemical". Kommersant newspaper commented about this issue as: "Turkish journalists asked strange questions at the press conference." While Putin was saying "They are out of fashion" for the Patriot missiles that Turkey will locate at the border of Syria, he seemed as if implying: "We have more modern weapons. Why don't you buy them?" Indeed, bargains have been continuing for the S-400 missiles that Russia wants to sell to Turkey.

Cooperation goes on

During a period when Turkey and Russia defended directly opposite views about Syria, a Syrian passenger plane that departed from Moscow was forced to land in Ankara, and Turkey decided to locate Patriot missiles, Putin had two options: He would either ignore economic cooperation and cancel his visit due to political problems, or he would not permit political divergences to prevent cooperation in economy and energy. Russian leader chose the second way. In fact, both Erdoğan and Putin emphasized on the target of increasing the current trade volume of 35 billion dollars to 100 billion dollars.

"Confrontation is not expected"

Aydın Sezer, energy specialist, being a former diplomat who was assigned in Moscow for a while and who closely monitors Turkish-Russian relationships, says: "Both parties should act responsibly in order to maintain the current level of relationships. And this was what happened at the summit." Sezer is also in the opinion that Russia cannot sacrifice Turkey, despite its close relationships with Syria.

Aleysey Vlasov, political scientist from Moscow University, said Turkey and Russia were pragmatic countries that could cooperate throughout a wide area from Caucasus to Middle East, and he did not expect any confrontation to occur between them.

ARKEOLOJİ VE BİR DÖNEMİN SONU

ARCHEOLOGY AND THE END OF AN ERA

Türkiye'de yabancı arkeologların kazı izinleri son dönemlerde uzatılmamaya başlandı. Türkiye, antik şehirler üzerinden daha fazla para kazanmak istiyor... Türkiye'de ilk kazı yapan Almanlardan birisi Carl Humann adlı mühendistir. Bergama Sunağı'nı Berlin'e getiren Humann 1878 yılında Osmanlı İmparatorluğu'ndan kazı çalışmaları için izin almıştı. Alman arkeolog Heinrich Schliemann ise kazı izninin çıkmasını beklemeksizin 1871 yılında Truva'da kazı yapmaya başlamıştı. Daha sonraları 20. yüzyılın başlarında Alman arkeologlar Boğazkale'de Hitit Uygarlığı'nın eserlerini gün ışığına çıkarmışlardı. Türkiye'deki Alman arkeoloji projelerinin kazı izinlerinin uzatılması konusunda son dönemlerde birtakım sıkıntılar yaşanıyor. Türk hükümeti, kazı izinlerinin uzatılmamasını arzuluyor ve ulusal itibarın korunması adına kazı çalışmalarını Türklerin yürütmesini istiyor. Kültür Bakanı Ertuğrul Günay Türkiye'deki arkeoloji çalışmalarının adım adım ulusallaşmasını hedefliyor. Bu konuyla ilgili Alman Arkeoloji Enstitüsü Müdürü Felix Pirson ve ünlü Türk Arkeolog Mehmet Özdoğan, yorum yapmaktan kaçındıklarını açıkladılar.

Boğaziçi Üniversitesi tarihçilerinden Edhem Eldem, Türk hükümetinin yabancı arkeologların kazı izinlerini uzatmamasını eleştiriyor. Kazı çalışmalarını ile ilgili bilimselliğin ön planda tutulmasını öneren tarihçi Eldem, çıkarılan tarihi eserlerin eskiden olduğu gibi artık yurt dışına götürülmediğini belirtiyor. Arkeologların büyük bir çoğunluğu, 19. ve 20. yüzyılın başlarında Avrupa'ya ve ABD'ye götürülen tarihi eserlerle ilgili yapıcı bir çözüm bulunmasından yana. Türkiye de tehditlerle bir yere varılamayacağının farkında. Bu bağlamda Kültür Bakanı Ertuğrul Günay, "Ülkemizden çıkarılan bütün tarihi eserlerin iadesini talep etmek sonsuz bir hukuki çekişme içine girmek zorunda kalırız." ifadesini kullanmıştı. (Almanya'da yayınlanan Die Tageszeitung gazetesi, 3 Aralık 12)

Digging permits of foreign archeologists in Turkey have not been extended recently. Turkey wants to earn more out of antic cities...

One of the first Germans who made diggings in Turkey was an engineer named Carl Humann. As the person who took the Pergamon Altar to Berlin, obtained permit from the Ottoman Empire for the diggings in 1878. German archeologist Heinrich Schliemann began to make diggings in Troy in 1871, without waiting for the digging permit. Later, at the beginning of the 20th century, German archeologists brought the remains of the Hittites out to light in Boğazkale. Recently, there have been certain concerns about the extension of the digging permits of the German archeology projects in Turkey. Turkish government desires non-extension of the digging permits, and wants the diggings are carried out by Turks in order to maintain national reputation. Ertuğrul Günay, Minister of Culture, aims to provide nationalization of the archaeological studies in Turkey, step by step. Regarding this subject, Felix Pirson, Director of the German Archeology Institute, and famous Turkish archeologist Mehmet Özdoğan stated that they would prefer not to make any comment.

Edhem Eldem, who is a historian of the Bosphorus University, criticizes the Turkish government not extending the digging permit of foreign archeologists. Suggesting that a scientific approach should be employed for the diggings, the historian Eldem states that the found out historical items are not taken abroad any more, as it used to be. The majority of archeologists are at the side of finding a constructive solution for the historical items taken to Europe and USA during the 19th and early 20th century. Turkey is also aware that threats would not help to solve the issue. Within this context, Ertuğrul Günay, Minister of Culture, said: "If we demanded all the historical items taken abroad to be returned to our country, we would have to be involved in an eternal legal dispute." (Die Tageszeitung newspaper in Germany, 3rd December 12)

BÖLGESEL “BİRLİK” İÇİN İLK ADIM: TÜRKİYE, MISIR VE YENİ ORTA DOĞU

FIRST STEP TOWARDS REGIONAL “UNION”:
TURKEY, EGYPT AND THE NEW MIDDLE EAST



Türkiye ile Mısır arasında stratejik bir vizyona dayanan ortak çalışma, bölgesel ve küresel sorunların çözümü için önemli bir fırsat sunuyor. Zira bölgesel iş birliğini, istikrarı ve kalkınmayı gerçekleştirmek için Türkiye, Mısır, Lübnan, İran, Irak, Körfez ülkeleri ve Kuzey Afrika tarafından ortak bir görüş ve irade benimsemek mümkün. The cooperation that is based on a strategic vision between Turkey and Egypt offers an important opportunity for the solution of regional and global problems. For it will be possible for Turkey, Egypt, Lebanon, Iran, Iraq, Gulf countries, and Northern Africa to employ a joint view and will to realize regional cooperation, stability, and development.

İbrahim Kalın *

Türkiye, Mısır'ı rakip olarak değil stratejik bir ortak olarak görüyor. Mısır'ın gücünün artması Türkiye'nin bölgedeki hareket alanını sınırlamaz, aksine Türkiye'nin üzerindeki yükü hafifletir ve bölge konusunda ortak bir vizyona ulaşmaya katkıda bulunur. Başbakan Erdoğan'ın 17-18 Kasım tarihlerinde Mısır'ı ziyaret etmesi, Türkiye-Mısır ilişkilerinde yeni bir sayfa açtı. Erdoğan, Türkiye'nin Mısır ile ne kadar çok ilgilendiğini göstermek için 10 bakan, 60 bürokrat ve gazeteci ile 200 iş adamından oluşan üst düzey bir heyeti de beraberinde götürdü; 27 anlaşmaya imza atıldı, bir finansman anlaşması yapıldı ve Türkiye, Mısır'a kredi verdi. Ayrıca Başbakan, Kahire Üniversitesinde yaptığı konuşmada, Mısır ve Arap kamuoyuna hitap ederken mesajlar gönderdi. Ortak bir stratejik vizyonla hareket eden Türkiye ile Mısır arasındaki ilişkilerin güç ve derinlik kazanması, Türkiye'nin bölge ve dünyada barış ve istikrar görüşüyle örtüşüyor.

2011 başında Türkiye'de ve Batı'da pek çok kişi, Tahrir Meydanı'na kulak veren ve dönemin Cumhurbaşkanı Mübarek'in görevi bırakması gerektiğini söyleyen Erdoğan'ın aceleci davrandığını hatta kumar oynadığını düşünmüştü. Erdoğan, Mübarek'in görevden ayrılmasının ardından da eylül ayında Mısır'ı ziyaret etti ve binlerce Mısırlı tarafından bir kahraman ve dünya lideri gibi karşılandı. Kasım ayında da bu durumda bir değişiklik olmadı ve Erdoğan, Kahire Üniversitesinde onlarca kameranın önünde 5000 Mısırlıya hitap ederek “Başını dik tut! Sen Mısırlısın!” dedi. Bunu birkaç kez tekrarladı ve bu sesi sadece Kahire değil, Tunus, Libya, Yemen, Suriye ve bütün dünya duydu.

Mısır bu dönemde en ayrıcalıklı konumda bulunuyor. Mısır'ın bir kez daha bölgesel bir güce dönüşmesi ve Orta Doğu politikasına ağırlığını koyması, yeni Orta Doğu'daki siyasi rejimin temelini atmaya katkıda bulunacak bir unsur olarak görülüyor. Türkiye, tıpkı Erdoğan'ın Mısır ziyareti sırasında da ilan ettiği gibi Mısır'ın yükselişini tereddüt etmeden destekliyor ve Mısır'ı rakip olarak değil, stratejik bir ortak olarak görüyor. Mısır'ın siyasi ve ekonomik yükselişi Türkiye'nin bölgesel diplomasisi, sürekli kalkınmayla ilgili bakış açısı, ekonomik entegrasyon ve sosyal ve kültürel yakınlaşma ile örtüşüyor. İddiaların aksine Mısır'ın gücünün artması, Türkiye'nin bölgedeki hareketini kısıtlamayacak, aksine Türkiye'nin yükünü hafifletecek ve ortak bir bölge kurulmasına etkin bir şekilde katkıda bulunacaktır.

Türkiye sees Egypt as a strategic partner, not as a rival. An increase in Egypt's power will not limit Turkey's elbow room in the region, on the contrary this will reduce the burden over Turkey and contribute to reaching a joint vision about the area. Prime Minister Erdoğan's visit to Egypt on 17th – 18th November turned over a new leaf in relationships between Turkey and Egypt. Erdoğan took an exclusive committee that consisted of 10 ministers, 60 bureaucrats and journalists, and 200 businessmen with him in order to demonstrate the extent of interest of Turkey on Egypt; 27 agreements were undersigned, a financing agreement was entered, and Turkey granted credit to Egypt. Also, the Prime Minister forwarded messages while addressing to Egyptian and Arabian public during his speech at Cairo University. The relationships between Turkey and Egypt gaining power and depth, as two countries that act by a joint strategic vision, corresponds to Turkey's view of peace and stability in the region and in the world.

At the beginning of 2011, many people in Turkey and in the West considered that Erdoğan, who heard the sound of the Tahrir Square and told that the then President Mubarek should quit his assignment, was acting quick-temperedly, even he was dicing. Erdoğan visited Egypt in September after Mubarek quitted his post, where he was welcomed by thousands of Egyptians as a hero and world leader. Nothing changed about this in November, as well, and Erdoğan addressed to 5000 Egyptians in Cairo University before tens of cameras, saying: “Keep your head up! You are an Egyptian!” He repeated this a few times, and this voice was heard not only in Cairo, but also in Tunisia, Libya, Yemen, Syria, and all the world.

Egypt has the most privileged position at the moment. Egypt's turning into a regional power once more and putting its weight on the Middle East policy seems as an element to contribute with laying the foundation of the political regime in the new Middle East. Turkey, just as announced by Erdoğan during his visit to Egypt, supports the rise of Egypt without hesitation and sees Egypt as a strategic partner, not as a rival. Egypt's political and economic rise matches with Turkey's regional diplomacy, point of view about continuous development, economic integration, and social and cultural convergence. Contrary to claims, increase of Egypt's power will not limit Turkey's movement within the region, but will lessen the burden over Turkey, and efficiently contribute to the formation of a joint zone.

To these principles that constitute the basis of political and economic regime, we can add common historical and geographical memory. The joint cultural and historical

ARAP BAHARI SONRASI İRAN-TÜRKİYE REKABETİ

COMPETITION BETWEEN IRAN AND TURKEY
AFTER THE ARAB SPRING

Henry Barkey

Orta Doğu'nun en güçlü iki komşu ülkesi Türkiye ve İran, Suriye'deki kanlı iç savaş konusunda farklı taraflarda yer alıyor. İki ülke; Sünni-Şii ve Arap-Kürt bölünmelerinin yaşadığı petrol zengini Irak'ta nüfuz sahibi olabilmek için manevra yapıyor. Bu nedenle söz konusu rekabetin, birçok yorumun odağında yer alması anlaşılabilir bir durum ancak rekabet, yalnızca bu iki ülkeye özgü değil ve iki ülke arasındaki rekabet abartılıyor.

Türkiye ve İran, tarih boyunca birbirlerini bölge ve ötesinde rakip olarak görmüşlerdir ve ilişkileri alınganlık unsuruyla şekillenmiştir. İki ülke de karşılıklı olarak yaptıkları muhalefet konusunda hassasiyet gösteriyor. Örneğin 1961 yılında yaşanan bir olayda, dönemin Dışişleri Bakanı İran'da yaşayan Türklerin sayısına ilişkin bir soruya, 4,5 milyon olarak cevap verdi. Bir gazete bu rakamı açıkladığında İran'ın Ankara Büyükelçisi Türk hükümetinden derhâl bu haberi yalanlamasını talep etti. Söz konusu rekabet bazen ciddi boyutlara ulaşabiliyor. Ancak önemli iş birliklerinin yapıldığı dönemler de oluyor. Şimdilerde Orta Doğu'daki üstünlük konusundaki rekabet yoğunlaşmış gibi görünüyor. Bunun nedenlerinden bir tanesi Başbakan Recep Tayyip Erdoğan ve Dışişleri Bakanı Ahmet Davutoğlu yönetimi altında Türkiye'nin bir bölgesel güç olarak yükselişidir. Ülkenin canlı ekonomisi ve artan uluslararası nüfuzu, İran'inkini gölgede bırakan Orta Doğu'nun dinamiklerini değiştiriyor. Türkiye İslam ile demokrasiyi bağdaştırmak için çok şey yaptığını iddia ederken İran, tartışma-

Banks take the profits into their pockets, where they burden the losses onto society. This corrupt system is defined by the experts as 'a socialist system that cares for only the banks and super rich people'. According to the Finance Specialist Max Otte, “Political authority cannot get over this, because the major finance market actors and billionaires and the finance lobby twist governments around their fingers.”

Turkey and Iran, as the most powerful two neighbor countries in the Middle East, take different sides about the bloody civil war in Syria. Both countries make maneuvers to have dominancy in oil-rich Iraq, where Sunni-Shiite and Arab-Kurdish dichotomy takes place. For this reason, the competition in question being in the focus of many comments is an understandable fact, but competition is not unique to these two countries and the competition between these countries is exaggerated.

Turkey and Iran have seen each other as competitors within and beyond the region, and their relationship has been shaped with susceptibility. Both countries are sensitive about their mutual opposition. For instance, in 1961, then Minister of Foreign Affairs answered a question about the number of the Turks who lived in Iran as 4.5 millions. When a newspaper announced this figure, Iran's Ambassador in Ankara demanded the Turkish government to immediately contradict this news. The competition in question may sometimes reach to a serious degree. But there are also times of important cooperation. Nowadays, competition for dominancy in the Middle East seems to have intensified. A reason for this is the rise of

'Sağlık hizmetlerinde devrim' 'Revolution in health services'

En önemli ve en yeni örnek de geçen hafta Gazze'de ateşkes için harcanan çabaydı. Mısır'ın öncülüğünde ve ABD'nin ve onun aracılığıyla İsrail'in, Türkiye'nin, Katar'ın, Hamas'ın ve Arap Birliğinin katılımıyla 16 Kasım'da başlayan etkin diplomatik hareketlilik, 21 Kasım'da ateşkesin ilanıya sona erdi. O sırada Dışişleri Bakanının başkanlığındaki Türk heyeti beş gün Kahire'de kaldı ve kalan taraflarla art arda görüşmeler yaptı. Müzakereler devam ederken kimse, kimin ün ve ödül kazanacağına dair küçük hesapların peşine düşmedi. Gazze'de insanlar ölürken zihinlerdeki tek soru, İsrail'in yasa dışı ve insanlık dışı saldırılarının nasıl durdurulabileceğiydi. Sonuç olarak ateşkes kararına önceden Mısır ulaşmıştı zaten, dolayısıyla Mısır'ın bu dönemde öncü bir rol oynamasından daha doğal bir şey olamaz.

Mısır'da halk iradesine dayanan meşru bir hükümetin göreve gelmesi, Orta Doğu'da değişim sürecini bütün boyutlarıyla, fırsatlarla ve ona bağlı meydan okumalarla birlikte net bir şekilde ortaya koydu. Eski rejimin temel yapısı değişmeden yeni oyuncuların kısa sürede mucize gerçekleştirmesini beklemek saflık ve insafsızlık olur. Zira yeni Mısır rejiminin önünde büyük siyasi, ekonomik ve toplumsal sorunlar var. Sadece Kahire'de trafik, temizlik ve güvenlik sorununu çözmek sistemli ve yoğun bir çalışma gerektiriyor. Sadece başarı Tahrir Meydanı ruhunun sürekli olması için oldukça önemli. Kuşkusuz bu gibi sorunlar çözümsüz sorunlar değil. Türkiye de bütün sorunlarının çözümünde Mısır'ın yanında olmaya devam edecek.

Bir önem ve anlam katan esas çerçeve, iki ülkenin ortak stratejik vizyonunda temsil buluyor. Bu vizyon şu temel unsurlar üzerinden anlatılabilir: Halkın meşruiyetine dayanan bir siyasi rejim, demokratik dönüşüm, şeffaflık, çoğulculuk, insan hakları, fikir ve vicdan özgürlüğü, kanun devleti, adalet ve eşitlik, ekonomik kalkınma, adil dağılım, etkin bir dış politika. Tahrir Devrimi'nin amacı sadece Mübarek'ten kurtulmak değil bu ilkeleri benimsemektir. Buradan yola çıkarak Mısır devriminin hâlen devam ettiğini söyleyebiliriz.

The most important and newest example was the effort made for armistice in Gaza last week. The efficient diplomatic mobility that started with the leadership of Egypt and with participation of the USA, Israel through it, Turkey, Qatar, Hamas, and the Arab Union on 16th November ended on 21st November with the proclamation of armistice. In the meantime, the Turkish council chaired by the Minister of Foreign Affairs stayed in Cairo for five days, and held consecutive meetings with the remaining parties. While the negotiations were going on, nobody pursued minor interests as who would get fame and prize. While the people were dying in Gaza, the only question in minds was how to stop Israel's illegal and inhumane attacks. Consequently, Egypt had already reached the decision of armistice, so there can be nothing more natural than Egypt's playing a leading role at these times.

A legal government based on popular sovereignty taking office in Egypt has clearly demonstrated the process of change in the Middle East with all its aspects, opportunities, and related challenges. It would be naive and unfair to expect the new players to make a miracle in a short while before the basic structure of the former regime has changed. For there are great political, economic, and social problems before the new regime of Egypt. Solution of the issues of traffic, cleaning, and security even only in Cairo requires a systematic and intensive working program. Success is rather important for the continuity of the Tahrir Square spirit. Undoubtedly, such problems are not insoluble. Turkey will continue to be near Egypt for the solution of all problems. The main frame that adds importance and meaning is represented by the joint strategic vision of two countries. This vision may be described by these basic elements: A political regime that is based on legitimacy of people, democratic transformation, transparency, pluralism, human rights, freedom of thought and conscience, state of law, justice and equality, economic development, fair distribution, and an efficient foreign policy. The aim of the Tahrir Revolution was not only to get rid of Mubarek, but to employ these principles. From this point of view, it is possible to say that the Egyptian Revolution still goes on.



Siyasi ve ekonomik rejimin temelini oluşturan bu ilkelere ortak tarihi ve coğrafi hatırayı da ekleyebiliriz. Mısır ve Türk halkının ve diğer bölge halklarının ortak kültürel ve tarihi değerlerinin bölgede barış, refah ve istikrar için stratejik bir önemi var. Zira ruhu olmayan bir siyasi-sosyal rejimin ömrü uzun olmaz ve yaratıcı bir enerjiye dönüşemez.

Başbakan Erdoğan, Mısır ziyareti sırasında ortak hafızayı ve kültürel tasavvuru bir kez daha tekrarladı. Aralarında iş ve devlet adamlarının bulunduğu Türk asıllı Mısırlılar, bu ailevi bağlarıyla gurur duyuyorlar. Mehmet Akif Ersoy'un ve Necip Mahfuz'un hatıraları, Kahire'nin her yanındaki Osmanlı eserleri, el Ezher Camii ve Mısırlı hafızlar... Türkiye ile Mısır arasındaki derin bağları açığa çıkaran "ortak duygular" her seviyede karşımıza çıkıyor. Pek çok nedenden ötürü sönen bu hatırayı yeniden canlandırmak, iki ülkenin ve bölge devletlerinin gelişmesine önemli katkılarda bulunacaktır.

Bazı iddiaların aksine, ortak bir tarih ve medeniyet tasavvuru, "üçüncü bir dünya" anlamına gelmez. Bu, Batı'ya, Asya'ya ve Afrika'ya karşı bir blok kurulması anlamına da gelmez. "Avrupa merkezîyetçiliğini" eleştirerek yaptığım pek çok konuşmada olduğu gibi, bu da hiçbir zaman Türkiye'ye veya İslam'a ve Orta Doğu'ya dayanan bir merkezî yapı kurmayı amaçlamayacak. Yani Avrupa merkezîyetçiliğini eleştirmek ve alternatif modeller düşünmek, Batı düşmanlığı anlamına gelmez. Aksine merkezîyetçi Avrupa'nın tarih, kültür, coğrafya, sanat ve siyasetle ilgili tasavvuru, Batı toplumlarının dünyanın diğer halklarıyla ilişkilerini normalleştirmesinin önündeki en önemli engeli oluşturuyor. Türkiye'nin AB üyelik sürecinde karşılaştığı zorluklar ve eleştiriler, esasında adalet ve eşitlikle ilgili taleplerine yani kısaca normalleştirme talebine dayanıyor. Her şeye rağmen Türkiye AB'ye tam üyelik hedefinden vazgeçmedi çünkü Mısır ile imzalanan 27 anlaşmanın Kopenhag Kriterleri ile ters düşmediğini biliyor.

Avrupa merkezîyetçiliğinin nazarında modern çoğulculuk ve çok taraflı küreselleşme döneminde dünyadaki ve Orta Doğu'daki gelişmeleri okumak, en basit ifadeyle tarihin seyrinin önünde durmak anlamına geliyor. Heidegger'in Avrupa felsefesini eleştirmesi, Derrida, Habermas, Foucault, Chomsky, Giddens gibi onlarca düşünürün ve akademisyenin Avrupa ve Amerika üzerinde çalışması gibi Avrupa merkezîyetçiliğinin sınırlarını aşamayanlar ve eleştirileri Batı karşıtı olarak görenlerin modern tarihi, siyasi ve kültürel eleştirileri nasıl okuyup anladıklarını anlamıyorum. Fakat bir gerçek var ki o da entelektüellerin dünya tarihini farklı bakış açılarından okumaları sadece kültürel bir zenginlik olmakla kalmayacak, aynı zamanda 21. yüzyılda dünyayı ve Orta Doğu'nun dinamiklerini anlamaya yardımcı olacaktır. Türkiye ile Mısır arasında stratejik bir vizyona dayanan ortak çalışma, bölgesel ve küresel sorunların çözümü için önemli bir fırsat sunuyor. Zira bölgesel iş birliğini, istikrarı ve kalkınmayı gerçekleştirmek için Türkiye, Mısır, Lübnan, İran, Irak, Körfez ülkeleri ve Kuzey Afrika tarafından ortak bir görüş ve irade benimsemek mümkün. Suriye sorunu nedeniyle bölge ülkeleriyle ihtilaf içinde olan İran da kapsamlı ve yapıcı bir bölgesel sistemin parçası olmalı. Körfez ülkeleri de sahip olduğu servetlerle bölgesel kalkınmaya katkıda bulunabilir. Esad rejiminin düşmesinin ardından Suriye'de kurulacak demokratik rejim de bölgesel sistemin önemli bir oyuncusu olacaktır.

Türkiye ile Mısır'ın ortak görüşü, Sünniler ile Şii'ler arasında var olan ve tehlikeli boyutlara ulaşan gerilimi aşmak için İslam dünyasına tarihi bir fırsat sunuyor. Ayrıca Orta Doğu ve İslam dünyasında Müslüman olmayanların temel hak ve özgürlüklerinin temini için de oldukça önem arz ediyor. Türkiye ile Mısır'ın tarihi ve kültürel mirası, stratejik konumu, genç insanları, iş birliği için gerekli fırsatların çeşitliliği Orta Doğu'da daimi barış ve istikrarın kurulması için tarihi bir fırsat sunuyor. Her iki ülkenin yönetimi ile halkının bu fırsatı değerlendirmek için ilk adımı atmış olması mutluluk verici.

* Türkiye Başbakanlık Müsteşar Yardımcısı.
(İngiltere merkezli El Şark El Esvat gazetesi - 29 Kasım 2012)

values of the Egyptian and Turkish people and other peoples of the region have a strategic importance in terms of the peace, welfare, and stability in the region. For a political-social regime without a spirit will not last long and cannot turn into a creative energy.

Prime Minister Erdoğan repeated the joint memory and cultural vision during his visit to Egypt. Egyptians with a Turkish origin, among which are business and states men, are proud of their family roots. Memories of Mehmet Akif Ersoy and Necip Mahfuz, the Ottoman works around Cairo, el Ezher Mosque, and Egyptian hafızs... We come across the "common feelings" that reveal the deep connection between Turkey and Egypt at every level. Revival of this memory that was buried for various reasons will make important contribution to the development of both countries and states of the region.

In contrary to certain claims, the vision of a joint history and civilization shall not mean "a third world". This also shall not mean forming a block against the West, Asia, and Africa. As in many speeches I have given criticizing the "European centralization", this shall never aim to establish a central structure based on Turkey, or Islam and the Middle East. I mean, criticizing the European centralization and considering alternative models shall not mean hostility to the West. On the contrary, centralist Europe's vision about history, culture, geography, art, and politics is the most important obstacle before the normalization of the relationships of the Western societies with the other peoples of the world. The difficulties and criticism encountered by Turkey throughout its EU membership process are actually based on its demands of justice and equality, briefly the demand of normalization. Despite everything, Turkey did not give up the target of full membership in the EU, because it knows that the 27 agreements entered with Egypt do not conflict with the Copenhagen Criteria.

In the sight of the European centralization, reading the developments in the world and the Middle East in an era of modern pluralism and multilateral globalism means standing before the course of history with the simplest expression. I do not understand how the ones who cannot go beyond the borders of the European centralization and who see any criticism as anti-Western read and understand the modern historical, political, and cultural criticisms, like Heidegger's criticism of the European philosophy, tens of philosophers and academicians such as Derrida, Habermas, Foucault, Chomsky, and Giddens studying on Europe and America. But there is one reality that intellectuals reading the world history from different points of view will not only remain as a cultural wealth, but will also help to understand the world in the 21st century and the dynamics of the Middle East. The joint study that is based on a strategic vision between Turkey and Egypt suggests an important opportunity for the solution of regional and global problems. For it is possible for Turkey, Egypt, Lebanon, Iran, Iraq, Gulf countries, and Northern Africa to employ a joint view and will to realize the regional cooperation, stability, and development. Due to the issue of Syria, Iran also should be a part of a comprehensive and constructive regional system, which is in dispute with the countries of the region. The Gulf countries may contribute to the regional development with the wealth they own. The democratic regime to be established in Syria after the fall of the Assad regime will also be an important player of the regional system.

The common view of Turkey and Egypt offers a historical opportunity to the Islamic world in order to get over the tension that exists and climbs to a dangerous level between Sunnis and Shiites. It is also rather important for the provision of the basic rights and freedom of the non-Muslims in the Middle East and Islamic world. The historical and cultural heritage, strategic position, young population, variety of the opportunities necessary for cooperation of Turkey and Egypt offer a historical opportunity for the establishment of continuous peace and stability in the Middle East. It is pleasing to see both countries taking the first step with their government and people to make use of that opportunity.

* Assistant Undersecretary of Turkish Prime Ministry.
(Al-Sharq El-Awsat newspaper based in England - 29th November 2012)



Turkey as a regional power under governance of the Prime Minister Recep Tayyip Erdoğan and Minister of Foreign Affairs Ahmet Davutoğlu. Whereas the vivid economy and increasing international reputation of the country outperforms Iran, these factors also change the dynamics of the Middle East. Where Turkey claims to have made much effort to combine Islam with democracy, Iran felt it necessary to suppress the opposition forcefully after the debated elections of 2009.

The Arab Spring turned over a new page in the competition over the reputation in the Middle East. This deepened the splits where many new Arab leaders envy for the successes of the Justice and Development Party, the governing party in Turkey, and its leader Erdoğan. Due to many issues such as the future of Syria and Iraq and especially the opposition shown about Israel, Turkey took the focus from Iran to itself. Whereas Turkey leads the calls for the overthrow of the Assad regime, the conflicts in Syria overshadow the relationship between Turkey and Iran. (International Strategic Researches Institute based in England - December 2012)

lı 2009 seçimlerinden sonra muhalefeti şiddetli bir şekilde bastırma ihtiyacı hissetti.

Orta Doğu'daki nüfuzla ilişkin rekabette Arap baharı yeni bir sayfa açtı. Bu, birçok yeni Arap lider Türkiye iktidarındaki Adalet ve Kalkınma Partisi ile lideri Erdoğan'ın başarılarına özenirken ayrılıkları daha da derinleştirdi. Suriye ve Irak'ın geleceği ve özellikle de İsrail konusunda sergilenen muhalefet gibi birçok konuda Türkiye, İran üzerindeki gözleri kendine çevirdi. Türkiye, Esad rejiminin devrilmesi çağrılarını liderlik ederken Suriye'deki çatışma, Türkiye-İran ilişkisine gölge düşürüyor. (İngiltere merkezli Uluslararası Stratejik Araştırmalar Enstitüsü - Aralık 2012)

BÜYÜK SERMAYE GÖZÜNÜ TOPRAĞA DİKTİ

BIG CAPITAL FIXED EYES ON THE SOIL

Köylülük tükenirken, tarımsal sanayi muazzam bir gelişme kaydediyor. Dünyada insanlar açlıktan ölürken, gıda spekülasyonundan para kazanan şirketler kârlarını katlıyor. Gıda fiyatlarındaki artışı, talep değil finansal piyasalar belirliyor. Uluslararası Kırsal Gelişme Vakfı, 2007 yılında küresel tohum ticaretinin yüzde 67'sinin, 10 büyük çokuluslu şirket (DuPont, Syngenta, Limagrain, Bayer vs.) tarafından yönetildiğini söylüyor. Bunun yaklaşık yüzde 25'ini tek başına Monsanto Şirketi elinde tutuyordu. Aynı kaynağa göre, 10 şirket kimyasallar ticaretinin yüzde 89'unu kontrol ediyor.

Whereas peasantry is diminishing on one side, agricultural industry is recording a tremendous development on the other side. While people are dying of starvation in the world, companies that earn out of food speculation multiply their profits. The increase in the food prices is determined by the financial markets, not by the demand. International Rural Development Foundation states that 67 percent of the global seed trade was governed by 10 major multi-national companies (DuPont, Syngenta, Limagrain, Bayer, etc.) in 2007. Approximately 25 percent of this was held singly by the Monsanto Company. According to the same source, 10 companies control 89 percent of the chemicals trade.

Vicent Boix - Tarım Uzmanı / Agriculture Expert

Köylülük tükenirken, tarımsal sanayi muazzam bir gelişme kaydediyor. Dünyada insanlar açlıktan ölürken, gıda spekülasyonundan para kazanan şirketler kârlarını katlıyor. Gıda fiyatlarındaki artışı, talep değil finansal piyasalar belirliyor. Geleneksel olarak, köylülük kuşaktan kuşağa aktararak gelen, agronomik bilgiye dayalı ve çevreye saygılı bir tarım türü uygulanarak, kendi tüketimi ve yerel pazarlar için besin yetiştirmeyle karakterize edilir. Birçok yerde köylüler ya da küçük çiftçiler, zamanla pazara açıldılar. Artık amaç yemek için değil, ektiğini satmak, gıda ve diğer ihtiyaçlarını satın almak için ekip biçmektir. Yirminci yüzyıl ortalarında meydana gelen sözde “yeşil devrim”, alan mekanizasyonu, iyileştirilmiş tohum ve kimyasalların kullanımı, makineleşme sayesinde verimliliği artırmayı başardığından bu yana süreci destekliyordu. Ama eski özgür çiftçi “teknolojik paketlere” ve pazar gereksinimlerine bağımlı hale getirildi.

Başlangıçta birçok küçük çiftçi hayatta kalmayı ve hatta ilerlemeyi başardı ancak neoliberal politikaların genişlemesiyle, geleneksel tarım ve köylülük açık bir durgunluğa girdi. BM Gıda ve Tarım Örgütü FAO'nun bilgilerine göre, 1979 ve 1981 yılları arasında, dünyanın ekonomik olarak aktif nüfusunun yüzde 52'si tarımla uğraşırken, 2010 yılında bu oran yüzde 40'a düştü. Benzer şekilde, 1979-1981 yıllarında dünyanın kırsal nüfusu toplam yüzde 61 iken 2010 yılında 49'a düştü. Buna karşılık, aynı zaman aralığında tarım ürünleri ithalatı ve ihracatı beş kat arttı. Bu da, ihracatçı ve intensif tarım modelinin, çiftçileri tarlalardan dışarı atmakta olduğunun başka bir göstergesidir. Ve küresel süpermarkette daha fazla meta olarak kabul edilen tarımın, tarımsal ihracata dönük olması, yani besin zincirinin farklı aşamalarının (tohumlar, girdiler, komisyonculuk, dağıtım, işleme, satış vb.) giderek daha az elde yoğunlaşması ve bu kısmi oligopol (takım tekeli) durumunun tüm koşulları belirleyen “ellere” güç veriyor oluşu temel sorundur.

Uluslararası Kırsal Gelişme Vakfı (yeni adıyla “Grup ETC”), 2007 yılında küresel tohum ticaretinin yüzde 67'sinin, 10 büyük çokuluslu şirket (DuPont, Syngenta, Limagrain, Bayer vs.) tarafından yönetildiğini söylüyor. Bunun yaklaşık yüzde 25'ini tek başına Monsanto Şirketi elinde tutuyordu. Aynı kaynağa göre, 10 şirket (Bayer, Syngenta, Dow, Monsanto vb.) kimyasallar ticaretinin yüzde 89'unu kontrol ediyor. Bunların arasında en güçlü 6 şirket de tohum işinde yer alıyor. Uluslararası Genetik Kaynaklar Hareketi'ne göre, 21. Yüzyılın gıda krizlerinin ilk görüldüğü 2008 yılında, tarım ve gıda işleme sektöründeki şirketler önemli gelirler elde ettiler: “...2008 yılında Nestle'nin kazancı yüzde 59 gibi bir oranın etkileyici şekilde arttı, Unilever'in artışı ise yüzde 38 oranına yaklaştı.” Bu aylar boyunca, tarım ilaçlarının fiyatları da arttı, dolayısıyla pek çok çiftçi onları elde edemedi ve yoğun bir şekilde kendi plantasyonlarını kaybetti. Ancak, Monsanto 2007 yılına ilişkin kârlarını yüzde 120, Bayer yüzde 40, Syngenta yüzde 19 ve Dow yüzde 63 artırdı.

Onların kârlarını artırmayı başardıkları tek alan gıda zincirinin bu halkaları (tarım ilaçları ve tohum) değil. Başka çok önemli bir başka faktör de, milyonlarca çiftçiye umutsuzluğa iten aracı kuruluşların faaliyetleridir. Yani tarladan markete yiyecek taşıyan bağlantıdır. Bu boyutta da durum yukarıdaki gibidir. Birkaç şirket, uluslararası ölçekte olduğu kadar ulusal ölçekte de gıdaları üreten milyonlarca çiftçi ile onları satın alan milyonlarca tüketicinin arasına girmiştir. Bunlardan bazıları tarımsal ürünleri işleyerek mamul ürünlere dönüştürürler. ETC'ye göre, dünya pazarlarında paketlenmiş gıda maddelerinin yüzde 26'sı 10 çok uluslu şirket tarafından kontrol edilir (Nestle, Pepsico, Kraft, Coca-cola, Unilever, Danone, etc.). İşlenmiş meyve ve sebzelerin alım/satım işlerinde, toptancılar ve perakendeciler arasında komisyoncular bulunur, diğer durumlarda ise toptancının ya da çiftçinin ürünlerini doğrudan satın alan modern (Süpermarketler) dağıtım ağı vardır.

Genel eğilim olan ticari komisyonculuk, işleyerek dönüştürme ve modern dağıtım ağı olarak kategorize edilen bu üç olgunun herhangi birinde, gıda zinciri içinde, kendi egemen pozisyonunu gösterir



Whereas peasantry is diminishing on one side, agricultural industry is recording a tremendous development on the other side.

While people are dying of starvation in the world, companies that earn out of food speculation multiply their profits. The increase in the food prices is determined by the financial markets, not by the demand. Traditionally, peasantry is characterized with growing foods for their own consumption and local markets, employing a kind of agriculture, which is inherited between generations, based on agronomic knowledge and environment-friendly. In many locations, peasants or small-scale farmers have opened to the market within time. Now the purpose was to plant and harvest not only for consumption but also for selling what they grew, for purchasing food and other necessities. The so-called “green revolution” in the middle of the twentieth century has been supporting this process as it has achieved to increase fertility thanks to land mechanization, usage of improved seeds and chemicals, and mechanization. But the former free plowman was turned out to be dependent on “technological packs” and other market requirements.

In the beginning, many small-scale farmers managed to survive, even advance, however with the extension of neoliberal policies, traditional agriculture and peasantry entered into a clear recession. According to the data from UN Food and Agriculture Organization (FAO), where 52 percent of the economically active population of the world was engaged in agriculture between 1979 and 1981, this number reduced to 40 percent in 2010. Likewise, where the rural population of the world was 61 percent in total between 1979 and 1981, it decreased to 49 in 2010. On the other hand, importation and exportation of agricultural products increased five times within the same period. This is another indicator of that exporter and intensive agriculture model is taking the farmers out of the fields. And agriculture, which is accepted rather as a commodity in the global supermarket, being directed to exportation, i.e. various phases of the food chain (seeds, inputs, commissioning, distribution, processing, sales, etc.) gradually being collected in fewer hands, and this partial oligopoly (team monopoly) enforcing the “hands” that determine all the conditions is the main concern.

International Rural Development Foundation (newly named as “Group ETC”) states that 67 percent of the global seed trade was governed by 10 major multinational companies (DuPont, Syngenta, Limagrain, Bayer, etc.) in 2007. Approximately 25 percent of this was held singly by the Monsanto Company. According to the same source, 10 companies (Bayer, Syngenta, Dow, Monsanto, etc.) control 89 percent of the chemicals trade. The most powerful 6 companies among them are also involved in the seed work. According to the International Genetic Sources Movement, in 2008, when the food crises of the 21st century occurred for the first time, the companies in the agriculture and food processing sector obtained significant incomes: “...In 2008,

NOTÇULARA AĞIR KURALLAR GELİYOR

STRICT RULES ARE IMPOSED ON THE NOTE-GIVERS



Avrupa Birliği (AB) kredi derecelendirme şirketlerini sıkı kurallara bağlıyor. Avrupa'daki devlet ve şirketlere kredi notu verenler şeffaflık ve sorumluluk kurallarına uyacak. AB Komisyonu'nun İç Pazar ve Hizmetlerden sorumlu üyesi Michel Barnier amaçlarının çıkar çatışmalarını önlemek ve derecelendirme şirketlerinin kredi notlarından sorumlu tutulabilmesini sağlamak olduğunu söyledi. Yeni kurallar Avrupa Parlamentosu ve üye ülkeler tarafından da onaylandı.

Derecelendirme şirketleri finans krizi sırasında münferit ülkelerin kredi notlarıyla oynayarak piyasada çalkantılara yol açmış ve zor zamanlarda kriz ülkelerinin notunu kırdığı için euroyu kurtarmaya çalışan ülkelerin eleştirilerine hedef olmuştu. Derecelendirme piyasasının yüzde doksanı Standard & Poor's, Moody's ve Fitch tarafından kontrol ediliyor.

European Union (EU) imposes strict rules on the credit rating agencies. The corporations that give credit note to the states and companies in Europe will comply with the rules of transparency and liability. Michel Barnier, member of the EU Commission who is in charge of Domestic Market and Services, said that that their aim was to prevent conflicts of interest and to ensure the rating companies to be kept liable for the credit notes. New rules were also approved by the European Parliament and member states. Rating companies led turmoils in the market by tampering with the credit notes of individual countries during the financial crisis and were criticized by the countries that tried to save Euro, for the reason they break the notes of the countries in crisis in hard times. Ninety percent of the rating market is controlled by Standard & Poor's, Moody's, and Fitch.



ve çiftçiye güllünç alım fiyatları dayatır, aşağılayıcı bazı durumlarla kâr elde ederek tüketimi artırır... Son on yıllarda, pazarlardaki deregülasyon, reel ekonomide üretken yatırımlar finansal yatırımlar lehine para kaybına neden oldu ve ardından, yeni pazar arayışı içinde oluşturulan krizlerden kurtulmak ve onları yutmak için farklı pazarlarda konakladılar. Finansal yatırım, “dot-com balonu”, “subprime” ve diğer krizlerden sorumlu tutuldu.

Güvenli yatırım alanları arayan mali sermaye, gıda ve tarımsal hammaddelerin de (ayrıca petrol, metaller vb) çok önemli bir parçası olduğu vade-li piyasalara indi. Örnek olarak aşağıdaki senaryo düşünülebilir: Bir çiftçi kooperatifi bu pazarlardan birine gider ve bir un şirketi ile müzakere ettikten sonra, tonu 225 dolardan ve 2014 Ocak ayında teslim edilmek üzere 30 ton buğday satar. Bunun için bir “vadeli sözleşme”, yani işlemlerin ayrıntılarını gösteren bir kontrat imzalar. Vadeli işlem piyasalarında, gelecek olan fiziksel malların (örneğin 2014 yılı Ocak ayında teslim edilecek buğday) alışı/satışı için piyasalarda işlem görmediklerini tersine kontrat sistemi kullanıldığını belirtmek önemli.

Bu piyasalar asla spekülasyondan ve malların gerçek ticaretinden uzak diğer yöntemlerden muaf tutulmadılar, çünkü gelecekteki işlenmemiş tarımsal ürünler konusunda yapılan sözleşmelerde, gerçek teslim tarihinden önce fiyatların değişim marjını çok geniş tutarlar. Ancak söylediği gibi, diğer piyasalardaki krizle birlikte alınan çeşitli serbestleştirme tedbirleri, finansal sermayenin (Hedge fonları, emeklilik, vb) büyük ölçekli vadeli piyasalara yatırım yapmasından kaynaklandı. Malların finansal varlıkları 2000 yılında 5 milyar dolar iken 2011 yılında 450 milyar dolara yükseldi.

O zamandan beri dünya, 2008 gıda krizi ve 2010 yılında Afrika Boynuzu ve Sahil Afrika'sı'nın (Sahel) tahrip olmasına sebep olan bir başka bitmemiş krizden kaynaklanan yükselen gıda fiyatlarının neden olduğu gerginlik içinde yaşıyor. Başından itibaren krizin gerçek nedeni gizlenmeye çalışıldı. Sebebinin, arz ve gıda talebindeki dengesizlik olduğu iddia edildi, fakat zamanla ve gerçekler karşısında görünür bir gerçeklik haline geldi. Grafikte görüldüğü gibi, yatırım faaliyetleri ile yükselen fiyatlar arasında somut bir bağlantı var ve Sahra-altı Afrika'da insanlar açıklıkla ölüyor, Goldman Sachs yatırım grubunun 2009 yılında hammadde spekülasyonundan, net karının üçte birini temsil eden, 5 milyar dolardan fazla kazanmış olması da gerçekliktir.

Toprak, kontrolün son halkası

Tarımsal gıda zinciri büyük ve bereketli bir iş. Bu, emtia piyasalarında finansal sermayenin baş döndürücü artışının analizi sonrasında açığa çıktığı gibi, bazı şirketlerin bilançoları ile de kanıtlandı. Yatırımcılar için gelecek çok umut verici. İnsanlar ipo-

Nestle's income increased with an effective rate of 59 percent, whereas Unilever's increase approached to 38 percent.” Through these months, the prices of pesticides increased as well, therefore most farmers could not obtain them, and lost their plantations to a high degree. However, Monsanto increased its profits of year 2007 in 120 percent, Bayer in 40 percent, Syngenta in 19 percent, and Dow in 63 percent.

These rings (pesticides and seeds) of the food chain are not the only field they managed to increase profit. Another very important factor is the activities of the agents which drive millions of farmers to hopelessness, i.e. the link that carries food from the field to the market. The situation in this level is as above. A few companies came between millions of farmers who produce the food and millions of consumers who buy these, nationally as well as internationally. Some of them process agricultural products and turn them into finished products. According to ETC, 26 percent of the packed food stuffs in world markets are controlled by 10 multinational companies (Nestle, Pepsico, Kraft, Coca-cola, Unilever, Danone, etc.). There are commissioners between wholesalers and retailers for the purchasing/selling of unprocessed fruits and vegetables, where in other cases there is a modern distribution network (supermarkets) that directly buys the products of the wholesaler or the farmer.

In any of these three elements categorized as trade commissioning, which is the general tendency, conversion by processing, and modern distribution network, it shows its dominant position in food chain and imposes ridiculous purchasing prices on the farmers, makes profit by the way of some insulting situations, thus increases consumption... Within last decades, the deregulation in the markets caused loss of money to the benefit of productive investments in real economy and financial investments, and then they accommodated in different markets in order to get rid of the crises formed in the pursuit of a new market and to swallow these. Financial investment was held responsible for the “dot-com balloon”, “subprime”, and other crises.

The financial capital that seeks safe investment fields moved down to time-based markets, of which food and agricultural raw materials (also oil, metals, etc.) are an important part. The following scenario may be considered as an example: A farmers' cooperative goes to one of these markets, and after negotiating with a flour company, it sells 30 tons of grain for 225 dollars per ton, in order to be delivered in January 2014. It signs a “timed contract” for this, i.e. a contract that shows the

tek ödemelerini durdurabilirler fakat her zaman beslenmek zorundalar. Ayrıca, piyasalarda oluşturulan gıda fiyatlarındaki yapay artış (ve belirsizlik hâli) sorgusuz sualsiz kabul edildi, kurumsallaştırıldı ve standardize de edildi. Zaten, sorunu çözmek için hiçbir şey yapmayan FAO gibi kurumlar da, milyonlarca insanın aç olduğu bir statükonun kabulü anlamına gelse de insanlığın yüksek gıda fiyatları ile bir dönem karşı karşıya geleceğini ilan ettiler.

Henüz sıkıntı yokken, şayet hiçbir önlem alınmazsa, gıda arz ve talebi ve tarımsal emtia arasındaki denklemler, sıkıştırma eğilimine girecek. Çünkü dünya nüfusu katlanarak büyümeye devam ediyor ve özellikle zengin ülkelerin enerji geleceği tarımsal-yakıtlara bağlanacak. Tüm bunlar, çeşitli tipik ekim alanlarında verimi etkilemeye, toprağı bozmaya, üretkenliği kötüleştirmeye ve birçok ülkede su kapasitesini tehlikeye sokmaya devam eden iklim değişikliği tarafından tehdit edilen bir dünyada gelişmekte. Temel fikir, ekonomik kriz ve durgunluk dönemlerinde, tarımın iştah açıcı ve geleceği parlak bir pazar olarak sunulur olması. Talep daha fazla güvence altındadır, dahası, baş döndürücü bir şekilde büyüyecektir. FAO'nun kendisi, küresel gıda üretiminin 2050 yılına kadar iki katına çıkacağını tahmin ediyor.

Ancak teklif, bölüşmek için büyük bir pastadır, bu nedenle ülkeler, yatırımcılar ve çokuluslu şirketler kendi porsiyonlarını garanti altına almak için harekete geçmeye başladılar. Zaten çokuluslu şirketler tarafından tekelleştirilen (tohumlar, komisyonculuk, vb) gıda zinciri ihracatındaki belirli bağlantılar göz önüne alındığında, vadeli piyasaların yatırımcılar ve spekülâtörler ile dolu olduğu düşünüldüğünde, tamamını ele geçirmek için geriye tek bir bağ kalıyor: Toprak. Toprak bir zorunluluktur ve bugüne kadar, ülkelere göre halkın daha az veya daha fazla ulaşabildiği doğal bir kaynaktır. Köylüler ve küçük çiftçiler, patentli tohumlarından, tarım ilaçlarından ve geleneksel dağıtım kanallarından kaçınarak; tüketiciler sezonunda doğrudan üreticiden sağlıklı yiyecekler satın alarak çok büyük ve çok uluslu süpermarketleri engelleyebilirler. Agro-ekolojik ve sürdürülebilir bu kanalların devam edebilmesi için yalnızca, şimdi sermayenin gözünü diktiği toprağı sahip olmak gerekir. Sermayenin gözünü toprağı dikmesi, özellikle yerel piyasalar ve öz tüketim aracılığıyla kendi ihtiyacını karşılama alışkanlığında olan yoksul ülkelerin ve toplulukların gıda egemenliği için büyük bir tehliktir.

details of transactions. In timed transaction markets, it is important to indicate that they did not undergo any transaction in the markets for the purchase/sales of the physical goods to be received (for instance, the grains to be delivered in January 2014), but on the contrary, a contract system was employed.

These markets have never been exempted from speculation and other methods far from the actual trade of commodities, because in the future agreements made for the unprocessed agricultural products, they keep the range of prices very wide, before the actual delivery date. But as said, various liberating measures taken with the crisis in other markets have been caused by the financial capital (Hedge funds, retirement, etc.) making investment to major time based markets. Whereas the financial value of the goods was 5 billion dollars in 2000, it increased to 450 billion dollars in 2011.

Since then, the world has been living in a tension caused by the increased food prices due to the food crisis in 2008 and another unfinished crisis that started in 2010 and damaged the African Horn and Shore Africa (Sahel). From the beginning, the actual reason of the crisis was tried to be hidden. The reason was claimed to be the unbalance between the submission and demand of food, but within time and in the face reality it has become a visible fact. As shown in the graphic, there is a solid connection between investment activities and the rising prices. And with people dying of starvation in Sub-Saharan Africa, Goldman Sachs investment group's earning more than 5 billion dollars, which represent one third of its net profit, in 2009 thanks to the speculation of raw material, is another fact.

Soil is the last ring of control

Agricultural food chain is a big and fruitful work. This was not only demonstrated after the analysis of the dizzying increase of the financial capital in the commodity markets, but also proved with the balance sheets of some companies. Future is very promising for investors. People may stop mortgage payments, but always have to eat. In addition, the false increase (and uncertainty) in the food prices created in the markets was accepted without questioning, institutionalized, and standardized. In fact, institutions such as FAO, which did not make anything to solve the problem, also stated that humanity would face high food prices at some point, although it means accepting a status quo where millions of people are hungry.

While there is not any problem yet, if no measure is taken, the equation between submission and demand of food and agricultural goods will tend to press. For the world population goes on growing incrementally, especially the energy future of wealthy countries will be based on agricultural fuels. All these are coming out in a world threatened by the climate change that continues to affect fertility in various typical cultivation areas, damage the soil, deteriorate productivity, and endangering the water capacity in many countries. The basic idea is that agriculture is presentable as an appetizing and promising market during the periods of economic crisis and recession. Demand is more guaranteed, moreover it will grow dramatically. FAO itself estimates that the global food production will double by 2050. But the offer is a big cake for sharing, and thus the countries, investors, and multinational companies begin to move in order to take their portions under warranty. In fact, when certain connections in the export of the food chain monopolized (seeds, commissioning, etc.) by multinational companies are considered, and given that the time-based markets are full with investors and speculators, only one connection remains to seize the whole: Soil. Soil is a must and is a natural source reached by the public less or more depending on the country till date. Peasants and small-scaled farmers may prevent very big and multinational supermarkets by avoiding their patented seeds, pesticides, and traditional distribution channels and consumers by purchasing healthy food directly from the producer in its season. For the continuance of these agro-ecologic and sustainable channels, it is just required to have the soil, on where the capital has fixed eyes now. The capital's fixing eyes on the soil is a great danger especially for the food dominancy of the poor countries and communities that fulfill their requirements through local markets and self consumption.

Michel Barnier, Brüksel'de yaptığı açıklamada, yeni kuralların, kredi derecelendirme notuna bağlılığı azaltıp çıkar çelişkilerini bertaraf etmeyi ve derecelendirme şirketlerini hukuki sorumluluk altına almayı amaçladığını söyledi. Finans branşının düzenlenmesinden sorumlu olan Komisyon üyesi Barnier'in verdiği bilgilere göre, derecelendirme şirketleri devlet ya da şirket notlarını bundan böyle sadece borsaların kapalı olduğu saatlerde açıklayabilecek. AB bu uygulamayla borsa endekslerindeki ani sıçrama ya da düşüşlerin önüne geçmeyi amaçlıyor. Yeni kurallar arasında derecelendirme şirketlerinin, kredi itibarını değerlendirecekleri ülkelere ilgili takvim hazırlayıp bunu önceden açıklamaya mecbur tutulmaları da bulunuyor. Kredi derecelendirme şirketleri aynı zamanda kredibilitesini ölçtükleri devletlerle yatırımcıya daha ayrıntılı ve şeffaf gerekçelendirme yapmak zorunda olacak. Kasten ya da ihmal sonucu yapılan hatalı değerlendirmelerden de sorumlu tutulabilecekler. Barnier, kredi notu finans piyasalarıyla ekonomiye ve Avrupalıların refahına doğrudan etki yaptığı için sertleştirilmiş yükümlülük kurallarının gerekli olduğunu söyledi. (dwellle.de)

Michel Barnier, in the explanation he gave in Brussels, said that new rules aimed to reduce dependence to credit rating note, thus to rule out any conflicts of interest, and to place the rating agencies under legal liability. According to the information given by Barnier, the Commission Member who is in charge of the arrangement of the Finance branch, rating agencies could announce the notes of states or companies only during the closed hours of the stock markets. With this new practice, EU intends to avoid any sudden leaps or drops in stock market indexes. New rules include the rating agencies preparing a schedule about the countries whose credit reputation they will evaluate and being obliged to proclaim this beforehand. Credit rating agencies will also have to make more detailed and transparent justification to the states and investors whose credibility they measure. They will also be held liable for any incorrect evaluation made intentionally or by ignoring. Barnier said that stricter liability rules were necessary because the credit note directly influenced the finance markets, economy and welfare of the Europeans. (dwellle.de)



İENA 2012' DEN İAÜ ÖĞRENCİSİ SAJJAD YAGHOUBİ, EN İYİ İCAT ÖDÜLÜ İLE DÖNDÜ

*SAJJAD YAGHOUBI, A STUDENT
IN IAU, RETURNS FROM IENA
WITH THE BEST INVENTION*



İstanbul Aydın Üniversitesi Mühendislik Mimarlık Fakültesi Elektrik Elektronik Mühendisliği öğrencisi Sajjad Yaghoubi, hazırladığı proje ve tasarımlarla ödül almaya devam ediyor. Sajjad Yaghoubi, geçtiğimiz yıl "EUROINVENT"de Headbelt isimli özel nitelikli başlık projesiyle birincilik ödülünü almaya hak kazanmıştı. İnsan bedenine invaziv olmayan yöntemlerle uygulanan, sinir sistemini uyarak, insan beyninde bulunan kılcal damarlardaki kan akışının düzenli olmasını sağlayan ve bu yolla organların işlevlerini daha iyi yerine getirmesini amaçlayan başlık, insanlardaki baş ağrısını ortadan kaldırıyor. Amaçladığı etki ve tasarımı büyük ilgi gören Headbelt isimli özel nitelikli başlık, İstanbul Aydın Üniversitesi'ne ve ülkemize biyomedikal konusunda en iyi icat ödülünü kazandı. Türkiye'den de EUROINVENT'e katılan ilk üniversite projesi olmuştu.

Sajjad Yaghoubi'nin yeni projesi olan ve mekanik olarak geliştirilen yeni ürün; duran göz kaslarının çalışmasını sağlayarak, sertleşen göz damarlarının açılmasına ve yoğunlaşmasına yardımcı oluyor ve böylece göz ağrısını ve kızarıklığını en kısa zamanda ortadan kaldırıyor.

Herkesin kullanabileceği bu zararsız ürün, göz ile direk teması olmadığı için, göz bebeğine zarar vermiyor ve görme olayını etkilemiyor. Özellikle kitap, bilgisayar ve internet başında çok fazla zaman geçirenler için tasarlanan ürün, öğrencilere ve yoğun iş yaşamı olanlara tavsiye edilmektedir.

İstanbul Aydın Üniversitesi öğrencisi Sajjad Yaghoubi tarafından Tıp alanında geliştirilen yeni icat ile göz sağlığını korumak daha rahat olacak. İAÜ Teknoloji Merkezi'nde Sajjad Yaghoubi projesi Almanya'nın Nürnberg kentinde düzenlenen İENA (Internationale Fachmesse) 2012 fuarında sergilenerek, yine aynı fuar da tıp alanında yılın en iyi icadı, Almanya Hükümeti tarafından "en iyi icat" ödüllerine layık görüldü. Yılın icadı seçilen proje aynı zamanda da Sajjad Yaghoubi'ye Hırvatistan'dan tıp alanında Fahri Doktora Diploması getirdi.



Sajjad Yaghoubi, a student in Istanbul Aydın University, Engineering Faculty, Department of Electric and Electronics Engineering, continues to receive awards for his projects and designs. Last year, he won the EUROINVENT award for his special cap project called Headbelt. The cap, which is applied to human body through non-invasive methods, allows a regular blood flow in the capillary vessels in the brain by stimulating the neural system, and aims to allow the organs to function better in this way, kills the headache. The specific cap, Headbelt, of which aimed influence and design drew great attention, won the best invention award in biomedical on behalf of Istanbul Aydın University and our country, while it was Turkey's first university project joining EUROINVENT.

The new product, which is Sajjad Yaghoubi's new project and designed mechanically, helps the stopped eye muscles to run to allow the hardened eye muscles to soften and become intense and in this way kill the eye pain and redness within a short time.

This harmless product that may be used by everyone does not damage the pupil and influence the vision because it does not have a direct contact with eye. Designed particularly for the ones who spare long times for reading, computer or internet, the product is recommended for the students and the ones who have busy schedules.

With the new invention developed by the Iranian junior scientist, Sajjad Yaghoubi, a student in Istanbul Aydın University, it will be easier to protect eye health. Implemented in IAU Technology Center, Sajjad Yaghoubi's project was exhibited in IENA 2012 (Internationale Fachmesse) organized in Nurnberg, Germany and was selected as the best invention of the year by the German government. Selected as the invention of the year, the project brings for Sajjad Yaghoubi an honorary PhD in medicine from Croatia.



'UZMAN ADAYLARI' İŞ BAŞINDA 'SPECIALISTS-TO-BE ARE ON THE JOB

**İTKİB ve İstanbul Aydın Üniversitesi,
"İstihdam Garantili Dış Ticaret Uzmanı
Yetiştirme Projesi" nin ilk grubu İşbaşı Yaptı.**

Geçtiğimiz eylül ayında İstanbul Tekstil ve Konfeksiyon İhracatçı Birlikleri (İTKİB) ve İstanbul Aydın Üniversitesi (İAÜ), üniversite-sanayi işbirliğine örnek olacak bir projeye imza atmıştı. İş garantili mesleki eğitimin somut örneğini oluşturan projeye, bir yıl içinde 250 dış ticaret uzmanı yetiştirilerek sektöre kazandırılacak.

Proje kapsamında İAÜ ve İTKİB'in oluşturduğu komisyon tarafından yapılan birinci grup öğrenci seçmeleri tamamlanarak ekim ayında İTKİB Koordinasyon Başkanı İsmail Güle, İstanbul Aydın Üniversitesi Rektörü Prof. Dr. Yadiğar İzmirli ve yetkililerin katılımıyla ilk ders zili çalınmıştı. İlk bir aylık yoğun eğitimin ardından Uzman Adayları geçtiğimiz ay itibarıyla en az 1.000 TL maaş ve diğer sosyal haklarla birlikte sektörün önde gelen firmalarında iş başı yaptılar.

Dış Ticaret Uzmanı Yetiştirme Projesi Akademik Koordinatörü Öğr. Gör. Murat Kalelioğlu, projenin 234 saatlik toplam 6 ay süren bir program olduğunu, katılımcıların uluslararası pazarlarda daha güçlü iletişim beceresi geliştirebilmeleri için program dilinin özellikle İngilizce seçildiğini belirtti. Kalelioğlu, programın ilk ayında öğrencilerin, haftanın üç günü altı saatte oluşan yoğun mesleki İngilizce ve dış ticaret eğitimi aldığını sonrasında ise ikinci aydan itibaren pratiklerini arttırmak amacıyla maaşlı ve SGK'lı olarak İTKİB üyesi iş yerlerine yerleştirildiklerini, öğrencilerin bu sürede haftanın beş günü bu iş yerlerinde çalışarak bir günü de üniversite-deki eğitimlere devam ederek geçirdiklerini belirtti. 6 ay sürece program sayesinde, öğrencilerin hem yabancı dilde verilen bu uzmanlık eğitiminin birçok kazanım sağladığını hem de çalıştıkları iş yerinde sektör tecrübesi kazandıklarını vurguladı. Kalelioğlu, İstihdam Garantili Dış Ticaret Uzmanı Yetiştirme Projesinin, İngilizce bilen tüm üniversite mezunlarına açık olduğunu ve projenin yeni grup kayıtlarının devam ettiğini söyledi.

Proje Direktörü Yardımcısı Doç. Dr. Ali İhsan Özeroğlu, "proje kapsamında işlenen derslerin farklı ülkelerden, farklı ak-sanlarda, üstün nitelikli akademisyen ve sektör uzmanları tarafından aktarımının sağlanmasının yurtdışı pazarlarda hemen hemen her bölge insanıyla iletişim kurmada avantaj sağlayacağını" vurguladı. Özeroğlu, bu projenin işsizliği azaltmaya yönelik bir sosyal sorumluluk projesi olduğu kadar Türk ürünlerinin ülke dışında markalaşmasını da sağlayacak ve aynı zamanda fabrikaların kapasite kullanım oranını arttıracak önemli bir proje olduğunu belirtti.

İTKİB Koordinasyon Başkanı İsmail Güle, "Türk sanayicisinin üretim yeteneği olduğunu ancak yurt dışı pazarlamada kalifiye eleman eksikliğinden dolayı Türk ürünlerinin dış pazarlarda hak ettiği yeri alamadığını" belirtti. Güle, ülkemizde üretimin neredeyse herkesin işi olduğunu ancak pazarlamanın özel bir yetenek gerektiren başka bir iş olarak karşısına çıktığını ve bu nedenle bu projeye İTKİB olarak özel önem verdiklerini vurguladı. Projenin bugünkü hacmiyle 250 kişilik bir program olarak kalmaması gerektiğini, ulusal bazda daha çok kitleye ulaşan bir proje olması arzu ettiklerini de belirterek diğer birlik ve meslek örgütlerini de bu projeye katılmaya davet etti.

The first group of the Employment-guaranteed Foreign Trade Specialist Training Project" under İTKİB (İstanbul Textile and Apparel Exporters' Associations) and İstanbul Aydın University, has given a start to work.

In the last December, İTKİB and IAU under-signed a project that may be a sample for cooperation between university and industry. With the project, a concrete sample of the job-guaranteed professional training, 250 foreign trade specialists will be trained to serve in the sector.

The selections for the first group of students were completed by the commission established by IAU and İTKİB, and the first bell was rung in October with an opening by İsmail Güle, the Coordination President of İTKİB, Prof. Yadiğar İzmirli, the Chancellor of İstanbul Aydın University and the other executives. After an intensive training of one month, the specialists-to-be start to work in the leading companies of the sector as of the last month for at least 1,000 TL salary along with other social rights.

Murat Kalelioğlu, the instructor and academic coordinator for The Foreign Trade Specialist Training Project, said that the project is a 234-hour program that lasts 6 months and English was selected as the language of the program to allow the participants to have strong communication skills in international markets. Kaleli stated that the students were given six-hour English courses and foreign trade courses per day in three days of every week in the first month, and they were employed in companies that are member of İTKİB for salary as well as with insurance by SGK in order to allow them to get experience as of

the second month. He added that they started to work 5 days a week in the workplace and continue to attend the courses at the university in the second month.

He stressed that students gained benefits from this career training in foreign language and gained experience in the workplaces they work due to the 6-month program. Kaleli also said that Employment-Guaranteed Foreign Trade Specialist Training Project was

open to all university graduates who know English and the new student enrollments for the project continued.

The vice-director of the project, the associate professor Ali İhsan Özeroğlu expressed, "the courses in scope of the project that are instructed by the superior academicians and sector specialists from various countries, in different accents will provide advantages in foreign markets and communication with people from every region". Özeroğlu stressed that the project was a social responsibility project to reduce unemployment as well as an important project that will provide the Turkish products to become brand and increase the capacity use rate of the plants".

İsmail Güle, the coordination president of İTKİB said "the Turkish industrialists have production capacity but the Turkish products do not come into their own in foreign markets because of lack of qualified employees". Güle stressed that the production was achieved by everyone in Turkey but marketing was a special job requiring special profession and that's why they, as İTKİB, gave a specific importance to this project. He said that the project should not remain as a 250-person project and it should be a project that would access many audiences nationwide, and invited other associations and trade bodies to join that project.



BANKALAR, KRİZ VE POLİTİKA DÜNYA, 10 BANKANIN ESİRİ!

BANKS, CRISES AND POLICY

THE WORLD IS HELD CAPTIVE BY 10 BANKS!

Bankalar, kârları ceplerine alıyor, zararları topluma yükleniyor. Bu çarpık düzen uzmanlar tarafından, 'sadece bankalarla süper zenginleri kollayan sosyalist düzen' olarak tanımlanıyor. Finans uzmanı Max Otte'ye göre "Siyasi otorite bunun üstesinden gelemez. Çünkü büyük finans piyasası aktörleriyle milyarderler ve finans lobisi, hükümetleri parmağında oynatıyor."

The banks pocket the cash and the losses are burdened upon the society. This paralysed order is defined by the experts as 'a socialist order that watches for the rich through the banks'. According to the finance specialist, Max Otte, 'the political authority cannot overcome this, because the financial market actors as well as the billionaires and financial lobby lead the government by their nose'.

Zhang Danhong

Finans sektöründe neler döndüğünü ne kadar biliyoruz? Avrupa ve Amerika bankalarının en önemli koltuklarında oturanlar bu mevkilere gelebilmek için hangi basamakları çıkıyor? Lehman bankasının iflas etmesi, tek bir yatırım bankasının batmasının bütün dünya ekonomisini uçuruma sürükleyebileceğini göstermişti. Bu riski azaltmak için alınan önlemler yetersiz kaldı. 20. Yüzyıl'ın son çeyreğinde bankacılıkla ilgili düzenlemeleri kuşa çeviren siyasetçiler şimdi etkilerini biçiyorlar. Bankalar aşırı derecede güçlenip nüfuz sahibi oldu. Dünyanın en büyük on bankasının iş hacmi, gayri safi küresel hasılanın yüzde 40'ını buluyor. Geçen yıl Deutsche Bank'ın bilanço toplamı Almanya'nın milli gelirinin yüzde 84'üne tekabül etmekteydi. Deutsche Bank'ın bilançosunda klasik kredi ticaretinin payı yüzde 20'yi geçmiyor. Aslan payı, son derece riskli vadeli işlemleri de kapsayan yatırım bankacılığına düşüyor.

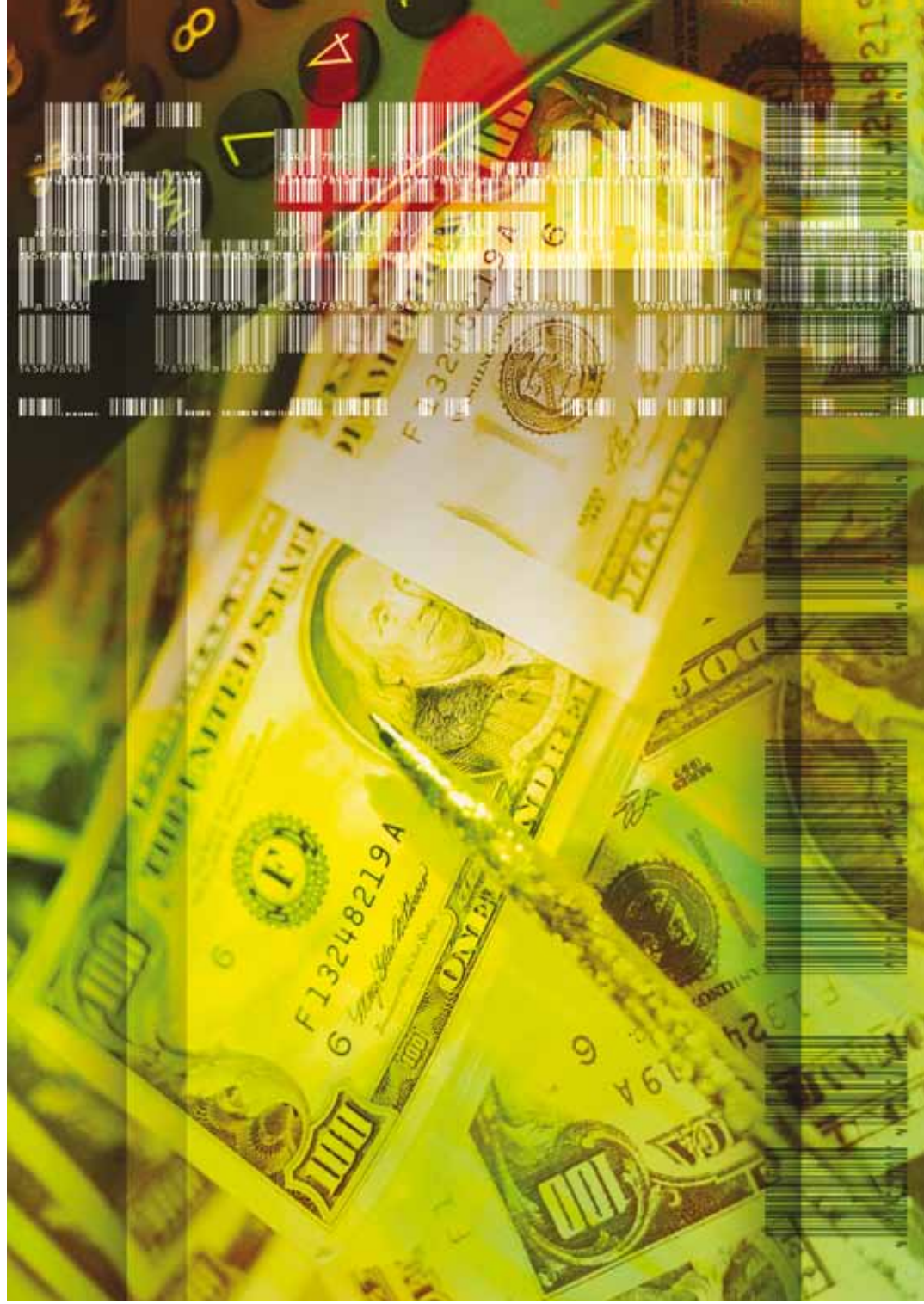
Riskli kâğıt ticareti sağlam bir temele dayanmıyor. Banka, kredi açtığı ya da müşteri adına değil de kendi hesabına işlem yaptığında hissedarlarının parasını kullanmayıp başka bankalardan aldığı krediyi kullanıyor. Deutsche Bank'ın öz sermaye oranı yüzde iki dolaylarındaydı. Yani banka yaptığı işin yüzde ikisinden zarar etse, batma tehlikesiyle karşılaşacak, bunun Alman ve bütün dünya ekonomisini üzerinde vahim sonuçları olacaktı. Uluslararası finans istikrar kurulu bu nedenle, aralarında Deutsche Bank'ın da bulunduğu dünyanın en büyük bankalarından dördünü en yüksek risk sınıfına dâhil etmişti. Evrensel bankalar 2019 yılına kadar ödenmiş sermaye oranlarını yüzde 9,5'a çıkaracak. Oxford Üniversitesi profesörlerinden Clemens Fuest, Uluslararası Ödemeler Bankası tarafından saptanan oranın da üzerine çıkan zorunlu öz sermaye payının yeterli olmadığı görüşünde. Fuest, zorunlu sermaye oranının İsviçre'deki gibi daha yüksek olması gerektiğini söylüyor.

İsviçre bankaları UBS ve Credit Suisse 2019'a kadar ödenmiş sermaye oranını %19'a çıkaracak. Ödenmiş sermayesi nispetinde güvenilirliği artacağından, bu bankaların daha fazla sermaye bağlaması, borçlanmalarını zorlaştırmayacak. Fakat belli bir büyüklüğe ulaşan bankalar da güvenilir borçlu statüsüne ulaşıyor. Batmasına izin verilemeyecek kadar büyük banka sendromu yüzünden hükümetler bankacılık sektörünün ve dünya ekonomisinin batmaması için 2009 yılına kadar 10 trilyon 500 milyar Dolar harcadılar.

Böylece serbest piyasa ekonomisinin, 'her işletme aldığı riskten bizzat sorumludur' şeklindeki ana kuralı ihlal edilmiş oldu. Kârın özel kişilere aktarılıp zararın topluma mal edilmesi şeklindeki bu çarpıklık Alman finans uzmanı Max Otte tarafından, 'sadece bankalarla süper zenginleri kollayan sosyalist düzen' olarak tanımlanıyor. Köln Üniversitesi Ekonomi Politikaları Enstitüsü Direktörü Johann Eekhoff, rotanın 180 derece değişmesi gerektiği görüşünde. "Büyük bankalar kurtarılmak isteniyorsa o zaman küçük birimler halinde bölünmeli ve hükümetlere şantaj yapma imkânı ellerinden alınmalıdır", diyen Eekhoff, hükümete şantaj yapabileceğini bilen bir bankanın hiçbir zaman, yüksek kâr vaat eden ama bir o kadar da riskli olan alım satım işlerinden vazgeçmeyeceğini, söylüyor.

AB Komisyonu da bankaların normal kredi işlemleriyle riskli yatırım faaliyetlerini birbirinden ayırıp, kendi sermayeleriyle çalışan iki banka haline getirmesi için çalışma başladı. Clemens Fuest bankaların faaliyet cinsine göre ayrılmasını yeterli bulmuyor...

Clemens Fuest'e göre, mevduat bankalarından yüklü kredi almış olan yatırım bankasının batması durumunda mevduat sahipleri de yanıyor. Fiziki ayrılmanın tek başına yeterli olmadığını belirten Fuest, konkordatonun küçük tasarruf sahibine zarar vermeden atlatılabilmesinin esas olduğunu, söylüyor. Alman bankacılık düzenleme kurulu, iflas durumunda vergi mükellefinin zararının sınırlı tutulabilmesi için özel bankalardan



What do we know about what is the scam in the financial sector? What stairs do the ones who occupy the most important chairs in European and American banks climb up to obtain those powers? The bankruptcy of bank of Lehman showed that even bankruptcy of a single investment bank may drive the entire world economy into a deep crisis. The measures taken failed to satisfy to reduce the risk. Emasculating the regulations on banking in the last quarter of 20th century, the politicians now reap what they sowed.

The banks have gained excessive power and therefore penetration. The business volume of the ten largest banks of the world composes about 40 percent of gross global product. The total assets and equities of the Deutsche Bank were equal to 84 percent of national income of Germany last year. The share of traditional loan trading does not exceed 20% in the balance of the Deutsche Bank. The lion's share belongs

acil durum planı ve daha fazla şeffaflık istiyor.

Profesör Max Otte ise finans sektörünün kolay yola geleceğine ve yasalarla spekülasyona çare bulunamayacağını şöyle gerekçelendiriyor: "Siyasi otorite bunun üstesinden gelemez. Çünkü büyük finans piyasası aktörleriyle milyarderler ve finans lobisi hükümetleri parmağında oynatıyor." Max Otte, önemli politikacıların siyasi kariyerlerini tamamladıktan sonra yüksek maaşla finans branşına geçmelerinin bunda önemli rol oynadığını söylüyor. Nitekim 2005 yılında Maliye Bakanlığı Müsteşarı Caio Koch-Weser görevinden ayrıldıktan üç

ay sonra Deutsche Bank'ın yönetim kurulu üyeliğine getirilmişti. Profesör Otte siyasetle finans dünyası arasındaki döner kapı olarak adlandırdığı bu oyuna son verilebilmesi için finans şirketinde çalışmak isteyen politikacılara beş yıllık çalışma yasağı getirilmesini öneriyor.

to the investment banking which cover extremely risky financial futures. The risky paper trade is not based on a sound ground. When a bank opens a credit or conduct a transaction on its behalf not on behalf of its customers, it uses the credit borrowed from other banks rather than the money of its shareholders. The equity capital rate of the Deutsche Bank was about two percent. It means that if the bank was exposed to losses in two percent of its business, it would have confronted bankruptcy, which would have had serious results on German and world economy. Therefore, International Financial Stability Board included four of the world's largest banks, including Deutsche Bank, into the risk class. The global banks shall increase the rate of their paid capitals to 9,5 percent by 2019. Celement Fuest, a professor in Oxford University, thinks that the regulatory equity capital share that even goes beyond the rate determined by International Settlements Bank is not satisfactory. Fuest says that the regulatory capital share should be higher as is in Switzerland.

The Swiss banks UBS and Credit Suisse is going to increase their paid capital rate to 19% by 2019. Since the banks' credibility increases in parallel with their paid capital, the fact that these banks invest more capital will not obstruct borrowing. However, the banks that achieve a certain growth also gain the status of credible debtors. Because of the syndrome of the banks that so large that are not allowed to bankruptcy, the governments have spent 500 trillion dollars by 2009 to save the banking sector and world economy.

In this way, the basic rule of the free market economy 'every enterprise is responsible for its own risks' was violated. This irregularity that the profit is transferred to the private persons and the losses are burdened upon the society is defined by Max Otte, the German financial expert as 'a socialist order that watches for the rich through the banks'. Johann Eekhoff, the University of Cologne, Director of Economy Policies, thinks that the route should reverse 180 degree. Saying 'if they would like to save the largest banks, then these banks should be divided into small units and relieved of the opportunity to blackmail the governments', Eekhoff explains that a bank, which is aware of the fact that it can blackmail the government, will never back off high profit-promising as much as risky trades. The EU Comission has started a work to distinct the ordinary credit transactions and the risky investment activities of the banks and to have them to be organized into two banks operating with their own capitals. Clement Fuest does not find adequate to separate the banks according to the type of activities of the banks...

According to Clemens Fuest, the depositors incur losses as well when an investment bank that has borrowed a large amount of loan goes bankrupt. Indicating that the physical separation is not enough by itself, Fuest says that it is essential to keep the small savers harmless during arrangement of bankruptcy. The German Regulation Agency asks emergency plans and more transparency from the private banks in order to limit the losses of tax payers in case of bankruptcy.

Professor Max Otte claims that the financial sector would not settle down and a solution would not be found with the laws for those speculations, providing a justification as follows: 'the political authority may not overcome this problem, because the financial market actors as well as the billionaires and financial lobby lead the government by their nose'. Max otte claims that the fact that important politicians start to work for the financial branch with high salaries after completing their political careers have an important role in this issue. As a matter of fact, Caio Koch-Weser, the former undersecretary of Ministry of Finance was appointed as a member of Board of Directors for the Deutsche Bank after three months of leaving his previous position in 2005. Professor Otte suggests a five-year prohibition for the politicians who would like to work in a financial company in order to this game which he calls as a swing door between politics and financial world.



AZALAN NÜFUSA RAĞMEN ARTAN YABANCI DÜŞMANLIĞI 30 YILDA FRANSIZ BANLİYÖLERİNDE NE DEĞİŞTİ?

*INCREASING XENOPHOBIA IN SPITE OF DECREASING POPULATION
WHAT IS CHANGED IN FRENCH SUBURBS IN 30 YEARS?*

Sanki Fransa babamış da ben tanımayı istemediği gayrimeşru çocuğuymuşum gibi. Dolayısıyla insanlar artık bıkmış durumda. Aileleri herkes gibi vergisini ödüyor. Bu koşullarda onları da hesaba katıyoruz. Sanki onlara ihtiyacımız varmış gibi... Ama onlara belirli durumlarda ihtiyaç duyuyoruz. Örneğin II. Dünya Savaşı sonrasında Fransa'yı yeniden kurmak için gerekli oluyorlar, günümüzde ise artık bir işe yaramıyorlar. "Gidin, sizi artık istemiyoruz" deniyor.

It is just like France is my father and I am his illegitimate child he doesn't want to know. Hence, people are already tired of. Their families pay their taxes like everybody else. Under these circumstances, we take them also into account. As if we need them... But we need them in some occasions. For example, following World War II, they are needed to re-establish France and today, they are no longer useful. They say "go away, we don't want you anymore."

Euronews

Yönetmen Mathieu Kassovitz'in 1995 yapımı "La Haine/Protesto" filmi sorunlara eğiliyor. Filmin yapımının ardından 17, Fransa'da banliyölerde çıkan ilk ayaklanmaların ardından 30 yıl geçerken sorunun kaynağının pek de değişmediği göze çarpıyor. Avrupa'yı etkisi altına alan işsizlik, ayrımcılık, hınç, kayıt dışı ekonomi, aşırı dinciliğin artışı, öfke ve şiddetten oluşan geniş bir liste, anlaşılması ve ayırt edilmesi güç ve tartışmalı olan bir sorunlar bütünü olarak, banliyölerdeki ayaklanmaların nedeni olarak gösteriliyor.

2005'te Paris banliyölerinde yükselen gerilim bir dönüm noktası olarak değerlendirilirken o günden beri hiçbir şeyin değişmediği gözlemleniyor. Bunun nedenini konunun uzmanları ve aktörlerine sorduk. Maliye ve Ekonomi Bakanlığı temsilcilerinden Benoit Hamon, sorunun kamu politikaları kaynaklı olduğuna değiniyor: "Yıllarca biriken ve perçinlenmiş zorlukların yanı sıra kamu politikaları bir kenara atıldı." Tarihçi Pap Ndiaye ise Hamon'un görüşüne katılıyor: "Bu kamu politikalarının özelliği, gelipi geçici ve sadece sorunların üstünü örtmeye yönelik olması."

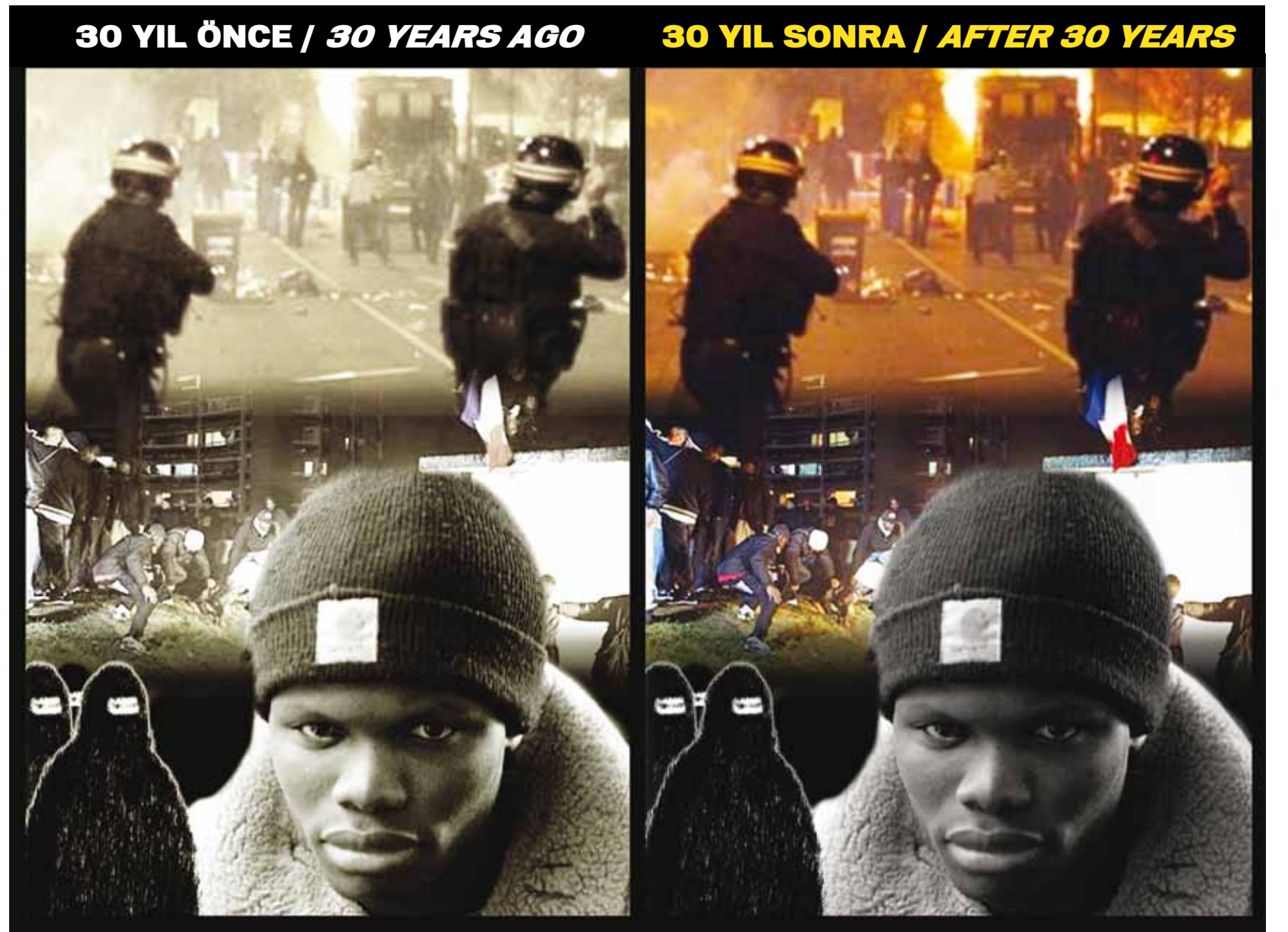
"ACLefeu" adlı derneğin başkanı Muhammed Mechmache, devletin sorunun temeline inmediğine dikkat çekiyor: "Kusura bakmasınlar ama gerçekten bir şeyleri değiştirmeye niyetleri yok. Sorunu çözmek adına sadece yaraya pansuman yapmakla yetinmiyorlar. Ancak artık pansumana yer kalmadığında gerçek bir ameliyat yapılması gerekiyor." Lyon şehrinin ünlü banliyölerinden Venissieux'nün Belediye Başkanı Michele Picard da "pansuman" metaforunu yineleyerek devletin ve özellikle yerel yönetimlerin etkisiz politikalarını şu sözlerle eleştiriyor: "Yerel düzeyde olmayacak şeyler yapıldı. Devlet gerektiği gibi davranmadı. Öyle bir noktaya gelindi ki, yaraya geçici bir pansuman yapıldı."

Şehir planlama alanında yenilik çabaları, yaşanları gizlemekten başka bir işe yaramıyor. Sorunların üzeri örtülürken kalıcı bir çözüm planı uygulanmıyor. Paris'te 2005 olaylarının en yoğun yaşandığı ilçelerden biri olan Clichy'de gerçekte değişen hiçbir şey olmadığı gözlemleniyor.

Banliyöler üzerine son 30 yılda şimdiye dek yüzlerce haber yapıldı. Bunlardan bir çoğu, polis-medya- devlet üçlüsü ekseninde kalıplaşmış yargılar üzerine kurulu. Kanunların pek de tanınmadığı bu bölgede yaşayanların güvenliğini yeniden kazanmak pek kolay değil. Bu nedenle görüşme talebinde bulunduğumuz kişilerin birçoğundan red yanıtı aldık. Kimileri röportaj vermeyi reddetmekten daha ileri giderek çevrelerinde kimsenin medyaya açılmasını desteklemediğini belirtti.

Tüm bu baskılar altında Abdel bizimle görüşmeyi kabul ediyor. Clichy'de doğup büyüyen Abdel grafik tasarımı üzerine çalışıyor. Yakın zamanda bir şirket kurmaya yönelen genç, mensup olduğu nesli kasıp kavuran işsizlik ve tüm sorunları Fransız tarihi üzerinden açıklamayı seçiyor: "Sanki Fransa babamış da ben tanımayı istemediği gayrimeşru çocuğuymuşum gibi. Dolayısıyla insanlar artık bıkmış durumda. Aileleri herkes gibi vergisini ödüyor. Bu koşullarda onları da hesaba katıyoruz. Sanki onlara ihtiyacımız varmış gibi... Ama onlara belirli durumlarda ihtiyaç duyuyoruz. Örneğin II. Dünya Savaşı sonrasında Fransa'yı yeniden kurmak için gerekli oluyorlar, günümüzde ise artık bir işe yaramıyorlar. "Gidin, sizi artık istemiyoruz" deniyor."

Abdel, bu şartlarda kendisini Fransız hissedip hissetmediğine dair kendisine yönelttiğimiz soruya, "Banliyöli hissediyorum" yanıtını verirken, buna sebep olarak devletin kendisini kabul etmeyişi gösteriyor: "Açıkçası Fransa'da yaşıyorum, Fransız kültürünü aldım ama bir sorun yaşadığım-



The director Mathieu Kassovitz's production of year 1995, the movie "La Haine/ Protest" addresses to these issues. It catches eyes that source of the problem doesn't quite change 17 years following production of the movie and 30 years after first revolts prompted in suburbs of France. Unemployment, discrimination, rancor, unrecorded economy, increase of fundamentalism having influence over the Europe, a long list consisting of rage and violence, as a whole of problems disputable and difficult to understand and realize, are indicated as the reason of revolts in the suburbs.

While it was evaluated as the turning point of tension running high in Paris suburbs in 2005, it is observed that nothing changed since that day. We asked its reason to specialists and actors of the subject. Benoit Hamon, one of representatives of Ministry of Finance and Economy emphasizes that the subject arises from public policies: "Public policies as well as difficulties accumulated and clinched for many years were put away." Historian Pap Ndiaye agrees Hamon's opinion: "Characteristic of these public policies is that they are temporary and focus only on covering up these issues."

Muhammed Mechmache, president of the association titled "ACLefeu" notes that state doesn't get to the bottom of the issue: "I am sorry but I think they don't really intend to change anything. They only content with dressing the wound instead of solving the problem. However, when it becomes useless to dress the wound, a real surgery will be required". Michele Picard, Mayor of Venissieux, one of famous suburbs of Lyon city repeated also the metaphor "dressing" and criticized ineffective policies of the state and especially

da ve ne zaman yardıma ihtiyacım olsa Fransa beni kucaklamıyor."

Sorunun daha sertleştiği nokta ise sömürgeciliğin izlerine işaret ediyor. Tarihin bıraktığı izlerin unutulmasının zorluğuna ek olarak söz konusu etnik kökenlere mensup gençler kalıplaşmış yargıların sıkıntısını günlük hayatta yaşamaya devam ediyor. "Banliyöli şiddet yanlısı genç" imajının temsilcileri olarak görülmekten kurtulamıyorlar.

Benoit Hamon, insanların zihninde oluşan bu yanlış imajı şu sözlerle eleştiriyor: "Kabaca banliyö eşittir gençler; o da eşittir kapüşon ve kaos. Bırakın bunları! Kapüşon takmam gidip bir yaşlı kadının çantasını kapacağım anlamına mı geliyor? Buna bir son verin! Banliyöleri adeta damgalamış durumdayız. Paris'in merkezinden, 6. bölge-sindeki yerimizden bakıp banliyöleri yaşam koşullarının çok kötü, insanların mutsuz ve işsiz olduğu bir yer olarak görüyoruz. Banliyö bu değil ki! Tamam, bu sorunun olmadığı anlamında gelmiyor. Ama bu bir problemler bütünü de değil. Eğer bu bölgelere sorunlar yığını olarak bakmaktan vazgeçsek herkesin bir şekilde kendini iyi hissetmesine katkıda bulunuruz."

Venissieux Belediye Başkanı Michele Picard da banliyöleri yalnızca birer sorun olarak görüp, çatışmanın yaşanmadığı sakin dönemlerde bu gerçekliğin göz ardı edilmesinden yakınıyor: "Banliyölerle, ancak işler kötüye gittiği zaman ilgileniyoruz ama herşey yolundayken ilgilenmiyoruz. Rakamlar suç oranının arttığını gösterdiğinde bundan söz etmiyoruz ama bir olay çıktığında konuşuyoruz. Ben burada yaşananları göz ardı etmememiz gerektiği-

local governments: "Many unsuitable things were made at local level. State didn't act properly. A point is attained at which the wound was dressed temporarily."

Innovation efforts in urban planning field don't serve anything but covering up things encountered. While covering up these problems, a permanent solution plan is not implemented. It is observed that there is nothing really changed in Clichy which is one of counties where revolts prompted at peak level in Paris in 2005. Hundreds of news was made in last 30 years about suburbs. Many of them base on stereotyped judgments in line with police- media- state trio. It is not quite easy to re-gain trust of those living in this area where laws are not entirely respected. Therefore, we were refused by many of people we asked for an interview. Some of them mentioned that they support nobody to make an interview with the media by going beyond refusal of interviewing.

Under all these pressures, Abdel accepts to have an interview with us. Abdel born and grown up in Clichy, works on graphic design. The youngster who attempted recently to establish a company prefers to describe unemployment and all issues sweeping the generation he belongs to over French history: "It is just like France is my father and I am his illegitimate child he doesn't want to know. Hence, people are already tired of. Their families pay their taxes like everybody else. Under these circumstances, we take them also into account. As if we need them... But we need them in some occasions. For example, following World War II, they are needed to re-establish France and today, they are no longer useful. They say "go away, we don't want you anymore"."



ni düşünüyorum ama bu arada şehirleri ve mahalelerimizi bu kadar da basite indirmemeliyiz.”

Afrika kökenli genç iş kadını Hapsatou Sy ‘ye göre banliyöde büyüyenlerin başarı öykülerinden söz etmek dahi bu ayrımcılığın bir göstergesi niteliğinde: “Bu insanları parmakla gösterip kötü insanlarmış gibi davranılmasından bıktım. Bence “Bu işte banliyöde büyüyen iş adamı ya da şu siyahî iş kadını banliyöden” demeyi bıraktığımız gün büyük bir adım atmış olacağız.”

24 yaşındaki genç kadın, 8 kardeşi ile birlikte banliyöde büyüdü ve yakın zamanda kendi güzelik salonunu açtı. Hapsatou, şu anda geldiği konumu, yaşamın kendisine sunduğu deneyimin bir getirisi olarak değerlendiriyor: “Yoksul ve zorluk yaşayan bir çevreden gelen, alçak gönüllü biri, belki hayatta yara almış ve el bebek gül bebek büyümüş olanların bilmediği bazı konularda bilinçlenmiş biridir. Ben bilinçli büyüdüm, çünkü her sabah babamın asgari ücretle çalışmak için inanılmaz bir gurur duyarak 6’da kalktığına ve hiçbir zaman şikayet etmediğine tanık oldum. Bu nedenle yaşam size bunları sunduğunda bir ders çıkarmaya çalışıyorsunuz.”

Peki bu gençlerin deneyimlerinden yola çıkarak yaşamlarını değiştirmelerine ne kadar destek olunuyor? Kaderlerinin okulda başarısızlık, ileriki süreçte ise yaşama tutunabilmek için suç eğilim olmasının önüne nasıl geçilebilir? Michele Picard, bu sorulara basit ve alışıldık bir çözüm önerisi getiriyor: “Öncelik, bir üçlemeden ibaret: Eğitim, gelişim ve iş. Öncelikler bunlar.”

“ACLefeu’nün başkanı Muhammed Mechmache ise öncelikleri sıralamanın zor olduğundan ve temelde banliyöde yaşayan gençlere erken yaşlarda iken sahip çıkılması gerektiğinden söz ediyor: “Diğerlerinden daha önemli bir öncelik olduğunu söyleyemem. Bu bir bütün. Barınma, iş, okul, hep-si öncelik. Temele inmek gerek, en baştan bu gençlere eşlik edip onlarla çalışarak millî eğitim sisteminde kendine göre kodları olan bu çocuklara saygı duymak gerek. Çünkü 11-12 yaş dönemi her şeyin sarsıldığı bir dönem. Bu alanda herşeyi yerli yerine oturatarak kayıt dışı ekonomiyi yaratanların bu alanı işgal etmesini önlemeye çalışmak lazım.”

Maliye ve Ekonomi Bakanlığı’nda banliyö-lü gençlere yönelik alınan önlem ise iş alımlarında ayrımcılığın önüne geçilmesi yönünde. Benoit Hamon, bu amaçla bir sivil toplum kuruluşuyla yaptıkları anlaşmadan bahsediyor: “Bakanlığımız bundan 3 hafta önce, bu mahallelerden gençlerin işe alınmasına destek olan Mosaic RH adlı bir vakıfı bu anlaşma imzaladı. Hedef 5000 yeni mezunun işe yerleştirilmesi. Gönüllü olarak iyi bir yol izliyoruz. Bu aynı zamanda şu anlama geliyor: Gönümüzde bu yeteneklerle donatılmış gençlere karşı yapılan ayrımcılık kabul edilemez bir durum. Demek istediğim şey “Bu yetenek banliyöler dışında yok” değil. Banliyölerin dışında da bir o kadar yetenekli genç var. Ancak katlanılmaz olan, banliyöden olanların işe alınmıyor olması. Sonuçta bu ayrımcılık umutsuzluğa ve kimi zaman şiddete davetiye çıkarıyor.”

Kesin olan bir şey şu ki, son 30 yılda Fransa’da ne sol ne de sağ kanat banliyölerin kanayan yarasını ve burada doğan gençlerin içine düştüğü umutsuzluğa çare bulabildi. Abdel’in geleceğe bakışı durumu özetlemeye yetiyor: “Hayallerim mi? Açıkçası ben hayal kurmayı bıraktım. Bu hiçbir işe yaramıyor.”

Fransa’da İslam’ı seçenler artıyor

Bu arada Avrupa Birliği ülkeleri arasında topraklarında en fazla Müslüman yaşayan ülke unvanına sahip Fransa’da din değiştirerek İslam’ı seçen

Abdel answered our question whether he feels himself French or not under these circumstances by saying “I feel suburban” and argues nonacceptance by the state as the reason: “Frankly speaking, I live in France and I possess the French culture but when I encounter a problem and when I need help, France doesn’t embrace me.”

The point at which problem peaks, indicates traces of colonialism. In addition to difficulty of forgetting traces left by the history, youth belonging to the said ethnicity continues to have troubles about stereotyped judgments in daily life. They cannot avoid being considered as representatives of the image “suburban violence prone youngster”.

Benoit Hamon criticizes such false image appeared in minds of humans with following words: “Briefly suburban means youngsters and they mean hoody and chaos. Come off it! Doe wearing a hoody mean I will grap an elder woman’s bag? Put an end to it! We are virtually labeled the suburbs. We are looking from the center of Paris, our place at 6th area and consider life conditions of suburbs very bad and regard it as a place where people are unhappy and unemployed. Suburbs are not that! Okay, it doesn’t mean that there is no problem. But it is not a whole of problems. If we stop looking to these regions as a stack of problems, we may contribute somehow everybody to feel good”.

Michele Picard, Mayor of Venissieux complaints about suburbs being considered only as a problem and ignorance of this fact during calm periods in which no conflict takes place: “We interest in suburbs only when something goes wrong but we don’t care when everything is fine. When figures show that crime rate increase, we don’t mention about it but we talk about it when a conflict takes place. I think we shouldn’t ignore things encountered here but we shouldn’t oversimplify cities and our neighbourhoods as well”.

According to HapsatouSy, young business woman originated from Africa, even mentioning about success history of those growing up in suburbs serves as an indication of such discrimination: “I am tired of pointing at these people and acting as If they are bad people. In my opinion, we will take a huge step when we stop saying “this is the black woman or man growing up in the suburbs is from the suburbs”.

Young woman aged 24 grew up in the suburbs with her 8 brothers and recently opened her own beauty center. Hapsatou considers the position she attained as a return of experience offered to her by life: “The one coming from a poor environment having difficulties, being modest is a person who becomes conscious about some matters that those who are not wounded by life and grown up spoiled don’t know. I grew up consciously because each morning I witnessed my father waking up at 6 o’clock incredibly proud to work in consideration of minimum wage and never complained about it. That’s why you should take a lesson when life offers these to you”. How much these youngsters are supported to change their lives based on their experiences? How can we prevent their faith to fail in school and to be prone to crime in order to hold

on to the life in future? Michele Picard presents a simple and common solution for these issues: “Priority just consists of a trio: Education, development and business. These are the priorities”.

President of “ACLeufeu” MuhammedMech-mache notes that it

lerin sayısı her geçen gün artıyor. Fransız İçişleri Bakanlığı verilerine göre ülkede her yıl yaklaşık 4 bin kişi din değiştirerek İslam’ı seçiyor.

Bu rakam İslam dinini Fransa’da “en çok seçilen din” yapıyor. Araştırmalar, Fransa’da her yıl din değiştirerek Katolikliği seçenlerin ortalama sayısının 2 bin 900, Museviliği seçenlerinkinin ise sadece 300 olduğunu gösteriyor. İçişleri Bakanlığı uzmanları Fransa’da bugüne kadar din değiştirerek Müslüman olmuşların sayısının da geniş bir tahminle 70 bin olduğunu belirtiyor.

İslam dinini seçim nedenleri de geçmişe oranla değişmekte. Uzmanlar, bundan 15-20 yıl önce “ruhani arayış” içinde olanların çoğunlukta olduğunu, bugün ise Müslümanların çoğunluk olarak yaşadığı büyük kent banliyölerindeki Hristiyan gençlerin İslam’ı seçtiğine işaret ediyor. Fransız iç istihbarat birimleri tarafından Müslüman olmuş bin 610 kişi üzerinde yapılan bir araştırma, din değiştirenlerin başlıca motivasyonunun “sosyal çevre” olduğunu gösteriyor.

Müslümanlarla etkileşim

Strasbourg Üniversitesi’nde İslam bilimci olarak görev yapan ve kendisi de 1984 yılında Müslüman olmuş olan Dr. Eric Younes Geoffroy, İslam dininin seçilmesindeki yeni akımı şöyle açıklıyor: “Bundan 15 yıl öncesine kadar din değiştirenlerin çoğu benim gibi ruhani arayış içindeydi. Yeni olan, banliyölerdeki sitelerde yaşayanlar. Buralarda illa da Fransız olmayan ve Müslümanlarla yan yana yaşayan Avrupalı gençler Müslüman oluyor. Bu tür din değiştirme benimkine oranla çok daha basit gerçekleşiyor. Aralarında Selefilere ve cihadçılara da var ama bunlar marjinaler” şeklinde açıklıyor.

Marsilya Sosyal Bilimler Yüksek Okulu tarafından gerçekleştirilen bir diğer araştırmada ise din değiştirerek Müslüman olanlar dört ayrı kate-ride tanıtılıyor. Buna göre İslam dinini seçenlerin yaklaşık olarak üçte biri “ruhani arayış”, üçte biri “Müslümanlarla aynı sosyal ortamda yaşadığı”, diğer üçte biri “Müslümanla evlendiği”, küçük bir azınlık ise “Batu toplumunu reddettiği” için Müslüman oluyor. İşsizliğin yoğun olduğu banliyölerde yeni yol arayışında olan, aileleriyle kuşak çatışması yaşayan veya otoriteyle sorunlu gençlerin son yıllarda İslam’ı seçenler arasında ön plana çıktığı da söylenmekte.

İslam’ı seçen ünlüler

Fransızlar arasında Müslümanlığı seçip şöhret olmuşlar da var. Bunların başında geçmişte Türkiye’de İstanbul kulüplerinde futbol oynamış Franck Ribery ve Nicolas Anelka ile NBA’de oynayan ilk Fransız basketbolcu unvanına sahip Tarık Abdul-Wahad (eski adıyla Olivier Saint-Jean) gibi isimler de var. Bu üç sporcunun ortak özelliği Müslümanların yoğun

yaşadığı banliyö sitelerinde doğup büyümüş olmaları. Fransa’da etnik ve dini bazda sayım yasak olduğundan ülkede yaşayan Müslüman sayısı tam olarak bilinmiyor. Ancak değişik kurum ve kuruluşlar bu sayının 5-6 milyon olduğunu söylüyor.

is difficult to list priorities and youngsters living in the suburbs should be looked after as of their early ages: “I can’t tell there is a priority more important than the others. This is a whole. Accomodation, business, school, all of them is a priority. We should get to the bottom and respect these children having codes in national education system in their own way by accompanying and working with them from the beginning. Because the period of age 11-12 is a period in which everything is shaken. In this field, everything should be sloted into place and we should strive to prevent those creating the unrecorded economy to occupy this field”.

The measure taken in Ministry of Finance and Economy for the suburban youth is to prevent discrimination in employment. Benoit Hamon mentions about an agreement they made with a civil society organization for this purpose: “Our Ministry signed an agreement 3 weeks ago with a foundation titled Mosaic RH supporting employment of youngsters from these neighbourhoods. Our aim is to employ 5000 newly graduates. We follow voluntarily a nice path. At the same time, this means: discrimination towards youngsters equipped with such abilities today is an unacceptable situation. I am just saying that it is not true “such ability is not available outside suburbs”. There are many youngsters as talented as outside the suburbs. However, the fact which is unacceptable is that those from suburbs are employed. Consequently, such discrimination causes despair and sometimes violence”.

What is certain is that in last 30 years, no solution could be found for bleeding wound of either left or right wing suburbs in France and despair of youngsters born here. Abdel’s point of view for future is enough to summarize the situation: “What about my dreams? Strictly speaking, I gave up dreaming. It doesn’t work for anything”.

Number of those choosing Islam increases in France

By the way, number of those choosing Islam by tergiversating increases each day in France which bears the title of being the country in which highest number of Muslims lives within its territory among European Union countries. According to data of French Ministry of Internal Affairs, approximately 4 thousand persons choose Islam each year in the country by tergiversating.

With this figure, Religion of Islam becomes the “most chosen religion” in France. Researches revealed that average number of those choosing Catholicism each year in France by tergiversating is 2 thousand 900 and Judaism is only 300. Specialists of Ministry of Internal Affairs indicate that number of those becoming Muslim by tergiversating in France up to today is approximately 70 thousand.

Reason of choosing the religion of Islam changed also comparing to the past. Specialists mention that 15-20 years ago, those being “in a spiritual search” were the majority but today, Christian youngsters in big suburbs where Muslims are predominant chose Islam. A research carried out by French domestic intelligence unit on 610 persons becoming Muslim revealed that main motivation of tergiversating people is the “social environment”.

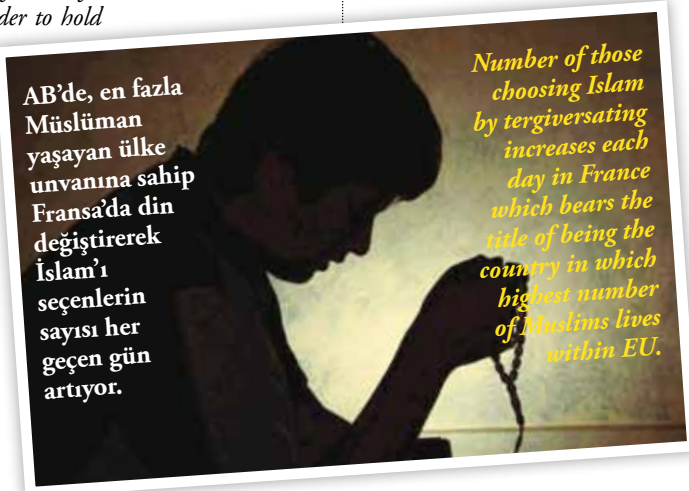
Interaction with Muslims

Dr. Eric Younes Geoffroy serving as Islamologist in Strasbourg University and becoming Muslim in year 1984 explains the new trend of choosing religion of Islam as following: “Up to 15 years ago, majority of tergiversating people were in a spiritual search like me. What is new is that things encountered in suburban buildings. European youth being not French and living side by side with Muslims become Muslim. That kind of tergiversating happens simpler than mine. Salafi and Jihad people are also available among them but they are marginals”.

Another research carried out by Marseille Vocational School of Social Sciences classifies those becoming Muslim by tergiversating under four separate categories. Accordingly, one third of those choosing religion of Islam is “in a spiritual search”, one third becomes Muslim “because they live in the same social environment with Muslims”, the other one third “because they marry a Muslim” and a minority “because they refuse western society”. It is told that youngsters being in search of a new path and in conflict of generations with their families or having problems with the authority in the suburbs where unemployment level is high come to the forefront among those choosing Islam in recent years.

Celebrities choosing Islam

There are some people becoming famous by choosing Islam among French people. Frank Ribery and Nicolas Anelka who played football in Istanbul clubs in Turkey and Tarık Abdul- Wahad (previous name was Olivier Saint-Jean) bearing the title of being the first French basketball player played in NBA may be counted among leading ones in the past. Common characteristic of these three sportsmen is that they were born and grew up in suburbs where Muslims live predominantly. Since in France counting on ethnic and religious basis is prohibited, exact number of Muslims living in the country is unknown. However, various institutions and establishments represent that the number is 5-6 million.



“KATLIAM”, KİMİN YAPTIĞINA MI BAĞLI? KAZAKİSTAN’IN NÜKLEER MİRASI: GENETİK BAŞKALAŞIM

*DOES “MASSACRE” DEPEND ON THE ONE WHO MADE IT?
NUCLEAR HERITAGE OF KAZAKHSTAN: GENETICAL TRANSFORMATION*

Nursultan Nazarbayev, Kazakistan Devlet Başkanı: “Kazakistanlı üst düzey yöneticilerin bile 1990’a kadar yapılan testlerden haberdar olmaları engellendi. Bu, Gorbaçov’un glasnost politikası sonrası değişti. O dönemden sonra söz söyleme hakkına sahip olduk. Nükleer denemeleri bilen ve onların zararlarını yaşayan insanlardan gelen tepkiler üzerine, ben de o zaman için zor olan ama doğru olan kararı aldım. Çünkü Sovyetler Birliği’nin askeri endüstrisi aynı zamanda Sovyet liderlerinin politikasına karşıydı.”

Kazakhstan President, Nursultan Nazarbayev: “even Kazakhstan senior administrators were prevented to be informed about tests carried out until 1990. This changed following glasnost policy of Gorbachev. After that period, we obtained the right of speech. Upon reactions of people who were aware of nuclear experiments and get harmed, I made the decision which was hard but right for that time. Because, military industry of Soviet Union was against policies of Soviet leaders at the same time.

Euronews

BAŞ TARAFI SAYFA 1’DE

FORE PART AT PAGE 1

Tesislerin kapatılması, çevresel zararı ve çoğu köylü bir milyondan fazla yerliye verdiği zararı telafi edemedi. Nükleer bombalardan sızan radyoaktifler Semey bölgesi ve çevresindeki insanların yüksek oranda kanser olmalarına neden oldu. Kusurlu doğumlar gerçekleşmeye başladı. Bölgedeki onkoloji merkezinde onbinlerce hasta tümör tedavisinde erken teşhis için tarandı. Bölgede yaşayan insanlar hala meme ve akciğer kanseri ile savaşıyor.

Tleugaysha Makenova, Kanser hastası: “Testlerin yapıldığı bölgeye yakın bir yerde oturuyorum. Geçen yıl göğüs kanseri teşhisi konuldu. Ameliyat olmak zorunda kaldım. Şu anda radyoterapi uygulanıyor. Ben herhangi bir patlama görmedim. Fakat benim ailem testlerin yapıldığı yerin insanlar üzerindeki etkilerinden bahsedilerdi. Benim kocam da kanserdi. Ve şimdi o artık yaşamıyor.” Bilim adamları her bireysel hasta için uygulanacak ışın tedavisi konusunda yeterince araştırma yapılmadığını vurguluyor. Şu çok açık ki, nükleer miras, genç nesilleri korkutmaya devam ediyor. Burada, çocuk ölümleri gelişmiş ülkelere göre beş kat daha fazla. Embriyonik kusurlar çok yaygın ve kanser, yetişkinler kadar çocukları da vuruyor. Natalya Karnakova, Semey Onkoloji Hastanesi: “15 ila 18 yaş arasında hastalarımız var. Daha küçükler de var. Fakat maalesef onlar çok hızlı bir şekilde ölüyorlar. Onların aileleri bir süre de olsa nükleer testlerin yapıldığı yerlere yakın yerlerde oturmuşlar. Bu durum çocukları etkilemiş. Bazı aileler kendilerinin hasta olmadığı halde çocuklarının ölmesini kabullenmiyorlar.” Onlarca küçük çocuk, bölgedeki yetimhaneye terk edilmiş. Onlardan beşi zihinsel ve fiziksel yönden özürlü. Bu durum son birkaç yıldır hızlı bir şekilde artıyormuş.

Symbat Abdikarimova, Neuropatologist: “Buraya getirilen özürlü çocuk sayısı her geçen gün daha da artıyor. Çevresel faktörler çok yavaş işliyor. Onların etkilerini 10 yılda, 20 yılda, birinci, ikinci, üçüncü ve dördüncü nesillerde görüyoruz.” Atom silahlarının masum kurbanları en son patlamanın olduğu 20 yıldan bu yana acı çekiyor. Bu acımasız geçmişin kötü bir mirası.

Bu tehlikeli radyoaktif göl, 1965 yılındaki atom bombası denemesi sırasında oluştu. Soğuk Savaş’ın mirası hala Sovyetler Birliği’nin nükleer silah programlarının test edildiği Kazakistan’da izlerini sürdürüyor. Euronews’ten Denis Loktev: “Burası nükleer test bölgesi Semipalatinsk’in sifir noktası. Sovyet atom bombaları, yaklaşık 40 yıl boyunca neredeyse Belçika toprakları büyüklüğündeki bu boş arazide yapıldı. Burada 20 yıl önce resmen kapatılana kadar da 456 nükleer de-

Closing of facilities couldn’t repair environmental damage and damage caused to local people more than one million of which majority was peasants. Radioactives leaking from nuclear bombs caused people living in Semey region and surroundings get cancer at high levels. Defective births started to happen. Ten thousands of patients were examined in the regional oncol-

neme yapıldı.” Uluslararası Atom Enerjisi Kurumu (IAEA) için, Kazakistan’ın bölgeden Sovyet nükleer cephaneliğini kaldırması ve test yasağı koyması bir örnek.

Yukiya Amano, Uluslararası Atom Enerjisi Kurumu Başkanı: “Nükleer silahsızlanma gerekli bir şey. Uluslararası Atom Enerjisi Kurumu, buna katkı sağlıyor. Temel olansa, silahların yayılmasını önleme çabaları. Bunlar teröristlerin eline geçmemeli. Nükleer silahlardan arındırılmış bölgele-

ogy center for early diagnosis in tumor treatment. People living in the region still fight against breast and lung cancer.

Tleugaysha Makenova, cancer patient: “I live in a place near to the region where tests were carried out. Last year, I have been diagnosed with breast cancer. I had to have a surgery. Now, radiotherapy is applied. I didn’t see any explosion. However, my family were mentioning about effects of the place at which tests were carried out on humans. My husband had also cancer. And he doesn’t live anymore.”

UKRAYNA’NIN EKSENİ Mİ KAYIYOR?

DOES UKRAINE’S AXIS SHIFT?

Ukrayna’nın iç ve dış politikasında son bir yılda yaşanan gelişmeler, ‘Ukrayna, Rusya’ya mı yöneliyor’ sorusunun sorulmasına neden oldu. Peki, Ukrayna, gerçekten eksen kayması mı yaşıyor? Ukrayna, Rusya ve Türkiye’den sonra, Avrupa’nın en geniş yüzölçümüne sahip üçüncü ülkesi. Rus Donanması’nın Karadeniz Filosu, Ukrayna’nın Kırım bölgesindeki Sivastopol Deniz Üssü’nde bulunuyor. ABD’li strateji uzmanı Zbigniew Brzezinski, ünlü eseri “Büyük Satranç Tahtası”nda, Rusya’nın dünyada egemen bir devlet haline gelmesinin, Ukrayna’yı kendi etki alanında tutmasına bağlı olduğunu söyler. Rus Avrasyacılığı akımının günümüzdeki temsilcisi Aleksandr Dugin başta olmak üzere, pek çok Rus strateji uzmanı da Ukrayna’nın Avrupa Birliği’ne entegre olmasının veya NATO üyesi olmasının, Rusya’nın güvenliği açısından tehdit oluşturacağını ifade eder. Ukrayna iç politikasında meydana gelen pek çok gelişme de çeşitli çevrelerce, Rusya ile Batılı ülkeler arasındaki güç mücadelesinin bir parçası olarak görülür.

Ukrayna, Türk yatırımlarının da son yıllarda arttığı bir ülke. Türk Ukrayna İşadamları Derneği (TUID) Başkan Vekili Burak Pehlivan, Ukrayna’nın en fazla dış ticaret fazlası verdiği ülkenin Türkiye olduğunu belirterek, şunları söylüyor: “Küresel ekonomik krizden Ukrayna derinden etkilendi ve ekonomisi 2009 yılında yüzde 15,6 gibi rekor bir seviyede küçüldü. Kendi ülkelerinde de sıkıntı yaşayan Batı sermayeli birçok kuruluş Ukrayna’da son 3 yılda zarar etti. Ancak Türkiye ekonomisi küresel krize rağmen son 3 yıldır iyi bir ekonomik büyüme sergiliyor. Üretim hacmi ve çeşitliliği artan Türk girişimciler kendilerine yeni pazar arayışındalar ve Ukrayna bu mana-



Developments taken place recently in Ukraine’s domestic and foreign policies revealed the question ‘Does Ukraine turn towards Russia?’. Well, does Ukraine really undergo an axis shift? Ukraine is the third country of Europe having the largest surface area following Russia and Turkey. Black Sea Fleet of Russian Navy is located at Sivastopol Naval Base at Crimean Region of Ukraine. American strategist Zbigniew Brzezinski indicates in his famous work “The Grand Chessboard” that Russia needs to keep Ukraine under its influence area in order to be able to become a sovereign state throughout the world. Many Russian strategists especially, Alexander Dugin, today’s representative of Russian Eurasia movement represent that integration of Ukraine into European Union or becoming a member of NATO will pose a threat in terms of security of Russia. Many developments taken place in do-

da önemli bir ülke.” Ukrayna’nın iş yapmanın zor olduğu bir ülke olduğunu belirten Pehlivan, “Öte yandan, Ukrayna’da Türklere, Türkiye’de de Ukraynalılara bakış olumlu. Ukrayna ağır sanayi alanında güçlü bir üretim hacmine sahipken, Türkiye’de ise güçlü bir hafif sanayi var; yani, iki ülke ekonomileri birbirlerini tamamlayıcı nitelikte. Ukrayna’da şu anda 700’den fazla Türk şirketi var ve Türk şirketlerinin Ukrayna’da yatırım miktarı, 1,5 milyar dolara yaklaştı. Hemen her açıdan, iki ülke ilişkilerinin altın çağı yaşamakta olduklarını söyleyebiliriz” diyor.

Ukrayna, Rusya’ya mı yöneliyor?

Ukrayna’da 2004 yılındaki cumhurbaşkanlığı seçimlerinde seçimlere hile karıştırdığı iddiasıyla yüz binlerce kişinin sokaklara dökülmesi, tarihe ‘Turuncu Devrim’ olarak geçen olayların başlamasına neden olmuş ve tekrar düzenlenen seçimlerde, Rusya yanlısı olarak bilinen aday Viktor Yanukoviç’e karşı, Batı yanlısı olarak tanınan Viktor Yuşchenko galip gelmişti. 2010 yılındaki cumhurbaşkanlığı seçimlerini ise Rusya yanlısı olarak bilinen Viktor Yanukoviç kazanmıştı. 2011 yılında, Turuncu Devrim’in kadın kahramanı olarak tanınan Eski Başbakan Yulya Timoshenko’nun hapis cezasına çarptırılması, AB ile Ukrayna arasındaki ilişkilere gölge düşürdü. Ukrayna ile AB arasında imzalanan Serbest Ticaret Anlaşması’nın onaylanması, bu nedenle askıya alındı.

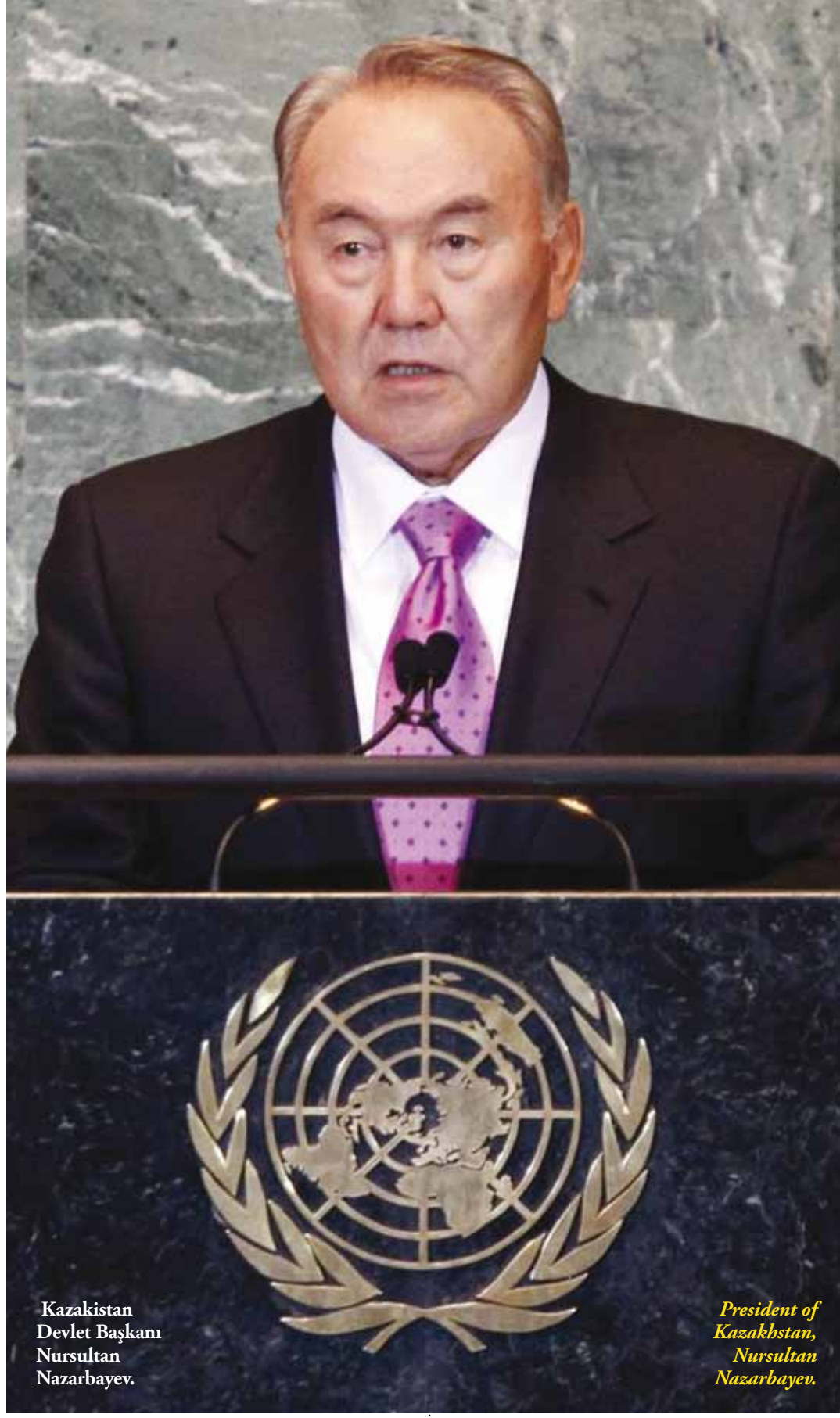
Bu gelişmeler, Ukrayna’nın AB entegrasyonundan vazgeçip Rusya’ya mı yöneldiği sorusunun sorulmasına neden oldu. Bu konuda görüştüğümüz Ukrayna Avrupa Araştırmaları Merkezi Başkanı İhor Todo-

kurtulmak için uygun ortamı oluşturuyor.”

Test bölgesinin 500 kilometre batısında Kazakistan’ın başkentinde uluslararası bir organizasyon gerçekleştirildi. 26 ülkeden devlet yetkilileri ve uzmanlar bir araya gelip nükleer silahların geleceğini konuştu. Konuklardan biri de Nagasaki atom bombasının yıktığı hayatlardan biri olan Chiyoko Motomura’ydı: “Ansızın bulunduğum mutfağa kör edici şiddette ışık girdi. Büyükanem, üzerime atılarak gözlerimi kapattı ve vücuduyla beni korumaya çalıştı. Bir süre sonra yıldırım gibi patlamalar evimizi sallamaya başladı. Camlar kırıldı ve büyükannemin arkasına saplandı. Ben bu olaydan yara almadan kurtuldum ancak diğerleri bu patlama sırasında ya da sonrasında radyasyonda öldü. Yaralanan büyükanem de çok geçmeden öldü.”

Birçok ülke nükleersiz bir dünya istiyor; ancak Amerika Birleşik Devletleri’nin aralarında bulunduğu 9 ülke nükleer testlerin yasaklanmasıyla ilgili anlaşmayı onaylamıyor. Sam Brownback de Amerikan Senatosu’nda bu görüşü savunanlar arasında. Sam Brownback, Kansas Valisi: “Amerikan Kongresi’ndekilerin çoğunluğu arasında, eğer biz bu anlaşmayı imzalarsak yükümlülüklerimizi yerine getirmiş olacağız düşüncesi var. Biz test yapmayacağımızı söylüyoruz, yapmayacağız. Fakat, diğerleri de yükümlülüğünü yerine getirmeli. Onlar da biz test yapmayacağız ama belki yaparız, diyor. Yani söz verme konusunda bir dengesizlik var.” Bu karşılıklı güvensizlik, kapsamlı nükleer test yasağının uluslararası bir hukuk haline gelmesini de engelliyor. Daha çok gönüllü adımlar atılıyor. Bununla birlikte yeni alt-yapı çalışmaları, nükleer denemelerin gizli yapılamayacağını ortaya koyuyor.

Tibor Tóth, Nükleer Denemelerin Kapsamlı Yasaklanması Antlaşması Örgütü: “Yeryüzünü, yeraltını ve atmosferi gözetleyen yaklaşık 280 merkezimiz var. 220 civarında da iletişim sistemi düzeneğimiz var. Dünyanın her tarafındaki bütün bu 500 merkez, nükleer silah testlerini kontrol ediyor. Herhangi bir yerde patlama olduğunda merkezlerimiz, sismik sinyalleri anında kaydediyor. Bunun sinyalleri depremle karşılaştırıldığında farklı bir yapıya sahip. Viyana’da bulunan uzmanlarımız, süreci anında değerlendiriyor ve sonuçlarını gözler önüne seriyor. Bu sismik sinyallere ek olarak radyonüklid izlerini takip edecek bir sistem de var. Bu şekilde de nükleer silahların test edilip edilmediği anlaşılabilir. Kazakistan’daki bu yer, daha önceleri nükleer testlerin yapıp sonradan yasaklandığı tek yer olarak varlığını koruyor. Bölgenin bir bölümü barışçıl amaçlar için geliştirilmiş ancak patlama yapılan birçok alana yaklaşmak hala tehlikeli. Denis Loktev, euronews: “Nükleer silahlardan arındırılmış bir dünya, bir ütopya gibi görünüyor. Yine de çoğu kimse bunun mümkün olduğuna inanıyor. Orta Asya’daki bu nükleer silahlardan arındırılmış bölgenin varlığı daha güvenli bir gelecek için bir söz gibi.” (euronews.com)



mestic policies of Ukraine have been considered by various environments as part of power struggle between Russia and Western countries.

Ukraine is also a country in which Turkish investments increased in recent years. BurakPehlivan, Acting President of Turkish Ukrainian Businessmen Association (TUBA) mentions that the country for which Ukraine has the highest foreign trade surplus is Turkey and says: “Ukraine was affected deeply of the global economic crisis and its economy downsized in year 2009at a high level such as 15,6 per cent. Many western capital enterprises having also troubles in their own countries lost money in Ukraine in last 3 years. However, Turkish economy shows a good economic growth in last 3 years in spite of the global crisis. Turkish entrepreneurs whose production volume and variety increased are in search of new markets and Ukraine is an important country in such terms”. Pehlivan specifying that Ukraine is a difficult country to do business,adds “on the other hand, attitude towards Turkish people in Ukraine and towards Ukrainian people in Turkey is positive. While Ukraine has a powerful production volume in heavy industry field, Turkey possesses a strong light industry; in other words, economies of both countries have a complementary feature. There is more than 700 Turkish companies in Ukraine and investment amount of Turkish companies in Ukraine approaches to 1,5 billion dollars. Almost in every respect, it would be appropriate to say that relationship of bothcountries spans the golden age”.

Does Ukraine turn towards Russia?

Hundred of thousands of people spilling out into the street due to allegation of rigging the presidency election in year 2004 in Ukraine caused start of events passed into the history as ‘The Orange Revolution’ and Viktor Yushchenko known



rov, şöyle konuştu: “Avrupa Birliği, ‘Timoşenko Sorunu’ çerçevesinde Ukrayna’ya yönelik ortak bir tutum belirlemiş değil. Bir tarafta, ‘Eski Avrupa’ dedğimiz, AB’nin önde gelen ülkeleri var. Bunlar, Ukrayna yönetimine yönelik sert yaptırımların uygulanmasını savunuyor. Diğer tarafta ise Polonya’nın başını çektiği ülkeler var. Bunlar, Yanukoviç yönetimine sert yaptırımlar uygulamanın, Ukrayna’yı Rusya’nın yörüngesine iteceğini gerekçe göstererek, Ukrayna yönetimi ile işbirliğinin sürdürülmesini savunmakta. Ukrayna yönetiminin de AB ile ilişkilerde Rusya kartını başarıyla oynadığını söylemek lazım”.

Rusya yönetimi, Ukrayna’ya, AB entegrasyonu yerine, Rusya, Belarus ve Kazakistan tarafından kurulan Gümrük Birliği’ne katılma teklifinde bulunuyor. Peki, Ukrayna’nın Rusya’ya yönelme olasılığı, ne kadar güçlü? Todorov, bu konuda, “Bu, senaryo, gerçekçi değil. Çünkü Yanukoviç, her ne kadar Rusya yanlısı olarak tanınsa da onun destek aldığı Ukrayna’nın önde gelen işadamları, Avrupa ile entegrasyonu savunuyor. Bu işadamları, Ukrayna’nın Rusya ile ekonomik entegrasyona gitmesi halinde, Rus işadamları ile rekabet edemeyeceklerini görüyor. Bu nedenle, Ukrayna yönetiminin Rusya’ya yönelik zaman zaman yaptığı sıcak açıklamaları, sadece bir siyasi manevra olarak görmek gerek” diyor. (dw)

as western-oriented won out the election reheld over the candidate Viktor Yanukovych known as Russia-oriented. Presidency election of year 2010 was won by Viktor Yanukovych known as Russia-oriented. In year 2011, sentence of former Prime Minister Yulia Tymoshenko to imprisonment known as heroine of the orange revolution clouded relations between EU and Ukraine. Approval of Free Trade Agreement signed between Ukraine and EU has been suspended due to this reason.

These developments revealed the question whether Ukraine waives from EU integration and turns towards Russia or not. President of Ukrainian Europe Researches Center IhorTodorov we interviewed, said: “European Union doesn’t adopt a common position for Ukraine under ‘The issue Tymoshenko’. On one hand, there is leading countries of EU we called ‘Ancient Europe’. They defend strict sanctions to be applied for Ukrainian Government. On the other hand, there are countries led by Poland. They defend continuance of cooperation with Ukrainian Government by asserting that application of strict sanctions on Yanukovych government will push Ukraine to the orbit of Russia. We should say that Ukrainian Government uses well Russia as a trump card in relations with EU”.

Russian Government proposes Ukraine to participate in Customs Union established by Russia, Belarus and Kazakhstan instead of EU integration. Well, how strong is the possibility of Ukraine’s turning towards Russia? In this respect, Todorov notes: “This scenario is not realistic. Because although Yanukovych is known as Russia-oriented, leading businessmen of Ukraine supporting him defend integration with Europe. These businessmen foresee that they are not able to compete with Russian businessmen in case of Ukraine’s economic integration with Russia. Therefore, we should construe statements made from time to time by Ukrainian Government in relation with Russia only as a political manoeuvre . (dw)

Scientists emphasize that not enough research is made on radiotherapy to be applied for each individual patient. Obviously, nuclear heritage continues to frighten young generations. Here, infant mortality is five times higher than developed countries. Embryonic defects are commonly seen and cancer strikes children as much as adults.

Natalya Karnakova, Semey Oncology Hospital: “We have patients between ages 15 to 18. There are younger ones as well. However, unfortunately they die very quickly. Their families were living even for a while near to the place where nuclear tests were carried out. This situation affected children. Some families cannot accept death of their children while they are not sick”. Tens of infant have been left to the regional orphanage. Five of them are mentally and physically handicapped. This increased very fast in last few years.

SymbatAbdıkarımova, Neuropatologist: number of handicapped children brought here increases each passing day. Environmental factors develop very slowly. Their influences may be seen in 10 years, 20 years, at first, second, third and fourth generation”. Innocent victims of atomic weapons suffer since 20 years from the last explosion. This is the bad heritage of cruel past.

The dangerous radioactive lake was formed during atomic bomb experiment in year 1965. Heritage of Cold War still may be felt in Kazakhstan where nuclear weapon programs of Soviet Union were tested. Denis Loktev from Euronews: “This is the zero point of Semipalatinsk, the nuclear testing region. Soviet atomic bombs were made in this waste land having almost a surface area equal to Belgium approximately for 40 years. 456 nuclear experiments were carried out here 20 years ago until it is closed officially”.

For International Atomic Energy Association (IAEA), Kazakhstan removing soviet nuclear ammunition store from the region and imposing testing ban is an example.

Yukiya Amano, President of International Atomic Energy Association: “Nuclear disarmament is necessary. International Atomic Energy Association makes contribution to it. The essential point is efforts to prevent proliferation of weapons. They shouldn’t fall into hands of terrorists. Establishment of nuclear-free zones constitutes a suitable ambient to get rid of nuclear weapons throughout the world”.

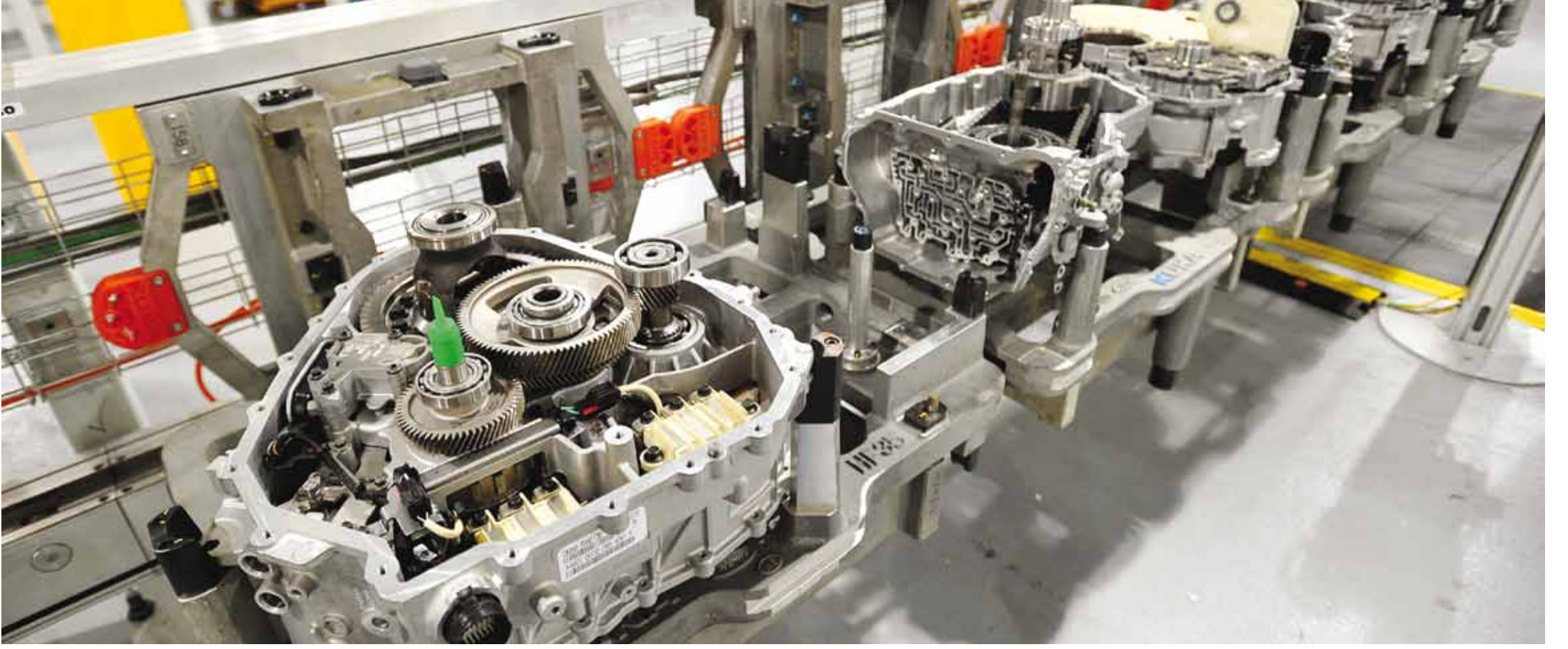
An international organization was implemented in Kazakhstan’s capital city located at 500 kilometers west of the testing area. State representatives and specialists from 26 countries came together and discussed future of nuclear weapons. One of guests was ChiyokoMotomura being one of lives destroyed by Nagasaki atomic bomb: “Suddenly, blinding light came in kitchen. My grandmother pounced on me, closed my eyes and tried to protect me with her body. After a while, explosions like lightnings began to shake our house. Windows were broken and sticked in my grandmother’s back. I escaped uninjured of this event however, others dies during the explosions or subsequently due to radiation. My injured grandmother also died shortly after”.

Many country wish a nuclear-free world however, 9 countries including United States of America don’t approve the convention for prohibition of nuclear tests. Sam Brownback is among those who defend this point of view in American Senate. Sam Brownback, Governor of Kansas: “Amongst the majority of American Congress, there is a thought that we will fulfill our obligations if we sign this agreement. We say that we won’t carry out any test, we won’t carry out. However, others must fulfill their obligations either. The say we won’t carry out tests but maybe we will. In other words, there is instability about promising.”

Such mutual inconfidence prevents also comprehensive nuclear testing prohibition to become an international law. Mostly, voluntary steps are taken. Besides, new infrastructure works reveal that nuclear experiments cannot be made under cover.

TiborTóth, Organization for Agreement for Comprehensive Prohibition of Nuclear Experiments: “We have approximately 280 centers observing ground, underground and atmosphere. And approximately 220 communication system mechanism. All of these 500 centers throughout the World control nuclear weapon tests. In the event of an explosion, our centers records seismic signals simultaneously. Their signals have a different sturcture comparing with earthquakes. Our specialist located at Vienna evaluates the process immediately and reveal its results. In addition to such seismic signals, there is also a system to track radionuclide traces. In this way, it is possible to determine whether nuclear weapons are tested or not. The place located at Kazakhstan continues its existence as the only place where nuclear tests were carried out previously and then, prohibited. Part of the region was developed for peaceful purposes however; it is still dangerous to get close to many areas in which explosions took place.

Denis Loktev, Euronews: “Nuclear-free world seems like an utopia. Nevertheless, many people believes that it is possible. Existence of a nuclear-free zone in the Middle Asia is like a promise for a safer future”. (euronews.com)



VERGİ KAÇIRMANIN YENİ YOLU: 'LEGO' OTOMOBİLLER

Büyük otomobil markaları, ithalat vergisinin yüksek olduğu ülkeleri de altetmenin yolunu buldu. Parçalar halinde gönderilen otolar, satılacağı ülkede monte ediliyor.

Almanya'nın otomobil ihracatıyla birlikte, 'sökülmüş araç' satışları da artıyor. İngilizce adının baş harflerinden oluşan CKD, otomobilin yedekleriyle birlikte yaklaşık iki bin parçaya ayrılıp konteyner ile şirketin yurtdışındaki tesislerine gönderilmesi anlamına geliyor. Böylece hem daha az gümrük vergisi ödeniyor hem de yerli tedarikçinin araçtaki parça payı garanti edilmiş oluyor. "Tam zamanında" görevini ise yabancı şirketler yerine getiriyor. Bunlardan biri de Mercedes ve Volkswagen markalarının küresel lojistik hizmetlerini üstlenen Bremen'deki Lagerhaus şirketi. Bremen'deki lojistik şirketine her gün ortalama 300 kamyon dolusu parça geliyor. 240 bin kilometrekare genişliğindeki alanda hangi kamyonun nerede yük indireceği dakikası dakikasına hesaplanmış.

Kamyonlarda, koltuk yüzlerinden, kaporta, vida, kelepçe, far ve yağ deposuna kadar otomobilde kullanılan bütün parçalar bulunuyor. 12 yıldır Bremen'deki şirketin lojistik merkezi müdürlüğünü yapan Matthias Klawitter bir araçta en az bin parça kullanıldığını anlatıyor. Daimler şirketi deniz taşıtılarında monte edilen araçlarının parçalarını Bremen'de ambalajlıyor. Otomobilin saç parçaları her gün 20 yük vagonuyla Stuttgart'taki pres tesislerinden Bremen limanındaki lojistik şirketine gönderiliyor. Otomobillerin montaj bandına çıkarılmadan parçalar halinde ihraç edilmesinin avantajlarını Klawitter şöyle anlatıyor: "Bazı ülkelerde komple otomobilden oldukça yüksek gümrük vergisi alınıyor. Bu nedenle otomobili parçalar halinde göndermek daha ucuz geliyor."

YÜKSEK VERGİDEN KURTULMANIN YOLU

Bazı ülkelerde ithal otomobillerden %300 oranında vergi alınıyor. İthal malı otomobil parçalarından kesilen gümrük vergisi ise kıyaslanamayacak oranda düşük. Bu bakımdan, Lagerhaus şirketinin böylesine kapsamlı bir lojistik görev üstlenmesine geliyor. Otomobilin satılacağı ülkede monte edilmesi, işçi ücretlerinin düşük olması bakımından kârlı. Aynı zamanda yerli şirketlerden alınan lastik, iç döşeme ve koltuk gibi parçalar da ucuza geliyor. Bremen'deki şirketin lojistik hizmetler müdürü, ithalat rejimlerindeki değişikliklerin kendilerini neden etkilemeyeceğini şöyle açıklıyor: "Doğal olarak her ülkenin üzerine düşen parça tedarikini %100 yerine getirebilecek durumda olup olmadığı da önemli. 1990'lı yıllardan beri edindiğimiz tecrübeye göre, müşterimizin geliştirme bilgisinden de yararlandığımız bazı parçaları hâlâ Almanya'dan gönderiliyor. Bu durum, bize gelecekte de ihtiyaç olacağını gösteriyor."

Bremen'deki lojistik şirketinin 900 personeli iki vardiya halinde çalışıyor. Otomotivcilik, konjonktür dalgalanmalarından doğrudan etkilenen bir brans. Bremen'deki depolardan her yıl 20 bin otomobil parça geçiyor. Bütün parçalar tek, tek elden geçirilip ambalajlanıyor, konteynerlere dolduruluyor ve Hindistan, Mısır, Vietnam, Tayland, Malezya ve Endonezya gibi ülkelere gönderiliyor. Hangi parçanın taşınacağına neresine yerleştirileceği önceden belirleniyor. Bu merkezde barkodlarda kayıtlı direktiflere göre ve hata yapmadan çalışılması çok önemli.

Bremen'deki şirketin otomotivcilik şirketleriyle yaptığı sözleşmeler, otomobil modelinin üretim süresiyle sınırlı. Daimler hesabına her hafta 800 konteyner dolduruluyor. Bu parçaların %99'u Bremen'de gemiye yükleniyor. Maharet, en küçük vidadan kaportaya kadar bütün parçaların eksiksiz ve tam zamanında yurtdışındaki montaj bandına ulaştırılmasında. Sonuçta küresel sermayenin planı bir kez daha yürüyecek, geri bırakılmış ülkeler ise ciddi anlamda bir gelir kaybına uğrayacak.



THE NEW WAY OF TAX EVASION 'LEGO' AUTOMOBILES

Big automobile brands found to overcome the countries in which the import taxes are high. The autos which are sent in pieces and installed in the country they will be sold.

Germany's "detached vehicle" selling is rising together with automobile export. CKD which is consisted with English name's capital letters means that the vehicle is sent to the abroad facilities of the company with containers by separating approximately two thousand pieces with substitutes. With this implementation, both less custom tax is paid and guarantee the domestic suppliers' piece share in the vehicle. The foreign companies make the duty of "on time". One of them is Lagerhaus Company which undertakes the global logistic services of Mercedes and Volkswagen brands in Bremen. Everyday approximately 300 truck loaded pieces come to the logistic company in Bremen. In the area of 240 thousands kilometer square across, it is counted minute by minute the places where the trucks will unload.

There are all the pieces used in an automobile from chair covers, hood, screw, bracelet and far to oil reservoir in the trucks. Matthias Klawitter who is the manager of company's logistic center for 12 years tells that at least one thousand pieces are used in an automobile. Daimler Company makes the pieces of its automobile's pieces produced in transoceanic countries packed in Bremen. Automobile's iron sheet pieces are sent every day to the logistic company in Bremen harbor from press facility in Stuttgart with 20 freight wagon. Klawitter tells the advantages of fragmental export without putting the automobiles on the mounting strap: "highly higher customs duty is taken from complete automobile in some countries. Because of that reason, sending the automobile in pieces comes cheap."

THE WAY TO GET RID OF HIGH TAXES

In some countries taxes at the rate of %300 are taken from import automobiles. The customs duty which is taken from import automobile pieces is highly lower. So, it is worth to undertake the comprehensible logistic duty for Lagerhaus Company. Installing the automobiles in the country in which it will be sold is profitable because of employee fee. At the same time, the rubbers taken from the domestic producers and chairs come cheap with this process. The manager of company's logistic services in Bremen explains why these changes in import regimes won't affect themselves: "naturally it is important whether all countries are in the condition to overcome piece supply as %100. According to the experience that we have got since 1990s, some pieces that we get used of our customer's development knowledge are still sent from Germany. This situation shows that we will be needed in future."

900 personnel of the logistic company in Bremen work in two shifts. Automotive is a branch that is affected by conjuncture waving directly. Each year 20 thousand pieces pass from the hangars in Bremen. All the pieces are packed one by one and filled in the containers. And they are sent to the countries like Egypt, Vietnam, Thailand, Malaysia and Indonesia. Which part will be placed in is determined beforehand. It is important to work without mistake and according to the recorded instructions in the barcodes. The company's agreements which it made with automotive companies are limited with the production time of the automobile model. Each week, 800 containers are filled for Daimler. %99 of these pieces is loaded in Bremen. The capability is to transport all the pieces from the smallest screw to hood to the mounting strap at abroad completely and on time. As a result global capital's plan will be implemented and the under developed countries will make a loss seriously.

‘ULUSLARARASI YÜKSEKÖĞRETİM HAREKETLİLİĞİ VE TÜRKİYE’NİN KONUMU’ TEMALİ TOPLANTI İSTANBUL TOBB PLAZA’DA GERÇEKLEŞTİ

THE MEETING ‘INTERNATIONAL HIGHER EDUCATION ACTIVITY AND TURKEY’S POSITION’ WAS HELD IN ISTANBUL TOBB PLAZA

Uluslararası Yükseköğretim Hareketliliği ve Türkiye’nin Konumu Toplantısı TOBB Plaza’da DEİK bünyesinde gerçekleşti. Toplantının açılış konuşması Eğitim Ekonomisi İş Konseyi (EEİK) Başkanı Dr. Mustafa Aydın tarafından yapıldı. Türkiye’nin her yerinden ve özellikle İstanbul’dan birçok üniversite rektörü ve mütevelli heyet başkanının katıldığı toplantıda, DEİK’in genel tanıtımına da yer verildi.

Dr. Mustafa Aydın konuşmasında, “bu toplantıyı düzenlememizin en temel sebebi DEİK/Eğitim Ekonomisi İş Konseyi olarak Türkiye’nin Uluslararası Yükseköğretim Hareketliliği’nde rekabet gücünün artırılmasını ve küresel platformda yüksek katma değer sağlayan uluslararası öğrenciler için ülkemizi daha cazip kılmayı kendimize en önemli hedef olarak seçmiş olmamızdır” dedi. 3,7 milyon öğrencilik uluslararası öğrenci pastasından Türkiye’nin yeterli payı alamamasına vurgu yaparak, üniversiteler olarak bir arada hareket etmenin önemini altını çizdi. Ayrıca dünya eğitim pazarında Türkiye’nin yerini değerlendiren Aydın, uluslararası yükseköğretim hareketliliği pastasından daha fazla sayıda kurumun faydalanması ve Türkiye eğitim markasının yükseltilmesi amacıyla uzun süredir EEİK olarak önemli projeler yürüttüklerini belirtti.

Aydın, “UNESCO verilerine göre, Dünyada bugün yüksek öğrenim gören yaklaşık 177 milyon öğrenci bulunmakta ve bunların %2,3’ü kendi ülkesi dışında, başka bir ülkede üniversite eğitimi almaktadır. Bir öğrencinin yıllık ortalama maliyeti 40.000 \$ civarında olup, dünyadaki yaklaşık 4 milyon öğrencinin yarattığı yıllık uluslararası öğrenci bütçesi yaklaşık 160 Milyar \$’a ulaşmaktadır. Yine UNESCO tahminlerine göre, 2020 yılında yüksek öğretimdeki uluslararası öğrenci sayısının 7 milyona ulaşacağı, bunun da yıllık 280 Milyar \$’lık bir bütçeye tekabül edeceği tahmin edilmektedir. Yurtdışına öğrenci gönderen ülkelere baktığımızda; Çin (510,842), Hindistan(184,801), Güney Kore (115,464), Almanya (94,408) ve Türkiye (65,459) ilk beş ülkeyi oluşturmaktadır.

En çok öğrenci kabul eden ülkelere baktığımızda da; Amerika Birleşik Devletleri (723,277), Birleşik Krallık (455,600), Fransa (283,621), Çin (265,090), Almanya (254,000), Avustralya (258,827) başı çekmektedir. Bu tablodan da gördüğümüz gibi, En çok öğrenci alan ülke %16 ile ABD ve en çok öğrenci alan bölge %41 ile Avrupa’dır. Ülkemiz coğrafi, ekonomik, kültürel ve sosyal olarak çok önemli bir konuma ve avantaja sahip olmasına rağmen uluslararası öğrenci temininde hakkettiği yeri uzun yıllardır alamamıştır” dedi. YÖK Yürütme Kurulu ve Milli Eğitim Bakanlığı temsilcilerinin bulunduğu toplantıda Dr. Mustafa Aydın, “Türkiye’de yükseköğrenim gören uluslararası öğrenci sayısı 32,000 civarında olduğunu, bunların da 10,000’nin burslu olarak öğrenim gördüğünü biliyoruz. Türkiye’ye gelen uluslararası öğrencilerin çoğu tarihte ortak kültüre sahip olduğumuz ülkelere gelmekte. Ve diğer bir gerçek, 2000’lerin başından bugüne kadar uluslararası öğrenci sayımızda belirgin bir artış maalesef olmamıştır. Acilen ülkemizde devlet desteği ve fonu ile oluşturulacak bir Eğitim ajansı hayata geçirilmeli ve uluslararası yüksek öğretim çalışmalarımıza destek ve öncülük etmelidir” diyerek Eğitim Ekonomisi İş Konseyi ve üniversiteler olarak beklentilerini dile getirdi.

EEİK olarak kamu kuruluşlarıyla yapılan çalışmaların ve kendilerinden beklentilerin aktarıldığı sunumda Milli Eğitim Bakanlığı ve YÖK’ün toplantıda yer alması dolayısıyla iki kuruluşun ve üniversitelerin durumu konuşuldu.

Toplantıya katılan YÖK Yürütme Kurulu Üyesi Prof. Dr. Mehmet Şişman tarafından uluslararasılaşma çalışmalarının önemli bir sinerji oluşturularak sürdürülmesi gerektiği belirtildi. Bu amaçla ortaya çıkan Kafkas üniversiteleri birliği, Yurtdışı Türkler ve Akraba Toplulukları Başkanlığı, DEİK/EEİK, Yunus Emre Enstitülerinin projelerinin önem taşıdığı belirtildi. Ayrıca bu alanda yapılan çalışmalarda üniversitelere çok fazla görev düştüğü



The meeting ‘International Higher Education Activity and Turkey’s Position’ was held under DEİK (Foreign Economic Relations Board) in TOBB (Union of chamber and commodity exchanges) Plaza. The opening speech of the meeting was made by Dr. Mustafa Aydın, the President of Education Economics Business Council (EEİK). In the meeting which many university rectors and president of board of visitors from every corner of Turkey particularly from Istanbul, a general overview of DEİK was introduced.

In his speech, Dr. Mustafa Aydın said, ‘the basic reason for us to organize this meeting is that we, as DEİK/Education Economics Business Council, have aimed at increasing the competitive capacity of Turkey in International Higher Education Activity and making our country attractive for international students that provide added-value in global platform’. He emphasized that Turkey did not get its piece of the pie of 3,7 million-international students, and underlined that it is important for universities to act in concert. In addition, evaluating the place of Turkey in world education market, Aydın said that they, as Education Economics Business Council, had carried out important projects for a long time in order that more institutions should benefit from international higher education activity pie and to increase the educational brand value of Turkey.

Aydın said, ‘According to the data from UNESCO, there are about 177 million students receiving higher education and 2,3% of them receive education out of their countries. An annual average cost for a student is about 40,000 USD and the total international budget for about 4 million students is about 160 billion USD. Again according to estimates from UNESCO, the number of the students is estimated to be about 7 million in 2020 and this will correspond to an annual budget of 280 billion USD. While we consider the countries who send their students to abroad, the first five countries are as follows, respectively: China (510,842), India (184,801), South Korea (115,464), Germany (94,408) and Turkey (65,459).

The countries that accept students the most are as follows, respectively: United States of America (723,277), United Kingdom (455,600), France (283,621), China (265,090), Germany (254,000), Australia (258,827). As we observe from this table, USA comes first with 16% among the countries and Europe comes first with 41% among the regions which accept the foreign students. Although our country has an important location in terms of geographical, economical, cultural and social aspects, it has not come into its own in receiving international students’. In the meeting which the representatives from the Board of Higher Education and Ministry of National Education attended, Dr. Mustafa Aydın

belirtilerek yeterli çabanın gösterilmesi hususunda görüşlerini belirtti. YÖK Yürütme Kurulu Üyesi Prof. Dr. Tufan Buzpınar ise, “Uluslararası yükseköğretim hareketliliğinden Türkiye’nin hakkıyla yararlanabilmesi için 250 civarında üniversitenin açılması gerektiği belirtilirken, ancak bu şekilde gereken rekabet ortamından faydalanılarak kaliteyi artırmanın mümkün olacağını” söyledi. Buzpınar, Türkiye’nin ideolojik sebeplerden ötürü dışarı açılmasının geç gerçekleşmesinden hareketle bunun hızla harekete geçirilmesi gereken bir mekanizma olduğunu belirtti. Ayrıca kamusal bağlamda sorunların sadece YÖK üzerinde çözülmediği, tüm kamu kuruluşlarının inisiyatif alması gerektiği dile getirerek, eğitim müşavirlerinin görev tanımının genişletilmiş olmasına rağmen henüz tam verim alınmadığını söyledi.

Uluslararası yükseköğretim konusunda uzun yıllara dayanan tecrübesiyle Mezun Group CEO’su Ali Hantal’ın “İnternet ve Sosyal Medyanın Önemi” başlıklı sunumunda hedef kitle olan öğrencilerin taleplerini internet üzerinden yaptıkları girişimlerle olgunlaştırdıkları ve Türkiye’nin de bu konuda ciddi çalışmalar yapması gerektiği belirtildi. Bu çalışmaların önemli bir parçası olarak EEİK ve Mezun Group ortaklığıyla kurulan www.studyinturkey.org.tr’nin öncülüğünde ciddi çalışmalar yapıldığına söyledi. Hantal, Mobil teknolojilerin kullanımının artan akıllı telefonlar yoluyla yükselen ivmeyle getiri sağlayacağına vurgu yapılarak EEİK web

sitesine bu sistemin de uyarlanacağını altını çizdi.

Toplantının ilerleyen dakikalarında Oturma Başkanı Dr. Mustafa Aydın, uluslararası yükseköğretim alanındaki önemli fuarlarla ilgili bilgi vermek üzere Akare Fuarçılık Genel Müdürü Aslıhan Özenc’e söz verdi. NAFSA ve EAIE fuarlarının önemine değinen Özenc, dünyaya Türk eğitim sektörünü en iyi şekilde tanıtabilmek için bu fuarların çok önemli olduğunu belirtti. Sabancı Üniversitesi Uluslararası Ofis Direktörü Dr. Burak Arıkan tarafından yapılan bir diğer sunumda ise, Uluslararasılaşmanın öğrenci getirerek olamayacağını, aksine uluslararasılaştığı zaman yurtdışından öğrencilerin belli bir ivmeyle ülkemize geleceklerini vurguladı. Bunun yanında Türkiye’nin iyi bir örnek olarak Malezya’yı görmesi gerektiğinin altı çizilen Arıkan, çekici faktörleri ile Türkiye’nin büyük oranda altında kalan ülkenin 90.000 öğrenci rakamına ulaşmasının dikkate değer bir nokta olduğu söyledi. Uluslararası ofislerin görev tanımının genişletilmesi ve tanıtım faaliyetlerine hız kazandırılmasının önemli olduğunu belirten Dr. Burak Arıkan son olarak 2010-11 yılı uluslararası öğrenci temini verilerinin bu sene dörde katlandığını söyleyerek çabaların karşılığının alınmaya başladığını belirtti.

expressed their expectations as Education Economics Business Council and universities, saying ‘we know that the number of the international students receiving higher education in Turkey is about 32,000 and 10,000 of them are scholarship students. Most of the international students in Turkey come from the countries which we have common cultural values in history. Another reality is that a significant increase has not been observed in the number of international students since 2000. An Education Agency should immediately be established with the state support and fund in our country and it should support and lead our international higher education works’.

In the presentation where the works of Education Economics Business Council in cooperation with public institutions and the expectations from the Council presented, the state of the two institutions, Ministry of National Education and Board of Higher Education because of the attendance of their representatives, and the universities was talked on.

Attending the meeting, Prof. Dr. Mehmet Sisman, the member of Executive Council of the Board of Higher Education, stated that the internationalization works should be maintained along with creating a synergy. In the meeting, he stated that the projects of Union of Caucasus Universities, Presidency of Abroad Turks and Relative Communities, DEİK/EEİK, Yunus Emre Institutes, which have appeared for this purpose, have an importance place. He also stated that the universities had a lot to do in the works carried out in this field, and they should make adequate effort. Prof. Dr. Tufan Buzpınar, the member of Executive Council of the Board of Higher Education, said, ‘about 250 universities should be founded in order that Turkey properly benefit from international higher education activity and only in this way it would be possible to benefit from the competition environment and therefore increase the quality’. Buzpınar expressed that Turkey opened to foreign countries very late because of ideological reasons, that’s why that mechanism should rapidly be put into action. He also added that the problems can not be solved through the Board of Higher Education in the public context, all public institutions should take initiative, stating that the education consultants are not properly benefited although their job definitions were extended.

With the presentation with heading ‘The Importance of Internet and Social Media’ by Ali Hantal, the CEO of Mezun Group, who have an experience of years in international higher education, they matured the requests of the students who are the target group via their enterprises through internet and Turkey should do serious works in this issue. He also stated that significant works had been carried out under the website www.studyinturkey.org.tr, which was established upon cooperation between Education Economics Business Council and Mezun Group, as an important part of those works. Hantal stressed that the use of mobile technology will provide opportunities through smart phones and that system would be adapted to Education Economics Business Council.

Later on in the meeting, the moderator of the meeting, Dr. Mustafa Aydın gave the turn to Aslıhan Özenc, the General Manager of Akare Fuarçılık, to make a speech on important fairs on international higher education. Addressing the importance of the NAFSA and EAIE fairs, she said that those fairs are very important in promoting the Turkish education sector. In another presentation by Dr. Burak Arıkan, the International Office Director of Sabancı University, it was stated internationalization may not take place by bringing student to Turkey; conversely, the students would come to Turkey with a certain momentum when internationalization was achieved. Emphasizing that Malaysia should be considered as a good sample, Arıkan stated that it was an interesting point that Malaysia had about 90,000 students, although the attractive factors of the country were less than the ones of Turkey. Stating the importance of extending the job definition of the international offices and giving acceleration to the introduction activities, Dr. Burak Arıkan finally said that the number of the students was quadrupled in 2010-11 semestre, which was an indication of getting in return for their efforts.

ALMANYA'DA MÜSLÜMANLARIN UYUM SORUNU ALMAN SANAYİSİ DIŞ GÖÇMENE BAĞIMLI

ADAPTATION ISSUE OF MUSLIMS IN GERMANY GERMAN INDUSTRY DEPENDS ON IMMIGRANTS

Özgürlük ve demokrasiye karşı savaşanların burada bir geleceği yoktur. Gelişmiş ekonomisiyle 60 yılı yakın bir süredir özellikle Avrupa Birliği dışındaki ülkelerden göçmenlere kapılarını açan 82 milyon nüfuslu Almanya'da toplam 15 milyon kişi göçmen kökenli olarak tanımlanıyor. Bunla rın yaklaşık 3 milyonunu Türkiye kökenli göçmenler. Federal İçişleri Bakanı Hans-Peter Friedrich: "Almanya, göçmenlerin kökeni ve kültürel kimliğine saygılıdır. Ama biz otoriter, anti-demokratik ve dinsel fanatik görüşlerin ithalatını kabul etmiyoruz." diyor.

Those fighting against independence and democracy have no future here. 15 million people in total are identified as immigrant-originated in Germany having a population of 82 million which opened its doors to immigrants especially from countries outside European Union approximately since 60 years with its developed economy. Approximately 3 million of them are immigrants originated from Turkey. Federal Minister of Internal Affairs Hans- Peter Friedrich represents: "Germany respects origin and cultural identity of immigrants. However, we don't accept import of authoritarian, anti-democratic and religious fanatic opinions".

Turquie Diplomatie

Almanya'nın "misafir işçileri" ülkeye getirmesinin üzerinden 60 yıl geçti. Bu geçen süre içerisinde bu ülke onların ve yakınlarının evi oldu. Bunun da ötesinde; onlar artık bu ülke için vazgeçilmez oldular. Almanya'da nüfusun yaklaşık yüzde 25'ini göçmen kökenliler oluşturuyor. Uzmanlar bu sayının başkent Berlin, Hamburg ve Frankfurt gibi büyük şehirlerde yüzde 30'a, gençlerde ise yüzde 40'a kadar ulaştığını belirtiyor. 3 milyona yakın Türkiye kökenli göçmen ise bu grup içindeki en büyük paya sahip. Buna rağmen siyasetçiler arasında hala Almanya'nın artık bir göç ülkesi olduğunu kabul etmeyenler ve göçmenleri geçici olarak tanımlayanlar var. Diğer yandan, Alman medyasında özellikle Türkiye kökenli göçmenler, çoğunlukla olumsuz taraflarıyla ele alınıyor ve ülkede yaşayan Türklerle ilgili yıllar boyunca oluşan negatif imajın daha da katılaşmasına neden oluyor.

Medyada Türkiye kökenli insanlarla ilgili haberlerde adam yaralama ve öldürme, kavg, kız kaçırma gibi olaylar ve paralel toplum, gettolaşma, başörtüsü konularını ele alanlar ağır basarken, olumlu haberler ve başarılı insanların portrelerine çok nadir rastlanıyor. Alman medyasında Türklerle bağlantılı basmakalıp resim ve haberlerin kullanılması 1980'li yılların ortalarından beri çok sık rastlanan bir olgu. Ülkenin en ciddi haber dergisi Der Spiegel'in o dönemde ana kapağına taşıdığı ve Türk tiplerini simgeleyen insanlarla dolu bir gemi karikatürün altına attığı 'Gemi Doldu' manşeti ve Türklerin Alman sosyal sistemini istismar ettiğini öne süren haberi, Almanya'daki Türk kökenlilerin medyada nasıl ele alındığına dair en çarpıcı örneklerden biri. 2000-2007 yılları arasında 8'i Türk, 1'i Yunanlı ve 1 Alman kadın polisi öldüren aşırı sağcı Nasyonsosyalist Yeralı NSU terör hücresinin eylemleri, Alman medyası tarafından yıllarca adeta küçümsenerek 'Döner cinayetleri' olarak adlandırıldı. Son haftalarda çıkan birçok haber Türkleri dışlayan bu anlayışın yılların akışı içinde pek değişmediğini kanıtıyor. Nitekim bir ay önce Berlin'de gençler arasında çıkan bir kavgada bir gencin dövülerek öldürülmesi sonrasında basındaki yorumlarda Türk kökenli gençlerin olaya karışması ve muhtemelen faili olması, Türk kökenli gençlerin genelleştirilerek 'topluma uyumsuz, kavgacı, gaddar ve şiddet yanlısı' olarak yansıtılmasına neden oldu.

Son olarak yine Berlin'de yaşanan bir aile dramı bir kez daha Türklerle ilgili olumsuz imajların manşetlere taşınmasına neden oldu. Olayda taksici olarak çalışan bir Türk, eşini öldürdükten sonra intihar etti. Bir gazetenin olayı 'Başörtüsü Cinayeti' olarak tanıtmasına paralel, medyadaki genelleştirici haber ve yorumlarda Türk erkeklerinin kendi buyruklarına uymayan kadınlara şiddet uyguladığı ve bu örnekte de olduğu gibi öldürmekten bile kaçınmadığı öne sürüldü. Birlikte yaşam ve uyum için medyaya önemli bir rol düştüğü vurgulayan Bülent Tulay gibi medya uzmanları bu habercilik tarzının Türk göçmenlerin yabancılık olgusunu ön plana çıkararak Almanlarda önyargıların oluşmasını hızlandırdığı görüşünde. Dışlayıcı haber felsefesini her fırsatta eleştiren Federal Göç ve Uyumdan Sorumlu Devlet Bakanı Maria Böhmer'e göre, göçmenin, özellikle de Türkiye kökenli insanların Alman basınında olumsuz haber malzemesi olmaktan sıyrılmasını sağlama yolu, medyadaki yabancı kökenli gazeteci sayısının artmasından geçiyor. Bakan, göçmen kökenlilerin gazeteci olarak çalışmalarının medyada bilinç değişimini beraberinde getireceğinden yola çıkıyor. İstatistiklere göre günlük Alman gazetesindeki göçmen gazeteci sayısı sadece yüzde bir.

Almanya'da Müslümanların Uyum Sorunu

Göçmenlere önyargılı yaklaşım, Almanya'da kamuda da hakim. Almanya İçişleri Bakanlığı tarafından sonuçları yayınlanan ve ülkedeki genç Müslümanların yaklaşık dörtte birinin şiddete meyilli ve uyuma karşı olduğu sonucuna varan 'Genç Müslümanların hayat dünyaları' konulu bir araştırma ül-



60 years passed over causing "guest workers" to be brought by Germany. During the period passed over, the country became theirs' and their relatives' home. Further to that, they are now indispensable for the country. Approximately 25 percent of the population in Germany consists of immigrant-originated people. Specialists indicate that this number reaches up to 30 percent in big cities such as capital city Berlin, Hamburg and Frankfurt and 40 percent amongst youth. Approximately 3 million Turkish originated immigrants have the greatest share within this group. Nevertheless, there are some people amongst politicians who don't accept Germany as an immigration country anymore and doesn't describe immigrants temporary. On the other hand, in German media, especially Turkish originated immigrants are considered with their negative aspects and cause solidification of negative image created over the years in relation with Turks living in the country.

In media, while news handling events such as injuring and murder, fight, abduction of girl and those handling parallel society, gh ettoization and headscarf issues dominate news related to Turkish originated people, positive news and portraits of successful people are rarely seen. Use of stereotyped images and news in German media in connection with Turks is a frequently seen fact since the middle of 80's. Headline of country's most serious news magazine Der Spiegel 'Ship is Full' appeared at the cover page in that period under a ship caricature full of people symbolizing

kede tartışılmaları sebep oldu.

Şubat 2009-Haziran 2011 tarihleri arasında 700 Müslüman göçmenin görüşü sorularak hazırlanan araştırmaya göre, Almanya'da yaşayan Müslümanların yüzde 22'si topluma uyum sağlamak istemiyor. Araştırmacının en çok yankı uyandıran bir diğer sonucuna göre ise Alman vatandaşı olmayan Müslüman gençler arasında köktendinci eğilimler yaygın, yaşı 14 ile 32 arasında değişen Müslümanların yüzde 24'ü kendini koyu dindar olarak tanımlıyor ve Batı'nın yaşam tarzını reddederek, gerekirse şiddete onay vermeye hazır olduğunu belirtiyor.

Hristiyan Sosyal Demokrat Birlik Partili Federal İçişleri Bakanı Hans-Peter Friedrich'in bu sayılarla ilgili 'Almanya, göçmenlerin kökeni ve kültürel kimliğine saygılıdır. Ama biz otoriter, anti-demokratik ve dinsel fanatik görüşlerin ithalatını kabul etmiyoruz. Özgürlük ve demokrasiye karşı savaşanların burada bir geleceği yoktur' şeklindeki değerlendirmesi araştırmaya yönelik tepkileri daha da yoğunlaştırdı. Müslümanların tümünün zan altında tutulamayacağını ancak şiddete meyilin bazı kesimlerde var olduğunu iddia eden Friedrich, Almanya'da yaşamak isteyen göçmenlerin topluma uyum göstermesi gerektiğini de savundu. Müslüman dernekleri ve Türk lobisinin temsilcileri, araştırmanın ülkedeki en büyük yabancı grubu oluşturan Müslümanlara karşı korkuları ve önyargıları körükleyecek nitelikte olduğu ve Friedrich'in değerlendirmelerin de Müslüman gençleri terör zannı

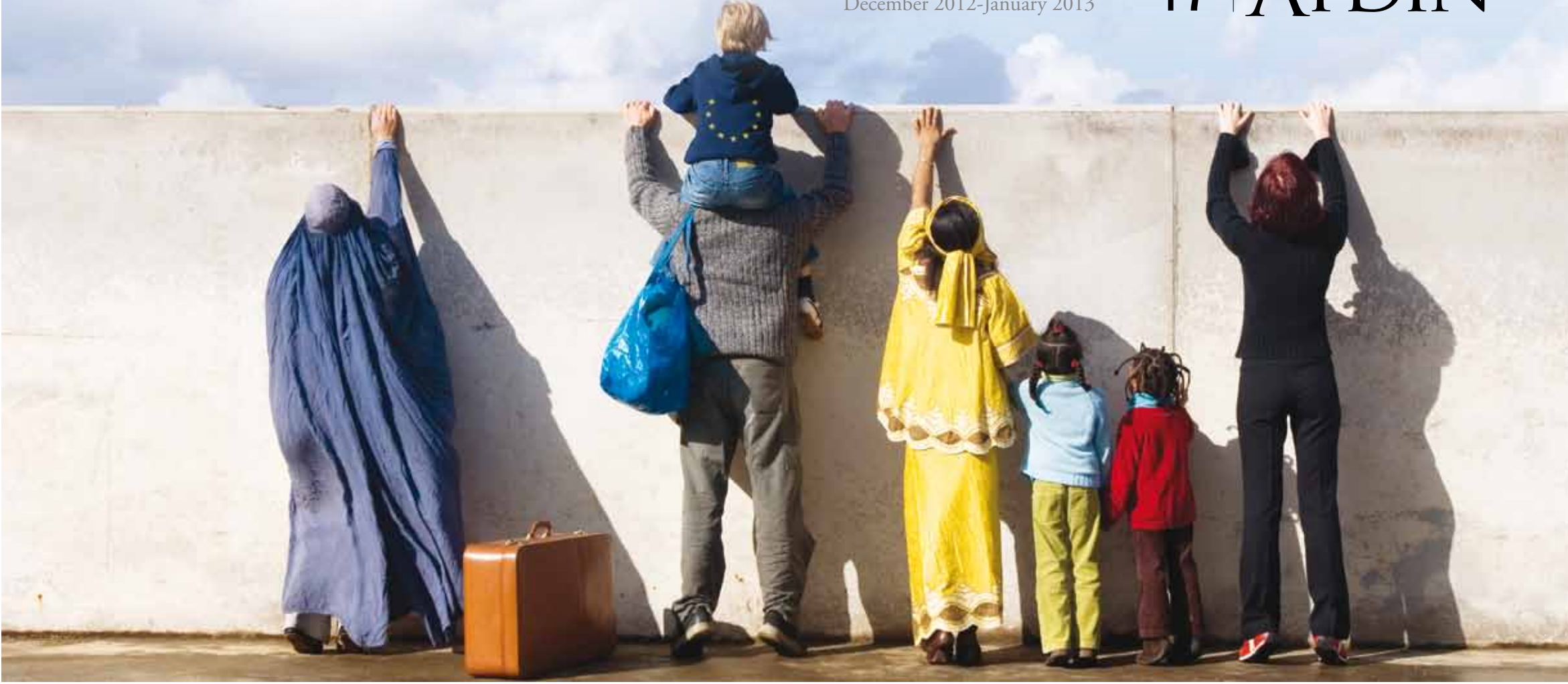
Turkish types and asserting that Turks abuse German social system, is among the most striking examples how Turkish originated people are handled in German media. Acts of extreme rightist National Socialist Underground NSU terrorist cell which killed 8 Turks, 1 Greek and 1 German female police officer between years 2000-2007 were called 'Doner Killings' for many years by German media so to say with underestimation. Many news broadcasted in recent weeks prove that the understanding excluding Turkish people has not been quite changed in course of years. Thus, comments appeared in the press following murder of a youngster beaten to death during the fight between youngsters a month ago in Berlin caused reflection of Turkish originated youth as 'nonconformist, aggressive, cruel and violence prone' upon generalization due to Turkish originated youngsters involved in the event and probably being the offender.

Finally, another family drama happened in Berlin caused once again negative image related to Turkish people to be captioned. Regarding the event, a Turk working as taxi driver committed suicide after killing his wife. Parallel to description of the event as 'Headscarf Murder' by a journal, generalized news and comments assert that Turkish men engage in violence and as it is in this example; don't abstain from killing women who don't obey their orders. Media specialists such as Bülent Tulayemphasizing that media has an important role for cohabitation and adaptation defends the point of view that such journalism style brings Turkish immigrants' foreignness fact into the forefront and accelerates creation of prejudices in German people. According to Maria Böhmer, Federal Minister of State responsible of Immigration and Adaptation who criticizes exclusionary journalism philosophy on every occasion, the way for immigrant especially Turkish originated people to get out of becoming a material of negative news in German media is to increase number of foreign originated journalists in the media. Minister believes that immigrant originated people working as journalists will bring change of awareness in the media along with them. According to the statistics, number of immigrant journalists in daily German newspapers is only one percent.

Adaptation Issue of Muslims in Germany

Prejudicial approach towards immigrants dominates the public as well in Germany. A reserach titled 'Life World of Young Muslims' whose results have been published by German Ministry of Internal Affairs and which came to the conclusion that quarter of young Muslims within the country are prone to violence and against adaptation caused polemics in the country. According to the research prepared by asking opinions of 700 Muslim immigrants between February 2009-June 2011, 22 percent of Muslims living in Germany doesn't want to fit into the society. According to another result creating reactions of the research, radical Islamist tendencies are prevalent amongst Muslim youngsters not being German citizen and 24 percent of Muslims varying between ages 14 to 32 describe themselves as devoutly religious and refuses life style of the west and if necessary, is ready to accept violence.

Statement of Christian Social Democratic Alliance Party, Federal Minister of Internal Affairs Hans-Peter Friedrich 'Germany respects immigrants' origin and cultural identity. However, we don't accept import of authoritarian, anti-democratic and religious fanatic opinions. Those fighting against independence and democracy have no future here' intensified reactions towards the research. Friedrich asserting that all Muslims will be under suspicion but there is a tendency for violence in some districts, also argued that immigrants which want to live in Germany should fit into the society. Representatives of Muslim associations and Turkish lobby stated that this research has a characteristic to fan the flames of fear and prejudices towards Muslims constituting the largest foreign group within the country and evaluation of Friedrich leaves Muslim youngster under suspicion of terror.



altında bıraktığı şeklinde açıklamalar yaptı.

Almanya İslam Konseyi Başkanı Ali Kızılkaya, araştırmada, entegrasyonla dindarlık arasında bağlantı kurulmasını hem yanlış, hem de sakıncalı olarak tanımlarken, Hristiyan Demokrat Parti'ye yakın Türk Forumu Başkanı Bülent Arslan, araştırmamanın Müslüman olmayan halk arasında İslam düşmanı eğilimi ateşlemeyi hedeflediğini ve bu yüzden bir sorumsuzluk örneği olduğunu söyledi. Almanya Sosyal Demokrat Halk Dernekleri Federasyonu HDF Onursal Başkanı Ahmet İyidirli'de bu tarz araştırmaların çok hassas ele alınması gerektiği, genelleştirmelerin ırkçı ve göçmen düşmanı çevrelerin işine yaradığı görüşünde.

Almanya'daki Göçmenler, İspanyol İşçi Akınından Rahatsız

Küresel ekonomik kriz, işçi göçmen hareketlerini artırdı. Almanya'ya çalışmak için diğer Avrupa ülkelerinden ve özellikle İspanya'dan gelenlerin oranı son 16 yılın en yüksek sayısına ulaştı. Son yıllarda Avrupa'da yaşanan ekonomik kriz göçmen demografisini de etkiledi. Bundan birkaç yıl öncesinde, 2007 yılında tüm G7 ülkelerini geride bırakarak yüzde 3,8 büyüyen, işsiz sayısını yüzde 5'in altına düşürebilen İspanya, Euro krizi nedeniyle resesyona girmiş durumda. İşsizlik yüzde 22,3'lük oranla Avrupa ortalamasının üstünde. 25 yaş altındaki gençler arasında işsizlik oranı yüzde 48,5, yani her iki gençten biri işsiz. Eğitilmiş ve vasıflı İspanyol gençlerin büyük kısmının umut kapısı ise Almanya. Ekonomik krizde en önemli karar verici merkez olan ve diğer Euro ülkelerine kıyasla ekonomisine paralel vasıflı eleman açığı büyüyen Almanya'ya İspanya ile birlikte Yunanistan ve İtalya gibi ülkelere gelenlerin sayısı hızla artıyor.

Alman İstatistik Kurumu tarafından açıklanan son rakamlara göre, Avrupa'nın en büyük ekonomisi olan Almanya'ya çalışmak umuduyla gelenlerin oranı son 16 yılın en yüksek sayısına ulaştı. Geçen 2011 verilerine göre yüzde 90'lık bir artışla 24 bin Yunanlı ve 21 bin İspanyol Almanya'ya çalışma amacıyla giriş yaparken, uzmanlar bu sayının bu yıl 200 bini bulması bekliyor. Yıllardır yabancı kalifiye iş gücünü Almanya'ya çekmek isteyen Alman ekonomi çevreleri bu gelişmeye sevinirken, krizin vurduğu ülkelere göç Almanya'da yerleşik balta Türkler olmak üzere diğer göçmenler arasında ise rahatsızlık yaratıyor.

Berlinli Türkler, şirketlerin istihdamda kalifiye yeni göçmenleri tercih etmesinden ve göç neticesinde kendileri hakkındaki olumsuz ve önyargılı yaklaşımların artmasından çekiniyor. Gelişmiş ekonomisiyle 60 yılı yakın bir süredir özellikle Avrupa Birliği dışındaki ülkelere göçmenlere kapılarını açan 82 milyon nüfuslu Almanya'da Federal İstatistik Dairesi'nin yaptığı son açıklamalara göre toplam 15 milyon kişi göçmen kökenli olarak tanımlanıyor. Bunların yaklaşık 3 milyonunu Türkiye kökenli göçmenler. (Turquie Diplomatique)

President of German Islamic Council Ali Kızılkaya construes establishment of a relation between integration and religion in the research as wrong and inconvenient and President of Turkish Forum Bülent Arslan close to Christian Democratic Party said the research aims to provoke anti-Islamic tendency among the non-Muslim society and therefore, is an example of irresponsibility. Federation of German Social Democratic Public Associations HDF, Honorary President Ahmet İyidirli have the opinion that such kind of researches should be handled very sensitively and generalizations serve for racist and anti-immigrant environments.

Meanwhile, time period of bringing of the research to the agenda caused many criticisms as well. Comments made on the subject indicate that the research emphasizes very briefly on murders of mostly Turkish immigrants which were revealed that they were committed by racist neo-nazi terrorists between years 2000 to 2009 in Germany and in this context, on commemoration ceremony organized and aims to justify those who want to provoke the public against immigrants.

Education problem being among leading issues of Turkish immigration in Germany which began in year 1961 and come until today maintains its currency. A new research made on education problems pointed as the main reason of non-adaptation of Turkish people to the society by German politicians revealed that education system of the country contains huge injustices and especially sustains inequality of opportunity for immigrant students. Research of Bertelsmann Foundation focuses on social and economic condition of families and education chances of their children. Accordingly, while children of immigrant or poor families are mistreated in the education system, education opportunities and forward looking professional perspectives of children of rich and well-educated families are 4,5 times higher. The chance for children of immigrant or poor families to complete high school and enroll to a university is 6 times lower than children of academicians. Specialists indicate that approximately 60 thousand youngsters within the country had to drop out the school even without getting a high school diploma and 80 percent of them is immigrant-originated. The possibility for future of these youngsters to be torn between unemployment and exclusion is very high.

Situation at schools which are described as 'supporting school' in Germany especially for children of Turkish families whose education levels are low is much worse. According to the research, these schools means as the end of education process rather than educational institutions providing special support for these children. There is almost no chance for a student attending such schools to proceed to a better school. Specialists mentioning that intelligence level of immigrant children being equal to their German peers is not reflected equally in the field of education emphasize that prejudicial approach towards im-

Bu arada araştırmanın gündeme geldiği zaman dilimi de eleştirilere neden oldu. Konuyla ilgili yorumlarda, araştırmanın Almanya'da 2000 ile 2009 yılları arasında çoğu Türk göçmenlere yönelik işlenen cinayetlerin ırkçı Neonazi teröristler tarafından işlenmiş olduğunun anlaşılmasından ve bu bağlamda düzenlenen anma töreninden çok kısa bir süre konu edilmesine dikkat çekildi ve halkı göçmenlere karşı kıskırtmak isteyenleri haklı çıkartmayı hedeflediği belirtildi.

Almanya'da 1961 yılında başlayan Türk göçünün günümüze kadar uzanan sorunlarının başında gelen eğitim sorunu güncelliğini koruyor. Alman siyasetçiler tarafından Türklerin topluma uyumsuzluklarının ana nedeni olarak gösterilen eğitim sorunlarıyla ilgili yeni bir araştırma, ülkedeki eğitim sisteminin büyük haksızlıklar içerdiğini ve özellikle göçmen öğrencilere fırsat eşitsizliğinin sürdüğünü ortaya çıkardı. Bertelsmann Vakfı'nın araştırması, ailelerinin sosyal ve ekonomik durumlarıyla çocukların eğitim şanslarını irdeliyor. Buna göre göçmen ya da yoksul ailelerin çocukları eğitim sisteminde mağdur olurken, zengin ve okumuş ailelerin çocuklarının eğitim olanakları ve ileriye yönelik meslek perspektifleri 4,5 kat daha fazla. Göçmen ya da yoksul ailelerin çocuklarının liseyi tamamlayarak üniversiteye girme şansı, akademisyenlerin çocuklarına göre 6 kat daha az. Uzmanlar ülke çapında yaklaşık 60 bin gencin lise diploması bile alamadan okullarını terk ettiğini ve bunların yüzde 80'i ninin göçmen kökenli olduğuna dikkati çekiyor. Bu gençlerin geleceklelerinin işsizlik ve dışlanmışlık ikilemi arasında sıkışması ihtimali çok yüksek.

Almanya'da 'destek okulu' olarak tanımlanan ve özellikle eğitim seviyesi düşük Türk ailelerinin çocuklarının gittiği okullardaki durum ise daha da kötü. Araştırmaya göre, bu okullar çocuklara özel destek verilen eğitim kurumlarından ziyade onlar için eğitim sürecinin sonu anlamına geliyor. Bu okullara devam eden bir öğrencinin daha iyi bir okula geçebilmesi şansı hemen hemen hiç yok. Göçmen çocukların zekâ seviyesinin Alman yaşıtlarıyla aynı olmasının eğitim alanına eşit şekilde yansımadağını belirten uzmanlar, göçmen öğrencilere önyargılı yaklaşımın fırsat eşitsizliğinin sürmesine sebep olduğunu vurguluyor ve bu durumu Almanya adına bir skandal olarak niteliyor. Yeşiller Partisi Federal Parlamento milletvekili ve eğitim sözcüsü Ekin Deligöz politikacıların eğitim sistemini göçmenlere daha fazla şans tanıyacak bir duruma getirme konusunda adım atmamış olmasını eleştiriyor. Ekin Deligöz Alman eğitim sisteminin yeniden yapılanmasının şart olduğunu savunuyor. Birleşmiş Milletler İnsan Hakları Konseyi de bir süre önce yayınladığı bir raporda, Alman eğitim sisteminin fakir, göçmen, mülteci ve engelli çocuklara ayrımcılık yaptığını açıklamış ve Alman siyasetine, eğitim alanında fırsat eşitliğini engelleyen sistemini gözden geçirme çağrısında bulunmuştu.

migrant students causes continuity of inequality of opportunity and describes this situation as a scandal for Germany. The Green Party, Federal Parliament deputy and education spokesman Ekin Deligöz criticizes politicians to not take any step about bringing education system to a level which gives more chance for immigrants. Ekin Deligöz asserts that restructuring of German education system becomes inevitable. A report published recently by United Nations Human Rights Council stated that German education system discriminates poor, immigrant, refugee and handicapped children and called German politics for revision of the system which prevents equality of opportunity in the field of education.

Immigrants in Germany are disturbed by Spanish Workers' Influx

Global economic crisis increased worker immigrants' movements. Rate of those coming from other European countries and especially from Spain to Germany for working reached the highest number of last 16 years. In recent years, economic crisis encountered in Europe affected immigrant demography as well. A couple of years ago, Spain which left all 67 countries behind in year 2007 and growing 3,8 percent and which could decrease number of unemployed people below 5 percentis now under recession due to Euro crisis. Unemployment is above European average with the rate 22,3 percent. Unemployment rate amongst youngsters below age 25 is 48,5 percent, in other words, one of two youngsters is unemployed. Bridge of hope for the majority of Spanish educated and qualified youth is Germany. Number of those coming from Spain as well as countries such as Greece and Italy to Germany which is the most important decision maker center in the economic crisis and whose qualified worker vacancy getting larger in parallel with its economy compared to other Euro countries increases progressively.

According to latest figures disclosed by German Statistical Institute, rate of those coming to Germany being the biggest economy of Europe with the hope of working reached the highest number of last 16 years. According to data of year 2011, 24 thousand Greek and 21 thousand Spanish people entered in Germany for working purpose with an increase of 90 percent and specialists estimate that this number will attain 200 thousand this year. While German economic environments which would like to attract foreign qualified manpower to Germany for many years are pleased of this development, immigration from countries stricken by the crisis disturbs other immigrants especially Turks residing in Germany. Berliner Turks are afraid of preference of companies to employ new qualified immigrants and increase of negative and prejudicial approaches about themselves as the result of immigration. As per the last statement made by Federal Statistical Institute in Germany having a population of 82 million which opens its doors to immigrants from countries especially outside of European Union for approximately 60 years with its developed economy, 15 million people in total have been described as immigrant-originated. Approximately 3 million of them are Turkish originated immigrants. (Turquie Diplomatique)



Yaşam kaynağı su, dünyanın pek çok bölgesinde git gide azalıyor. Ortadoğu sorunu söz konusu olunca ise -bilindiği gibi- bir ırmağın yatağının değiştirilmesi ya da bir su kaynağından fazladan su çekilmesi bir savaş nedeni bile olabilir. Mevcut su rezervlerinin İsrail ile Arap komşuları arasında nasıl dağıtıldığı, sadece şimdiye kadarki Ortadoğu savaşlarının değil, aynı zamanda bölgedeki su kazanımına ilişkin farklı anlayışların da sonucu. Yıllardır Ramallah'ta yaşayan ve çalışan Alman subilimci (Hidrolog) Clemens Messerschmid'e göre ise bunlar, ister İsrailliler'e isterse Filistinliler'e ait olsun tek taraflı ve köhne anlayışlar. Messerschmid'in şu günlerde İsrail'de sansasyon yaratan eleştirisi ise en başta İsrail'e yönelik. Alman su bilimciye göre hakim kanunun aksine, hiç de az olmayan su kaynaklarının çoğu, İsrail'in kontrolünde. Filistinliler'in bölgenin su açısından fakir olduğu yönündeki inancı ise, İsrailliler'in su eksikliğini doğal bir sorunmuş gibi pekiştirdiği yanlış kaniya dayanıyor. Messerschmid'e göre bu sayede su kaynaklarının adaletsiz dağılımı, İsrail'in lehine korunmuş oluyor.

İsrail'in su israfı

Su bilimci bölgede artan su sorunlarını, İsrail'in mevcut suyun büyük kısmını tarımda kullanmasına bağlıyor. Tarım ise bugünkü İsrail ekonomisine çok az katkı yapan bir alt sektör. Buna rağmen İsrail devleti inatla, Filistin'e yerleşim sırasında tarımı geliştirmeyi kolektif üretim çiftliklerinin odağına oturtan siyonist kuruluş ideolojisine sınıksız sarılıyor. Messerschmid'e göre İsrail'in su politikasındaki öncelikleri temelden yanlış. Mesela, suyun büyük kısmı anında buharlaşsa da hala geniş alanlar çok sıcak havada yoğun biçimde sulanarak çok değerli bu kaynak haddinden fazla boşa harcanıyor.

Filistinliler ise buna karşın İsrail-Filistin barış anlaşmalarının öngördüğü su miktarına bile sahip değil. Messerschmid, İsrail makamlarını Filistinliler'in batı aküferi denen ülkedeki en büyük yer altı kaynağından yararlanmasını engellemek ile suçluyor. Aküferin Filistinliler'e ait tarafında münferit su kazımları yapılırsa da bunlar yeterince su tedarik etmeye yetmiyor.

Sorunu iki tarafın sıkı işbirliği çözer

Şikâyetleri İsrail Su İşleri Kurumu tarafından geri çevrilen Messerschmid, Filistin tarafını da eleştirmekten geri kalmıyor. "Filistinliler'in İsrail'in su politikasına yönelik itirazlarının hepsi haklı değil" diyen Clemens Messerschmid'e göre, Batı Şeria'daki İsrailli yerleşimciler Filistin suyunda hemen hiç bir hak iddia edemiyor. Ayrıca İsrail Filistinliler'e su sattığında da bu su, kendi yerel idarelerininkinden daha pahalı olmuyor. Alman subilimci, İsrail ile Filistinliler arasındaki su anlaşmazlığının çözümünü İsrail'de bu konuda gerçekleşmesi gereken zihniyet değişiminde ve iki tarafın sıkı işbirliğinde görüyor. Messerschmid, İsrailliler'in Filistinliler'in kurak iklimle uygun biçimde geliştirdikleri geleneksel su saklama ve kullanma metodlarından öğrenmesi gerekenler olduğunu vurguluyor. Avrupa'ya satmak için İsrail'in çölde büyük miktarda su harcayarak çiçek yetiştirmesini "ekolojik delilik" olarak niteleyen subilimci Messerschmid, ironik biçimde "Onun yerine İsrail Avrupalılar'a su satabilir" diyor.

Suriye-Su İlişkisinde Alman Yardımı

Dicle ve Fırat nehirleri Türkiye, Suriye ve Irak topraklarından geçiyor. Bu ülkeler arasında en az suya sahip olan ülke, Suriye. Almanya, Suriye'nin su sorununun çözümü için 130 milyon Euro ile önemli bir katkıda bulunuyor. Annely Korte, Şam'daki -Sular İdaresi yakınlarındaki- bürosunda, atık su konulu bir toplantı planlıyor. Suriye'deki dört büyük arıtma tesisinin gereken bakım ve kontrollerinin yeterince yapılamadığını söylüyor Korte ve ekliyor: "Önceden bir önlem almak yerine, ancak bir kaza olduğu zaman insanlar harekete geçiyor." Arıtma tesisleri uzmanı olan 47 yaşındaki Annely Korte Suriye'de, Alman Gelişim Hizmeti (DED) adına çalışıyor. Görevi ise, Suriyeli meslektaşlarına rutin kontroller, düzenli temizlik ve bir yedek parça deposu sayesinde, olağanüstü halleri nasıl engelleyebileceklerini göstermek. Korte'nin Şam şehir merkezinde bulununan bürosundan beş dakikalık bir yürüme mesafesinde Barada nehri, daha doğrusu ondan geriye kalan cılız ve pis kokulu bir dere bulunuyor. Anti Lübnan Sıradağları'ndan doğan bu nehir, Şam'ın çölün ortasında bir vaha olmasını sağlıyor. Eski den nehrin berrak suyu, yeşil bahçelere ve meyve seralarına akarmış; Şam'ın "dünya üzerindeki cennet" adı da oradan geliyor.

Yeraltı kaynakları tüketiliyor

Ancak 20. yüzyılın başından itibaren artan nüfus ile bu su yetmemeye başladı ve şehrin değişik bölgelerinde kaçak kuyular türemeye başladı. Bu durum, yeraltı suyunun azalmasına neden oldu. Günümüzde ise, filtre edilmemiş atık su toprağa karışıyor ve bu da yeraltı suyunun kirlenmesine yol açıyor. Federal Alman Jeoloji ve Hammad-dairesi'nden Johannes Wolfer'a göre, gerek Şam gerekse tüm Suriye'de eksik olan altında, su kay-

İSRAİL VE FİLİSTİN'İN ASIL SORUNU: SU SORUNU

THE MAIN CONCERN OF ISRAEL AND PALESTINE: THE WATER PROBLEM

Su, İsrail-Filistin anlaşmazlığında merkezi bir rol oynuyor. İsrail ile Filistinliler arasındaki su anlaşmazlığının çözümü, iki tarafın anlaşmasından ve akılcı bir su politikası yürütmelerinden geçiyor. Uzmanlar, Avrupa'ya satmak için İsrail'in çölde büyük miktarda su harcayarak çiçek yetiştirmesini "ekolojik delilik" olarak niteliyor.

Water plays a central role in disputes between Israel and Palestine. Settlement of the water dispute between Israel and Palestine people depends on accord of both parties and execution of a rationalist water policy. Specialists criticize growing flowers by Israel in order to sell to Europe by wasting high amounts of water in the desert as an "ecologic insanity".

Joseph Croitoru



Amount of water being the source of life decreases gradually in many regions of the world. When it comes to the Middle East question- as is known- variation of river bed or drawing water from a water source in excess may be even a cause of war. The matter how existing water reserves are distributed among Israel and its Arabic neighbours is not only the result of wars in the Middle East up to now but also various understandings related to water acquisition in the region. According to German hydrologist Clemens Messerschmid living and working in Ramallah for many years, these are unilateral and oldfashioned understandings whether they pertain to Israel or Palestine people. Messerschmid's critiques creating a stir in Israel in these days are especially towards Israel. According to German hydrologist, contrary to dominant opinion, majority of water sources which are not low at all is under control of Israel. Belief among Palestine people that

naklarının verimli yönetimi. Hidrojeolog olan ve Şam yakınında çalışan Wolfer, bölgedeki diğer ülkelere kıyasla, Suriye'nin suyunun bol olduğunu söylüyor. Ancak sorun bu suyun çok dengesiz bir şekilde dağılmış olmasından kaynaklanıyor.

Bu yüzden de kaynakların daha verimli kullanılması gerekiyor: Araba yıkama ya da meyve ağaçlarının sulanmasında içme suyunun kullanılmaması gerekiyor. Alman uzmana göre "uzun vadede Suriye tarım sektöründen uzaklaşmalı" çünkü tarım sektörü ile kıyaslandığında; sanayi, turizm ve hizmet sektörlerinde, -az bir su tüketimi ile- çok daha fazla kazanç elde ediliyor.

Almanya'da eğitim görmüş olan ve otuz yıldır Şam'da Sulama Bakanlığı'nda çalışan Suriyeli mühendis Majid Daud da, tarım alanında boşa harcanan sudan şikâyetçi. Hükümet gıda alanında dışarıya bağımlı olmayı istemediği için, Suriyeli çiftçiler çok fazla su gerektiren şeker pancarı ekıyor

the region is poor in terms of water bases on a wrong opinion by which Israel corroborates lack of water as a natural problem. According to Messerschmid, unfair distribution of water sources is maintained in favor of Israel by this means.

Israel's Water Wastage

The Hydrologist attributes increasing water problems in the region to use of large amounts of existing water in agriculture by Israel. And agriculture is a subsector which makes very low contribution to today's Israel economy. Nevertheless, State of Israel insistently grabs on to Zionist institution ideology which give priority to agricultural development for collective production farms during settlement in Palestine. According to Messerschmid, Israel's priorities for water policy are wrong to the core. For example, although large amount of water is vaporized immediately, large fields still continue to be irrigated densely in very hot weather and precious sources are wasted excessively.

However, Palestine people don't have even the water amount stipulated by Israel- Palestine peace settlements. Messerschmid accuses Israel authorities to prevent use of country's biggest underground source called western aquifer by Palestine people. Although several water acquisitions are carried out in Palestine side of the aquifer, they are not sufficient to provide enough water.

The problem may be settled by a strict cooperation of both sides

Messerschmid whose complaints were rejected by Israel Water Affairs Institution doesn't refrain from criticising the Palestine side. According to Clemens Messerschmid saying "not all objections of Palestine people against Israel's water policy are right", Israeli settlers in the West Bank can lay almost no claim to Palestine water. Furthermore, when Israel sells water to Palestine, the water is not more expensive than those of its own local administrations. German hydrologist believes that settlement of the water dispute between Israel and Palestine people is possible by change of mentality in Israel needed for this field and strict cooperation of both parties. Messerschmid emphasizes that Israel people have to learn about traditional water storage and usage methods developed by Palestine people in conformity with the arid climate. The hydrologist Messerschmid who considers growing flowers by Israel in the desert by wasting high amounts of water in order to sell them to Europe as "ecologic insanity" says ironically "Israel may sell water to European people instead of it".

German Help in Syria- Water Relation

Dicle and Fırat rivers pass through territories of Turkey, Syria and Iraq. Syria is the country which possesses less water amongst these countries. Germany makes a significant contribution for solution of Syria's water problem with 130 million Euros. Annely Korte, at her office in Damascus- near to Directorate of Waters, plans a meeting for waste water. Korte says that maintenance and controls required for four biggest treatment facilities of Syria cannot be made properly and adds: "People take action only when an accident occurs instead of taking measures beforehand". Annely Korte aged 47 being a treatment facilities specialist works for German Development Service (DED) in Syria. Her duty is to show her Syrian colleagues how to prevent extraordinary conditions thanks to routine controls, periodical cleaning and spare parts warehouse. There is Barada River, more precisely a weak and smelly creek remaining from it within walking distance of five minutes from Korte's office domiciled at Damascus. The river rising from Anti-Lebanon Mountains makes Damascus an oasis in the middle of desert. In the past, clear water of the river was flowing to green gardens and fruit greenhouses and Damascus' name meaning "paradise on earth" originates from that.

Depleting underground sources

However, water became insufficient with population increase as of the beginning of 20th century and illegal wells appeared in various regions of the city. This situation caused decrease of underground water. Today, unfiltered waste water mixes with soil and causes pollution of underground water. According to Johannes Wolfer from Federal German Geology and Raw Material Administration, the thing missing both in Damascus and in the entire Syria is actually effective management of water resources. Wolfer being hydrogeologist and working near to Damascus says that Syria's water is ample compared to other countries of the region. However, the problem arises from unequal distribution of the water.

Therefore, resources should be used more effectively: potable water shouldn't be used for car washing or irrigation of fruit trees. According to German specialist "Syria should get away from agriculture sector in the long term because compared to agriculture sector; much more income may be generated- with less water consumption in industry, tourism and service sectors.

Syrian engineer Majid Daud studied in Germany and working in Ministry of Irrigation in Damas-

TÜRKİYE-AMERİKA EKONOMİK İLİŞKİLERİ

TURKISH- AMERICAN ECONOMIC RELATIONS

Amerika ile Türkiye, ekonomik ve ticari ilişkileri güçlendirmek amacıyla yapılan çerçeve anlaşması doğrultusunda aralarındaki potansiyeli genişletme yolları arıyor. Bu amaçla 2002 yılından bu yana düzenli olarak yapılan heyetler arası toplantıların dokuzuncusu da Washington'da bu hafta gerçekleştirildi. Heyetler daha önce olduğu gibi bu kez de iki tarafa da ekonomik yarar getirecek alternatifler üzerinde durdu. Görüşmeler sonrasında Türk gazetecilere kısa bir açıklama yapan Amerika Dışişleri Bakanlığı Ekonomi ve Ticaretten Sorumlu Müsteşar Yardımcısı Jose Fernandez, Türkiye'de çok geniş yatırım olanakları bulunduğunu vurguladı: "Bu toplantıda her iki ülkedeki mevcut yatırım fırsatlarını, şirketler arası ilişkileri güçlendirme ve ekonomik işbirliğini artırma yollarını ele aldık. Enerji üretimi, enerji verimliliği, alt yapı yatırımları ve üçüncü ülkelerde işbirliği fırsatları büyük yatırım potansiyeli taşıyor."

İstanbul finans merkezinde Türk-Amerikan işbirliği

Heyetler arası görüşmelerde İstanbul'un bir finans merkezi haline getirilmesi projesinde işbirliği de ele alındı. Bu çerçevede ilk olarak tarafların uzman değişimi programı uygulaması düşünüyor. Türk heyeti başkanı Ekonomik İşler Müsteşar Yardımcısı Büyükelçi Mehmet Gücük, finans merkezi konusunda Amerika ile işbirliğinde hedefleri şöyle açıkladı: "Özellikle 2009 yılında hayat geçirilen strateji ve eylem planının 2013'den itibaren yenilenmesi üzerinde durduk. Bu plan ve strateji yenilenirken Türkiye'nin önceliklerinin başında da çok uluslu Amerikan şirketlerinin Türkiye ve bölgedeki finans operasyonlarını İstanbul üzerinden gerçekleştirmeleri ve bu çerçevede özellikle mevzuat açısından yapılabilecek iyileştirmelerin neler olabileceği konusunda ABD tarafı ile yaptığımız danışmalar yararlı oldu." Türk tarafının üzerinde durduğu bir diğer konu ise artan ticarete Türkiye'nin payının yükseltilmesi, Amerika'ya yapılan ihracatın artırılması. Büyükelçi Mehmet Gücük bu konuda da şunları söyledi: "Bildiginiz gibi geçtiğimiz yıl 20 milyar dolarlık bir ticaret hacmine ulaştık ancak denge üçte bir Türkiye aleyhine. O çerçevede Türkiye'nin özellikle tarım alanında bazı ürünleri için Amerikan piyasasınan açık hale getirilmesi konusunda olumlu sayılabilecek adımlar attık."

Üçüncü ülkelerde yapılacak ortak yatırım ve projelerin de Türk-Amerikan ekonomik ilişkilerine yeni bir ivme kazandıracağı düşünülüyor. Büyükelçi Mehmet Gücük, "Özellikle Arap Baharı'na konu olan yani Kuzey Afrika, Ortadoğu ve Sahra Altı Afrika ülkelerinde ABD ile yapılabilecek potansiyel işbirliği alanları gündemimizin önemli bir bölümünü oluşturdu," diyerek toplantılarda konunun ele alındığını vurguladı. Enerji, tarım, alt yapı yatırımları ve finans alanındaki işbirliğinin yanı sıra ilaç sektörü de bir diğer potansiyel alan olarak gösteriliyor. Tarafların bu kez üzerinde önemle durdukları bir diğer konu da girişimcilğin ve inovasyonların teşvik edilmesi. Büyükelçi Mehmet Gücük bu konuda, "Türk Patent Enstitüsü'nün önerileri vardı, bunları Amerikan tarafına ilettik. Bu önerilerden biri fikri mülkiyet hakları ve rekabet, diğeri fikri mülkiyet hakları ve teknoloji transferiydi, bir diğeri de Türkiye'de seçilecek bazı üniversitelerde IP [Fikri Mülkiyet Hakları] merkezleri ve IP programlarının ihdas edilmesi idi," şeklinde konuştu.

Türk heyeti başkanı Ekonomik İşler Müsteşar Yardımcısı Büyükelçi Mehmet Gücük, Amerikan heyeti ile yapılan toplantıda KOBİ'lerle özel sektörde şirketler düzeyindeki işbirliğinin artırılmasını da ele aldıklarını bildirdi. (Amerikanın Sesi Radyosu)

United States and Turkey search for ways to expand the potential between them in direction with the framework agreement concluded in order to reinforce economic and commercial relations. For this purpose, ninth of inter-committee meetings held regularly since year 2002 was held this week in Washington. Committees put emphasis this time as previously on alternatives which may have economic benefits for both parties. At the end of discussions, American Ministry of Foreign Affairs, Deputy Secretary Jose Fernandez responsible of Economy and Trade accentuated that there are huge investment opportunities in Turkey: "During this meeting we handled ways to reinforce existing investment opportunities, intercompany relations and to improve economic cooperation in both countries. Power generation, power efficiency, infrastructure investments and opportunities for cooperation with third countries have a great investment potential".

Turkish- American cooperation in Istanbul finance center

Cooperation under the project aiming to make Istanbul a finance center was handled during intercommittee meetings. In this context, parties firstly decide to execute a specialist exchange program. Head of Turkish Committee, Ambassador Deputy Secretary of Economic Affairs Mehmet Gücük illustrates targets for cooperation with the United States concerning finance center as following: "Especially, we focused on renewal of strategic and action plan put into practice in year 2009 as of year 2013. While renewal of this plan and strategy, consultancies made with American side were beneficial to implement financial operations of multinational American companies in Turkey and in the region over Istanbul and about what improvements may be carried out in terms of legislation". Another point emphasized by Turkish side was to increase Turkey's share within the increasing trade and to increase export carried out to the United States. Ambassador Mehmet Gücük told following words about the subject: "As you know, we reached a trading volume of 20 billion dollars in the last year however; the balance is against Turkey at the rate of one-third. In this context, we have taken some steps which may be considered positive in order to make American market open for some products of Turkey especially in the agricultural field". Joint investments and projects

to be carried out in third countries are considered to give a new acceleration in Turkish- American economic relations. Ambassador Mehmet Gücük emphasized that the subject was handled during meetings by saying "Potential cooperation fields which may be implemented with USA especially in North Africa, Middle East and Sub Saharan Africa countries being the subject matter of the Arab Spring constituted a significant part of our agenda". Energy, agriculture, infrastructure investments and cooperation in financial field as well as pharmaceuticals industry are presented as another potential field. Another point highlighted for this time by the parties was promotion of entrepreneurship and innovations. Ambassador Mehmet Gücük told "Turkish Patent Institute had some suggestions and we notified them to the American side. One of these suggestions was intellectual property rights and competition and the other was transfer of intellectual property rights and technology and another one was establishment of IP (Intellectual Property Rights) centers and IP programs in some universities to be selected in Turkey" about this matter.

Head of Turkish Committee, Ambassador Deputy Secretary of Economic Affairs Mehmet Gücük stated also that during the meeting held with American Committee, they handled the matter of increase of cooperation with Small and Medium Sized Enterprises at companies' level in private sector. (Radio Voice of America)



lar. 1 kilo Suriye şekeri, dünya piyasasındaki şekerin neredeyse beş katı fiyatına satılıyor. Bu nedenle Suriye, şekeri kendisi üreteceğine ithal etmeli, diyor Daud.

Tanrı'nın hediyesi

Metreküp başına bir sent ödeyen tüketicilerin de daha duyarlı hareket etmesi gerekiyor. Hükümet ihtiyacın sadece bir kısmını maddi olarak karşılayabildiği için, yeni bir fiyatlandırma sistemi oluşturdu. Böylelikle, 1 Kasım 2007 tarihinden itibaren ilk 15 metreküp suyun fiyatı 3,5 sente yükseltildi; kim daha çok su kullanırsa aşama aşama bakıldığında, üç hatta oniki kata kadar varan daha yüksek bir ödeme yapması gerekecek.

Majid Daud'a göre, fiyatın yükseltilmesinde bu kadar geç kalınmasının kültürel sebepleri de bulunuyor. Mühendis Daud geleneksel yaklaşımı şöyle açıklıyor, "Suriyeliler suyu, Tanrı'nın bir armağanı olarak görüyor, bu nedenle de sudan kazanç sağlanmaması gerekiyor." Alman Gelişim Hizmeti (DED) görevlisi olarak Halep'te çalışan, Ute Al Tayep de işte tam bu sebepten ötürü suyun boşa harcanmaması gerektiğini öne sürüyor. Al Tayep aylardır komşularını merdiven temizleme konusunda farklı bir yöntem geliştirmeleri için ikna etmeye uğraşıyor. "Temizlik yapı lırken binanın içi yukarıdan aşağıya kadar hortumla adeta sulanıyor" diye anlatıyor 29 yaşındaki Al Tayep. Bundan dolayı şehir su teminatında ciddi bir sorunla karşı karşıya kalıyor.

Şam'ın aksine, Halep'in kendi su kaynağı bulunmuyor ve ihtiyaç olan su, 120 kilometre uzaklıktaki Fırat nehrinden getiriliyor. 2004 yılında kurulan taşıma hattı, milyonlarca insanın yaşadığı Halep'te 2009'a gelindiğinde artık yetersiz kalacak. Bu nedenle, günlük tüketilen su, vatandaş başına 130 litre den 80 litreye düşürülmeli.

Halkı bilinçlendirmek çok önemli

Al Tayep Sular İdaresi ile birlikte, halkı, okulları, resmi daireleri ve dini liderleri kapsayan bir bilgilendirme kampanyası başlatmış. Halep'te bulunan yüzden fazla imamın bu projeye iğisi ve desteği Almanları çok etkilemiş. "İmamların öğle namazı vaktinde camilerinde olabilmeleri için, çalışmalarımızı namaz aralarına denk getirmek zorunda kaldık" diyor Al Tayep. Al Tayep, her ne kadar birlikte çalıştığı kişilerin esnek çalışma saatlerine uyum sağlamak zorunda olsa da, yine de onlardan gayet memnun. Suriye'de devlet memurları ayda sadece 120 euro kazanabiliyor. Ancak ailelerine bakabilmeleri için ek işlerde de çalışmaları gerekiyor. Bundan dolayı Sular İdaresinde sadece 3 ya da 4 saat çalışıyorlar. Bu durumda da Alman uzman genelde burada işleri tek başına yürütüyor. Al Tayep "bunu kabullenmek gerek" diyor ve çalışanların sabah 8'den, öğleden sonra 15'e kadar orada bulunmalarında ısrar etmenin hiç bir faydası olmayacağını söylüyor: "Bunda ısrar edersem, kimse benimle çalışmaz." Bu nedenle, meslektaşlarından beklentisi sadece -planlama yapabilmesi için- ne zaman gelip, ne zaman gideceklerini, kendisine bildirmeleri.

Her ne kadar Al Tayep gibi bir çok Alman uzman, Suriye'deki bürokrasiden şikayetçi olsa da, Şam'da çalışan Annely Korte için herşey "sorunsuz" yürüyor. Hatta 47 yaşındaki uzman, Suriyelilerle kişisel iletişiminin de gayet iyi olduğunu söylüyor. Korte'nin ülke çapında bir mühendis ağı kurması gerekiyor ve bu bağlamda, sosyalist Suriye'de bir çok kadın mühendisle birarada çalışıyor. Yaptığı işe saygı gösterildiğini, kendisinin ciddiye alındığını ve söylüyor. Önyargılar konusunda ise, Suriyeli ve Alman erkekler arasında bir fark olmadığını belirtiyor. Almanya'da çalışan meslektaşları Arap erkekleri ile nasıl anlaşıyorsun diye sorduklarında, Korte bu soruya gayet basit bir cevap veriyor: "Arap mı? Sonuçta onlar da -sadece- erkek!" (qantara.de)

cus since thirty years also complaints about water wasted in the field of agriculture. Since the Government doesn't want to be dependent to abroad in the field of food, Syrian farmers plant sugar beet which needs excessive water. 1 kilo of Syrian sugar is sold at a price almost five times more expensive than the sugar available in world market. Therefore, Daud says Syria should import sugar instead of producing it by itself.

Gift of God

Consumers paying one cent per cubic meter should act also more sensitively. Since the government is able to cover financially only a part of this need, a new pricing system has been established. Thus, price of first 15 cubic meters of water was increased to 3,5 cents as of 1 November 2007 and considering gradually who used more water, up to a three even twelve times higher payment should be made.

According to MajidDaud, there are also cultural reasons of such delay for price increase. Engineer Daud explains this traditional approach as following: "Syrian people consider water as a gift of God and therefore, a profit shouldn't be derived from water". Ute Al Tayep working as a German Development Service (DED) official in Aleppo, notes that just for that reason, water shouldn't be wasted. Al Tayep strives to convince his neighbours for months to develop a different method to clean stairs. "While cleaning, interior of building is virtually watered through a hose from top to bottom" says Al Tayep aged 29. That's why the city encounters serious problems in water supply.

Contrarily to Damascus, Aleppo doesn't possess its own water resource and water needed is brought from the FıratRiverat a distance of 120 kilometers. Water transmission line established in year 2004 will become insufficient in 2009 in Halep where millions of people live. Therefore, daily consumed water should be decreased from 130 liters to 80 liters per citizen.

Public awareness is very important

Al Tayep started an information campaign together with Directorate of Waters including the public, schools, official institutions and religious leaders. Interest and support of more than hundred of imam domiciled at Aleppo impressed Germans. "We should schedule our works between prayers to enable imams to be present in their mosque during midday prayer time" says Al Tayep. Although Al Tayep is obliged to comply with flexible working hours of people he are working with, he is quite satisfied with them. Public servants in Syria earn only 120 euro per month. However, they should also work in extra works to look after their families. Therefore, they work only for 3 or 4 hours in the Directorate of Waters. In the circumstances, German specialist usually carries out all affairs by himself. Al Tayep says "we should accept it" and that insisting workers to be present from 8 o'clock in the morning till 15 o'clock in the afternoon would not help it: "If I insist, no one will work with me". Therefore, his expectation from his colleagues is only to notify me when they will come and leave- in order to be able to make plans.

Although many German specialist such as Al Tayep complaint about bureaucracy in Syria, everything goes "trouble-free" for AnnelyKorte working in Damascus. Even the specialist aged 47 says personal communication with Syrian people is quite good. Korte should establish an engineer network throughout the country and in this context, works with many female engineers in socialist Syria. She says work she carries out is respected and she is taken serious. Regarding prejudices, she says there is no difference between Syrian and German men. When her colleagues working in Germany asks her how she works with Arabic men, Korte replies it with a simple answer: "Arabic? At the end, they are just men!" (qantara.de)

MEŞAL'İN 45 YILLIK SÜRGÜNÜ BİTTİ 'HAMAS, ULUSLARARASI ÖNEM KAZANIYOR'

*MEŞAL'S 45 YEARS EXILE HAS BEEN OVER
HAMAS IS GETTING INTERNATIONAL IMPORTANCE*

Hamas'ı terörist bir grup olarak gören İsrail ve Batı güçleri, Hamas'ın rakibi ve daha ılımlı Filistin Ulusal Yönetimi'ni destekliyor. Ancak Meşal'in ziyareti, Arap Baharı devrimlerinin ışığında Hamas'ın yükselen itibarının bir göstergesi. 2006 Filistin seçimlerinde mecliste çoğunluğu kazanan Hamas, bir sene sonra da El Fetih güçlerini Gazze'den çıkarmıştı. O tarihten bu yana, Batı Şeri'yi el Fetih, Gazze'yi Hamas yönetiyor. Gazze halkı Meşal'in ziyaretinin Filistin direnişi için bütünleyici olmasını temenni ediyor.

Israel and the Western Powers taking Hamas as a terrorist group support Hamas' opponent and more moderate Palestinian National Government. However, Meşal's visit is a sign of rising esteem of Hamas in the shade of the Arab Spring revolutions. Hamas who has gained the majority in the parliament in Palestine elections of 2006 removed Al Fatah Forces from Gaza a year later. Since then, Al Fatah has been administrating West Bank and Hamas has been administrating Gaza. Gaza people wish that Meşal's visit will be supplementary for Palestinian resistance.

Euronews

Hamas'ın sürgündeki siyasi lideri Halid Meşal, 45 yıl sonra Gazze'ye ayak bastı. Ziyaretine, Hamas'ın kurucusu olan ve bir suikast sonucu ölen Şeyh Ahmed Yasin'in evinden başlayan lideri coşkulu bir kalabalık karşıladı. Halid Meşal, kafillesi Mısır'dan Filistin topraklarına geçtiğinde, Gazze yönetiminin lideri İsmail Haniye, diğer Hamas yöneticileri ve arkadaşlarının da bulunduğu büyük bir kalabalık tarafından karşılandı. Geniş güvenlik önlemleri altında konuşan Meşal, Gazze'ye ayak basmaktan duyduğu mutluluğu dile getirirken, vatani için şehit olmak istediğini söyledi. Meşal, "Gazze'ye geri döndüm. Geri döndüm diyorum ama daha önce Gazze'ye hiç gelmemiştim, çünkü Gazze hep kalbimdeydi. Gazze kalbimden hiç çıkmadı," dedi. Meşal, İsrail işgalindeki Batı Şeria'yı 1967'deki Altı Gün Savaşı'ndan sonra terkettiğinden bu yana, 1975'teki kısa bir ziyaret haricinde, Filistin topraklarına gitmemiştir.

Sürgündeki Hamas lideri, İslamcı örgütü çoğunlukla Katar'dan ve son zamanlarda Mısır'dan yönetiyordu. Haniye, Meşal'ın dönüşünün, Filistinliler için tarihi bir an ve Gazze halkı için bir zafer olduğunu belirtti. Haniye, "Bunlar toprakların iadesi için önemli adımlar. Bu, işgale karşı bir isyan. Siz İsrailliler bu kutsal topraklarda kalamayacaksınız, burası bizim ülkemiz ve bizim liderliğimiz," şeklinde konuştu. Gazze'ye giden Meşal, İsrail'in düzenlediği saldırıda öldürülen Hamas'ın askeri kanadının lideri Ahmed Cebari'nin yanmış arabasını ziyaret etti. Cebari'nin ölümü geçtiğimiz ayki sekiz günlük çatışmalara yol açmıştı. Çatışmalar, 170'ten fazla Filistinli ile 6 İsrailli'nin ölümüne yol açtıktan sonra ateşkesle sona ermişti. İsrail, Gazze'deki Hamas militanlarının İsrail şehirlerini hedef alan füze saldırılarına cevap verdiğini söylemişti.

1997 yılında Ürdün'de İsrail ajanlarının ölüm-cül bir zehirle suikast girişimine hedef olan Meşal, uluslararası toplumun baskısı sonucu ikna olan Başbakan Benjamin Netanyahu'nun panzehir sağlaması sayesinde kurtulmuştu. Hamas'ı terörist bir grup olarak gören İsrail ve Batı güçleri, Hamas'ın rakibi ve daha ılımlı Filistin Ulusal Yönetimi'ni destekliyor. Ancak Meşal'in ziyareti, Arap Baharı devrimlerinin ışığında Hamas'ın yükselen itibarının bir göstergesi.

2006 Filistin seçimlerinde mecliste çoğunluğu kazanan Hamas, bir sene sonra da El Fetih güçlerini Gazze'den çıkarmıştı. O tarihten bu yana, Batı Şeri'yi el Fetih, Gazze'yi Hamas yönetiyor. Gazze halkı Meşal'in ziyaretinin Filistin direnişi için bütünleyici olmasını temenni ediyor: "Meşal uzlaşma için çalışacak. Ziyaretinin, Hamas'la Filistin Kuruluş Örgütü arasındaki sorunların çözülmesine katkıda bulunmasını umuyoruz." Hamas liderinin Gazze'ye gelişi Filistinliler için sembolik bir anlam da ifade ediyor: "Halid Meşal'in gelişi, 1948'den beri ülkelerinden uzakta olan Filistinli mültecilerin geri dönüşünün başlamasını simgeliyor."

Meşal'in dönüşünde Hamas yol ayrımında

Hamas'ın kurucu lideri Şeyh Ahmed Yasin 2004 yılında Ariel Şaron'un emriyle öldürüldü. Bu suikastın ardından liderliğe Abdülaziz Rantisi gelmiş ancak o da henüz 1 ayını doldurmadan bir İsrail hava saldırısında hayatını kaybetmişti. Sonrasında 1967 savaşıdan beri sürgünde olan Halid Meşal'in Hamas'ın başına geçişi hareketin tarihindeki dönüm noktalarından biri oldu.

Hamas 1987 yılında kurulduğunda Meşal 31 yaşındaydı. Müslüman Kardeşler ekolünden gelen Şeyh Yasin, Filistin bölgesinde bir Yahudi devletinin kurulmasını reddediyordu. Bu da Şeyh ile Yaser Arafat arasındaki temel anlaşmazlık noktalarından birini oluşturuyordu. Başlangıçta Hamas şiddetten çok sosyal projelerle öne çıkıyordu. Ancak ilk inti-



Halid Meşal who is the political leader in exile of Hamas set foot to Gaza 45 years later. An enthusiastic crowd welcomed the leader who started his visit in the house of sheik Ahmed Yasin who is the founder of Hamas and was killed as a result of an assassination. When his cortege passed to Palestinian lands from Egypt, Halid Meşal was welcomed by a big crowd consisting of the leader of Gaza Administration İsmail Haniye, the other administrators and his friends. Meşal who spoke under broad security measures told that he wants to be martyr for his motherland while putting into words his happiness for setting foot to Gaza. Meşal told that "I came back to Gaza. I am saying that I came back to Gaza but I have never been to Gaza, because Gaza was always in my heart". Meşal has never gone to Palestinian lands since he abandoned West Bank which has been occupied by Israel after Six Days Wars in 1967 except from a short visit in 1975.

Hamas leader who was in exile has been administrating the Islamic organization from Qatar and lastly from Egypt. Haniye indicated that Meşal's return is a historical moment for Palestinians and a victory for Gaza people. Haniye spoke that "these are the important steps for the restitution of the lands. This is a rebellion against the occupation. You Israeli can't stay in these sacred lands, here is our country and our leadership". Meşal going to Gaza visited the burned car of Ahmed Cebari who is killed by Israel's attack and the leader of the army of Hamas. Cebari's death caused last month's eight days conflict. The conflicts ended with cease fire after caused the dead of more than 170 Palestinians and 6 Israelis. Israel told that they answered to the missile strikes of Hamas militias.

Meşal who became the target of Israeli agents' assassination attempt with a deadly poison in Jor-

danın başlamasıyla hareket kısa sürede radikalleşti. Oslo görüşmeleri ve sonrasında Yaser Arafat ile Şimon Peres arasında 1993'te Washington'da imzalanan anlaşma barış görüşmeleri için temel olarak kabul edilse de Hamas bu anlaşmaları en başından itibaren reddetti. İsrail'i tanımayan hareket bu tutumunu değiştirmede. Anlaşmadan bir ay sonra Hamas ilk intihar saldırısını düzenledi. Batı Şeria'da, Yahudi yerleşim bölgesinde bir otobüse yapılan saldırıda 7 İsrail askeri öldü ve bu saldırı uzun bir serinin başlangıcı oldu. Hamas yönetimindeki değişiklik yönetim stratejisinde de kendisini gösterdi ve hareket politik alanda daha büyük zemin kazandı. Filistin'de 2006 yılında yapılan seçimlerde El Fetih'e karşı kazanırken oyların yüzde 56'sı Hamas için kullanıldı. Seçim sonrasında bir hükümet kuruldu fakat fazla uzun ömürlü olmadı.

2007 yılı Haziran ayında el Fetih ve Hamas yanlıları arasında silahlı çatışmalar başladı. Bu iç savaşta 100 den fazla kişi hayatını kaybederken Filistin de fiilen bölünmüş oldu, Hamas'a Gazze'nin yönetimi kaldı. Filistinlilerin büyük kısmında bu bölünmenin Filistin davasına zarar verdiği kanatı 2011 Mart ayında Gazze ve Batı Şeria'da eş zamanlı geniş katılımlı gösterileri getirdi. İki taraf 2012 Şubat ayında uzlaşmanın sağlandığını açıkladı. Meşal'in uzun bir aradan sonra Gazze'ye gelişinin bu konuda belirleyici olması bekleniyor; ya birlik, ya ayrılık.

Halid Meşal: İsrail'i asla tanımayacağız

Hamas'ın kuruluşunun 25. yıl dönümü dolayısıyla Gazze Şeridi'nde düzenlenen ve onbinlerce kişinin katıldığı açık hava toplantısında söz alan Halid Meşal, "İsrail'i asla tanımayacaklarını ve İsrail'in elindeki toprakların tamamı üzerinde hak iddia et-

dan, 1997 recovered thanks to President Benjamin Netanyahu's giving antivenom as a result of international pressure. Israel and the Western Forces who regard Hamas as a terrorist group support the opponent of Hamas and more temperate Palestine National Authority however; Meşal's visit is a sign of the rising esteem of Hamas in the lights of the Arab Spring Revolutions.

Hamas who has gained the majority in the parliament in Palestine the election of 2006 removed Al Fatah Forces from Gaza a year later. Since then, Al Fatah has administrated West Bank and Hamas has administrated Gaza. Gaza people wishes that Meşal's visit will be supplementary for Palestinian resistance: "Meşal will put effort to compromise. We hope that his visit will contribute to solve the problems between Hamas and Palestine Liberation Organization". Hamas leader's coming to Gaza makes a symbolic sense for Palestinians: "Halid Meşal's coming symbolizes the returning of Palestinian refugees who has been away from their countries since 1948.

Hamas is at a crossroad in Meşal's returning

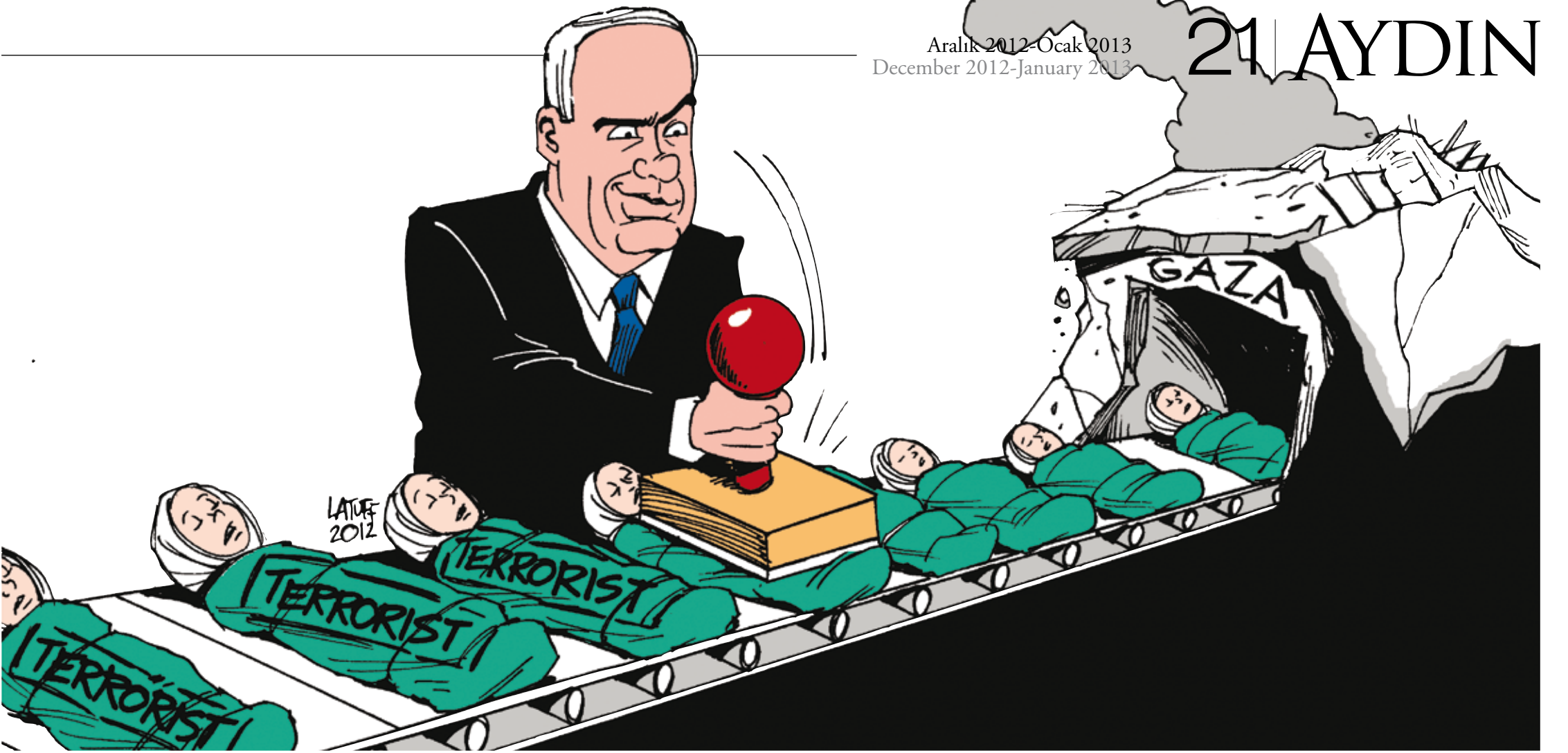
Hamas' founder leader sheik Ahmed Yasin was killed by the order of Ariel Sharon in 2004. After that assassination, Abdullaziz Rantisi became the leader but he dead in an Israel air strike not after even a 1 month. After that Halid Meşal who has been in exile since the war of 1967 took the lead and it was one of the turning points in the history of the movement.

Meşal was the age of 31 when Hamas was founded in 1987. Sheik Yasin coming from the eole of the Muslim Brothers was rejecting the foundation of a Jewish Government in Palestine Lands. And it was consisting one of the basic disagreement points between sheik Yasin and Yasser Arafat. In the beginning, Hamas was becoming prominent with social projects rather than violence. However, with the beginning of the first revolt the movement became radical. The agreement which was signed between Shimon Peres and Yasser Arafat in Washington, 1993 after Oslo Negotiations was accepted as a base of amicable agreement but Hamas rejected these agreements from the beginning. The movement repudiating Israel didn't change this manner. One month later the agreement Hamas made it's the first suicide attack. In the suicide attach which was hold to a bus in a Jewish settlement in West Bank, 7 Israeli soldiers was dead and this attack was the beginning of a long serial. The changing in the Hamas administration asserted itself in the strategy of the administration. The movement provided a bigger basis in the political area. %56 of the votes was used for Hamas while winning the local elections against Al Fatah in Palestine, 2006. After election, a government was founded but it didn't last long.

In June, 2007, armed conflicts began between the supporters of Al Fatah and Hamas. While more than 100 people were dead in this civil war, Palestine was divided into two parts virtually and Hamas took Gaza's administration. Most of the Palestinian thought that this dividing damaged the Palestine case and it brought broad participation demonstrations simultaneously in Gaza and West Bank in March, 2011. Both sides expressed to be reached agreement in February, 2012. It is expected that Meşal's returning to Gaza after a long time will be determiner for this case; union or separation.

Halid Meşal: we will never recognize Israel officially

Halid Meşal who gave a word in an open air meeting held in Gaza Strip in consideration of the 25. Anniversary of the foundation of Hamas told



mekten asla vazgeçmeyeceklerini” söyledi.

Gazze Şeridi’ni ilk kez ziyaret eden Hamas’ın siyasi lideri Meşal, “İrmaktan denize, güneyden kuzeye kadar, Filistin bizimdir. Topraklarımızın bir santiminden bile ödün verilmeyecek. İsrail işgalinin meşru olduğunu asla kabul etmeyeceğiz. Ne kadar uzun zaman alırsa alsın, İsrail’in meşru bir tarafı olmayacak.” dedi. Gazze’nin batısındaki el Ka-tiba tesislerinde toplanan on binlere konuşurken, sert ifadeler kullanan Meşal, İsrail’de tutuklu olan Filistinlileri kurtarma sözü de verdi ve İslamcı militanların, pazarlık amacıyla kullanmak üzere, İsrail askerlerini kaçırma yoluna başvurabileceklerini söyledi. İsrail, 2006 yılında Filistin militanlarınca kaçırılan ve 5 yıldır Gazze’de saklanan İsrail askeri Gilad Şalit’in serbest bırakılması karşılığında kendi hapisanelerindeki 1027 Filistinliyi salıvermişti.

Filistinlilerin bütünleşmesi Halid Meşal, Hamas hareketinin, Filistin Kurtuluş Örgütü’ne, “Filistin birliğinin simgesi ve tüm Filistin halkının danışma noktası olarak baktığını” da söyledi. Hamas’ın siyasi lideri, “Danışma noktamız FKÖ’dür ve örgütün birlik içinde olmasını istiyoruz.” dedi. Hamas, FKÖ çatısı altında yer almıyor. Halid Meşal’in bu sözleri, Hamas’ın FKÖ ile bütünleşme ve Filistin saflarını güçlendirme amacının yansıması olarak görüldü. Sekiz gün süren çatışmaların ardından İsrail ve Hamas ateşkes anlaşmasına vardı. Çatışmalarda 150’den fazla Filistinli, 5 İsrailli hayatını kaybetti. Gazze Şeridi, 1.6 milyon insanın 40 kilometre uzunluğunda, 10 kilometre genişliğinde bir alanda yaşadıkları bir bölge. İsrail’in 1967’de altı gün savaşları sırasında Mısır’dan ele geçirdiği Gazze’nin güney sınırı yine Mısır’ın kontrolünde. İsrail, 38 yıl sonra 2005 yılında askerlerini ve yerleşim merkezlerini bölgeden çekti. Hamas’ın bir yıl sonra yapılan seçimlerden zaferle çıktuktan sonra El Fetih’le çatışıp kontrolü tamamen ele geçirmesinin ardından İsrail uygulamakta olduğu ablukayı daha da katılaştırdı.

Uri Avnery, barış eylemcisi bir İsrailli. Gush Shalom Barış Bloku kurucusu gazeteci ve yazar 89 yaşındaki Avnery, tüm yaşamı boyunca Filistin Devleti’nin kurulması ve İsrail-Filistin barışı için çalışladı. Köklü bir Alman Yahudi ailesinden gelen Avnery, 1982 Haziran’ında Beyrut kuşatması sırasında hattı geçip Filistin Kurtuluş Örgütü lideri Yasser Arafat’a ulaşmayı başaran ilk İsrailli olarak dünyaya adını duyurmuştu.

Euronews, Uri Avnery ile Tel Aviv’deki evinde özel bir röportaj yaptı: “Hamas, uluslararası toplum ve Arap dünyası tarafından boykot edildi ve şu anda devlet başkanları ilk defa Gazze Şeridi’ni ziyaret ediyor. Arap hükümetleri Gazze’yi ziyaret ediyor ve böylelikle uluslararası önem kazanıyor. Şu anda Hamas, tüm Arap dünyasının kahramanı.”

Avnery, İsrail’de yapılacak seçimlerin Gazze operasyonunda rol oynadığını söyledi: “Eğer tarihi Filistin topraklarının tamamında bir Yahudi devleti istiyorsanız, Batı Şeria’nın tamamına İsrail yerleşim yerleri inşa etmek istiyorsanız, o zaman bu barışı istemiyorsunuz demektir. Eğer barış karşılığında, Batı Şeria’yı, Gazze Şeridi’ni ve Doğu Kudüs’ü geri vermeyi kabul etmeye hazırsanız, o zaman yarın sabah bu gerçekleşir.”

Abbas’ın sözleri Filistin’i karıştıracak

Halid Meşal’in gelişi, 1948’den beri ülkelerinden uzakta olan Filistinli mültecilerin geri dönüşünün başlamasını simgeliyor ancak Filistin Devlet Başkanı Mahmud Abbas’ın İsrail televizyonuna verdiği bir röportaj Filistin’de tepkiye sebep oldu. Abbas İsrail’de yayın yapan Channel 2 televizyonundaki röportajında Filistinli göçmenlerin geri dönme hakından vazgeçilebileceğini ifade etti. Mahmud Abbas bir soru üzerine de “ben bu gö-

that they will never recognize Israel officially and never give up to stake a claim on the whole lands in the hands of Israel.

Hamas’ political leader Meşal visiting Gaza Strip first time told that “Palestine is ours from river to sea and from North to South. Not from a centimeter of our lands will be made concessions. We will never accept that Israel occupation is legal. No matter how long it takes, Israel will never be legitimate”. While speaking to thousands gathering in Al Katiba Facilities in the northern side of Gaza, Meşal using strident gave a promise to save the Palestinians who are under arrest in Israel and also said that Islamic Militias can apply to kidnap Israeli soldiers to use for the aim of bargain. Israel released 1027 Palestinians who were in Israeli jails in return for releasing the Israeli soldier Gilad Şalit who were kidnapped by Palestinian Militias in 2006 and has been hiding in Gaza for 5 years.

The integration of Palestinians Halid Meşal also said that Hamas Movement regards Palestine Liberation Organization as “a symbol of Palestine Union and information post of all Palestinian people”. Hamas’ political leader Meşal told that “our information post is PLO and we want to organization be in unity”. Hamas is not under the same roof of PLO. This speech of Halid Meşal was seen as the reflection of the aim of Hamas and PLO’s integration and strengthening the Palestine lines. After the armed conflicts lasting eight days, Hamas and Israel ceased fire. In the conflicts, more than 150 Palestinians and 5 Israeli were dead. Gaza Strip is a region in which 1.6 million people live in 40 kilometer length and 10 kilometer across. Gaza’s south border which Israel conquered in 1967 during six days war from Egypt is still under control of Egypt. Israel drew back their soldiers and settlements from the region 38 years later in 2005. After Hamas took the control totally by colliding with Al Fatah and Hamas gained a victory from the elections hold one year later, Israel hardened its blockade.

Uri Avnery is an Israeli who is a peace activist. 89 aged Avnery who is the founder journalist of Gush Shalom Peace Block and a writer made effort for the foundation of Palestinian Government and Israel-Palestine peace during his whole life. Avnery coming from a German Jewish dynasty made his name to whole world as the first Israeli who achieved to reach Yasser Arafat, the leader of Palestine Liberation Organization, by breaking through during Beirut siege in 1982 June.

Euronews made a special interview with Uri Avnery in his own house in Tel-Aviv: “Hamas was

revde olduğum müddetçe üçüncü bir intifada yapılmayacak” şeklinde konuştu.

Dikkat çekici bir nokta da Abbas’ın “büyük taviz” olarak nitelendirilen bu sözleri İsrail Devleti’nin kuruluşunun temelinde bulunan Balfour Deklarasyonu’nun yıldönümünde sarfetmiş olması. Hamas lideri İsmail Haniye ise Abbas’ın sözlerini tehlikeli olarak niteledi: “Bence evlerimizde dönme hakkımızla ilgili bu sözler aşırı tehlikeli. Sadece Ebu Mazen’in değil 6 milyon Filistinli’nin de dönme hakkını etkiler.” Abbas’ın konuşması Filistinli mülteci kamplarında da tepki gördü ve el-Fetih lideri Amerika ve İsrail’den maddi destek bulmak için konuşmakla itham edildi: “Bu kamp-ta yer alan hiç kimse kendi topraklarını unutmaz ve vazgeçmez. Bunu gelecek nesillere de anlatacağız. Kimsenin, devlet başkanı da olsa topraklarımızdan vazgeçmeye hakkı olmaz.” Abbas’ın “vazgeçilebilir” dediği Filistinli göçmenlerin eve dönüş hakkı Birleşmiş Milletler’in 194,394 ve 513 sayılı kararlarıyla da kabul edilmiş durumda.

“ABD, Değişen Gerçeklere Ayak Uydurmalı”

Merkezi Washington’daki düşünce kuruluşu SETA’da, 4 Aralık Salı günü İkinci Obama Döneminde ABD’nin Ortadoğu politikalarının geleceği tartışıldı. İlk olarak söz alan Uluslararası Kriz Grubu (International Crisis Group) Orta Doğu ve Kuzey Afrika Programı Başkanı Robert Malley, ABD’nin değişen Ortadoğu gerçeklerine ayak uydurması gerektiğinin ve artık bölgede daha farklı aktörler, daha güçlü İslamcılar olduğunun altını çizdi. ABD’nin geçmişte İslamcılar’ı ciddiye almamanın sıkıntısını çektiğini belirten Malley, şimdi ise Müslüman Kardeşler gibi grupları gereğinden fazla kucaklayarak hata yapıldığını söyledi.

Toplantıda İsrail-Filistin konusu tartışılırken, Malley, bölgede iki devletli bir çözümün “gerçekçi değil romantik bir dilek” olduğunu öne sürdü. Uluslararası toplum olarak idare ve çözüm arasında bir seçim yapılması gerektiğini belirten Malley, çözüme ulaşılabilirliğinden pek emin olmadığını, İsraillilerle Filistinliler’in barış içinde yaşayabileceği bir ortam yaratılması gerektiğini söyledi. Daha sonra konuşan Yeni Amerika Vakfı (New America Foundation) Ortadoğu Çalışma Grubu Başkanı Leila Hilal, ABD’nin İsrail konusunda uluslararası toplumda yalnız kaldığının altını çizdi. Uzman, Amerikan halkının bu konudaki görüşlerinin de değişmeye başladığını söylerken, Amerikan yönetiminin de Filistin konusuna bakışını değiştirmek zorunda olduğunu belirtti.



boycotted by international society and Arab World. And now their president is visiting Gaza Strip for the first time. Arab Governments have been visiting Gaza and with this process Gaza has been gaining international importance. Now, Hamas is the hero of the whole Arab World”. Avnery told that the elections which will be hold in Israel act a part in Gaza operation: “If you want a Jewish Government in the whole historical Palestine lands and if you want to build Israel settlements in the whole West Bank, this means that you don’t want this peace. If you are ready to give back West Bank, Gaza Strip and the East Jerusalem in return for the peace, then tomorrow morning it will be in real”.

Abbas’ words will stir up trouble in the Palestine

Halid Meşal’s returning symbolizes the beginning of returning the Palestinian refugees who has been away from their countries since 1948, but Palestine President Mahmud Abbas’ interview for an Israeli television caused a reaction. In his interview for Channel 2 broadcasting in Israel, Abbas expressed that Palestinian refugees’ returning rights can be disclaimed. Mahmud Abbas also told upon a question that “As long as I am in charge, a third revolt won’t be occurred”.

The remarkable point is that Abbas made this speech which was accepted as “big compromise” in the anniversary of Balfour Declaration which is in the basic point of the foundation of Israeli Government. Hamas leader Ismail Haniye described Abbas’ words as dangerous: “in my opinion, that words about our rights to returning our homes are special hazardous. It affects the returning right of not only Ebu Mazen but also 6 million Palestinian”. Abbas’ speech drew reaction in Palestinian refugee camps and Al Fatah leader was accused of being spoke to get fiscal support from USA and Israel: “Nobody in this camp forgets and gives up his own lands. We will give voice to the next generations. Nobody even President has right to give up our own lands. Returning rights to their homes of Palestinian refugees are accepted case with the sentences of United Nation’s 194, 394 and 513 numbered items.

“USA must string along with the changing truths”

The future of USA’s Middle East politics was discussed in the second Obama period in think tank SETA centered in Washington on 4 December Tuesday. International Crisis Group Middle East and North Africa Program President Robert Malley took the first speech and underlined that USA must string along the changing truths of Middle East and there are more different actors and more powerful Islamists in the region. Malley expressing that USA has trouble for ignoring the Islamists in past told that now it is being made mistake to embrace the groups like the Muslim Brothers unnecessarily.

While being discussed the issue of Israel-Palestine in the meeting, Malley set forth that two-state solution in the region is “not realistic but a romantic wish”. Malley expressing that a choosing must be done between administration and solution as International Community told that he is not sure about the solution and an environment in which Palestinians and Israeli can live in peace must be created. Leila Hilal who spoke later as New America Foundation Middle East Work Group President underlined that USA is alone in International Community about Israel issue. The specialist expressed that USA Government must change the point of view about Palestine while telling that the American people’s opinions about this issue has started to change.

KÜRTLER DEĞİŞİMDEN UMUTLU ABD, SURİYELİ KÜRTLERİN İSYANA KATILMASINI İSTİYOR

*KURDISH PEOPLE ARE HOPEFUL ABOUT THE CHANGING
USA WANTS SYRIAN KURDS TO JOIN THE REBELLION*

Obama Yönetimi bir yandan Suriye'deki muhalefet koalisyonunu sağlamlaştırmaya, bir yandan da Suriye'deki Kürtler ve Devlet Başkanı Esad'a karşı savaşan gruplar arasındaki bağları güçlendirmeye çalışıyor. Bölgesel özerklik arayışında olan Kürt liderler, Esad karşıtı gruplara katılmayı ağırdan alıyor.

Obama Government tries not only to reinforce the opposing coalition in Syria but also to strengthen the connections between the Kurds in Syria and the groups fighting against President al-Assad. The Kurdish Leaders who are in search for the regional autonomy drags their feet to join the groups against al-Assad.

Scott Stearns / Dorian Jones

Suriye'de muhalifler, Esad'ı görevden uzaklaştırmak için ortak strateji geliştiremedi. Devlet Başkanı Beşar Esad, Suriye içinde ve dışında daha fazla özerklik isteyen Kürt gruplara yeni siyasi özgürlükler vererek çatışmaların tohumlarını da kendi eliyle ekmış oldu. Malou Innocent Washington'daki Cato Enstitüsü'nde Ortadoğu uzmanı: "Suriye'deki Kürtler direnişçilere yardıma devam etmek ve Esad'ın koltuğunda kalıp kalmayacağını beklemek arasında seçim yapmakta zorlanıyor." Kürt liderler, durumlarının yeterince önemsenmediği gerekçesiyle muhaliflere katılmaktan vazgeçti. Suriye dışındaki muhalefet liderlerine göre Kürtler, Esad sonrası oluşacak birleşik bir Suriye'ye katılma konusunda yeterli tahahhütte bulunmadı. Steve Heydemann Amerikan Barış Enstitüsü'nün Ortadoğu danışmanlarından: "Suriye dışındaki muhalifler ve Suriye'deki Kürtler arasındaki ilişki son derece gergin. Bu durum, gruplar arasında karşılıklı güven olup olmadığı sorusunu akla getiriyor." ABD Dışişleri Bakanlığı Sözcüsü Victoria Nuland, Obama Yönetimi'nin, muhalefete Kürtlerin de dahil olmasını istediğini söylüyor. "Suriye içinde, Esad güçlerinden geri alınan bölgelerde, Kürt ve Sünni toplulukların birlikte uyum içinde yaşadığı yerler var. Ülkenin bu yönde ilerlemesini destekliyoruz."

Amerika'nın Kürtlerle ilgili politikaları, ülkeden ülkeye değişiyor. Suriye'deki en büyük Kürt topluluğunun, Avrupa Birliği ve Amerika'nın terör örgütü olarak nitelediği PKK'yla bağları olması Suriye'de kaygı yaratıyor. Irak'taysa Kürtler'i Saddam Hüseyin'den koruyan Amerika, son 20 yıldır Kürtler'in özerk bölge kurmasına katkıda bulundu. Steve Heydemann'a göre Suriyeli Kürtler, Türkiye ve Irak'taki Kürtlerle birlikte daha kapsamlı emellere sahip olduğu için Esad karşıtlarına katılmakta yavaş davrandı. "Suriye'deki Kürtler'in muhaliflere karşı rejim kartını oynama girişiminde bulunacağını sanmıyorum, ancak Kürtler, Suriye'nin içinde bulunduğu durumu kullanarak uzun süredir varolan ve kimsenin cevap vermediği kaygılarını ön plana çıkarabilir."

Suriye'deki Kürtler'in, Türkiye sınırına yakın kasabaları ele geçirdiği ve özerklik ilan edecekleri yolundaki haberler Ankara'yı telaşlandırıyor. Türkiye'nin PKK ile mücadelesi 30 yıldır devam ediyor. PKK Türkiye'de Kürtler'in haklarının genişletilmesi için mücadele veriyor. PKK üyelerinin çoğunu Suriyeli Kürtler oluşturuyor. Kadir Has Üniversitesi Uluslararası İlişkiler bölümü öğretim üyesi Soli Özel, Suriyeli Kürtler'in mücadelelerinin başarıya ulaşmasının Türkiye'deki Kürtler'in isyanını da güçlendirebileceğini söylüyor. "Bizim kendi Kürt sorunumuz çözülmediği ve çözülmesi de yakın olmadığı için, Başbakan Erdoğan Suriye'de yaşananların Türkiye'yi de etkileyeceği kaygısı duyacak," diyor. Özel, Suriye'de PKK bağlantılı Kürt partisinin şu anda önemli bir siyasi güç haline geldiğine işaret ediyor.

Ankara son birkaç yıldır, Irak'taki yarı özerk Kürt yönetimiyle güçlü bağlar kurdu. İlişkiler artan sınır ticaretiyle daha da gelişiyor. Ekonomi ve Dış Politika Araştırma Merkezi'nden (EDAM) Sinan Ülgen, Ankara'nın Suriyeli Kürtler'i yatıştırması için Bölgesel Kürt Yönetimi Başkanı Mesut Barzani'ye yöneldiğini düşünüyor. "Türkiye Suriyeli Kürtlerle ilişki kurmak için Iraklı Kürtler'in siyasi liderliğine güvenmek durumunda, özellikle de Barzani'ye" diye konuşan Ülgen, 2008'den bu yana Iraklı Kürtlerle başarılı angajman yürütüldüğünü, bundan dolayı da Ankara'da böyle bir öngörü yerleştiğini belirtiyor. Sinan Ülgen, Mesut Barzani'nin hem PKK, hem de Suriye'deki bağlantıları üzerinde fazla nüfuzu olmadığını kabul ediyor. Bunun dışında Türkiye'nin Barzani'yle ittifakını sorgulayanlar da var. Suriye'deki şiddet olaylarından kaçan yüzlerce Kürt, Irak'taki Kürt bölgesine sığındı. Şimdiyse Iraklı Kürtler'in desteğiyle ülkelerine geri dönüyorlar. Kadir Has Üniversitesi'nden Soli Özel, Suriyeli Kürt muha-



Strategy to dismiss al-Assad. President Bashar al-al-Assad planted the seeds of conflicts by giving new political liberties to Kurdish Groups which wanted more autonomy inside and outside of Syria. The Middle East Specialist in Cato Institute in Malou Innocent Washington: the Kurds in Syria slog to make a choice between continuing to help the insurgents and waiting whether al-Assad will stay in charge or not.

The Kurdish leaders gave up joining the opposing forces on account of the fact that their situations were ignored. According to the opposition leaders outside of Syria, the Kurds haven't made a commitment about the issue of joining the United Syria which will be founded after al-Assad. One of the Middle East Advisers of American Peace Institute Steve Heydemann: "the relationship between the dissidents outside of Syria and the Kurds in Syria is in tension. This situation associates with the question whether there is mutual trust or not. USA Ministry of Foreign Affairs spokeswoman Victoria Nuland has told that Obama Government wants Kurds to join the opposing. "There are some places in which Kurds and Sunni communities can live in a harmony inside Syria. We support the development of the country in this process".

USA's politics about the Kurds can be changeable from country to country. Turkey is anxious that the Kurdish Community has relations between PKK which is accepted as a terrorist group by European Union and USA. The USA who protects the Kurds from Saddam Hussein in Iraq has contributed to the Kurds to found an autonomous region for 20 years. According to Steve Heydemann, Syrian Kurds with the Kurds in Turkey and Iraq acted slowly to join the opponents of al-Assad for the reason that they have more comprehensive aims. "I don't think that the Kurds in Syria will attempt to play regime cards against the opponents, but the Kurds can reveal their anxieties which exist for a long time and haven't responded by anyone by using the situation that Syria has.

The news that the Kurds in Syria conquered the towns near Turkish borders and they will declare the autonomy put Ankara in a flurry. Turkey's struggle against PKK has been continuing for 30 years. PKK scrambles to broaden the rights of the Kurds in Turkey. Most members of PKK are consisted by Syrian Kurds. University of Kadir Has International Affairs Department academic member Soli Özel told that accomplishment of Syrian Kurds' struggles can strengthen the rebellion of the Kurds in Turkey. "President Erdoğan will be anxious that the experiments in Syria can affect Turkey because of the fact that our Kurdish problem hasn't been solved yet and it is not about to be solved". Özel pointed that the Kurdish Party related with PKK has become an important political power in Syria.

Ankara has correlated powerful relations with semi-autonomous administration in Iraq for last few years. Sinan Ülgen from Economy and Foreign policy Searching Center (EDAM) thinks that Ankara has

MISIR ORDUSU UYARDI

Mısır ordusu Cumhurbaşkanı Muhammed Mursi'nin üstlendiği yeni yetkiler nedeniyle doğan bunalımın çözüme kavuşturulması için diyalog çağrısında bulundu ve Mısır'ın 'karanlık bir tünel'e girmesine izin verilmeyeceği uyarısında bulundu.Ülkede protestoların başgöstermesinden bu yana ilk kez açıklama yayımlayan ordu, devlet kurumlarının ve masum halkın korunacağını bildirdi. Mısır televizyonunda yayımlanan ordu açıklamasında, "Silahlı Kuvvetler, ülkenin yüksek çıkarlarının korunması, hayati önem taşıyan hedeflerin, kamu kurumlarının ve masum yurttaşların güven-

liğinin sağlanması konusundaki sorumluluklarının farkındadır. Silahlı Kuvvetler, diyalogun, uzlaşmaya varmak için en iyi ve tek yol olduğunu düşünmektedir. Bunun tersi, bizi karanlık bir tünele götürecektir ki, o da felaketle sonuçlanır. Buna izin veremeyeceğiz." denildi. BBC'nin Kahire'deki muhabiri Shaimaa Khalil, Hüsnü Mübarek yönetiminin devrilmesinden sonra bir yılı aşkın süreyle ülkeyi yöneten ordunun, son gerilimde fazla öne çıkmadığını kaydediyor. Gözlemciler, kutuplaşmış haldeki Mısır'da, ordunun, belli bir tarafın yanında görünemeyeceğine işaret ediyor. (bbc radyosu)



Ankara Kaygılı / *Ankara is anxious*

Kürt asıllı Mehmet Bervan, Hatay'ın Ceylanpınar ilçesinde yaşıyor. Evinin terasından Suriye'deki çatışmaları izlemek mümkün. Ev sınırın karşı tarafındaki akrabalarına seslenebileceği kadar yakın. Bervan her hafta, Suriye'deki ayaklanmanın iç savaşa dönüşmesine tanık oluyor. Bervan'ın kaygıları, Ortadoğu'daki diğer Kürtler'le ortak. Sınırın Suriye tarafındaki bu yerleşim biriminin Kürtçe adı Serekanye, Arapça adı Resulayn. Tamamen Kürtler'in kontrolündeki bölge şimdilik sakin görünüyor. Esad birliklerinin sonuncusu bölgeden iki hafta önce çekilmeye zorlandı. Yerel halk Türkiye'nin sınırda birlik sayısını arttırdığını söylüyor. Türkiye'nin en büyük kaygısı, Suriye'deki Kürtler'in bir bölümünün PKK'ya yataklık etme ihtimali. Türkiye bir süredir PKK'ya karşı operasyonlar düzenliyor. Son günlerde iki taraftan da önemli kayıplar oldu. Türkiye sınırın Kürt bölgesine yakın kesimlerine tank ve ağır silah yığınağı yapıyor. Başbakan Recep Tayyip Erdoğan, PKK'yı Suriye'de de vurabileceklerini söyledi.Suriyeli Kürtler Esad rejimine karşı ayaklanmaya tamamen katılmamış olsa da Kürt siyasi partiler bir süre önce birlik olma konusunda anlaştı.Geçen yıl Türkiye'ye sığınan Suriyeli Kürt insan hakları eylemcisi Hafız Abdurrahman, Ankara'nın kaygılarını yersiz buluyor: "Suriyeli Kürtler kendi devletlerini kurmak istemiyor," diyor Abdurrahman



Kurdish rooted Mehmet Bervan lives in Ceylanpınar district of Hatay. It is possible to watch the conflicts in Syria from his house's terrace. His house is so close that he can scream to his relatives who are on the other side of the border. Bervan witnesses every week that the revolt in Syria has been turning to a civil war. Bervan's concerns are common with the other

"Onların istediği uzun bir süredir diktatörlük rejiminin baskısı altında yaşadıkdan sonra Kürtler'in kendi haklarına sahip olabileceği bir Suriye devleti," diye konuşuyor. Suriye krizi, Türkiye açısından karmaşık bir soruna yol açmış durumda. Öte yandan Suriyeli Kürtler, kavuştukları özgürlükten memnun.

Kurds in the Middle East. This settlements', in the Syrian side, Kurdish name is Serekanye, Arabic name is Resulayn. The region which is totally under control of the Kurds seems calm for now. The last one of the al-Assad units was forced to draw back two weeks ago. Local people say that Turkey has increased the number of units on the border. Turkey's biggest concern is the possibility that some parts of the Kurds in Syria can conceal PKK. Turkey has launched some operations for PKK for a while. There is some bereavement from both sides in the last days. Turkey stores up tanks and heavy weapons to the nearby areas of the Kurdish region. President Recep Tayyip Erdoğan said that they can shoot PKK even in Syria. Even if Syrian Kurds hasn't joined totally to the revolt against al-Assad regime, the Kurdish political parties have agreed on the subject of being unity a while ago. Syrian Kurd representative of human rights activist Hafız Abdurrahman who took refuge in Turkey last year says that Turkey's concerns are irrelevant: "Syrian Kurds don't want to found their own countries" said Abdurrahman "the thing they want is a Syrian Government in which the Kurds can have their own rights after they live under pressure of dictatorship regime for a long time". The Syrian problem caused a complicated problem for Turkey. On the other hand, the Syrian Kurds are glad for the freedom they reached.

lefeti bir arada toplanan kişinin Barzani olduğunu belirtiyor. Özel, Barzani'nin bilgisi ya da rızası olmadan Suriye'de Kürtler'in bir şey yapamayacağını düşünüyor. Sinan Ülgen, PKK'nın Suriye'nin Kürt bölgesini kontrol etmesini önleme yönündeki diplomatik çabaların sonuç vermemesi durumunda Türkiye'nin askeri müdahaleyi göz ardı etmeyeceğine dikkati çekiyor. Türkiye Suriye sınırının Kürt bölgelerine yakın kesimlerindeki askeri varlığını güçlendirdi. Uzmanlar Ankara'nın askeri operasyon konusunda itidalli davrandığını, ama Suriyeli Kürtler'in hareketlerini yakından izleyebileceklerini belirtiyor. Şam ve Halep'te çatışmalar şiddetlenirken Suriye hükümeti kuvvetlerini ülkenin kuzeyindeki bazı Kürt bölgelerinden çekti. Kendi güvenlik güçlerini oluşturan Suriyeli Kürt liderler, Suriye'de durum nasıl gelişirse gelişsin, bölgelerini kontrol altında tutmaya niyetli görünüyor.

Kürt kasabası Afrin, Suriye ordusu çekildikten sonra, PYD diye bilinen Kürt Demokratik Birlik Partisi'nin kontrolü altına girmiş. Partinin kendi kontrol noktaları ve kendi bayrakları var. Yakındaki Jolbul köyünde yüzlerce kişi köyün yerlisi bir genç cenazesi için toplanmış. Genç Türkiye'de PKK ile birlikte Türk ordusuna karşı eylemler düzenlenirken ölmüş. Suriyeli Kürtlerin çoğu PKK'yi destekliyor ve özel konuşmalarında aynı hedefi paylaştıklarını söylüyor. Suriye nüfusunun %10'unu oluşturan Kürtler, Suriye Arap Cumhuriyeti tarafından hiçbir zaman resmen tanınmamış. Hasan adıyla bilinen bölgenin Kürt komutanı, Türk sınırındaki Kürt bölgelerinin yarısını kontrol ettiklerini söylüyor. Ancak bölgede Kürt olmayan toplulukların yaşadığına da dikkati çekiyor: "Nüfus dağılımı, bağımsızlığa destek vermiyor, biz de bağımsızlık peşinde değiliz. Tek istediğimiz tayin etmek. Ayrılmak değil, sadece demokratik özerklik istiyoruz." Kürtler, Beşar Esad yönetimi ile Özgür Suriye Ordusu arasında 17 aydır süren mücadelede taraf tutmuyor. PYD'li Hasan iki tarafın da Kürtlerin kimliğini ya da taleplerini kabule yanaşmayacağını, bu yüzden mücadelenin devam edeceğini söylüyor: "Suriye'de hangi rejim olursa olsun Kürt halkına saldırdıkça ve politikasını değiştirmedikçe Kürtler kanlarının son damlasına kadar direnecek." Türkiye, Suriye, Irak ve İran'da yaşayan Kürtler'in toplam nüfusu yaklaşık 30 milyon. Kürtler'in istekleri bu ülkelerdeki hü-

gravitated towards Mesud Barzani, the President of Regional Kurdish Administration, to put Syrian Kurds at ease. "Turkey must trust the political leadership of Iraq Kurds to make a relationship with the Syrian Kurds, especially to Barzani" said Ülgen and also expressed that a successful engagement has been moved with Iraq Kurds since 2008 and because of that reason estimation occurred in Ankara. Sinan Ülgen accepts that Mesud Barzani has not much effect on both PKK and its relations in Syria. Except this, there are also people questioning the alliance between Turkey and Barzani. Hundreds of Kurds fleeing away from the violence events in Syria run to the Kurdish region in Iraq. Now, they are returning to their own countries with the support of Iraq Kurds. Soli Özel from the University of Kadir Has expressed that it is Barzani who gathered to Syrian Kurdish opposition. Özel thinks that the Kurds can't do anything in Syria without Barzani's information and his admittance. Turkey strengthened its own military existence in the nearby regions to the Kurdish areas of Syria. The specialists say that Turkey behaves precautions about military attack but they will watch the Syrian Kurds movements closely. Syrian Government drew back its own forces from some Kurdish Regions in the northern side of the country while the conflicts in Şam and Halep are becoming more vital. Syrian Kurdish leaders who constituted their own forces are seen voluntary to hold their regions under control no matter how the situation in Syria becomes.

The Kurdish town Afrin was taken under control of Kurdish Democratic Union Party known as PYD after the Syrian Army drew back. Party has its own control points and its own flag. Thousands of people in a nearby town Jolbul gathered for the funeral of a local young man of the town. The young man was dead while preparing an action with PKK to Turkish Army. Most of the Syrian Kurds support PKK and they say that they share the same target in their special speeches. The Kurds consisting %10 of Syrian population has never been recognized officially by Syria Arab Republic. The regions Kurdish commander named Hasan say that they control the half of the Kurdish regions nearby the Turkish border. But also he takes attention that non-Kurdish communities live in the region: "population separation doesn't support the independence and we don't follow the idea of independence. The only thing we

kümetler için ciddi bir sorun. Çatışmanın ortasında kalan Suriyeli Kürtler, savaş sayesinde kazandıkları özgürlüğü asla geri vermeyeceklerini söylüyor.

Kürtler Değişimden Umutlu

"Arap Baharı" Türkiye, Irak, Suriye ve İran'da yaşayan 30 milyon Kürt için yeni umutlar yarattı. Ancak bu hedefe ulaşmak bölge gerçekleri göz önüne alındığında kolay görünmüyor. Irak ve diğer ülkelerdeki Kürtler'in bağımsızlık hareketleri, bütün ülkelerde şiddetli tepkiyle karşılaştı. Ortadoğu'da devleti olmayan en büyük etnik azınlık olan Kürtler geçmişte davalarını yürütmek için silahlı isyana başvurdu. Ancak Amerika'nın Irak'ı işgali, Arap Baharı ayaklanmaları ve Ortadoğu'daki diğer olaylar Kürtler'in siyasi amaçlarına destek verdi.

Washington'daki Ulusal Savunma Üniversitesi Ortadoğu uzmanı Denise Natali'nin bu konudaki yorumu şöyle: "Bu Kürtler için elbette bir değişim ve heyecan verici bir durum. Kürt tarihini inceleyenlere göre bölge devletleri oluşturulurken kurulan bugünkü sınırlar parçalanıyor." Kürtlerin ülkenin kuzeydoğusunu büyük ölçüde kontrol altına aldığı Suriye'de böyle bir durum gözleniyor. Türkiye'deki Kürtler ise verilen benzersiz yeni haklardan yararlanırken, daha fazlasını istemeye devam ediyor. İran'da batının nükleer uyumsuzluk nedeniyle uyguladığı baskı Kürtler'e değişim umudu veriyor. Irak'ta Saddam Hüseyin devrildiğinden beri Kürtler ülkenin kuzeyinde özerk yönetime sahip. Ancak Ortadoğu uzmanı Natali'ye göre özerk yönetim, Iraklı Kürtler'i jeopolitik gerçekle karşı karşıya getirdi: "Kuzey Irak'taki Kürt bölgesinin denize çıkışı yok. Bölgenin ayakta kalabilmesi açık sınırlara bağlı. Bölgenin hayatta kalabilmesi, komşu ülkelerle iyi geçinmelerine bağlı." Denise Natali, komşu devletlerin çoğu zaman Kürt grupları birbirlerine karşı kullandıklarını söylüyor.American Enterprise Institute adlı araştırma kurumunda görevli eski Pentagon yetkilisi Michael Rubin, Kürt liderlerin milliyetçi söylemlerde bulunurken, gerçekleri de kabul ettiklerine dikkat çekiyor: "Kuzey Irak'tan yeni geldim. Öğrenciler, profesörler, aydınlar arasında bağımsızlık hedefine çok yaklaşıldığı inancı ve bunun komşu devletler ve hiçbir zaman görüş birliğine varamadıkları kendi siyasi liderleri tarafından önleneyeceği korkusu çok yaygın." (Amerikanın Sesi)

want is the human rights and to decide our own destiny. We don't want separation, only democratic autonomy." The Kurds hasn't been taking sides in the struggle which has been lasting 17 months between Bashar al-Assad government and Free Syria Army. Hasan from PYD says that both sides won't accept the Kurdish people's identities and wishes and because of this reason the struggle will keep continuing: "no matter which regime is in Syria, as long as it attacks to Kurdish people and doesn't change its politics the Kurds will resist until their last blood."

Total population of Kurds who live in Turkey, Syria, Iraq and Iran is approximately 30 million. Kurds wishes are really important problem for the governments in these countries. The Syrian Kurds who got stuck in the middle of the conflict says that they will never give back the freedom which they gained thanks to the war.

The Kurds are hopeful from the changing

"The Arab Spring" created new hopes for 30 million Kurdish people who live in Turkey, Iraq, Syria and Iran. However, reaching this target is not seen as easy when the regional truths are taken into consideration. Independence movements of the Kurds living in Iraq and the other countries met with reaction in all countries. The Kurds who are the biggest ethnical minority having no government in the Middle East applied to rebellion to wage their case. However, USA's Iraq invasion, the Arab Spring revolts and the other events in the Middle East supported the political aims of the Kurds.

University of National Defence in Washington Middle East Specialist Denise Natali's interpretation about this issue is like that: "This situation is of course a fluctuant and exciting thing. According to the people who are searching the Kurdish history, today's borders which were occurred when the region countries were founded has come apart." A similar situation is monitored in Syria in which the Kurds are controlling the northeastern side of the country. While the Kurds in Turkey benefits from the unique new rights, they keep going to want more. The repression which the West implements in Iran because of nuclear incompatibility gives changing hope to the Kurds. The Kurds have autonomous administration in the northern side of the country since Saddam Hussein was overthrown. However according to the Middle East Specialist Natali, the autonomous administration subjected the Iraq Kurds to geopolitical reality: "the Kurdish region in Northern Iraq is unnavigable. The survival of the region depends on the open borders. The survival of the region depends on the getting on with the contiguous countries.

Denise Natali says that the contiguous countries mostly use the Kurd groups against each other. Old Pentagon authorized and an official in a searching institute called American Enterprise Institute Michael Rubin draws attention that the Kurdish leaders accept the realities while they are telling nationalist discourses: "I have just come back from Northern Iraq. There is a belief among students, professors, highbrow persons that they approximate to the idea of independence and it is a common fear that this will be prohibited by their own political leaders." (American Voice)



THE EGYPT ARMY HAS WARNED

The Egypt Army President Mohammed Mursi issued a call for dialog to solve the crisis resulting from the new authority he took in charge and warned that they won't let Egypt go into a "dark tunnel". The army which published an explanation for the first time since the demonstrations appeared in the country expressed that governmental institutions and innocent public will be protected. It is said in the explanation of the army published in Egypt television that "the Armed Forces is aware of the responsibilities about the issues of protecting the country's high profits and

vital targets, providing the security of governmental institutions and innocent citizens. The Armed Forces thinks that the dialog is the only and the best way to compromise. Otherwise, it can drag us to a dark tunnel and it results with a disaster. We won't let it happen". Shaimaa Khalil, the reporter of BBC in Cairo, states that the army didn't come into prominence too much at last tension which has been governing the country for over 1 year after overthrow of the Hüsnü Mübarek management. The observers point that the army in Egypt which is polarized cannot be seen near a proper side. (bbc radio)

BULGARİSTAN'DA ORGANİZE SUÇ ÖRGÜTLERİYLE MÜCADELE

THE STRUGGLE WITH ORGANIZED CRIMINAL ENTERPRISES IN BULGARIA

Bulgaristan'da Mafya Karşıtı Büro'nun eski başkanı Todor Kolarov: "Haciz, suçların önüne geçmek için bir araç. Eğer büyük balığın peşinden gidiyorsanız eğer ona karşı başarı sağlıyorsanız iki kez düşünmeniz gerek. Eğer organize suçu kendi haline bırakıp biteceğini inanırsanız bu temiz, yasal iş haline geliyor. Bu böyle olmayacak. Organize suçla baş etmeye karar verdiğinizde ise ülkeyi iç savaşa sürükleyebilirsiniz. " Çok büyük hatalar, boşluklar var. Polisin yakaladığı suçlular genellikle ertesi gün mahkeme tarafından serbest bırakılıyor.

The old president of Bureau against the mafia in Bulgaria Todor Kolarov: "confiscation is an instrument to prevent the criminals. If you follow the big fish and you gain success against it, you should think twice. If you believe that you leave the criminals alone and it ends, this becomes clear and legal. It won't be like this. When you decide to cope with the organized criminals, you can drag the country to a civil war. " There are lots of big mistakes and emptiness. The criminals who are arrested by police are released by the court the following day.

Euronews

Avrupa doğalgaz pazarına hakim olmak isteyen Rusya, Güney Akım projesiyle bu hakimiyetini artırma yolunda önemli bir adım attı. Ukrayna'yı devre dışı bırakarak, Karadeniz üzerinden Güney Avrupa'ya dağıtımı planlanan Rus doğalgazının 2015'te başlaması bekleniyor. 3 bin 600 km uzunluğundaki boru hattının 16 milyar Euro'ya mal olması bekleniyor. Boru hattı yılda 63 milyar metre küp doğalgaz tedarikinde bulunacak. Projenin yüzde 50 hissesini elinde bulunduran Gazprom, geri kalanı için Fransız EDF, İtalyan ENİ ve Alman Wintershall ile anlaştı.

Bulgaristan özel timi, mafya ve uyuşturucu tacirleriyle mücadele etmek için, ağır silahlarla operasyon eğitimi alıyor. Ülkenin Avrupa Birliği üyeliğinin üzerinden 5 yıl geçerken organize suç örgütlerinin çökertilmesi henüz başlanmadı. Bulgaristan'ın Shengen bölgesine girişi bu nedenle yeniden askıya alındı. Bu ekip elemanlarının yüzünü kimse tanımıyor. Onlar, Bulgaristan'da organize suçla mücadele özel timi SOBT'ye mensup. Maskeli üyeler, her an her yerde operasyona hazır olmak için gerekli eğitimleri gizli bir kampta alıyor.

Sofya'nın varoş mahallelerinde yer alan bu gizli eğitim kampında çekim izni almak, Euronews ekibinin aylarını aldı. Avrupa Komisyonu geçtiğimiz yaz yayınladığı bir raporda Bulgaristan'da organize suç oranının diğer Avrupa Birliği ülkelerine kıyasla belirgin şekilde yüksek olduğunu gözlemlediğini belirtti. Adam kaçırma, organize cinayet, fuhuş, uyuşturucu ve kaçak sigara trafiği alanında faaliyet gösteren Bulgar çetelerinin, yurt içi ve yurt dışındaki iş adamlarıyla ve diğer çetelerle bağlantılı olduğu biliniyor. Bu karmaşık ağı çözmek ise organize suçla mücadele özel timine düşüyor.

Kiro Kirov, Bulgar mafyasıyla kötü bir deneyim yaşayan bir iş adamı. Yapı malzemeleri ithalatıyla uğraşan Kirov, kendilerine 'küstahlar' adını veren, daha önce 10 civarında adam kaçırma olayına karışmış bir çete tarafından kaçırıldı. 17 gün boyunca alıkonulan iş adamı, oğlunun ödediği 500 bin Euro'luk fidye sayesinde serbest kalmıştı. Kirov, kaçırılma öyküsünü detaylarıyla anlatıyor: "Büyükçe bir arabayla, bir jiple kaçırıldım. Yüzlerini kapatmışlardı. Beni zor kullanarak araca aldılar. Çete üyelerinden biri arabayı kullanırken diğeri beni taktıyordu. Araçtan dışarı çıkmaya çalıştım. Jipin camlarını kırmak için çok uğraşтым ama başaramadım. Sonra küçük bir odaya koydular. Buna oda bile denmez. O kadar dardı ki...! Hücrem belki de 200 santimetre uzunluğunda, 150 santimetre genişliğinde ve 120 santimetre yüksekliğindeydi. Yerde bir döşek vardı ve ellerim kelepçeyle duvara bağlıydı."

Kirov, şimdilerde Bulgaristan'da kendini güvende hissedip hissetmediği sorusuna yanıt vermekte zorlanıyor. Organize suçla mücadele timinin işini iyi yaptığına dikkat çekiyor. Ancak organize suçun kökten çözülmesi için devlete çok daha büyük bir görev düştüğü görüşünde: "Çok büyük hatalar, boşluklar var. Polisin yakaladığı suçlular genellikle ertesi gün mahkeme tarafından serbest bırakılıyor. Sonra birbirlerini öldürüyor ya da başka bir suç işliyorlar. Sistemimizde işlemeyen birşeyler var. Devletin vatandaşlarını daha iyi koruması gerek."

Kirov, Bulgar polisinin, dedektiflerini, savcı ve yargıçların bir arada çalışmaya başlamasını öneriyor. Uzmanlar da Kirov'un fikrine benzer şekilde görüş bildiriyor. Organize suçla mücadele timinin eylemleri oldukça gösterişli olsa da asıl sorunun bu olmadığı üzerinde duruluyor. Sosyalist Parti lideri ve Eski Başbakan Sergei Stanishev, iktidardaki merkez sağ kanat hükümetini seçmenler karşısında göz boyamakla suçluyor: "İçişleri Bakanı 600 organize suç örgütünün çökertilmesini gururla açıkladı. Ancak bu açıkçası çok küçük bir kısmı. Bir sonraki gün Avrupa Komisyonu bir raporda Bulgaristan'da faaliyet gösteren ve yıllık milyarlarca Euro ciro yapan 12 büyük organize suç örgütünü olduğundan bahsetti.

Hükümet bir konuda çok iyi: Eyleme geçmek konusunda, suçlama ve suçluları yakalamak konu-



Russia who wants to dominate the European natural gas market broke a vital ground to increase this domination with the project of South Flow. It is expected to begin to distribute the Russian natural gas which has been planned to distribute to the South Europe upon Black sea in 2015. It is expected that 3 thousand and 600 kilometer long pipeline will cost 16 billion euro. The pipeline will make provision 63 billion cubic meter natural gas each year. Gazprom which hold the %50 portion of the project made a deal with French EDF, Italian ENI and German Wintershall for the rest.

Bulgaria special team has been receiving operation education with heavy weapons to struggle with the mafia and the drug traffickers. The collapse of the organized criminal enterprises has not been suc-

sunda başarılı. Ancak mahkemelerden sonuç çıkmayınca, yeterli kanıt yoksa, yeterince etkili değilseniz, bu eylem değil, sadece tecrübe oluyor. Çünkü hükümet, nasıl görüldüğüne öncelik veriyor."

Bulgaristan'da Mafya Karşıtı Büro'nun eski başkanı Todor Kolarov ile görüştük. Büro, bir yıl içinde organize suç örgütlerinin sahip olduğu yaklaşık 5 milyon Euro değerindeki mal varlığına el koydu. Kolarov ise siyasilerin yolsuzlukla mücadele konusundaki başarısızlığını protesto ederek istifayı etti. Kolarov, karmaşık bir yapıya sahip olan organize suç örgütleriyle mücadelenin zorluğuna dikkat çekiyor: "Haciz, suçların önüne geçmek için bir araç. Eğer büyük balığın peşinden gidiyorsanız eğer ona karşı başarı sağlıyorsanız iki kez düşünmeniz gerek. Eğer organize suçu kendi haline bırakıp biteceğini inanırsanız bu temiz, yasal iş ha-

cessful yet while it has been 5 years since the European Union membership. Bulgaria's entering to Schengen Region has been suspended again for this reason. No one recognizes these team members' faces. They are the members of SOBT which is an organized fight against crime special team in Bulgaria. The masked members are receiving the essential education in a secret camp to be ready for an operation in anywhere.

Taking shoot admittance in this secret education camp which is in the suburbs of Sofia took months of Euronews team. European Commission indicated in a report which they published last year that they observe that the ratio of Bulgaria's organized crimes is prominently high compared with European Union countries. It is known that the Bulgaria gangs being active in the field of kidnapping, organized crime, prostitution and smuggled cigarettes associate with the business men and the other gangs domestic and abroad. Solving this complicated net is the duty of the organized fighting against crime special team.

Kiro Korov is a business man experiencing a bad experience with Bulgaria mafia. Kirov dealing with the importation of construction materials was kidnapped by a gang called themselves "insolents" and has kidnapped approximately 10 persons. 17 days long detained businessman can be released thanks to the 500.000 Euros ransom which is paid by his son. Kirov tells his kidnapping story with all details: "I was kidnapped with a big jeep. They masked their faces. They took me to the car forcefully. One of them was assaulting me while the other was driving. I tried to go out. I tried to break the window of the jeep but I couldn't. Then they put me in a small room. This cannot be even called a room. It was so small.. My cell was maybe 200 centimeter long, 150 centimeter across and 120 centimeter high. There was a mattress on the floor and my hands were tied to the wall with a bracelet."

Kirov slogs to give answer whether he is in safe or not in Bulgaria. He draws attention that organized fighting against crime team made their duties well. However, he thinks that government should undertake bigger duties to solve the organized crimes radically: "there are lots of mistakes and emptiness. The criminals who are arrested by the police are released by the court the following day. Then they kill each other or crime again. There is something no operating in our system. The government needs to protect its own citizens."

Kirov suggests that Bulgaria police, inspectors, prosecutor and judges should start to work together. Also specialists present the same opinion with Kirov. Even if organized fighting against crime team's actions are highly garish, it is emphasized that the real problem is not that situation. Socialist Party leader and old President Sergei Stanishev accused sovereign center-right government to gild the pill of the voters: "Minister of Internal Affairs expressed with proud that 600 organized crime enterprises were overthrown. However, this is the minor part. The following day, European Commission mentioned in a report that there are 12 big organized crime enterprises which are active in Bulgaria and make an annual turnover of millions Euros.

The government is highly good about one issue: it is successful about the issue of going into action, accusation and arresting the criminals. However, when it isn't resulted by the courts, if there is not enough evidence or if you are not sufficiently effective this is not an action, it is only an experience. Because the government, gives priority to how it looks"

We met with Todor Kolarov the old president of bureau against mafia in Bulgaria. Bureau has confiscated wealth valuing 5 million Euros which organized crime enterprises have in a year. Kolarov resigned by protesting the failure of the politics about the issue of fighting against corruption. Kolarov draws attention to the difficulties of the struggles with organized crime enterprises having a complicated structure: "confiscation is an instrument to prevent the crimes. If you follow the big fish and you gain success against it, you should think twice. If you believe that you leave the criminals alone and

Bulgaristan'da Mafya Karşıtı Büro'nun eski başkanı Todor Kolarov ile görüştük.

Todor Kolarov, old president of Anti-Mafia Office in Bulgaria





line geliyor. Bu böyle olmayacak. Organize suçla baş etmeye karar verdiğinizde ise ülkeyi iç savaşa sürükleyebilirsiniz.”

Yeni Adalet Bakanı Diana Kovatcheva, Uluslararası Şeffaflık Örgütü’nün Bulgaristan şubesinin başkanlığını yürüttü. Adalet sisteminde reformlar yaparak dürüst hakim ve savcıların üst düzey görevlere atanması, Kovatcheva’nın öncelik verdiği konular arasında. Bakanın üzerine çalıştığı bir başka önemli bir konu ise kamulaştırma yasası. Kovatcheva, yasanın işleyişini anlatıyor: “Organize suçlar ve yolsuzluk gibi adi suçların failleri bu yolla elde ettikleri gelirle yeni yatırımlar yapamayacak, çünkü mallarına haciz gelecek. Bu, Avrupa genelinde de tamamen yeni bir yaklaşım. Fonlar ve mal varlıklarına mahkeme hükmü olmaksızın el konulabilecek. Bu idari işlem kapsamında, kaynağı kanıtlanamayan tüm mallara haciz konulabilecek.”

Bulgar mafyasının üyelerini bulmak pek zor bir görev değil. Sofya’nın büyük mezarlıklarından birinde eski mafya üyeleri ve liderlerini mezar taşlarından tanımak mümkün. Bulgaristan, komünizm sonrası sert bir geçiş dönemi yaşadı. Ancak asıl sorun şu ki, şiddet olayları ve kanlı cinayetler halen daha ülkenin gündemini oluşturuyor. Çeteler arası silahlı çatışmalar, büyük balığın küçük balıkları yutmasıyla sonuçlandı. Geçtiğimiz 10 yıl içinde Bulgaristan’da 150 civarında organize cinayet vakası yaşandı. Birçoğunun faili meçhul.

Cinayete kurban giden bir savcının eşi Nanka Koleva ile görüştük. Avrupa İnsan Hakları Mahkemesi, Bulgaristan’ın söz konusu cinayeti derinlemesine soruşturmadığı yönünde karara vardı. Nanka, eşinin üzerinde çalıştığı bir davayla ilgili tehlikeli bulgulara ulaştığından dolayı öldürüldüğünü ileri sürüyor: “Bu, bizim için bir günlük işti. Akşamüstü eve arkadaşlarımızı çağırmaştık. Davetlilerimiz vardı ve eşim alışverişi yapmak için dışarı çıkmak istiyordu. Bu ölümüne neden oldu. Bunu yapmaması gerekiyordu. Eşimin cinayetine karışan tüm suçluların kim olduğunu biliniyor ama polis bu bilgiyi gizli tutuyor. Onu öldürenler eski özel kuvvetler.” Bulgaristan yakın zamanda organize suç davalarına bakacak olan bir mafya mahkemesi kurdu. Hükümetin farkında olduğu bir konu şu ki, yargı sisteminde reforma gidilmedikçe, ülkenin Shengen bölgesine girişi mümkün olmayacak.

Ancak Bulgaristan’ın mafya ile mücadele eden özel mahkemesinin başyargıcı Georgi Ushev, olumlu bir tablo çiziyor: “Bulgaristan’ın bu özel mahkemesine ihtiyacı var, çünkü şimdiye dek organize suçlara karşı açılan davalar bölge mahkemelerinde görülüyordu ve süreç çok yavaş işliyordu ve halen büyük balıklara karşı yürütülen bir çok dava var. Bu yüzden bizim yalnızca küçük çaplı çetelere karşı savaş açtığımız yönündeki görüşe katılmıyorum.” Bulgaristan, organize suçla mücadeleyi hızlandırıyor. Ancak henüz uygulanan reformların ne derece etkili olacağını kanıtlanması gerekiyor. Diğer yandan Avrupa Komisyonu uzun vadeli sonuçlar alınmasını beklerken denetleme tarihini 2013’e kadar uzattı.

KGB’nin “görev dağılımı” ve AB’nin sahte para mücadelesi

Soğuk Savaş döneminde Moskova’nın Batıya karşı kullandığı Bulgar sahtecilik birimleri mafyanın denetimine geçti. Avrupa Birliği, adli ve güvenlik alanındaki boşlukların kapatılması için Sofya’ya baskısını artırıyor. İspanyol polisi bir sahte para çetesi çökerterek, rekor miktarda sahte para ele geçirdi. 2000 adet sahte 200 Euro banknotu, uzmanlar tarafından “neredeyse kusursuz” olarak nitelendiriliyor. Bunun son yıllarda Avrupa’da ele geçirilen en büyük sahte para miktarı olduğunu bildiren İspanyol polisi, operasyon sırasında gözaltına alınanların, banknotları piyasaya süren 6 Romanya vatan-

it ends, this becomes clear and legal. It won't be like this. When you decide to cope with the organized criminals, you can drag the country to a civil war.”

New Minister of Justice Diana Kovatcheva holds the presidency of Bulgaria branch of Transparency International. Being appointed to high-ranking duties of Trustful judge and prosecutors by making reforms in Justice System was among her primary issues. The other important issue that Minister is working on is nationalization act. Kovatcheva tells the course of act: “the offenders of the crimes like organized crimes and lawlessness cannot make new investments with the incomes gaining from this way, because their wealth will be confiscated. This is a new approaching in all Europe. Their funds and wealth can be confiscated without court decision. Within the context of administrative custom, it can be confiscated to all wealth which their source cannot be proved.”

Finding the members of Bulgaria mafia is not a harsh duty. It is possible to recognize the old mafia members and leaders from their own tombstones in one of the big cemeteries of Sofia. Bulgaria had a harsh transition process after communism. But the real problem is that violence events and bloody crimes still becomes a current issue. Armed conflicts between the gangs resulted with swallowing little fish by a big fish. Within last 10 years, approximately 150 organized crime events were witnessed in Bulgaria. Most of them remained unsolved.

We met Nanka Koleva who is the wife of a prosecutor falling victim to a crime. European Court of Human Right decided that Bulgaria doesn't investigate the mentioned crime profoundly. Nanka

KGB’nin ‘Görev Dağılımı’

Sovyet gizli haberalma teşkilatı KGB’nin o dönemde yaptığı “iş dağılımı”nda, Bulgaristan’a sahte para, sahte belge ve sahte kredi kartı üretmek düşüyordu. Komünist rejimin tarihe karışmasıyla, grafikerinden baskı makinasına, tüm bu altyapı “özeleştirildi”.

70’li ve 80’li yıllarda silah, uyuşturucu, ve sahte paranın batıya sızdırılması için kullanılan ve dönemin devlet güvenlik kurumlarının kontrollünde olan dağıtım kanalları da, günümüzde organize suç örgütlerinin elinde ve sahte euro ve dolar banknotlarının dağıtımında kullanılıyor. Gazeteci Christo Christov, sahte para endüstrisindeki patlamayı, “Adalet makamları zayıf ve polis de etkisiz. Polis, perde arkasındakileri ortaya çıkaracak yeterli delil toplayamadığı için, sonuçta sadece atölyeler kapatıldı, ama kimse hapse girmed” sözleriyle açıklıyor.

Bavyera eyaleti kriminal dairesi sahte para ile mücadele bölümü başkanı Eduard Liedgens, günümüzde en iyi sahte banknotların, Litvanya ve Bulgaristan’dan geldiğini belirtiyor. Liedgens, bunun arkasındaki faktörler olarak, bilgi birikimi olan grafikerlerin ve baskıcıların, emeklerini ucuza pazarlamalarını, kağıt üreticileri ile iyi ilişkileri ve eski istihbarat görevlilerinin, süreçte rol almasını gösteriyor. Bulgaristan’da sahte para dağıtımı, AB üyeliğinden önce de cezaya tabiydi. Ancak sahte para üretimi suç sayılmıyordu. Nihayet Brüksel’in baskısı sonucunda, ceza hukukunda gerekli değişiklikler yapıldı. Zira kanunlardaki bu boşluktan yararlanan birçok kişi, yıllardır adalet tarafından yakalanmadan sahte para üretiyordu.

daşı ve sahte parayı İspanya’ya sokan 4 Bulgaristan vatandaşı olduğunu açıkladı. Sahte parayla ilgili yoğun araştırmalarıyla bilinen Bulgar gazeteci Christo Christov, “Sofya, Filibe ve Varna’daki sahte para atölyeleri 2001-2002 yıllarında en şaşaalı dönemlerini yaşadılar” saptamasında bulunuyor.

Europol araştırdı

Alman Main-Post gazetesinin bir haberinde de, banknotların, uzmanların bile özel aletler olmadan gerçeklerinden ayırt edemeyecekleri kadar kaliteli olduğuna dikkat çekiliyor. Avrupa Polis Teşkilatı Europol’un verilerine göre, sadece 2006 yılında 49 milyon Euro’ya denk düşen sahte para ele geçirildi. Yetkililer, en fazla sahte paranın Bulgaristan’da üretildiğini, ve son dönemde özellikle 200 Euro’luk banknotların gözde olduğunu bildiriyor. Bulgaristan’ın bu alanda en kötü üne sahip olmasının, Soğuk Savaş dönemine uzanan nedenleri var. Bulgaristan’ın komünist geçmişindeki devlet güvenlik birimleri üzerine araştırma yapan uzmanlar, sahte para üretimi ile ilgili teknolojik bilgi birikiminin bu dönemde oluştuğunu kaydediyorlar.

Sahte para konusunda araştırmalar yapan gazeteci Christo Christov, bu alanda Bulgaristan’da mücadele verenlerin sadece Avrupalılar olmadığını dikkat çekiyor: “Amerikan Merkezi Haberalma Teşkilatı’nın çabaları ve Federal Soruşturma Dairesi FBI’n Sofya’da bir ofis açmasının ardından birçok atölyenin yeri saptandı ve basıldı. Bu atölyelerde sahte belgeler de basıldığı için, terörle mücadele kapsamına giriyorlardı.”

Distribution of Task of KGB

In the distribution of task of KGB which was secret Soviet Central Intelligence Service, production of false money, false papers and false credit card was the issue of Bulgaria. By communist regime has vanished, from graphic designer to printing machine, all these infrastructure has been privatized.

The distribution channels, which were used to flow the weapons, drugs and false money to the West in 70s and 80s and were under the control of governmental security institutions of the era, today are in the hands of organized crime enterprises and are used for the distribution of false euro, dollar banknotes. The journalist Christo Christov expresses the explosion in the false money industry with his speech that “the justice institution is weak and the police are ineffective. Because of the fact that the police couldn’t gather sufficient evidence to uncover the backstage, only the workshops were closed and nobody was sent to jail.” The president of Bavaria criminal room fighting against false money department Eduard Liedgens notifies that today the best false banknotes are coming from Lithuania and Bulgaria. As the factors behind this, Liedgens points that graphic designers and publishers having accumulation of knowledge sell their efforts cheaply, they have good relations with paper suppliers, and the old case officers are in the process. Distribution of false money in Bulgaria was condemned before the membership of EU. But the production of false money wasn’t counted as an offense. Finally as a result of pressure of Brussels, the essential changes were done in criminal law. Likewise lots of people benefiting from this voids in the laws has been producing false money without arrested by law.

brings forward that her husband was killed because of reaching dangerous evidence about the case on which he work: “this was one day work for us. We called our friends in the evening. We have guests and my husband wanted to go out for shopping. This caused his death. He needed not to do that. It is known who are the criminals involving in my husband’s crime, but the police keep this information secret. The people who killed him are the special forces.” Bulgaria has founded a mafia court which will deal with the organized criminal cases. The government is aware of the issue that the country’s entering to Schengen Region will not be possible unless a reform in judging system is done.

However, the chief justice of special court struggling with mafia of Bulgaria Georgi Ushev puts a brave face on this situation: “Bulgaria needs this special mafia court, because from now on the cases against organized crimes were seen in jurisdiction courts and the process was very slow and also there are also lots of cases performed against the big fishes. Because of this reason, I don’t agree the idea that we struggle with only smaller gangs.” Bulgaria accelerates the struggle with organized crimes. But it is required to be proved how the reforms will be effective. On the other hand, European Commission delayed the inspection date to 2013 while waiting for taking long term outcome.

Distribution of tasks of KGB and EU’s struggle with false money

Bulgarian forgery units which Moscow used against the West during the period of Cold War came under the rule of mafia. European Union increases the pressure to Sofia to plug of the voids in the area of security. Spanish police captured a record amount of false money by overthrowing a false money gang. 2000 pieces of 200 euro banknote are qualified as “almost perfect” by the specialists. Spanish police informing that it was the largest amount of false money captured in Europe in recent years expressed that the detainee during the operation were 6 Romanian citizens who introduced the banknotes into market and 4 Bulgarian citizens who smuggled the false money into Spain. Bulgarian journalist Christo Christov, who was known for intense investigations concerned with counterfeit coin, determines that counterfeit coin workshops in Sofia, Filibe and Varna had experienced the most glittering years in 2001-2002 years.

Europol has searched

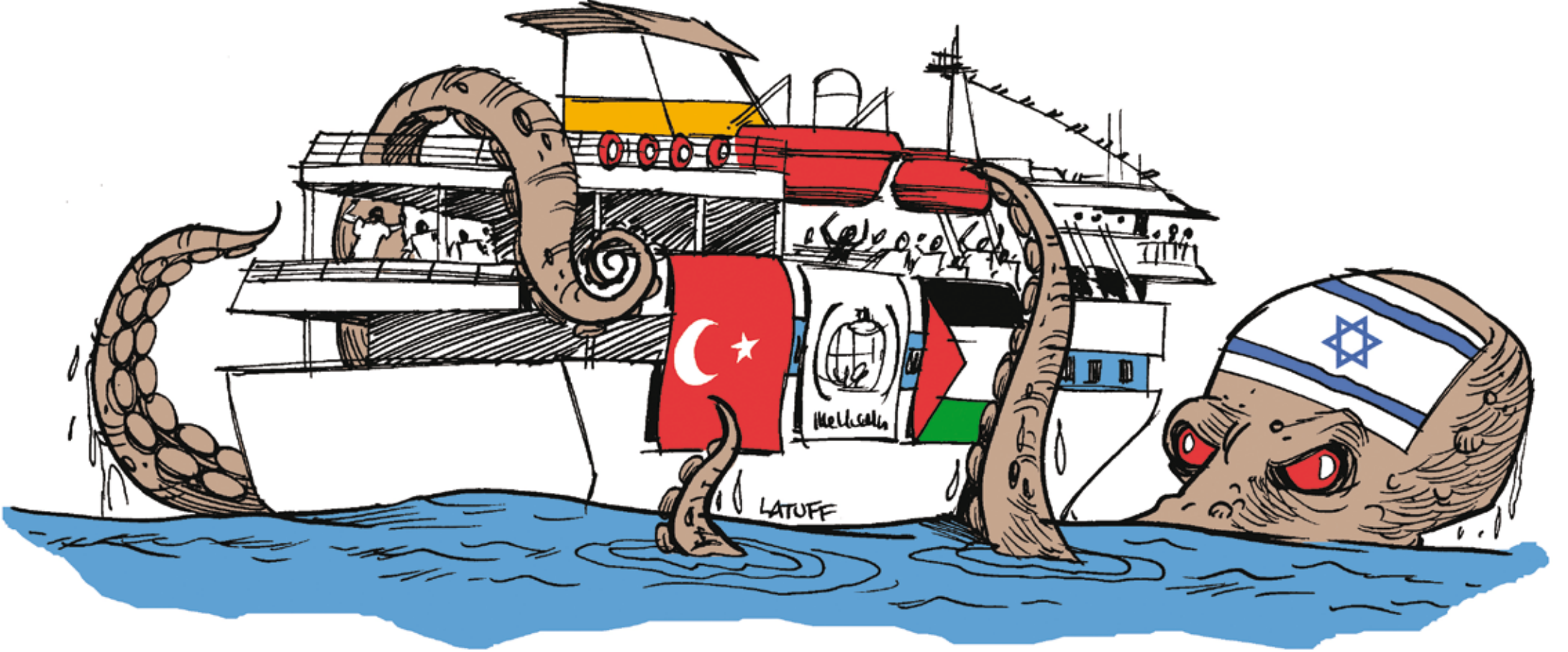
It is drawn attention in news of German newsletter Main-Post that banknotes are of so high quality that even specialists cannot distinguish them from the real ones without using special tools. According to the data of European Police Department Europol, false money correspond to 49 million Euro were captured only in 2006. The officials informed that the maximal false money is produced in Bulgaria and in the last period 200 Euro banknotes are in fashion. Bulgaria has reasons tracing to Cold War to have notoriety in this area. The specialists who are searching on governmental security units in communist history of Bulgaria record that the technologic accumulation of knowledge related with the production of false money formed in that period.

The journalist Christo Christov searching about false money underlines that the people struggling in this field in Bulgaria are not only Europeans: “lots of bureau’s settlement was detected and busted with the attempts of American Central Intelligence Agency and after the opening a branch of FBI in Sofia. Because of publishing false money in these workshops, they are within the context of fighting against terrorism.”

TÜRKİYE'DE İSRAİL İÇİN AÇILAN DAVA ŞOV DEĞİL

FILE A SUIT AGAINST ISRAEL IN TURKEY IS NOT A SHOW

Yivonne Ridley



Türkiye'de Gazze'ye giden bir gemideki 9 silahlı, insani yardım gönüllüsünün ölümlüyle ilgili dava başlarken, İsrail oltadaki kurt gibi kıvranıyor. Tel Aviv İstanbul'daki duruşmayı "šov duruşma" olarak nitelendirdi, Tel Aviv'e göre bu davanın hukuki bir temeli veya anlamı yok, çünkü zalimce yapılan hava ve deniz saldırısının merkezinde yer alan dört askerî komutan gıyabında yargılanıyor. 144 sayfalık iddianamede dört sanık, adam öldürme ve yaralamaya azmettirmekle suçlanıyor ve savcı, aralarında İsrail'in eski Genelkurmay Başkanı Gabi Eşkenazi'nin de bulunduğu üst düzey komutan grubu için ağırlaştırılmış müebbet hapis cezası istiyor.

Duruşma, kuşatma altındaki Gazze'ye gitmek için yola çıkan yardım filosuna yapılan askerî saldırıdan kurtulanların ifadeleriyle başladı. Tanıklar dünyanın dört bir köşesinden gelmişlerdi ve aralarında ABD ordusundan eski bir albay, gazeteciler ve Mavi Marmara'daki katliama tanık olan barış gönüllüleri de vardı. Tanıklar üzerlerine nasıl ateş açıldığını, aralarından 9 kişinin hayatını kaybederken, birçoğunun yaralandığını, yüz binlerce dolar paraları, dizüstü bilgisayarları, kredi kartları ve diğer değerli eşyalarının nasıl çalındığını anlatılar. Uluslararası alanda üne sahip saygın Türk yardım örgütü İHH tarafından toplanan yardımlar kayboldu ve bir daha bulunamadı. Onların başından geçenler, açık denizlerdeki korsanlıkla ilgili heyecanlı bir romanın sayfalarından çıkmış gibiydi ancak korsanlar İsrailililerdi, açık denizler de Akdeniz. Bu bir gösteri, siyasi bir numara veya sembolik bir dava değil, gerçek bir davadır. Ankara'da ise İsrail Büyükelçilik yetkilileri, davayı küçümsemeye çalışarak ölümlere hakaret etmeye devam ediyordu. Büyükelçilik yetkilileri, davayı "hukuki inandırıcılığı olmayan tek taraflı siyasi bir eylem" olarak nitelendiriyor ve suçlanan dört kişinin gıyabında yargılanmasını da buna gerekçe olarak gösteriyordu. İsrail yetkililerinin ikiyüzlülük kokan sinsi sözleri, Nuremberg Duruşmalarına karşı Nazi destekçilerinin öne sürdüğü suçlamaları andırıyor.

İkinci Dünya Savaşı'ndan sonra başlatılan bu askerî duruşmalar, 1945-46 döneminde üst düzey Nazi liderlerini gıyabında yargıladı. Martin Bormann mahkemede sanık sandalyesinde değildi fakat idam cezasını aldıktan sonra acınası hayatının geri kalanını, sürekli omuzları üzerinden kendisini kollayarak geçirmek zorunda kaldı. İsrail gıyabında yargılamalar hakkında her şeyi bilir. Aslında kendisi de suçlananların sanık sandalyesine çıkartılmadığı benzer yargılamalar yapmıştı. Global Research ajansına göre 1950 ila 1961 arasında Naziler ve Nazilere Yardım ve Yataklık Edenlerin Cezalandırılması Kanunu, Nazilere yardım etmekle suçlanan 29 (Holocaust'tan sağ kurtulan) Yahudi'yi yargılamak için kullanıldı. İstanbul'daki dava gerçek bir davadır ve ben duruşmayı izledim, saldırıdan kurtulanların ve saldırıda hayatını kaybedenle-

While the case about the death of 9 unarmed, volunteers of humanitarian aids in a ship sailing to Gaza in Turkey is being started, Israel is suffering like a prey in the fishhook. Tel Aviv described the case in Istanbul as a "show case". According to Tel Aviv, there is no juridical base or sense. Because the four General who are in the center of air and land attacks are judged by default. 144 defendants are accused of instigating to kill and injury in 144 paged bill of indictment. And the prosecutor wants heavy life sentence for the group of high ranking officers involved with the old commander of armed forces Gabi Eşkenazi.

The case started with the declarations of the people who avoided from the military attack carried out to the aid fleet going to Gaza under siege. The witnesses came from all over the world and among them there were a colonel from USA army, journalists and the humanitarian aid volunteers witnessing the massacre in Mavi Marmara. The witnesses told how they shoot towards them, 9 people among them were dead and most of them were injured and their thousands of dollars, laptops, credit cards and the other stuffs were stolen. The aids gathered by İHH which is a Turkish humanitarian aid organization were lost and were never found again. Their experiences were just like coming out of a novel related with a story of piracy in open seas. However, the pirates were Israeli and the open sea was Mediterranean. This is not a show, a political trick or a symbolic case, it is a real case.

In Ankara, Israel Embassy Officers were keeping going to insult the deaths by trying to underestimate the case. The Embassy officers describe the case as "one-sided political action without juridical persuasiveness" and they show reason the four people's judgments by default for this idea. Israeli officials'ly remarks which show signs of hypocrisy, resembles the accusations set forth by Nazi supporters against Nuremberg Trials.

This military cases which were started after the Sec-

rin ailelerinin yüzlerini inceledim. Bu davanın nihayet adalet isteyenlere adalet dağıtacak tarihi bir hukuki davanın temel taşı olduğunu anladım. İsrail devletinin ise İstanbul'daki mahkemenin meşruiyeti konusunda dehşetengiz iddialar ortaya sürerken savunabileceği hiçbir şeyi yoktu.

Herkes biliyor ki İsrail'in uluslararası hukukla pek bir ilişkisi yok. BM'nin 70'i aşkın kararını ya ihlal etti ya da görmezden geldi. Ayrıca usulüne uygun hukuki süreçlere de yabancı ve 18 yaşından küçük çocuklar için bile tutuklevleri var. Önümüzdeki günlerde yaklaşık 500 kişinin, sanıklar hakkındaki hüküm verecek mahkemeye kanıt sunması bekleniyor. İsrail Dışişleri Bakanlığı yazılı bir açıklama yaparak davanın "açıkça gösteri amaçlı yapılan bir dava kategorisine girdiğini, hukuki eylemin hukukla veya adaletle ilgisi olmadığını ve ancak bir propaganda gösterisi olduğunu" belirterek, "Türkiye'nin meseleyi diyalogla çözmesi gerektiğini" söyledi. İşin doğrusu şudur ki İsrail, Mavi Marmara'da meydana gelen ölümlerden dolayı "üzüntüsünü" dile getirdi fakat aralarında BM'nin de bulunduğu çok sayıda kuruluşun kınayan açıklamalarına rağmen özür dilemeyi reddetti. Bu aptalca ret, zaten birçoklarının parya devlet olarak görülen siyonist devlete pahalıya mal olacak. Fakat davanın meşruiyetini sorgulayan bu vahim tavır, aralarında Holocaust'ta can verenleri ve oradan kurtulan ve Nuremberg Davalarına adalet için bel bağlayanların da olduğu bütün kurbanlara hakarettir. Katar Emiri'nin ziyaretinden sonra Hamas'ın denetimindeki Gazze'ye resmi bir ziyaret düzenlemeyi planlayan Türkiye Başbakanı Recep Tayyip Erdoğan, filoda meydana gelen ölümleri "devlet terörizmi" olarak nitelendirdi. Eşkenazi, İsrail donanmasının eski komutanı Eliezer Marom, Hava kuvvetlerinin eski Komutanı Amos Yadlin ile Hava Kuvvetleri İstihbarat Ajansı eski Başkanı Avishai Levy'nin yargılandığı davanın sonucunu bekleyip mahkemenin Erdoğan ile aynı fikirde olup olmadığını göreceğiz. Ne olursa olsun İsrail sonucu kabul etmek zorunda. Hukuk önünde herkes eşittir ve istisnalar olmaz. Belki de Eşkenazi, Marom, Yadlin ve Levy İstanbul'a gelerek mahkemeye teslim olurlar. Bu, doğru ve onurlu bir davranıştır, fakat tarihsel olarak doğru ve onurlu şeyi yapmak Siyonist devlete yabancı bir kavramdır.

(ABD'de İki Haftada Bir Yayımlanan Siyasi Dergi Counterpunch - 8 Kasım 2012)

ond World War judged by default the high ranking Nazi leaders in the period of 1945-46. Martin Borman wasn't on the felon's dock but after he got death sentence he had to watch his back from the upside of his shoulders during the rest of his life. Israel knows everything about the judgments by default. Actually Israel made similar judgments in which the defendants were no on the felon's dock. According to Global Research Agency, the criminal code for the Nazis and the aid and abet between 1950 and 1961 was used to judge 29 Jewish persons accused for aid and abet to Nazis. The case in Istanbul is a real case and I watched this case. I observed the faces of survivals from the attack and the families of the death people. I understand that finally this case is the basic stone of the juridical case to the people who want the justice. Israeli government had nothing to defend while it had been setting forth terrible claims about legitimacy of the court in Istanbul.

Everyone knows that Israel has no relations with international law. Israel infringed or ignored over 70 of the cases of UN. Actually, there are prisons for the people under 18 years old and the foreign people. It is expected that 500 people will present evidence to the court which will make a decision about the defendants. Israel Ministry of Foreign Affairs declared that "the case is in the category of show, the juridical action is not related with justice and it is only a propaganda show" and also told that "Turkey should solve the problem with dialog". The real thing is Israel expressed its "sorrow" because of the deaths occurred in Mavi Marmara, however Israel rejected to apologize in spite of the declaration of lots of institutions involved in UN. This stupid rejection will pay a high cost to the Zionist government which is seen as a rabble government by lots of people. But this grave behavior which interrogates the legitimacy of the case, is an insult to all victims who died at Holocaust or survived then relied on Nuremberg Cases for justice. Turkish President Recep Tayyip Erdoğan who plans to prepare an official visit to Gaza which is under control of Hamas after the visit of Qatar Monarch notified the deaths in the fleet as "the government terrorism".

We will see whether the court has the similar idea with Erdoğan or not by waiting the result of the case in which Eşkenazi, the old commander of Israel Navy Eliezer Marom, old commander of Air Forces Amos Yadlin and the old president of Air Forces Intelligence Department Avishai Levy are judged. No matter what happens, Israel must accept the result. Everybody is equal before the law and no exceptions. Maybe Eşkenazi, Marom, Yadlin and Levy can surrender to the court by coming to Istanbul. This is an honored behavior. But historically, doing the right and honored thing is a foreign concept for the Zionist government.

(The political Journal published once in two weeks in USA Counterpunch-8 November 2012)



Amerika enerji üretiminde yeni bir devrimin eşğinde. Bunda en büyük pay, yeryüzünün derinliklerinden doğalgaz çıkarılmasını mümkün hale getiren teknoloji. Doğalgaz üretimi arttıkça özellikle taşımacılık alanında kullanımı da artıyor. Ancak kimileri doğalgazın çıkarılmasının çevreye zarar verdiğini savunuyor.

Texas'taki LEAM Sondaj şirketinin kamyonları sıkıştırılmış doğalgazla çalışıyor. Başkan yardımcısı Scott Bradley doğalgaz ucuz olduğu için şirketin 18 kamyonunun çok iyi birer yatırım olduğunu söylüyor: "Bu kamyonlar Ford'un on silindirli F-550 serisinden. Kamyonları bir yıldır kullanıyoruz. Çok iyi performans gösteriyorlar."

Doğalgazı kamyonlara yakıt sağlayacak kadar ucuz hale getiren teknolojinin mimarı, Texaslı George Phydias Mitchell, "Amerika'da doğalgaz ve petrol sektöründe olanlar artık tüm dünyaya yayıldı. Bu inanılmaz bir gelişme," diyor.

Mitchell'in şirketi 1970'li yıllarda hidrolik kırma ve yatay sondaj adlı iki teknoloji üzerinde deneysel çalışmalara başladı. Mitchell'in bu metodları herkes için yayınladığı 2002'den sonra birçok sondaj şirketi hızla büyümeye başladı. Mitchell, "Yeteri kadar para kazanmışım. Metodları herkesin görmesini istiyordum," diyor.

Houston Üniversitesi'ndeki Petrol Jeo-bilim Programı Başkanı Don Van Nieuwenhuis, Mitchell'in takdire layık olduğunu söylüyor: "George Mitchell bu iki farklı teknolojiyi yani yatay sondaj ve kırma tekniklerini birleştirdi ve tüm sektörün nasıl para kazanabileceğini gösterdi."

Ancak Gıda ve Su Gözlem adlı çevreci örgütten Emily Wurth'a göre sondaj yapılan bölgelerde yaşayanlar, doğalgazı çıkarmak için kayaların içine basınçlı su sıkılmasından ve kimyasallar kullanılmasından kaygılı: "Bu yöntemin kullanıldığı bölgelerde hava kirliliği sorunu var. Metan, benzen ve diğer kanserojen kimyasallar havaya salınıyor. Metan ayrıca bir sera gazı."

Sektör yetkilileriye kurallara göre yapıldığında hidrolik kırmanın az zarar verdiğini savunuyor. Don Van Nieuwenhuis, "Petrol sanayiinde hidrolik kırma ve yatay sondajın yarattığı devrim benzer bir devrimin rüzgar değirmenlerinde ya da elektrikli otomobillerde yaşandığını düşünün. Böyle bir teknolojik gelişme yaşanırsa piyasalar da o yöne kayar," diyor. Amerikalıların çoğu yenilenebilir enerjiye ilişkin araştırmalar yapılmasını destekliyor. Ancak Amerikan halkı çevresel riskler taşıdığı bilinmesine rağmen doğalgaz üretimine destek veriyor.

Artan Petrol Fiyatları Doğal Gaza İlgiyi Artırdı

Rüzgar ve doğalgaz maliyet bakımından birbirine yakın. Üretim birim maliyetleri bakımından ikisi aynı seviyede. Güneş enerjisinde ise üretim maliyetleri birim başına 5 kat daha fazla Artan petrol fiyatları tüm dünya ekonomisini olumsuz etkilerken, Kasım ayındaki başkanlık seçimlerinde de seçmenin tercihlerine yansıtacak gibi görünüyor. Ortadoğu'daki gerginlik, Afrika'daki karışıklık ve gelişmekte olan ülkelerin artan petrol ihtiyacı petrol fiyatlarını yükseltiyor. Ancak, enerji sektöründeki bazı olumlu gelişmelerin petrol fiyatlarını aşağı çekmesi bekleniyor.

Petrole alternatif olarak düşünülen doğalgazın üretimi Amerika'da son yıllarda arttı. Bunda kayalıklardaki sıkışmış doğalgazı çıkaran teknik etkili oldu. Houston'da Mart ayı başında yapılan bir enerji konferansına katılan uzmanlar da bu tekniğin getireceği olumlu değişikliklerden umutluydu.

Danışmanlık şirketi IHS Global Insight'ın Başkan Yardımcısı John Larson, kayalıklardan elde edilen doğalgazın, hem bu yakıtla çalışan araçların üretimini arttıracağını hem de rüzgar ve güneş enerjisi gibi alternatifleri teşvik edeceğini söylüyor: "Doğal gaz hem petrol fiyatlarını aşağıya çekiyor hem de rezerv oluşturarak, alternatif enerji kaynaklarının geliştirilmesine olanak sağlıyor." Larson, doğalgazın, rüzgarın esmediği, güneşin olmadığı günlerde jeneratörleri çalıştırabileceğini söylüyor. Uzman, ucuz maliyetli doğalgazın aslında bu konuda rüzgar enerjisine rakip olabileceğini de belirtiyor.

John Larson, "Rüzgar ve doğalgaz maliyet bakımından birbirine yakın. Üretim birim maliyetleri bakımından ikisi aynı seviyede. Güneş enerjisinde ise üretim maliyetleri birim başına 5 kat daha fazla," şeklinde konuşuyor."

Ulaşım maliyetleri de mısır yerine doğalgazın daha fazla kullanılmasıyla ucuzlayabilir. Şu anda benzindeki katkı maddesi etanol için mısır kullanılıyor. Petrolün daha uzun yıllar hakimiyetini sürdürmesi bekleniyor, ancak uzmanlar alternatifler daha ucuz ve kullanılabilir hale geldikçe bu durumun değişeceğini söylüyor. (Amerikanın Sesi Radyosu)

AMERİKA ENERJİ ÜRETİMİNDE YENİ BİR DEVİRİMİN EŞİĞİNDE

THE USA IS BORDERING ON A NEW REVOLUTION IN ENERGY GENERATION

Amerika enerji üretiminde yeni bir devrimin eşğinde. Bunda en büyük pay, yeryüzünün derinliklerinden doğalgaz çıkarılmasını mümkün hale getiren teknoloji. Doğalgaz üretimi arttıkça özellikle taşımacılık alanında kullanımı da artıyor. Ancak kimileri doğalgazın çıkarılmasının çevreye zarar verdiğini savunuyor.

The USA is bordering on a new revolution in energy generation. The lion's share in this revolution is the technology which makes the ejection of natural gas from the inner sides of the Earth possible. The more natural gas production increases, the more it is used in the transportation area. However some people defend that ejecting the natural gas can damage the environment.

Greg Flakus



The trucks of LEAM Sounding Company in Texas are worked with compressed natural gas. Vice president Scott Bradley says that company's 18 trucks are very good investment because of cheapness of natural gas: "these trucks are from Ford's F-550 series with ten cylinders. We have been using the trucks for ten years. They have performed well."

George Phydias Mitchell from Texas who is the architect of the technology which makes the natural gas cheap to provide the trucks fuel says that: "the things in natural gas and Fuel sector in America have spread to all over the world. This is an incredible development."

Mitchell's company has begun experimental works on two technology called hydraulic breakage and horizontal sounding in 1970s. Lots of sounding company started to grow fast after 2002 in which Mitchell published these methods for everybody. Mitchell says: "I have gained enough money. I wanted everybody to see the methods."

Don Van Nieuwenhuis, the president of Petroleum Geo-Science Program in Houston University, says that Mitchell deserves admiration: "George Mitchell unified these different technologies called hydraulic breakage and horizontal sounding and he showed how all sectors can gain money."

However according to Emily Wurth from an environmental organization called Food and Water Observing, the people living in the sounding regions are anxious that artesian and chemicals are used inside of the rocks to eject the natural gas: "there is air pollution problem in the region in which this methods are used. Methane, benzene and the other carcinogenic chemicals are released to air. Methane is also a greenhouse gas."

Sector authorities defend that the hydraulic breakage gives less damage when it is used by the book. Don Van Nieuwenhuis: "think that a revolution just like the revolution, which hydraulic breakage and horizontal sounding create in petroleum industry, is used in windmills or in electrical cars. If there is a technological development like this can occur, the markets tilt to that way." Most of the Americans support to make searching related to renewable energy. However, American public also support the production of natural gas although it is known that it has environmental risks.

Increasing Petroleum Prices Increased the attention to Natural Gas

Wind and natural gas are close to each other with regards to cost. They are both in the same level with the regards to production unit costs. But in Solar Energy the production costs are more than 5 times per unit. While increasing petroleum prices affect the whole world negatively, it seems that it will reflect to the choice of the voters in the election of Presidency in November. The tension in Middle East, commotion in Africa and the increasing petroleum needs of developing countries increase the petroleum prices. However, it is expected that some positive developments in energy sector will drive the prices down.

The production of petroleum which is thought to be the alternative of petroleum has increased in America in the last years. The technique ejecting the pressure gas from rocks has been effective. The specialists joining the energy conference hold in the beginning of March were hopeful about the positive change which this technique will bring.

The vice-president of consulting company IHS Global Insight John Larson says that the natural gas coming out of the rocks will both increase the production of cars working with this fuel and promote the alternatives like wind and solar energy: "the natural gas both drives the prices down and enables to develop alternative energy sources by creating reserves." Larson says that natural gas can activate the generators in the days without wind and solar energy. The specialist notifies that the cost-effective natural gas can be opponent to wind energy in this issue.

John Larson speaks: "wind and natural gas are close to each other with regards to cost. They are both in the same level with the regards to production unit costs. But in Solar Energy the production costs are more than 5 times per unit."

The transportation costs can become cheaper with using more natural gas rather than corn. Now, corn is used for ethanol which is the ingredient of petroleum. It is expected that the petroleum's authority will last for years, but the specialists say that this situation will change as the alternatives become cheaper and usable.

(America's Voice Radio)



DOĞALGAZ SAVAŞLARINDA SON DURUM: RUSYA, AVRUPA'YI KUZZEY'DEN VE GÜNEY'DEN KUŞATIYOR

FINAL SITUATION IN NATURAL GAS WARS

RUSSIA IS SURROUNDING EUROPE FROM THE NORTH AND THE SOUTH

Rusya, Avrupa ile enerji ortaklığını güçlendiriyor. Rusya, temelleri atılan Güney Akım projesi ile hem Ukrayna'ya bağımlılığını azaltacak hem de Nabucco'ya alternatif olacak. Rusya'yı enerji alanında daha da güçlü hale getirecek olan Güney Akım Doğal Gaz Boru Hattı Projesi'nin temeli 7 Aralık cuma günü atıldı. Rusya'nın güneyindeki Karadeniz kenti Anapa'da düzenlenen temel atma töreninin ardından Karadeniz'in altından geçecek ilk borular döşenmeye başlayacak.

Russia strengthens the energy association with Europe. Russia will both diminish the dependence to Ukraine and be the alternative to Nabucco with the project of South Flow. The base of South Flow Natural Gas Pipeline Project which will make Russia more powerful in energy sector was founded on 7 December Friday. After the groundbreaking ceremony hold in Anapa settled in the south side of Russia, installation of the first pipes which will cross under Black Sea will be started.

Roman Goncharenko

Avrupa doğalgaz pazarına hakim olmak isteyen Rusya, Güney Akım projesiyle bu hakimiyetini artırma yolunda önemli bir adım attı. Ukrayna'yı devre dışı bırakarak, Karadeniz üzerinden Güney Avrupa'ya dağıtımını planlanan Rus doğalgazının 2015'te başlaması bekleniyor. 3 bin 600 km uzunluğundaki boru hattının 16 milyar Euro'ya mal olması bekleniyor. Boru hattı yılda 63 milyar metre küp doğalgaz tedarikinde bulunacak. Projenin yüzde 50 hissesini elinde bulunduran Gazprom, geri kalanı için Fransız EDF, İtalyan ENİ ve Alman Wintershall ile anlaştı.

Avrupa'nın en büyük doğalgaz tedarikçisi konumundaki Rusya'dan yapılan sevkiate alternatif olması amacıyla 2009 yılında imzalanan ve bir çok kez ertelenen Nabucco projesi ise son hali ile daha az maliyetli seçenek sunuyor. Türkiye, Yunanistan ve İtalya arasında yapılması planlanan bir diğer boru hattı ile Avrupa'ya farklı yollarla gaz tedarikinin artması hedefleniyor. Bütün bu gelişmelerin yanı sıra Avrupa Birliği Rekabet Kurulu, fiyat politikasıyla ilgili Gazprom'a yönelik soruşturma başlattı. Moskova ile Brüksel, doğalgaz boru hatlarına erişim konusunda da görüş ayrılığı yaşıyor. Rusya, söz konusu gelişmelerin doğalgaz yatırımlarını olumsuz etkilediği görüşünde.

Rusya Avrupa'yı 'kısıp alıyor'

Rusya, Avrupa ile enerji ortaklığını güçlendiriyor. Rusya, temelleri atılan Güney Akım projesi ile hem Ukrayna'ya bağımlılığını azaltacak hem de Nabucco'ya alternatif olacak. Rusya'yı enerji alanında daha da güçlü hale getirecek olan Güney Akım Doğal Gaz Boru Hattı Projesi'nin temeli 7 Aralık Cuma günü atıldı. Rusya'nın güneyindeki Karadeniz kenti Anapa'da düzenlenen temel atma töreninin ardından Karadeniz'in altından geçecek ilk borular döşenmeye başlayacak. Karadeniz'in yaklaşık 900 metre derinliğindeki boru hattı Bulgaristan'ın Varna kentine kadar uzanacak, boru hattı Sırbistan, Macaristan ve Slovenya üzerinden İtalya'ya kadar uzatılacak. Rus doğalgazının bu yeni güzergah üzerinden Avrupa'ya ulaştırılması hedefleniyor. Rus enerji devi Gazprom'un öncülüğünde geliştirilen Güney Akım Projesi'nin işletmesi South Stream Transport şirketi ile birlikte yürütülüyor. Projede İtalyan ENİ şirketi yüzde 20, Fransız EDF, Alman BSAF şirketine bağlı Wintershall da yüzde 15'erlik paya sahip. Oluşturulan konsorsiyumun hedefi, yılda 63 milyar metreküp doğalgaz nakledecek olan boru hattını 2015'e kadar tamamlamak.

Ukrayna devre dışı kalıyor

Güney Akım projesi, Rusya için Ukrayna'ya bağımlılığının azaltacak olması nedeniyle büyük önem taşıyor. Geçiş ücreti nedeniyle sık sık sorun yaşadığı Ukrayna, şimdiye kadar Rus doğalgazının Avrupa'ya ulaştırılmasındaki başlıca transit ülkeydi. Ukrayna üzerinden Sovyet döneminde inşa edilen borular sayesinde Avrupa Birliği'nin doğalgaz ihtiyacının yüzde 80'ini Rusya'dan karşılıyordu.

Ancak koşulların bundan sonra değişeceğine dikkat çeken Berlin'deki Bilim ve Politika Vakfı'nın Rusya uzmanı Roland Götz, bunun Gazprom'un yeni stratejisi olduğu değerlendirilmesinde bulunuyor.

Devlet kontrolündeki enerji şirketi Gazprom'un hedefinin transit ülkeleri su altından geçen boru hatları ile kuşatmak olduğunu belirten Götz, bunun ilk adımının 2001 yılında Kuzey Akım Projesi ile atıldığına işaret etti. Baltık Denizi'nin altından geçen Kuzey Akım Boru Hattı Rus gazını doğrudan Almanya'ya taşıyor. Götz, haritaya bakıldığında boru hatlarıyla Avrupa'nın kısıp aldığını görenin mümkün olduğunu ifade ediyor.

Ancak ekonomik açıdan bakıldığında Güney



Nabucco'ya Alternatif

Rusya'nın Güney Akım Projesi'ne önem vermesinin bir diğer nedeni de Nabucco boru hattı. Avrupa, Rusya'ya bağımlılığını azaltmak isteyen Nabucco'ya büyük önem veriyordu. Orta Asya doğalgazını Türkiye üzerinden Avrupa'ya nakletmek amacıyla hazırlanan Nabucco projesi enerji bağımlılığını azaltmayı amaçlıyordu. Ancak konsorsiyumun büyük üyelerinin siyasi ve ekonomik nedenlerle ortaklıktan çekilmesi nedeniyle, 15 milyar Euro'luk Nabucco projesi tehlikeye girdi.

An alternative to Nabucco

The other reason of Russia's giving importance to South Flow Project is Nabucco Pipeline. Europe gives importance to Nabucco which wants to diminish the dependence to Russia. Nabucco Project which was prepared with the aim of transportation of Central Asia's natural gas to Europe upon Turkey was aiming to diminish the energy dependence. Nabucco project costing 15 billion Euros was imperiled because of withdrawing from the partnership of consortium's big partners with political and economic reasons.



Russia who wants to dominate the European natural gas market broke a vital ground to increase this domination with the project of South Flow. It is expected to begin to distribute the Russian natural gas which has been planned to distribute to the South Europe upon Black sea in 2015. It is expected that 3 thousand and 600 kilometer long pipeline will cost 16 billion euro. The pipeline will make provision 63 billion cubic meter natural gas each year. Gazprom which hold the 50 portion of the project made a deal with French EDF, Italian ENI and German Wintershall for the rest.

The Nabucco project which has been postponed several times and was signed in 2009 for the purpose of being alternative to the shipping from Russia the biggest natural gas supplier of Europe presents a choice with a lower price. It is targeted to increase the gas supply to Europe with different ways with the other pipeline which is planned to be founded between Turkey, Greece and Italy. Beside these developments, the competition board opened a detailed investigation for Gazprom related to its price politics. Moscow and Brussels have difference of opinion about the access to natural gas pipelines. Russia has opinion that the mentioned developments will affect the natural gas investments negatively.

Russia grabs Europe by the throat

Russia strengthens the energy association with Europe. Russia will both diminish the dependence to Ukraine and be the alternative to Nabucco with the project of South Flow. The base of South Flow Natural Gas Pipeline Project which will make Russia more powerful in energy sector was founded on 7 December Friday. After the groundbreaking ceremony hold in Anapa settled in the south side of Russia, installation of the first pipes which will cross under Black Sea will be started. The pipeline which is in 900 meter depth of Black Sea will lie to Bulgaria's Varna city. And the pipeline will be prolonged till Italy upon Serbia, Hungary and Slovenia. The Russian natural gas is targeted to reach to Europe upon this new route. The management of South Flow Project which was developed under the leadership of Russian energy giant Gazprom is run together with South Stream Transport. In the project Italian ENI Company has 20 percent, French EDF, German Wintershall dependence on BSAF have 15 percent share. The target of created consortium is to finish the pipeline which will transport 63 billion cubic meter natural gas till 2015.

Ukraine is being disabled

South Flow Project has a big place for Russia because of the fact that it will diminish the dependence to Ukraine. Ukraine which Russia has problems because of toll has been the primary transition country for reaching Russian natural gas to Europe so far. European Union satisfied 80 percent of natural gas need from Russia thanks to the pipelines built in the period of Soviet.

Roland Götz, the Russian Specialist of Science and Politics Foundation in Berlin and drawing attention that the circumstances will change from now on, makes evaluations that this is the new strategy of Gazprom.

Götz, notifying that the target of energy company Gazprom is to surround the transit countries with the pipelines crossing under the water, pointed that its first step was made with North Flow Project in 2001. The North Flow Pipeline crossing under Baltic Sea transports Russian gas directly to Germany. Götz declares that it is possible to see the barnacle of Europe when looking at the map.



Akım Projesi'nin kârlı bir yatırım olduğu tartışmalı. Karadeniz'in altından geçecek boru hattı 16 milyar euroya mal olacak. Bu, Baltık Denizi'nden geçen boru hattı maliyetinin neredeyse iki katı. Ukrayna hükümeti, var olan boru hattı modernleştirilmiş olsaydı, bunun sadece 4 milyar 500 milyon euroya mal olacağını belirtiyor. Rusya uzmanı Roland Götz, ayrıca gelecekte Rus doğal gazına talebin artıp artmayacağını da belirsiz olduğunu dile getirerek Avrupa ülkelerinin konvansiyonel olmayan doğal gaz ya da biyogaz gibi yeni enerji kaynakları aradığını da sözlerine ekliyor.

Taner Yıldız: Nabucco Ölmedi

Temel atma törenine katılan Türkiye Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanı Taner Yıldız, Nabucco ve Güney Akım'ın birbirinin rakibi olmadığını söyledi. Bakan Yıldız, Avrupa Birliği ülkelerinin doğal gaz ihtiyacının karşılanması için benzer 3-4 projeye daha ihtiyaç bulunduğunu söyledi. Bazı yabancı yayın organlarında Nabucco'nun gerçekleşme ihtimalinin ortadan kalktığı yönündeki değerlendirmelere katılmadığını söyleyen Yıldız, "Eğer Nabucco'nun tabutunun son çivisinin çakıldığına inanmış olsam burada olmazdım" ifadelerini kullandı. Yıldız, Türkiye'nin Güney Akım'a ortak olarak girmek gibi bir düşüncesinin olmadığını vurguladı.

Avrupa'ya doğal gazda yeni senaryolar

2035'te Avrupa'nın ithal gaza bağımlılığının yüzde 90'lar seviyesine çıkacağı öngörülüyor. Buna karşın Karadeniz ve Kuzey Denizi'ndeki keşifler Avrupa'nın gaz ikmalinde yeni senaryolar yaratma potansiyeli taşıyor. Başta Almanya olmak üzere Avrupa'nın gündemindeki temel konulardan bir tanesini enerji arzı oluşturuyor. Kıtanın enerji talebinde artış trendinin devam edeceği öngörülürken, ithal enerji kaynaklarına olan bağımlılığın da yükseleceği ifade ediliyor. Uluslararası Enerji Ajansı, enerji şirketleri BP ve OMV'nin yaptıkları projeksiyonlara göre Avrupa Birliği'nin 27 ülkesi ve Türkiye'de genel enerji talebi 2020'de 1,825 milyon TEP (ton eşdeğer petrol) seviyesine çıkacak. Artan genel enerji talebi içerisinde gaza yönelik talebin ağırlıklı bir yeri bulunuyor.

Aynı kurumların analizlerine göre, 2020 yılında gaz talebi 491 milyon TEP olacak. Bu projeksiyonlar, gaz kaynakları açısından yetersiz durumda olan Avrupa'nın gaza olan bağımlılığının artacağına da işaret ediyor. Uluslararası Enerji Ajansı'nın "Dünya Enerji Görünümü 2012" raporuna göre, Avrupa'nın 2010 yılında ithal gaza bağımlılığı yüzde 60'lar seviyesindeyken 2035'te bu oran yüzde 90'lara çıkacak.

Karadeniz'de yeni kaynaklar keşfedildi

Avrupa'ya gaz arzında özellikle Azerbaycan Şah Deniz'deki kaynakları taşımak için dizayn edilmiş birçok proje söz konusu. Bunun yanında Karadeniz ve Kuzey Denizi'nde yapılan keşifler kıtaya yönelik enerji arzındaki senaryolar açısından yeni bir durum oluşturuyor. OMV Yönetim Kurulu Başkanı ve CEO'su Gerhard Roiss'in yaptığı açıklamalara göre Kuzeybatı Karadeniz'de önemli kaynaklar tespit edildi. Bulgaristan'ın Khan Asparuh, Romanya'nın Neptun Deep ve Ukrayna'nın Skifska bölgelerinde tespit edilen bu kaynaklar ciddi bir potansiyel içeriyor. Total, Repsol, ExxonMobil ve Shell gibi diğer enerji devlerinin de içinde yer aldığı bu çalışmalar bölgenin kaderini değiştirecek unsurlar taşıyor. OMV CEO'su Roiss'in yaptığı açıklamalar Romanya karasularında yapılan ilk keşiflerin 42 ila 82 milyar metreküp elde edilebilir gaz olduğunu ortaya koyuyor. Türkiye'nin hemen yanı başında gerçekleşen bu keşifler akıllara Türkiye'de de

However, whether South Flow Project is a profitable investment is debatable when it is looked on the side of economics. The pipeline crossing under the Black Sea will cost 16 billion Euros. It is approximately 2 times expensive than the cost of the pipeline crossing under the Baltic Sea. The Ukraine Government declares that if the existing pipelines were modernized, it would cost 4 billion 500 million Euros. The Russian Specialist Roland Götz also notified that it is unclear whether the demand for Russian gas will increase or not in future. He added that European countries are searching for new energy sources like natural gas or biogas.

Taner Yıldız: Nabucco hasn't died

Turkish Minister of Energy and Natural Resources Taner Yıldız joining the groundbreaking ceremony told that and South Flow is no opponent of each other. The Minister Yıldız also told that it is needed 3-4 project more to satisfy the natural gas need of European Union. Yıldız telling not to agree with the evaluations in some foreign media organs toward the disappearance of the possibility of Nabucco's realization used the expressions that "if I believe that Nabucco's coffin's last nail was nailed, I wasn't here." Yıldız stressed that Turkey has no thought to enter to South Flow as a partner.

New scenarios for Europe in Natural gas

It is foreseen that Europe's dependence for import gas will increase to 90 percent level in 2035. On



the other hand, the explorations in Black Sea and North Sea have potential to create new scenarios in Europe's gas supply. The energy supply constitutes one of the basic issues in the agendum of Europe, notably Germany. While it is foreseen that the increasing trend in the energy supply of the continent will keep going, it is stated that the dependence to the import energy sources will increase. According to International Energy Agent, energy companies BP and OMV's projections, the general energy supply in 27 countries of European Union and Turkey in 2020 will increase to 1.825 million TEP (tone equivalent petrol). Within increasing general energy demand, the demand towards gas has a nominal place.

According to the analysis of the same institutions, the gas demand will be 491 million TEP in 2020. These projections point that the gas dependence of Europe which is insufficient with regards to das

aynı potansiyelde yataklar olup olmadığını getiriyor. OMV Araştırma ve Üretimden Sorumlu Yönetim Kurulu Üyesi Jaap Huijkes, Türkiye'nin bu açıdan biraz şanssız olduğunu ifade ediyor. Huijkes, Türkiye ile ilgili olasılıkları da değerlendirdiklerini ancak Romanya karasularında daha büyük bir potansiyel olduğunu ekliyor.

Karadeniz'de yapılan bu keşifler Avrupa'ya yapılan gaz tedariki açısından yeni opsiyonlar yaratma potansiyeli de taşıyor. Karadeniz ile birlikte Kuzey Denizi de kıta için önemli bir potansiyel içeriyor. OMV CEO'su Gerhard Roiss'in yaptığı açıklamalara göre Zidane ve Aasta Hansteen gaz sahaları ile Edvard Grieg petrol sahasında ciddi kaynaklar bulunuyor. Buna göre 2020 yılında bu üç sahada toplam üretim günde 80-100 bin varil seviyesinde gerçekleşecek.

'Henüz Şah Deniz'e alternatif olmaz'

İstanbul Teknik Üniversitesi Petrol ve Doğal Gaz Mühendisliği Bölümü Öğretim Üyesi Prof. Dr. Abdurrahman Satman, özellikle Karadeniz'deki bu çalışmaların Avrupa için bir alternatif oluşturabileceğini söylemek için erken olduğunu ifade ediyor. Satman, "Karadeniz'de bir potansiyel söz konusu. Türkiye, Akçakoca bölgesinde hâlihazırda gaz üretimi yapıyor. Bunun yanında Samsun'un kuzeyinde bir arama yapıldı ama sonuç alınamadı. Aynı zamanda Rusya da ABD'li şirketlerle burada arama yapıyor. Tüm bunların yanında Karadeniz şu aşamada Şah Deniz'e bir alternatif oluşturamaz. Karadeniz'de bu kaynakları bugün buldum deseniz bile 8-10 sene

sources will increase. According to the report "World Energy View 2012" of International Energy Agent, while the dependence of import gas of Europe in 2010 was in the level of 60 percent, this level will increase 90 percent in 2035.

New resources has been explored in Black Sea

In the gas supply to Europe, lots of designed project are discussed to transport the sources in Shah Sea of Azerbaijan. On the other hand, the explorations which were done in Black Sea and North Sea constitute new situations toward the scenarios in the supply of energy in the continent. According to the explanations of Gerhard Roiss who is OMV chairman of the board and CEO, important resources has been detected in the Northwest Black Sea. These resources which were detected in Khan Asparuh of Bulgaria, Neptun Deep of Romania and Skifska of Ukraine involve a serious potential. These practices involving Total, Repsol, ExxonMobile and Shell has some elements that will change the destiny of the region.

The explanations of Roiss the OMV CEO present that the first explorations which were done in Romanian coastal waters are 42 to 82 billion cubic meter obtainable gas. These explorations closely by Turkey recalls to mind the question whether there are same linings having same potential in Turkey. OMV member of the board responsible for search and production Jaap Huijkes expresses that Turkey is a little bit unlucky for this situation. Huijkes also added that they evaluated the possibilities related to Turkey but there are bigger potentials in Romanian coastal waters.

These explorations in Black Sea have important potential to create new options in terms of gas supply to Europe. With Black Sea the North Sea has also important potential for the continent. According to the explanations of OMV CEO Gerhard Grieg, there are serious resources in Zidane and Aasta Hansteen gas areas and in Edvard Grieg petroleum areas. Up to this information, the total production in these three areas will be in the level of 80-100 thousands barrel in a day in 2020.

It hasn't been alternative to "Shah Sea" yet

Prof. Dr. Abdurrahman Satman, lecturer of Petroleum and Natural Gas Engineering Department of Istanbul Technical University, declares that it is early to say that these studies in Black Sea can create an alternative for Europe. Satman; "a potential in Black Sea is mentioned. Turkey already produces gas in Akçakoca. Besides, a researching has been done in north side of Samsun but it was not got a result. At the same time, Russia is making research in this area with USA companies. Besides all of these, Black Sea cannot constitute an alternative to Shah Sea. Even if you say that you find these sources, you should invest for 8-10 years."

Mete Göknel, the old general manager of Turkish Pipelines and Petroleum Incorporated Company (BOTAŞ) and energy strategist, explains the developments in Black Sea and coming to nothing of these explorations in Turkey: "the explored sources mean a new potential for energy supply to Europe. However, each country firstly wants to solve its own problem. For example, Bulgaria will want some of these sources to canalize to its own country. Besides, these sources can flow to East side together with Europe. It is possible to bring them with 50-100 km pipes. The reason why these explorations in Romania and Bulgaria is depth. It is possible to make studies in 400-450 meter depth in these areas. However, this depth increases to 2 thousand meters in Turkey. This means that these researches cost much." (duelle)

yatırım yapmanız gerekiyor" ifadelerini kullanıyor.

Türkiye Boru Hatları ile Petrol Taşıma Anonim Şirketi (BOTAŞ) Eski Genel Müdürü, enerji stratejisti Mete Göknel ise Karadeniz'deki gelişmeleri ve bu keşiflerin Türkiye bölgesinde gerçekleşmemesini şöyle açıklıyor: "Keşfedilen bu kaynaklar elbette Avrupa'ya yapılan enerji arzı için yeni bir potansiyel anlamına geliyor. Ancak her ülke önce kendi sorununu çözmek ister. Örneğin Bulgaristan bu kaynakların bir kısmını kendi ülkesine yönlendirmek isteyecektir. Bunun yanında bu kaynaklar Avrupa ile birlikte Doğu tarafına da akabilir. Türkiye'ye 50-100 km'lik borularla bunları getirmek mümkün. Karadeniz'deki bu keşiflerin Romanya ve Bulgaristan'da olmasının nedeni derinlik. Bu bölgelerde 400-450 metrede çalışmalar yapmak mümkün. Ancak Türkiye'de bu derinlik 2 bin metrelere çıkıyor. Bu da araştırmaların maliyetli olması anlamına geliyor." (duelle)

BU ZAAFLAR NEYİN HABERCİSİ? ORGENERAL PETRAEUS SKANDALINDA SON PERDE

*THESE WEAKNESSES ARE FORESHADOWS OF WHAT?
THE FINAL CURTAIN IN FULL GENERAL PETREUS SCANDAL*

David Petraeus CIA başkanlığından istifa ettiği günden bu yana susuyor. Eski sözcüsü Stephen Boylan, Petraeus'un önce eşi ve ailesiyle arasını düzeltmesi gerektiğini söylüyor ve "Kendisi yıkılmış durumda. Ailesinin bu olayın üstesinden gelmesi için uzun zaman gerekiyor, ama sonunda başaramazlardır." şeklinde konuşuyor. Petraeus, CIA çalışanlarına gönderdiği mektupta, olayla ilgili olarak "aşırı derecede yanlış karar verdiğini ve bu tarz davranışın bir lidere yakışmadığını" yazdı.

David Petreus has been keeping quiet since the day he resigned from Presidency of CIA. His old spokesman Stephen Boylan tells that he must make his wife and family peace and also speaks: "he is on the rack. His family needs very long time to overcome this situation but they will manage to overcome at the end." Petreus wrote in the letter which he sent to CIA personnel about the incident that "he really miscalled and this behavior style didn't fit to a leader."

BBC Radyosu

'Sizce bugün skandal döngüsünün neresindeyiz?' ABD'nin önde gelen gazetelerinden birinin, ülkenin gündemine bomba gibi düşen Petraeus skandalıyla ilgili son günlerde sık sık okuyucularına sunduğu anket sorusu bu... Sık sık soruyor, çünkü emekli orgeneral David Petraeus'u birinci yılını henüz doldurduğu CIA başkanlığından eden skandal, her geçen gün su yüzüne çıkan hayret verici ayrıntılarla dalanıp budaklanmaya devam ediyor... Üstelik yukarıdaki ankete katılanlardan yüzde 83'ünün verdiği "Daha başındayız" cevabına bakılırsa, halkın çoğunluğu, skandalın daha da büyümesine hiç şaşırmayacak belli ki...

Senato İstihbarat Komitesi'nin tecrübeli başkanı Dianne Feinstein bile, olayın patlak verdiği ilk günlerde skandalın başdöndürücü hızla büyümesini tanımlamak için ünlü bulvar gazetesine atıf yaptı: "Sanki National Enquirer; her gün yeni bir şey çıkıyor ortaya..." Aslında Amerikan ordusunun gelmiş geçmiş en parlak askeri dehalarından biri kabul edilen Petraeus gibi bir emekli generalin, sadece evlilik dışı ilişkisini kabul ederek CIA başkanlığından istifa etmesi, başlıbaşına büyük bir haber olmak için yeterliydi... O Petraeus ki, 35 yılı aşan askeri kariyerinde kazandığı ödülleri başarılar ve madalyaların yanısıra, Princeton'dan aldığı doktora derecesiyle Irak batağından George W. Bush'un, Afganistan sapığından da Barack Obama'nın "kurtarıcısı" sayılmıştı... O Petraeus ki, kariyeri boyunca kendisini şeref ve dürüstlük timsali gören astlarına verdiği "Karakter, sizi kimse'nin görmediği bir sırada ne yaptığınızıdır" öğüdüyle tanınmıştı. Ama olayın arka arkaya gün ışığna çıkan ayrıntıları, Petraeus'un ilk günkü itiraf ve istifa haberini bile gölgede bıraktı...

Realite şovlarını aratmıyor

38 yıldır evli CIA başkanının kendisinden 20 yaş küçük metresiyle yaşadığı yasak aşktan, sevgilisinin bilgisayarında bulunan gizli istihbarat belgelerine, asker-sosyete arasındaki aşırı samimi ilişkilerinden, sanal dünyadaki taciz ve FBI'ın e-posta casusluğuna kadar bir "Reality Show"u aratmayacak pek çok şeyi bulmak mümkün bu skandalda... Her şey, 60 yaşındaki emekli generalin hayatını kitap yapmak için Afganistan'a gidip sık sık onun 10 kilometrelik günlük koşullarına katılan eski subay sevgilisi Paula Broadwell'in, onu kendisi gibi evli olan Tampa sosyetesine Jill Kelley ile "paylaşamaması" ile başladı...

Kim derdi ki, kendisine isimsiz olarak gönderilen "Adama (Petraeus) asılmayı bırak, yoksa reşhir olursun" mesajlarından ürken bu "ikinci kadın", FBI'daki bir arkadaşını devreye sokup, farkında olmadan skandalın açığa çıkmasıyla sonuçlanan soruşturmayı tetikleyecek? FBI, önce tüm casusluk tekniklerini kullanarak isimsiz tehdit mesajlarının Broadwell'in bilgisayarından gönderildiğini tespit edecek ve bilgisayarda Petraeus'un G-Mail adresinden gönderilen "sulu" seks mesajlarını keşfedecek?

Bunun üzerine "CIA başkanının e-posta şifresi mi çalındı" diye paniğe kapılıp Petraeus ve Broadwell'i sorgulayacak ve böylece araların-daki gayrimişru ilişkiyi meydana çıkaracak? Ya Lübnan'lı bir göçmen ailesinden gelen 37 yaşındaki seksi görünümlü "ikinci kadın" Kelley'nin bilgisayarındaki mesajlar değişdikçe, bu kez onun Afganistan'da Petraeus'un yerine geçen komutan olan Org. John Allen'la cinsel içerikli yazışmalarının da bulunduğu "20-30 bin sayfalık" e-posta'ların keşfedilmesi?

Tampa'daki Merkezi Komutanlık (CENTCOM) nezdinde gayri resmi sosyal işler koordinatörlüğü yapan Kelley'nin geçmiş irdelenince, evinde verdiği lüks partilerin gerisinde aslında iflas etmiş ve milyonlarda dolar borç batağında



'What do you think where we are in the scandal circle today?" this is the questionnaire which one of the primary newsletters of USA presents to its readers about the Petreus scandal bombed into the agendum of the country. It questions often. Because the scandal which unseated David Petreus who has just finished his first year in the CIA presidency is keeping going to branching out with its exciting details every day. Most of the public will not be surprised of getting bigger of the scandal when we look at %83 of the participant's answers of "we are at the beginning". Even the experienced president of Senate Intelligence Committee Dianne Feinstein attributed to the primary newsletter in the first days of the scandal to describe scandal's growing with vertiginous speed: "it is just like National Enquirer; every day a new thing shows up". Actually it is enough to be news that an retired general like Petreus who is accepted as one of the biggest military prodigy of all times resigned from CIA presidency by accepting his marital infidelity. That Petreus was accepted as the savor of George W. Bush in Iraq and of Barack Obama in Afghanistan besides his magnificent success and medals in his 35 years career. That Petreus was known with his advices to his subordinates who see him as the symbol of honesty and honor: "the character is what you do when nobody sees you". But the emerging details of the scandal overshadowed Petreus' first day confession and resign news.

It is a complete substitute of reality shows

It is possible to find everything which is complete substitute of a "reality show" in this scandal from 38 years married CIA President's forbidden love with his mistress 20 years younger than him to the secret intelligence documents found in his mistress' computer, from over intimate relations between asker-high society to harassment in cyber environment and e-mail spy of FBI. Everything began with his old officer lover who went to Afghanistan to write a biography of 60 years old retired general' life and joined his 10 kilometers daily runs was jealous of him from Tampa high-society Jill Kelley who is married like herself.

Who knows that this "second woman" who feared from the unnamed messages of "stop attach the man (Petreus) otherwise you will be exposure" will trigger the investigation resulted with the exposure of the scandal involuntarily. Firstly FBI would detect by using all spy techniques that the unnamed threat messages were sent from Broadwell's computer and then explore the "juicy" sex messages which was sent from Petreus' G-mail address.

Theoreon FBI would get into panic that "CIA President's e-mail password was stolen" and would interrogate Broadwell and thanks to this the illegitimate relation between them showed up. What about while digging the messages of "second woman" Kelley who is 37 years old, sexy and coming from a Lebanese immigrant family, her "20-30 thousands pages" e-

TÜRKİYE VE BALKANLARI AB'YE ALIN

AB iş birliği, yıllardır bir uzlaşma projesi olmuştur. AB'nin başarısı, büyük bir sonuca işaret ediyor. Avrupa, Nobel Barış Ödülü'nü hak etmiştir. Bizim AB'ye ihtiyacımız iki yönlüdür: Birincisi, ekonomik ve sosyal modelimizin temel özelliklerinin küreselleşen dünyada hayata geçirilmesidir. İkincisi de güç ilişkilerinin devamlı değiştiği dünyada önemli kalmaya devam edebilmektir. Diğer bir ifadeyle dünyadaki siyasi ve ekonomik konumumuzdur. Bu durum, AB ile ilgili büyüleyici bir paradoksa neden olmuştur. İkinci Dünya Savaşı sonrası Avrupa'da uzlaşma, ekonomik bağlamda tasarlan-

mış siyasi bir projeydi. Bugün ise AB'nin dünyadaki rolünün ekonomik misyonu, siyasi bağlamda tanımlanıyor. Bu da sorunun bir parçasını oluşturuyor. Dış dünyaya baktığımızda ne görüyoruz? Dünya, her geçen gün şirketler, ülkeler ve kişiler bazında daha rekabetçi bir hâle geliyor. Peki, Avrupa'da ekonomik büyümemiz nereden geliyor? Nüfusumuz neredeyse hiç artmadığı gibi, hızla da yaşılanıyor. İş gücüne ve verimliliğe ihtiyacımız var ama büyümeye katkı sağlayacak bir iş gücümüz yok. Harcamalarda kesintiye gitmek lazım. Ancak bizim esas, büyümeye ihtiyacımız var. Bu da yenilikçilikle ve dev-

let, sanayi ve bilgi kurumları arasındaki iş birliğiyle mümkün olabilir. Zaten Hollanda'da bunu yapmaya çalışıyoruz. Fakat büyümeyi sağlayacak bir başka yol daha var: Avrupa iç piyasasının genişletilmesi. Bu, ihmal ediliyor. Hâlbuki tarihi tecrübemizin bize bu konuda yol göstermesi lazım. Orta ve Doğu Avrupa ülkelerinin başarı öyküleri göz ardı edilmemelidir. AB'nin bir parçası olarak bu ülkeler, ekonomik olarak Güneydoğu Asya'daki ülkeler kadar kuvvetlendiler. AB'nin eski üye ülkeleri de bu durumdan büyük ölçüde yararlanmıştı. (Hollanda'da yayınlanan ekonomi ağırlıklı NRC Handelsblad gazetesi, 21 Kasım 2012)

Gates: Benim neden aşçım yok? / Gates: Why don't I have cook?

ABD Eski Savunma Bakanı Robert Gates'in bu konuda bambaşka bir teorisi var. Ona göre bu tür kişilerin yargı yeteneğini baltalayan, büyük bir güce sahip olmaları ve her şeyi hak ettiklerine inanmaları...2007'de Washington'da küçük bir askeri bölgeye taşınınca zamanın Genelkurmay Başkanı Mike Mullen'la komşu olan Gate, evi ya da bahçesi için hiçbir yardımcıya sahip değilken, Mullen'in aşçıya, hizmetçiye ve evi ile bahçesine bakan erlere sahip olmasına şaşırmış.

"Her zaman için kendisine yardımcı olan erleri olmasını kıskanmışım" diyen Gates, bir gün eşine "Orada Mullen'in yemeğini yapan birileri varken ben burada mikrodalga fırına ısınmak için bir şey koyuyorum. Üstelik ben onun patronuyum" diye şakayla karışık dert yanmış. Aynı şekilde bahçesine dökülen ağaç yapraklarını toplayıp çöpe atmak yerine, onları bu işi yapan erleri bulunan Mullen'in bahçesine aktarmış. Tabii orduda herkes Gates'le aynı fikirde değil, ama Washington Post'a açıklama yapan pek çok komutan bu görüşe katılıyor. "Bu ayrıcalıklar yüzünden normal insanların yaşam biçiminden, hatta diğer ordu mensuplarının mütevazı yaşam biçimlerinden tamamiyle kopuk biçimde yaşayabilirsiniz. Bu da ne ordu, ne de ülke için sağlıklı bir şey" diyor, içlerinden birisi...Petraeus skandalı, çok sayıda yüksek rütbeli subayın zayıf muhakeme, suistimal, cin-



However, old Minister of Defense Robert Gates has another theory about this issue. According to him, the thing sabotaging their judgment capability is to have big power and to believe that they deserve everything. Gate, who became the neighbor of Mike Mullen the Commander of the Armed Forces of time when he moved to a small

sel uygunsuzluk ve şiddete varan suçlamalar nedeniyle sırf geçen yıl haklarında pek çok soruşturma açıldığı, hatta bu nedenlerle işten atıldıkları gerçeğini de ortaya çıkardı. Savunma Bakanı Leon Panetta, bunun üzerine Genelkurmay Başkanı'na kıdemli subayların "ahlaki eğitim" programlarını gözden geçirme emrini verdi.

military zone in Washington in 2007, was surprised that Mullen has cook, gardener and the soldiers taking care of his house while he has no assistance to look after his house or garden.

Gates saying that "I was always jealous of him to have soldiers to look after his house" complaint to his wife mixed with a joke: "while there is someone there to cook Mullen's meal, I am putting something in microwave to heat." Like that, instead of gathering the leaves and throw them to garbage, he throw them to Mullen's garden. Of course, everybody doesn't agree with Gates but lots of commander who gave explanations to Washington Post agree with this idea. Because of these exceptions you can live disjointedly from normal people's lifestyles, even from the other army officer's humble lifestyles. And this is not a healthy thing neither for the army nor the country" one of them said. The Petraeus scandal revealed that a lot of high ranking commander has been sued, also fired because of accusations such as weak reasoning, misuse, sexual and violence. Upon this, the Minister of Defense Leon Panetta ordered to his Commander of the Armed Forces to review the "moral education" programs of senior officers.

olan bir aile tablosunun ortaya çıkması?

Petraeus'un Tampa'da CENTCOM komutanıyken sık sık eşi ve general Allen'la birlikte, Kelley ve ünlü bir kanser cerrahı olan eşinin evlerinde verdikleri gösterişli partilere katılmalarına ne demeli? Hatta iki generalin de Kelley'nin - üstelik ikizi olan - kız kardeşinin boşanma davasına bile referans mektubu gönderecek kadar bu aileyle içli-dışlı olmalarına? Ayrıntıları adeta örümcek ağı gibi örülen bu skandalda, Kelley'nin taczik şikayetini üstlerine ileten FBI ajanını ve oynadığı rolü de unutmamalı: Yani bu ajanın, soruşturmanın istediği hızla gitmediğini düşününce olayı FBI'nin sanal terörizm bölümüne iletmekle yetinmeyip, Kongre'nin Cumhuriyetçi liderlerini de alarma geçirdiğini...

Üstelik Kelley'nin de hayranı olduğunu ve daha önce ona "tişörtüz" resimlerini gönderdiğini... Bu noktada kafanız tamamen karıştıysa, yalnız değilsiniz. Tüm bunları anlayabilmek için ünlü bir televizyon eleştirmenin ilginç bir önerisi var: 1980'lerde Türkiye'deki izleyicilerini de peşinden sürükleyen "Dallas" dizisine, terörle mücadelede birbirlerine düşen bir CIA ve FBI ajanının maceralarını konu alan TV dizisi Homeland'ı ve "Gerçek Ev Kadınları" adlı realite şovunu ekleyin. İşte size Petraeus skandalında yaşananların bir benzerini hatırlatacak TV dizisi karışımı...."TV dizisi değil de, bundan çok iyi bir Hollywood filmi çıkar" diyorsanız, Philadelphia Inquirer bu işe katkıda bulunmak için çoktan harekete geçti... Gazete, "Gelin, Bu Filmin Rollerini Paylaştıralım" başlıklı yazısında, çekileceğine şimdiden kesin gözle baktığı skandal filminin başrollerinde hangi Hollywood yıldızlarının oynayabileceğini önerirken, New York Times'in ünlü bir köşe yazarı, filmin adını koydu bile: "Çöküş"

Komutanlar 'lüks düşkün' mü?

FBI'nin olayla ilgili soruşturmayı yaz aylarında başlatmasına rağmen, bundan Başkan Obama'yı neden tam seçim gününde haberdar ettiğine dair Washington'da yapılan hararetli tartışmalar bir yana, devletin insanların özel hayatına fazlaca "burnunu soktuğunu" düşünen medeni haklar savunucularının yaptığı eleştiriler, skandalın herkesi ilgilendiren başka boyutlarını da ortaya koydu.

Ama Petraeus skandalıyla ilk kez gazete man-



mails involving sexual ingredients with full general John Allen who replaced Petraeus' place in Afghanistan were explored. When the history of Kelley, making unofficial social affairs in Central Commandership (CENTCOM) in Tampa, was examined, beyond the luxurious parties in her houses a bankrupt and in debt family view came up. What about joining the parties which Kelley and her famous cancer surgeon husband gave luxurious parties in their homes When Petraeus was CENTCOM commander in Tampa. Even both general were hand in glove with this family as much as they sent reference letter to Kelley's sister's-twin of her- divorce suit.

In this scandal which details are being knitting like a spider net, it is needed to remember the FBI agent and its role transferred the Kelley's harassment claims to the seniors: I mean that not satisfied with transferring the claims to FBI's cyber terrorism unit when think that the investigation goes with the required speed, the agent alarmed the Republican Leaders of the Congress. In addition, the agent was the fan of Kelley and sent her pictures "without t-shirt" previously. If you are really confused, you are not alone. To understand all of these, there is an advice of a famous television critic: add TV series Homeland about the adventures of CIA and FBI agents falling out with each other and the reality show called "the Real Housewives" to TV series "Dallas" which trailed the Turkish audiences in 1980s. Here you are a mixture a TV series reminding the events in Petraeus scandal. If you say "not a TV series, a really good Hollywood film can come up with this", Philadelphia Inquirer has already started to move... While the newspaper is advising which Hollywood star can act in the leading roles of scandal film which is taken for granted

şetlerine çıkan ve yüksek rütbeli komutanlarının hayatlarına ayna tutan öyle bazı ayrıntılar var ki, emekli bir orgeneralin evlilik dışı ilişkisi olarak başlayan bir skandal, Amerikan ordusunun imajını en çok zedeleyecek etkiyle sonuçlanabilir. O da şimdiye kadar pek çok kişi tarafından bilinmeyen, bilenlerin çoğunun da ülkeyi "koruma ve kollama" görevleri nedeniyle saygı duyup mazur gördükleri "komutanların lüks aşkı"...

Skandalla birlikte Petraeus'un bir keresinde Tampa'daki karargahından Kelley çiftinin multi-milyon değerindeki malikanesine giderken, aracına nasıl 28 polis motosikletinin eşlik ettiği de gün ışığına çıktı. Bu da, dört yıldızlı generallerin yaşam biçimlerinin mercak altına alınmasına yol açtı.

Konuyu irdeleyen Washington Post, Amerika'nın içte ve dışta ordularını yöneten komutanlarının özel uçaklar, görkemli villalar, korumalar, açıklar, bahçıvanlar ve çantalarını taşıyıp üniformalarını ütileyen yardımcılar da dahil nasıl bir milyardere yakışan imtiyazlara sahip olduğunu yazdı. Petraeus'un istifasından sonra pek çok kişi, böylesine ünlü ve "medyatik" bir generalin nasıl olup da bu noktaya geldiğini anlamaya çalışırken, on yıla varan Irak ve Afganistan turlarının generalin hüküm verme yeteneğini zayıflatmış teorisini geliştirdi.

60 yaşındaki Petraeus, liseden mezun olduktan hemen sonra Amerika'nın ünlü West Point Askeri Akademisi'ne girdi. David Petraeus, West Point'ten mezun olduktan iki ay sonra, 1974'de yine aynı akademinin müdürlüğünü yapan generalin kızı olan Holly Knowlton'la evlendi. Holly Petraeus Tüketici Mali Güvenlik Bürosu'nda ordu mensuplarıyla ilgilenen birimin yöneticiliğini yapıyor. Çiftin bir erkek, bir de kız çocuğu bulunuyor. Petraeus'un oğlu da Kara Kuvvetleri'ne girdikten sonra Afganistan'da görev yaptı. Orgeneral Petraeus aynı zamanda Princeton Üniversitesi'nde Uluslararası İlişkiler doktorası yaptı. Irak'taki Amerikan birliklerinin komutanlığını yaptığı sırada orgeneralliğe yükseltilen Petraeus, 2007'de bu ülkedeki Amerikan askerlerinin sayısının artırılmasıyla şiddet olaylarının önüne geçmişti. Irak'tan sonra Afganistan'a gönderilen David Petraeus, orada da benzeri bir stratejiyle Taleban direnişini kırmayı başardı. Petraeus CIA başkanlığını devralmadan önce Amerika'nın en başarılı komutanlarından biri haline geldi.



to shoot in an article headlined "come and share this film's roles", a famous columnist of New York Times has already given a name to the film: "the Downfall".

Are the commanders "luxury freak"?

Although FBI started the investigation about the scandal in summer months, apart from the heated speeches in Washington about why FBI let President Obama know this scandal exactly on the election day, the comments which civil rights defendants think that the government poke its nose to people's private life resented the scandal's other dimension related to everybody. However there are some details mirroring the life of high-ranking officers who hit the headlines for the first time with Petraeus scandal that the scandal starting as an illegitimate relation of a retired full general can result with the effect which can damage to image of American Army. That is the "luxurious love of the commanders" that people respect and excuse because of their duties of preservation and look out for the country. With the scandal, it came to light how 28 motorcycled polices escorted to Petraeus' car while he was going to Kelley couple's multi-million worth mansion from the headquarter in Tampa. It caused the lifestyles of four star generals to be mirrored. Washington Post digging the issue wrote that how the commanders governing domestic and abroad armies have billionaire royalty involving private planes, glorious villas, guards, cooks, gardeners and the assistances who carry their bags and iron their uniforms. After the resign of Petraeus, while lots of people tried to understand how a famous and "mediatic" general can reach this point they develop the theory that approximately ten years Afghanistan and Iraq visits can weak his capability of determine.

Petraeus 60 years old entered America's famous West Point Military Academy just after he graduated from high school. Two months after he graduated from West Point, David Petraeus married Holly Knowlton who is the daughter of the general administrating the academy in 1974. Holly Petraeus is a director of the unit taking care army personnel in Consumer Financial Security Bureau. They have one son and one daughter. Petraeus' son has also duty in Afghanistan after he entered the army forces. Full general Petraeus also doctorate in International Affairs in Princeton University.

Petraeus who was promoted to Full General while he is the commander of American troops in Iraq prevented the violence incidents by increasing the American soldiers in this country in 2007. David Petraeus who was sent to Afghanistan after Iraq managed to break the Taliban resistance with similar strategy in there. Petraeus became one of the most successful commanders of America before he took over the presidency of CIA.

GET TURKEY AND BALKANS IN EUROPEAN UNION

EU cooperation has been a compromise project for years. EU's success points to a big result. Europe deserved Nobel Peace Prize. Our need for EU is bidirectional: the first one is to actualize our economic and social model's basic characteristics in globalization world. The second one is to keep being important in the world in which the power balances are always changing. In other words, it is our political and economic position in the world. This situation caused a magnificent paradox about European Union. Compromise in Europe after the Second World War was

a political project designed in economic context. Today the economic mission of European Union's role in the world is described in political context. And this constitutes one part of the problem. What we see when we look at the outer world? World is becoming more competitive day by day on the basis of companies, countries and persons. So, where does our economic growth in Europe come from? Our population has almost no rising, and it is getting older. We need labor force and fertility but we don't have any labor force to contribute the growth. It is needed to cut the expenses. But

actually we need growth. It can be possible with innovativeness and the cooperation among government, industry and information institutes. We already try to make this in Holland. But there is another way to obtain the growth: broadening the inner market of Europe. This is ignored. But our historical experience should lead us about this issue. Middle and East European Countries' success stories should not be ignored. These countries as a part of EU have become powerful as much as the countries in Southeast Asia. (NRCHandelsblad newspaper published nominally in economics in Holland, 21 November 2012)

KRİZLE BERABER İÇİNE KAPANAN AVRUPA AVRUPA'DA ŞİMDİ DE TİCARİ MİLLİYETÇİLİK YÜKSELİYOR

*EUROPE WHICH TURNED IN UPON ITSELF WITH CRISIS
THE COMMERCIAL NATIONALISM HAS BEEN RISING IN EUROPE NOW*



Himayeci politikalar sadece Avrupa'ya mahsus bir uygulama değil. Bütün dünyada aynı gelişmeye tanık oluyoruz. Arjantin ithalata ve dövizle sınırlama koyarken Avrupa Birliği, Çin mali seramik sofra takımıyla güneş panellerine himayeci ticari mevzuat uyguluyor. Buna kesinlikle razı olamayız. Bu son derece aşırı milliyetçi temayül kabul edilemez

The protective politics is not a implementation particular to only Europe. We witness the same development all over the world. While Argentina limits import and foreign currency, European Union is applying protective commercial legislation for Chinese made ceramic table service and solar panels. We can't absolutely consent to this. This over nationalist implementation cannot be accepted.

Salam, sıhhatli besin maddesi sayılmaz. Çok yağ ve tuz ihtiva ettiği için beslenme uzmanlarının uzak durulmasını tavsiye ettikleri bir yiyecek. Fakat salam, Macaristan'da sağlığa zararlı maddeler vergisinin dışında bırakılmış. Alman Dış Ticaret, Toptancılık ve Hizmetler Konfederasyonu Başkanı Anton Börner, Macar salamını, "ticari himayeciliğin Avrupa'da da artmasına" örnek gösterirken, şunları kaydediyor: "Finans ve onu izleyen borç krizi bazı yükselen Avrupa ülkesi için son derece acı oldu. Bunun sonucunda milli ekonomiyi koruma bahanesiyle, yabancı ürünleri ayrımcılık yapan ticari milliyetçilik başlatıldı."

Eskiden korumacı gümrük vergileri uygulanırdı. Günümüzde ise özel vergiler, idari düzenlemeler ve sözleşme özgürlüğüne müdahale gibi yollara başvuruluyor. Hatta milli yasaların Avrupa Birliği hukukuna ters düşmesi bile göze alınabiliyor. Anton Börner bu eğilime ses çıkarılmadığı takdirde Avrupa iç pazarının tehlikeye girebileceği uyarısında bulunuyor: "Himayeci politikalar sadece Avrupa'ya mahsus bir uygulama değil. Bütün dünyada aynı gelişmeye tanık oluyoruz. Arjantin ithalata ve dövizle sınırlama koyarken Avrupa Birliği, Çin mali seramik sofra takımıyla güneş panellerine himayeci ticari mevzuat uyguluyor. Buna kesinlikle razı olamayız. Bu son derece aşırı milliyetçi temayül kabul edilemez."

Dünya Ticaret Teşkilatı, küresel mal ve hizmet mübadelesini teşvik amacını taşıyan Doha turu dünya ticaret görüşmeleri yeniden başlatılıp başarıyla sonuçlandırılabilirdi takdirde küresel ticaret hacminin 600 milyar dolar artacağını hesaplamış. Aksine, son yıllarda imzalanan ikili ticaret anlaşmalarında artış kaydedildi. Dış Ticaret Birliği Başkanı Anton Börner bunun arzulanabilir olmamakla birlikte ehen-i ger bir durum olduğunu söylüyor. Örneğin Almanya ile Güney Kore arasında imzalanan serbest ticaret anlaşması sayesinde Alman şirketlerinin bu yılın ilk yarısında Güney Kore'ye yaptığı ihracat yüzde 12 oranında arttı.

Ticarette yeni rota

Almanya'nın toplam ihracatı 2012 sonunda yüzde 4'lük artışla 1 trilyon 100 milyar euroyu bulacak. Makine ve motorlu araçla, kimyevi ve metalürji ürünleri ihracat mallarının başında geliyor. Anton Börner 2013 yılında dünya ekonomisinde belirgin canlanma olacağı için Almanya'nın ihracatının daha

Salami is not a healthy food. It is a food which nutritionists advice to stay away because of the ingredients such as excess fat and salt. But salami is excluded from the tax of unhealthy foods in Hungary. German Foreign Trade, wholesaling and Services Confederation President Anton Börner records while giving example for "rising of protective commercial in Europe": "Financial and following debt crisis was so painful for some rising European countries. As a result of that, commercial nationalism which discriminates to the foreign products was started under cover of protecting national economy."

Previously, protective customs duty was applied. In our times, they apply for the ways like special taxes, administrative arrangements and intervention to freedom of agreement. Anton Börner warns that European inner market can be in a danger in the event of not intervening to this inclination: "The protective politics is not an implementation particular to only Europe. We witness the same development all over the world. While Argentina limits import and foreign currency, European Union is applying protective commercial legislation for Chinese made ceramic table service and solar panels. We can't absolutely consent to this. This over nationalist implementation cannot be accepted."

World Commerce Organization counted that global commerce capacity would increase 600 billion dollars as long as Doha tour world commerce negotiations having the aim of provoke the global goods and service interchange would be started and resulted in success. On the contrary, rising in dual commerce agreements signed in the last years was recorded. Foreign Trade Union President Anton Börner says that it is the lesser of two evils while it is not desirable. For example, German companies' export to South Korea has risen %12 in the first half of this year thanks to the free trade agreement which is signed Germany and South Korea.

New Route in Trade

Germany's total export will reach 1 trillion 100 billion Euros with %4 rising at the end of 2012. The leading export products are machine and motor vehicle, chemical and metallurgy products. Anton Bröner estimates that Germany's export will increase more because of the fact that there will be apparent refreshment in world economy in 2013: "we

da artacağını tahmin ediyor: "2013'te Amerikan ekonomisinden hissedilir canlanma sinyalleri bekliyoruz. Amerikan ekonomisinin büyüklüğüne göre, asgari kıyırından bile hacim olarak muazzam miktarlara ulaşabiliyor. Bu gelişme Avrupa'nın güneyindeki ekonomik daralmayı fazlasıyla telafi eder. Çin'den de ümitliyiz. Yeni politbüro piyasa ekonomisi reformlarına odaklanmakta kararlı. Çin ekonomisi büyümeye devam edecek ve Pekin yönetimi durgunluğu önlemek için elinden geleni yapacak." En önemli soru işareti, Avrupa. Almanya bu yılın ilk altı aylık döneminde ihracatının yüzde 56'sını AB'deki ortaklarına yaptı. Alman şirketleri Yunanistan'a yüzde 9, İtalya'ya yüzde 8, Portekiz'e ise yüzde 14 oranında daha az mal ve hizmet sattı. Dış Ticaret Birliği'nin tahminlerine göre önümüzdeki yıl, İspanya, Portekiz ve İrlanda'nın ekonomik durumu düzelecek. İtalya ve Fransa ise Euro Bölgesi'nin toparlanması açısın-

are expecting perceivable refreshment signals from American economy in 2013. Up to the growth of American economy, even a minimal wriggle can reach enormous amounts.

This development can compensate the economic recession in the south side of Europe. We are also hopeful from China. It is determined to focus on the reforms of new politbureau market economy. Chinese economy will keep growing and Beijing Government will do their best to prevent the economic recession." The most important question is Europe. Germany made %56 of its export to the partnerships in EU. German companies sold 9 percent to Greece, 8 percent to Italy and 14 percent to Portugal less goods and service. According to the estimations of Foreign Trade Union Portugal, Spain and Ireland's economic situation will have recovered. Italy and France present big risks in the sense

ELEKTRİĞİ 'İSTİRİDYE' ÜRETECEK

"OYSTER" WILL GENERATE THE ELECTRICITY

Dalga enerjisi, sunduğu muazzam potansiyele rağmen henüz değerlendirilmemiş bir kaynak. Dalga enerjisinden tam anlamıyla yararlanılması halinde dünya enerji ihtiyacının üçte birinin karşılanabileceği hesaplanmış. 17-19 Ekim 2012 tarihlerinde İrlanda'nın başkenti Dublin'de düzenlenen Okyanus Enerjileri Konferansı'nda uzmanlar tartıştı, yenilikler tanıtıldı. Konferansta öne çıkan projelerden biri de "Oyster" idi. İstiridyeye anladığına gelen Oyster, bir hidroelektrik dalga enerjisi jeneratörü. Oyster'i geliştiren İskoç şirketi Aquamarine Power'in genel müdürü Martin McAdam, İskoçya'nın kuzeyindeki Orkney Adaları açıklarında bir 'İstiridyeye'nin deneme amaçlı enerji üretimine başladığını belirtiyor: "15 metre derinliğindeki deniz yatağına yerleştirilen makine, mekanik aksamı bir kanada sahip. Kanadın dalga gücüyle hidrolik pistonları itmesi sonucunda pistonlardan güç alan türbin enerji üretiyor. Tıpkı bir istiridyenin açıp kapanması gibi..." Dalgalar her yükselişinde Oyster'in kanadını aşağıya doğru itiyor. Hidrolik pistonlar dalganın gücünü türbine iletikten sonra

Wave energy is a source which has not been evaluated yet in spite of its enormous potential. It is counted that if the wave energy can be used totally, one-third of world energy need can be obtained. The specialists discussed in Ocean Energies Conference hold in Ireland's capital Dublin on 17-19 October 2012 and the innovations was introduced. One of the leading projects in the conference was "Oyster". Oyster is a hydroelectric wave energy generator. The general manager of the Scottish company Aquamarine Power which developed Oyster stated that an Oyster started to generate energy with the aim of trial in the Orkney Island offshore in Scotland: "the machine which was placed to 15 meter depth seabed has a wing with mechanic sections. The turbine taking power from the pistons generates energy as a result of wing pushing the pistons with wave power. Just like an oyster's opening and closing." Each rising of the waves pushes the wing of Oyster towards down. After hydraulic pistons transfer the wave's power to tribune, it aligns



dan büyük risk arz ediyor. Alman Dış Ticaret, Top-tancılık ve Hizmetler Konfederasyonu Başkanı Anton Börner, şunları kaydediyor:

“Bu iki ülkenin iç politikaları üzerinde etki-li olup doğru siyasi adımları atmalarına yardım-cı olmalıyız. Çünkü İtalya ve Fransa, Avrupa’nın geleceği için taşıdığı sorumluluğa sahip çıkmıyor. Avrupa’nın ilerleme kaydedememesinden onlar sorumlu. İtalya ve Fransa zaruri yapısal reformla-rı daha fazla geciktirmemeliler.” Alman Dış Tica-ret Birliği Başkanı Yunanistan’dan ümidini kesmiş. Yunanistan’ın durumunun siyasi sorun olarak algı-lanması gerektiğini belirten Börner, Yunanistan’ın jeostratejik önemi nedeniyle NATO ve Batı tara-fından kaderine terk edilemeyeceğini ve Avrupa Birliği’nin sonunda Yunanistan için mali bir çö-züm yolu bulacağını sözlerine ekliyor.

Çin sermayesi Almanya’da

Avrupa giderek içine kapanırken Çin cari fazla-sını değerlendirirken yurtdışı yatırımlarına da bü-yük önem veriyor. Avrupadaki her üç Çin yatırı-mından biri Almanya’da yapılıyor. Pricewaterhouse Coopers adlı danışmanlık şirketinin Çin sermaye-sinin yurtdışı faaliyetlerini kapsayan araştırmasın-da, Çin şirketlerinin ünlü Alman markalarını göz-lerine kestirdikleri belirtiliyor. Doğrudan Çin ser-maye yatırımları yarışında Almanya en büyük rakı-bi İngiltere’yi geride bıraktı. 2011 yılından bu yana büyük Çin şirketlerinin Avrupa işletmelerine yatır-dığı her beş Euro’dan biri Almanya’ya geldi. Çin şir-ketleri geçen yıl toplam 16,6 milyar Euro’luk ya-tırım yaptı. PricewaterhouseCoopers danışman-lık şirketinin araştırması Çinli yatırımcının Avru-pa ve Almanya’da satın aldıkları ya da ortak olduk-ları şirketleri kapsıyor. 2011 yılında Çinliler 61 Av-rupa şirketini kısmen ya da bütünüyle satın almış-lar. Bu rekorun 2012 yılında kırılması da müm-kün. Bu yılın ilk üç ayında 32 Avrupa şirketi el de-ğiştirerek Çinlilere geçmiş. Almanya, Çin yatırımla-rındaki %28’lik payıyla ilk sırayı alıyor. Bu yılki yatırımların en göz kamaştırıcısı hiç şüphesiz, dün-yanın en yenilikçi beton pompası imalatçılarından Putzmeister’in Çinli rakibi Sany Heavy Industrie

of recovering Euro Zone. German Foreign Trade Wholesaling and Services Confederation President Anton Börner records that:

“We must help them to take a right political step by being effective upon inner politics of these two countries. Because Italy and France don’t stake a claim on the responsibility which is carried for the future of Europe. They are responsible for Europe’s getting nowhere. Italy and France should not delay the indispensable structural reforms.” German Foreign Trade Union President abandoned hope for Greece. Börner indicating that Greece’s situation should be perceived as a political problem added to his speech that Greece cannot be abandoned to its fate by NATO and the West because of its geostra-tegic importance and European Union will finally find a financial key of situation.

Chinese Capital is in Germany

Europe gradually turns in upon itself and China gives importance to abroad investments while evaluating the current surplus. One of three Chinese investments in Europe is done in Germany. In the research of a consulting company called Pricewa-terhouse, it is mentioned that Chinese companies feel the famous German brands capable. Germany surpassed the most important opponent England in the competition of directly Chinese capital invest-ment. Since 2011, one of each five Euros which big Chinese companies invest on European found-ations came to Germany. Chinese companies made totally 16,6 billion Euro investment last year. Pricewaterhouse Coopers consulting compa-ny’s research involves the companies which Chinese investors bought or participated in Europe and Germany. In 2011, the Chinese bought 61 Euro-pean companies partially or totally. It is possible that this record can be broken in 2012. In the first three months of this year, 32 European companies passed to Chinese by passing into other hands. Ger-many is taking the first place with its %28 share in Chinese investments. No doubt, the most glorious one of this year’s investments is that Putzmeister which is one of the most innovative concrete pump

tarafından 525 milyon Euro’ya satın alınmasıydı.

Almanya’nın önde gelen çelik üreticilerinden ThyssenKrupp büyük sıkıntı içinde. 170 bine yakın personeli bulunan ve yaklaşık 50 milyar euro ciro yapan şirket, hatalı yatırımları ve rüşvet iddiaları ile gündemde. Almanya’nın çelik devi ThyssenKrupp büyük sıkıntı içinde. Şirketin bu yılı da yüksek za-rarla kapatması bekleniyor. Almanya’nın köklü tröstü, pazartesi günü yıllık toplantısında orta-ya çıkacak olumsuz tabloya paralel olarak, yolsuz-luk iddiaları nedeniyle hayli zor bir dönem geçir-iyor. Çelik sanayinde Avrupa’daki gücünü kaybeden ThyssenKrupp’un 2 bine yakın elemanını kısa me-saiye alması bekleniyor. Bir yıl önce yeni bir rota belirleyerek şirketin borç yükünü hafifletmeyi he-defleyen ThyssenKrupp Yönetim Kurulu Başka-nı Heinrich Hiesinger, hedeflerini şöyle sıralamış-tı: “Şirketimizin borçlarını azaltmak, kredi derece-lendirme kuruluşları tarafından verilen notumuzu iyileştirmek ve diğer iş alanlarımıza yatırım yap-bilmek için özellikle orta vadede daha fazla hareket serbestisine sahip olmak istiyoruz.”

Ancak bu hedefler tutturulamadı. Yeniden ya-pılanma kapsamında neredeyse hiç yol alınamadı. Şirket yaklaşık 6 milyar euro zarar etti.. Alman özel sektörünün dev ismi, yaklaşık 3 milyar euro değer biçilen ABD ve Brezilya’daki çelik yatırımlarına or-talama 12 milyar euro harcamak zorunda kaldı. Büyük yatırım hataları Almanya’nın çelik devini sı-kıntıya soktu. Tüm bu sıkıntılara bir de kasım ayın-da ThyssenKrupp’un Brezilya’nın mangrov orman-larındaki fabrikası için çevreye zarar verdiği gerek-çesiyle kesilen 4 milyon euroluk ceza eklendi. Ame-rikan, Japon ve Brezilyalı büyük çelik imalatçıları-nın satın almak istedikleri fabrikaların piyasa de-ğeri oldukça düşük. Yönetim Kurulu Başkanı Hi-esinger satıştan 7 milyar kazanmayı ummaktaydı. ThyssenKrupp demir çelik işletmelerini kimin bu duruma düşürdüğünü bulmak samanlıkta iğne ara-maya benziyor. Tiöstün Denetim Kurulu üyelerin-den Gerhard Cromme, Kurul’a yönetilen yetersiz denetleme yapıldığı yönündeki suçlamaları geri çe-viriyor ve şunları kaydediyor: “Bugün geriye dönüp baktığımızda görüyoruz ki, Yönetim Kurulu’nun Denetleme Kurulu’na aşırı iyimser, eksik ve hatta kısmen yanlış yanıtlar verdiği ortaya çıkıyor.”

Yolsuzluk iddiaları

Dönemin Yönetim Kurulu Başkanı Ekkehard Schulz, sorumluluğu üstlenmekle birlikte istifası-nı vermişti. Selef Heinrich Hiesinger göreve baş-ladığında yeniden yapılanma vaadinde bulunmuş-tu. Hiesinger, “Biz bugün çelikten çok daha fazla-sıyız. Arzumuz, ThyssenKrupp’u en önemli gücü mühendislik bilgisi olan ve geniş bir ürün yelpaze-sine sahip bir işletme olarak konumlandırmak” diye konuşmuştu. Ancak bu hedefler de tutturulama-dı. Savcılığın belirlemelerine göre ThyssenKrupp, Avusturya çelik töstü Voestalpine ve dizel lokomo-tif imalatçısı Alman Vossloh firması ile fiyat karte-li kurarak, Alman Demiryolları İşletmesi Deutsche Bahn ile diğer birçok işletmeyi milyonlarca euro za-rara uğrattı. Federal Kartel Dairesi, ThyssenKrupp’a yaklaşık 130 milyon euro ceza kesti. Alman Demir-yolları İşletmesi da şirket hakkında milyonlarca eu-roluk tazminat davası açmaya hazırlanıyor.

Almanya’nın çelik devinin bu olumsuz gidişatı-na, Kazakistan ve Özbekistan’daki bazı projelerde rüşvet dağıtıldığına ya da yöneticilerin özel masraf-larının şirkete ödetildiğine dair yolsuzluk iddiala-rı da tuz biber ekti. Essen Savcılığı hâlihazırda ko-nuyla ilgili soruşturma yürütüyor. Yolsuzluk iddi-aları nedeniyle şirket 6 yöneticinin işine son ver-di. Denetleme Kurulu’nun pazartesi günü yapıla-cak yıllık toplantısında, toplam 6 yönetim kuru-lu üyesinin daha işine son verilmesi bekleniyor. (du)

importers was bought by Chinese opponent Sany Heavy Industrie with 525 million Euros.

ThyssenKrupp, one of the leading steel producers in Germany, is in a trouble. The company which has approximately 170 thousand employees and makes annual turnover of approximately 50 billion Euros is on the front burner with the wrong investments and bribery claims. ThyssenKrupp, one of the lead-ing steel producers in Germany, is in a trouble it is expected that the company will close this year with loss again. Germany’s long-established trust has a highly difficult period because of malpractice claims in parallel to the negative table which will come up in the annual meeting in Monday. It is expected that ThyssenKrupp losing his power in Europe in steel industry will take its 2 thousands personnel to short shifts. ThyssenKrupp Chairman of the Board Heinrich Hiesinger, who aimed to lighten the debt load of the company by determining a new route, put his targets in order: “we want to diminish our company’s debts, enhance our ranks given by credit ranking agencies and have freedom of movement especially in medium term to invest on the other business branches.”

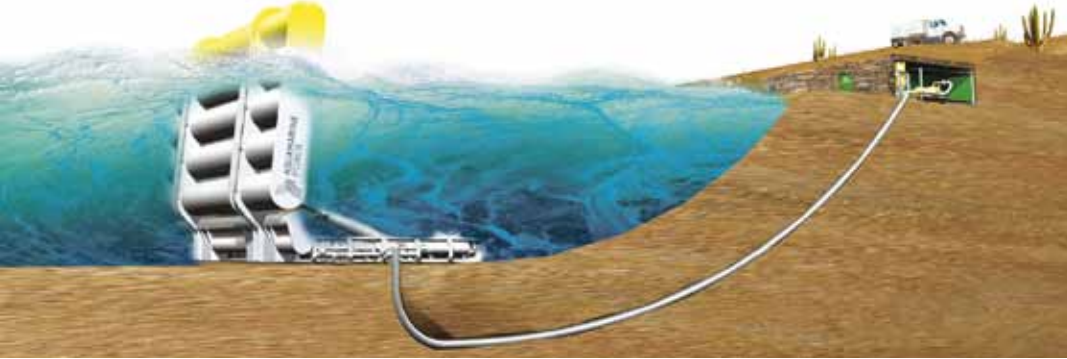
However, these targets have been missed. Within the context of reconstruction, they had almost no advance. The company made a loss approximately 6 billion Euros. The giant company of German pri-vate sector, had to spend 12 billion Euros averagely to steel investments in Brazil and USA valued as 3 billion Euros approximately. Big investment mis-takes caused Germany’s steel giant trouble. Added all of these problems, 4 million Euros punishment was fined in November because of the reason that Thyssen Krupp’s factory which is in Brazil’s man-grove forests damages to the environment. The market price of the factories which American, Ja-pan and Brazilian big steel producers want to buy is so low. The Chairman of the Board Heisinger hoped to get 7 billion Euros from selling. Finding how Thyssen Krupp fell into this situation is just like looking for a needle in haystack. One of the member of the supervisory board Gerhard Cromme rejected the accusations of insufficient supervision and says: “when we look back we see today that the Board of Management gave extremely optimistic, deficient and even partially wrong answers.”

Malpractice Claims

The Chairman of the Board of the time Ekke-hard Schulz submitted his resignation together with taking the blame. His follower Heinrich Hiesinger made a promise to reconstruct when he began his duty. Hiesinger spoke that “today we are more than steel. Our demand is to position Thy-senKrupp as a foundation which has a broad range of products and engineering information as it’s the biggest power.”

However, these targets also missed. According to the identifications of prosecution, ThyssenKrupp caused German Railway Foundation Deutsche Bahn and lots of other foundations millions Eu-ros loss by founding price cartel with Austrian steel trust Voestalpine and Diesel locomotive producer German Vossloh. Federal Cartel Office fined Thy-sen Krupp 130 million Euros. German Railway Foundation is also getting ready to sue for damages.

The claims of giving bribery in some of the projects Kazakhstan and Uzbekistan or malprac-tice in respect to the company payment of admin-istrative special expenses was the last straw. Essen prosecution already carries out an investigation about the issue. Because of malpractice claims, the company gave 6 administrative an axe. It is ex-pected to give 6 member of board axe in annual meeting on Monday. (du)



kanadı yeniden doğultuyor. Deutschlandradio’nun sorularını yanıtlayan Aquamarine Power genel mü-dürü Martin McAdam, ayrıntılara şöyle açıklık geti-riyor: “Elektrik denizde değil karada üretiliyor. Ka-pak iki hidrolik pistonu harekete geçiriyor. Bunlar da bir boru hattı aracılığıyla karaya su pompalıyor. Karaya pompalanan su buradaki türbinde ener-ji üretilmesini sağlıyor.” Enerji üretiminin ve tür-binin karada bulunması, Oyster’i dalga gücünden elektrik üreten diğer teknolojilerden ayırıyor. Ork-neý Adaları açıklarına üç ay önce kurulan Oyster tesisi, 800 kilovata kadar enerji üretiliyor. Kış ayla-rında İskoçya kıyılarında şiddetli fırtınalar görüle-bildiğini vurgulayan uzmanlar ise bu dönemin Oys-ter teknolojisi açısından da bir sınav olacağını be-lirtiyorlar. (almanyanın sesi)

the wing again. The general manager of the Scot-tish company Aquamarine Power Martin McAdam clarifies the details: “the electricity is generated not in the sea but in the land. The cover mobilizes two hydraulic pistons. These pumps water to the land via a pipeline. The water which is pumped to the land provides energy generation in this trib-une.” The energy generation of Oyster and being on land distinguishes Oyster from the other energy generation technologies. The Oyster facility which was founded in the offshore of Orkney Islands three months ago generates energy till 800 kilo-watt. The specialists stressing that harsh storms in Scottish shores during winter months can be seen indicate that this period will be an examination for Oyster technology. (the Voice of Germany)

Öyle zannedilmesine ve çokça söylenmesine rağmen Milli Şef İsmet Paşa “Harf İnkılabı bir okuma yazma kolaylığına bağlanamaz.” demektedir. Devamında da, “Okuma yazma kolaylığı Enver Paşa’yı tahrik eden sebeptir. Ama Harf İnkılabı’nın bizde tesiri ve büyük faydası, kültür değişmesini kolaylaştırmasıdır. İster istemez Arap kültüründen koptuk.”⁽¹⁾

Turanî kavimler tarih boyunca çeşitli alfabeleri benimserler. Orhun-Türk, Uygur-Sogd, Arap-İslam, Kiril-Slav ve Latin alfabelerinden başka Sogd, Mani, Brahmi, Süryani, Rum, Slav vs. gibi alfabelerini de kısmen kullanırlar. Türk kavimlerinin böyle çeşitli alfabe kullanmalarının sebebi, esas itibarıyla konar-göçer topluluklar oluşudur. Bu sebepten göçer hayattan, yerleşik hayata geçen Turanî kavimler, yerleştikleri yörenin kültürünü medeniyetini benimserler. Daha doğrusu kendi gelenekleri –Orta Asya Türk töresi – ve yerleştikleri yerin geleneği ile sentez oluştururlar. Yani Bulgarlar, Macarlar, Memlûklar, Babürler ve diğerlerinin, birilerinin yorumuna göre, bir süre sonra Türklüğünü unutmaları, bu şekilde daha anlaşılır olabilir. İslam’ı benimsemeyen Türk toplulukları geçmişleriyle bağlarını neredeyse tamamen koparmışlardır. Ulusalçı-milliyetçi ve ama aynı zamanda laik olanların meselenin bu yönüne özellikle dikkat etmesi gerekir. Türklerin, çok telaffuz edilen “şifahi” bir millet olduğu da doğrudur. Bu durum, göçebe toplumların asli hususiyetlerindendir. Bir manada sözü kâğıtta zapdetmek olan yazı, rahatlıkla anlaşılacağı gibi, yerleşik toplumların hususiyetidir. Çünkü bir yere “kazık çakmak” o yere yerleşenlerin işidir. Göçebelerin çakacağı tek kazık, çadır direği olabilir. Onu da “kon”dukları yerden kalkarken, sökerler. Bedeviler ile Hadariler’in sanatları da, onların göçebe veya yerleşik olmalarıyla irtibatlıdır. Tüm bunların daha derindeki sebeplerini, Rene Guenon, “Niceliğin Egemenliği ve Çağın Alametleri” isimli eserinde, “Habil ve Kabil” başlığı altında inceler:

“Göçebe topluluklarda, müzik gibi insan sesi ve/veya enstrüman ile icra edilen ve zaman ile irtibatlı sanatlar ağırlıklı olarak gelişmiştir. Buna mukabil yerleşik toplumlar da “mekân” ile irtibatlı olarak, resim mimari gibi sanatlar ağırlıklı olarak gelişmiştir.” Gerçekten de, Kitab-ı Mukaddes’teki bu sembolizmde, Kabil her şeyden önce bir ziraatçı olarak, Habil ise bir çoban olarak sunulmaktadır; dolayısıyla bunlar, şu andaki insanlığın asıllarından itibaren ya da en azından insanlık içinde ilk farklılaşma meydana geldiği andan itibaren mevcut olan iki halk tipidir: Kendilerini toprak kültürüne bağlamış olan yerleşik insanlar ve kendilerini hayvan yetiştirmeye adanmış olan göçebeler.

Üstüne basa basa belirtelim ki, bu iki tip insanın temel ve asıl uğraşları bunlardır; geriye kalan öteki tüm uğraşlar sadece rastlantı olarak bunlardan doğmuştur ya da sonradan ilave edilmiştir. Ayrıca modern etnologların çoğunlukla yaptıkları, örneğin avcı ya da balıkçı toplumlardan söz etmek demek, ya rastlantısal (accidentel) olan temel ya da öz sanmak ya da sadece kurala aykırılık (anomalî) ve yozlaşmışlık durumlarına başvurmamak demektir. Nitekim benzeri durumlara bazı vahşi (toplumlarda) rastlanabilmektedir. Biraz değişik tarzda da olsa, modern Batı’nın esas olarak tüccar ve sanayici olan toplumları da anormallikte onlardan pek geri sayılmazlar. Bu mesele İbn-i Haldun’un Bedeviler (göçerler) ve Hadariler (yerleşik olanlar) ayırımı ve izahı ile daha da açıklığa kavuşur.

Oldukça kapsamlı ve derinliği olan bu meselelerin harf inkılabı ile olan irtibatına gelince:

Başkent’in İstanbul’dan Ankara’ya taşınması, başlı başına önemlidir. Bizden başka başkenti değiştiren var mıdır, buna iyi bakılmalıdır. Rus ve Çin sosyalist ihtilallerinde dahi başkent değişmemiştir. Batı Almanya doğu Almanya ile birleşip, Berlin’i yeniden başkent yapmak için hiçbir fedakârlıktan kaçınmamışlardır. Bu husus, herhalde İstanbul’un anlamı ve önemi ile irtibatlı ele alınmalıdır. Harf İnkılabı, kılık kıyafet devrimi ve diğer cumhuriyet devrimleri, yalnız ve sadece, Mustafa Kemal Paşa’nın ne şahsi karizması ve/veya ne diktatörlüğü ve/veya ne dehası ve/veya ne ceberutluğu ile izah olunabilecek bir husus değildir. Bizatihi Mustafa Kemal’in bu değişimi gerçekleştirebilmesinin tarihsel-toplumsal temelini yukarıda izaha çalıştığımız, konar-göçer toplumlar ve yerleşik toplumlar ayırımı oluşturur. Yani bu değişimin imkân dâhilinde oluşu Türklerin tarihi olarak göçebe bir toplum olması ile izah edilebilir. Böylelikle Türkler yaşadıkları son medeniyet bunalımı/dönüşümü ile beraber, Elif-Bâdan Alfabe’ye (Alfa – Beta’ya) geçerler.

Selçuklu ve Osmanlı ile tedricen yerleşik hayata geçildi ise de bu böyledir. Bu arada Türklerin harindeki Müslüman toplulukların da (Kürtler, Çerkezler, Lazlar vd) ağırlıklı olarak ya göçebe olduğuna, ya da göçebelikten yeni yeni yerleşik hayata geçtiğine, dolayısı ile göçerliğin izlerini taşıdıklarına dikkat çekelim. Türkiye’nin yerleşik ahalisi, Ermeniler, Rumlar, Süryaniler, Keldaniler v’dır. Esasen Türklerin veya Türkiyelilerin halen dünyanın dört bir yanına göçüp, oralarda yaşayabilmeleri de bu çerçevede anlaşılabilir. Latin alfabesine yönelmenin bir sebebi de, Osmanlı’nın son döneminde ortaya çıkan, Batı hayranlığı ve Avrupa’nın üstünlüğüne olan inançtır. 1860’lar sonrası Osmanlı aydınlarının neredeyse hepsi Fransızca bilmektedir.

GÖÇEBELİKTEN YERLEŞİK DÜZENE...

ELİF-BA’DAN, ALFA-BETA’YA...

FROM NOMADIC LIFE TO PERMANENT SETTLEMENT

FROM ELIF-BA TO ALFA-BETA

İslam’ı benimsemeyen Türk toplulukları geçmişleriyle bağlarını neredeyse tamamen koparmışlardır. Türklerin, çok telaffuz edilen “şifahi” bir millet olduğu da doğrudur.

Bu durum, göçebe toplumların asli hususiyetlerindendir. Bir manada sözü kâğıtta zapdetmek olan yazı, rahatlıkla anlaşılacağı gibi, yerleşik toplumların hususiyetidir. Çünkü bir yere “kazık çakmak” o yere yerleşenlerin işidir. Göçebelerin çakacağı tek kazık çadır direği olabilir.

Turkish communities who didn’t interiorize Islam broke the connections with the history. It is right that the Turks are “verbal” nation. This situation is from the fundamental intimacy of nomadic communities. In other word, writing which its duty is to preserve the word on paper is the intimacy of permanent settled communities as it is understood. Because driving in a stake is the duty of the settled people of there. The nomadic communities’ unique stake which can be driven is tent pole.

Celal Tahir - Araştırmacı Yazar / The Researcher Writer



Although it is supposed that and it is told most, National Chief İsmet Pasha told that “the alphabet reform cannot be connected with easiness of literacy.” In continue, “the easiness of literacy is the reason which provokes Enver Pasha. But the alphabet reform’s effect and big advantage is to make the cultural changing easy. Willy-nilly we separated from Arabic culture.”⁽¹⁾

Turanian tribes have seized various alphabets throughout history. Differ from Orhun-Türk, Uighur-Sogd, Arab-Islam, Cyrillic-Slav and Latin alphabets, they use the alphabets like Sogd, Mani,

Telgrafın yaygınlaşması, Türkçenin Latin alfabesi ve Fransız imlasına göre yazılamamasını beraberinde getirir. Beyoğlu, Selanik, İzmir, gibi kozmopolit çevrelerde dükkân tabelaları ve ticari reklamlarda çoğu zaman bu yazı kullanılır. İkinci Meşrutiyet döneminde, Türkçülüğün yükselişi ve Türk kimliğini İslamiyet’ten ayrı olarak tanımlamaya çalışılır. Arap alfabesi İslam medeniyetinin ayrılmaz bir parçası olduğu için, alfabenin değiştirilmesi Türk kimliğinin laikleşmesi anlamına da gelir.

19. Yüzyıl’ın son çeyreğinde İstanbul ve Anadolu’da Rum ve Ermeni harfleriyle basılan ga-

Brahmi, Assyrian, Rum, Slav etc... the reason why Turkish tribes use various alphabets is that they are nomadic communities. Because of this reason, the Turanian tribes passing from nomadic lifestyles to permanent settlement seize the cultural civilization of settled region. Actually, they make a synthesis between own traditions-central Asia Turkish tradition-and the tradition of settled region. According to the comments, it can be understandable that Baburs and the others lost their Turkishness. Turkish communities who didn’t interiorize Islam broke the connections with the history.

It is right that the Turks are “verbal” nation. This situation is from the fundamental intimacy of nomadic communities. In other word, writing which its duty is to preserve the word on paper is the intimacy of permanent settled communities as it is understood. Because driving in a stake is the duty of the settled people of there. The nomadic communities’ unique stake which can be driven is tent pole. And they remove it from the “settled” region. Bedouin and Hadari’s arts are connected with their nomadic or permanent settlement communities. The deeper reasons of them are examined by Rene Guenon in his work called “Sovereignty of the quantity and miracles of the era” under the headlines of “Abel and Cain”.

The arts related with time and performed by human voice and/or with an instrument like music mainly improved in nomadic societies. Correspondingly in established societies, the arts like drawing architecture mainly improved as connected with “residence”.

Really, in the symbolization of The Bible, Cain is presented an agriculturist before all else, and Abel is presented as a shepherd; consequently they are the existing two public type since the originals of humanity at now or at least since the occurrence of first differentiation in humanity. The established people who bind themselves to land culture and the nomads who devote themselves to raise animals.

We shall explain emphatically that basic and real struggles of these two types of human are those; the other remaining all struggles were born by those fortuitously or added afterwards. Besides modern ethnologist usually made, for example mentioning about hunters or fisherman societies means that supposing as origin or basic which is accidental or just applying to situations as of contrary to rules (anomaly) or degeneration. However same situations can be seen in some wild (societies). Even if it has a slightly different style, the merchant and industrial societies basically of modern West, also not deemed much as hanging back from abnormality.

This matter can be clarified with Ibn-I Haldun’s Bedouin (nomadic people) and Hadaris (settled ones) separation and describing.

With respect to the connection of this matter which has highly comprehensive and depth with alphabet reform: Removing of capital from Istanbul to Ankara is important independently. Whether there is another community changing its capital should be looked carefully. The capital wasn’t changed even in Russian and Chinese Socialist insurrections. West Germany made sacrifice to rebuild Berlin as the capital by uniting with East Germany. This matter should be handled with the importance and meaning of Istanbul.

Alphabet reform, clothing reform and the other Republic reforms is not a subject which can be identified only with Mustafa Kemal Pasha’s personal charisma and/or his dictatorship and/or his intelligence and/or his despotism. Actually the social-historical fundamental of Mustafa Kemal’s manageable of changes are consisted by the separation between nomadic communities and settled communities. Being within the bounds of possibility of this changing can be described by being nomadic community of Turks historically. Thereby, the Turks pass from Elif-Ba to Alphabet (Alpha-Beta) with the last civilization depression.

The settled life was passed with Seljuk and the Ottoman Empire step by step, but the process is just like that. By the way, lets draw attention that the Muslim communities except Turks (the Kurds, the Circassian, the Laz etc..) are predominantly either nomadic or has just passed to settled life from nomadic life. Consequently, they have signs of nomadic life. Turkey’s settled inhabitants are the Armenians, the Rums, the Assyrians, the Chaldeans etc.. Actually it is understandable that Turkish people can move to four sides of the world and can live there.

One reason to go towards Latin alphabet is the belief of Europe’s supremacy and the admiration of the West coming up in the last period of the Ottoman Empire. Almost all of the Ottoman highbrows knew French after 1860s. Becoming widespread of telegraph brings along Turkish cannot be written with Latin alphabet and French orthography. Mostly this writing is used on store signs and commercial advertisements in the cosmopolite environments like Beyoğlu, Salonika, and İzmir. In the second constitutionalist period, the rising of Turkishness and Turkish identity are tried to be identified apart from Islam. Changing of the alphabet means the secularity of Turkish identity because of the fact that Arab alphabet is an inseparable part of Islamic civilization.

In the last quarter of 19th century, newspapers and books printed with Greek and Armenian letters in Istanbul and Anatolia has reached to noteworthy numbers. Being famous of these editions were effective in adopting the thought of Turkish can be written



zete ve kitaplar önemli bir sayı tutmaya başlar. Bu yayınların popülerlik kazanması, Türkçenin Arap harflerinden başka yazıyla da yazılabileceği düşüncesinin benimsenmesinde etkili olur. 1908-1911'de Latin temelli Arnavut alfabesinin kabulü büyük ilgi görür. Yeni Arnavut yazısı o günlerde bir bakıma günün konusudur. Manastır, ilerde Arnavutların yazı kongresi için seçecekleri bir merkezdir. Burada idadi yıllarını geçiren uyanık bir öğrenci, elbet çevresinde olup bitenlerden haberdirdir. Mustafa Kemal'in zihninde harf inkılabı fikrinin o sıralarda yer etmiş olduğu söylenebilir. 25 yaşlarında bir genç iken Atatürk, ilerde yazı devrimi yapmak gerekeceğini Bulgar Türkoloğu Manolova açıkça söyler. İkinci Meşrutiyet'in duyurulmasından iki yıl kadar önce, 1906'larda, "Batı uygarlığına girebilmemize engel olan yazıyı atarak, kılık kıyafetimize kadar her şeyimizle Batılılara uymalıyız" der ve "Emin olunuz ki, bunların hepsi bir gün olacaktır" diye ekler."

Mustafa Kemal, İkinci Meşrutiyet döneminin yazı tartışmalarını, Arnavutların yazı kavgalarını, gazetelerde, dergilerde yazılanları yakın ilgiyle izler. Fransız harfleriyle Türkçe mektuplar yazar. Birinci Dünya Savaşı'nın sonlarına doğru, Nemeth'in Türkische Grammatik adlı kitabını ve bunda kullandığı çevri yazıyı görünce doğal olarak ilgilenir. Erzurum Kongresi sırasında, 7/8 Temmuz 1919 gecesi, yanındaki Mazhar Müfit Kansu'ya ilerde yapacağı işleri not ettirirken, bu arada Latin yazısının alınacağını da bildirir. Kurtuluş Savaşı içinde, 1922'de, Halide Edip Adivar'a da ilerde Latin harflerinin alınması olasılığından söz eder.

1922 Eylül'ünde, Latin yazısını almak için "daha zamanı gelmemiştir" demesinin sebebi Mustafa Kemal'in zamanlamaya verdiği önemi gösterir. Mustafa Kemal bu önemli hamlenin başarısını, rastlantıya bırakmak istememiştir. Halifelğin kaldırılmasıyla, Latin harflerinin seriatı aykırı olduğu yolunda fetva vermeğe kalkışabilecek bir makam ortadan kaldırılır. Eski İttihatçıların ve Terakkiper-ver Fırka ileri gelenlerinin sahneden silinmeleriyle harf inkılabına karşı çıkabilecek olanlar, etkisiz duruma getirilir. Modern dünyanın yasaları, giysileri, şapkası, takvimi, saati ve rakamları alındıktan sonra, geriye alfabesini benimsemek kalır. Kısacası, 1923-28 yıllarında, harf devrimi için elverişli ortam hazırlanmıştır, denebilir.

Bu arada, 1923 yılından başlanarak Türkiye'de alfabe tartışmaları sürüp gitmiştir. Şubat 1923'te İzmir'de toplanan "Milli İktisat Kongresi"ne katılan işçi delegelerden İzmirli Nazmi ile iki arkadaşı, "Latin harflerinin kabulü" konusunda Kongreye bir önerge vermişlerdir. Kongre Başkanı Kâzım Karabekir Paşa, bu öneriyi tepkiyle karşılamış ve genel toplantıda okutmamıştır. Bu konuda basına, 5 Mart 1923 günlü Hâkimiyet-i Milliye gazetesinde "Latin Harflerini Kabul Edemeyiz" başlığı altında yayımlanan bir demeç verir. Kazım Karabekir ve başkaları karşı çıktığı, hatta İsmet İnönü mütereddit olduğu halde, M. Kemal kararlıdır ve bir gece Sarayburnu'nda harf inkılabı ilan edilir.

Mustafa Kemal, 9/10 Ağustos 1928 gecesi, Ankara motoru ile Dolmabahçe Sarayı'ndan Marmara'ya açılır. Dört saat kadar süren bir motor gezintisinden sonra, saat 23:00'e doğru, Halk Partisi'nin düzenlediği eğlenceye katılmak üzere,

another letters except Arabic letters. The acceptance of Albanian alphabet based on Latin in 1908-1911 attracted big attention. The new Albanian writing is the issue of the day in those days. The Monastery is a center which will be selected for writing congress by Albanians in the future. An awake student who has spent his senior high school years here of course was aware of the events happen around. It can be said that the idea of alphabet revolution impress itself in Mustafa Kemal's mind at that time. While Atatürk was a young man aged 25, says frankly to Bulgarian Türkoglu Manolova that performing writing revolution will be necessary in the future. Just about 2 years before the Announcement of Second Constitutional Period, in 1906s, says "we have to conform to the West society with everything of us up to our clothes, by leaving the writing that prevents us to enter into West civilization" and adds "Be sure, all of these are going to happen one day."

Mustafa Kemal keeps close watch on second constitutional period's writing debates, the writing quarrels of Albanians and the writings on journals and newspapers. He writes Turkish letters with French letters. Towards the end of First World War, he is naturally interested in when he sees Nemeth's book called Türkische Grammatik and his translation. While he makes Mazhar Müfit Kansu to note down the checklists in the night of 7/8 July 1919 during Erzurum Congress, he notes that Latin alphabet will be taken. Within the Independence War in 1922, he mentions to Halide Edip Adivar about the possibility of taking Latin alphabet in future.

The reason why he says that "the time hasn't come" to take Latin letters in September 1922 shows the importance that Mustafa Kemal gives to timing. Mustafa Kemal didn't want to leave the success of this important move to coincidence. With the abolition of the caliphate, an authority which can give a fatwa regarding that Latin letters are against the Shari'a was annihilated. By vanishing of old Unionists and the prominent people of The Progressive Party, the people who may object to alphabet revolution had been made ineffective. After getting laws, clothes, hats, calendar, hour and figures of the modern world, the just remains the alphabet to be adopted. Briefly, in the years of 1923-28, can be said that appropriate environment had been prepared for alphabet revolution.

By the way, the alphabet debates have been persisting in Turkey since 1923. In February

Sarayburnu'na çıkar. Halk arasında kendisine ayrılan yere oturup bir süre eğlence gösterilerini izler. Gece yarısından sonra, saat 01:00'a doğru ayağa kalkar ve harf inkılabına dair tarihi nutkunu okur: "Arkadaşlar, güzel dilimizi ifade etmek için yeni Türk harflerini kabul ediyoruz."

Harf İnkılabı'nın Akisleri

Harf İnkılabına ülke içinden olduğu kadar dünya basınından da tepkiler gelmiştir. Bunlardan bir kaçış şöyledir: Washington Post, 30 Ekim 1928: "Türkiye Cumhuriyeti beşinci yılını kutluyor. Bu ülkenin siyasal, toplumsal ve ekonomik bakımlardan uğradığı değişim, yüzyılımızın şaşırtıcı olaylarından biridir... Kemal Paşa, Türkiye'yi çağdaştırmakla dünyayı şaşırttı. Fes ve peçe gitti; eski Arap alfabesi de gidiyor. Eski başkentin yerini yenisi aldı ve yeni başkent, her Amerikan kenti gibi, hızla gelişiyor... Ve Türkiye'de her bakımdan yepyeni bir yaşam açıkça görülüyor... (Türkiye) gerçek bir Cumhuriyet olarak, ilerici ülkeler arasında yer almayı hak etmiştir." Bunları yazdıktan sonra gazete, bir de siyasal sonuç çıkarıyor ve "Senato bütün bu gerçekleri görme- li ve bu: ülkelye Birleşik Devletleri arasında iyi ilişkiler kurulmasını sağlayacak olan (Lozan) antlaşmasını onaylamalıdır" diyordu. ⁽²⁾

ABD'nin Ohio eyaletinde çıkan bir kasaba gazetesi de şunları yazıyordu: "Kemal Paşa (Atatürk) çağımızın baş reformcusudur. Bu konuda çok konuşmaz; ama inatçı, savaşkan, gelenekçi bir soyu ıslah eder. Bu büyük Türk yenilikçisi ve devrimcisi, Babiâli'yi bir kenara itti, İslâmîğin başını alaşağı etti, Türk kadınının yüzündeki peçeyi yırttı, Türk erkeğinin başındaki fesi attı, Batı yasalarını aldı ve şimdi de Arap alfabesinin yerine Latin alfabesinin alınmasını irade buyurdu." ⁽³⁾ İngiliz basınında ise şöyle bir görüş yayınlanır: "Türkiye, Gazi'nin önderliğinde, görünmez bir dünyayı fethetmiş bulunmaktadır. Bir zamanlar Viyana kapılarına dayanmış ve Avrupa için bir tehdit olmuş bir ulus, kendiliğinden, İslâm'ın kılıcını bırakıp kâfirin defterini ellerine almışlardır." ⁽⁴⁾

1-İsmet İnönü'nün Hatıraları, Cumhuriyet Gazetesi arşivini Ekim 1998, sayfa 105.
2-Bilal N. Şimşir, Türk Yazı Devrimi, TTK Ankara, 1992, sayfa 250, Another Young Republic, Washington Post, 30.10.1928
3-"Moslem Reform", Cincinnati Enquirer, Cincinnati - Ohio/ABD, 16 Temmuz 1928
4-F. Yeats-Brown, "Turkey of Today and of the Future", sayfa 262, The Spectator, London, 2 Şubat 1929

1923, worker's representatives Nazmi from Izmir and his two friends who joined "National Economics Congress" gathered in Izmir gave an offer to Congress about "the acceptance of Latin letters". Congress President Kazım Karabekir Pasha overreacted to this offer and didn't let them read in general meeting. He made a statement which published in the newsletter of Hakimiyet-i Milliye dated 5 March 1923 under the headlines of "We cannot accept Latin letters". Although Kazım Karabekir and the others objected and even İsmet İnönü was doubtful, Mustafa Kemal was determined and one night the alphabet reform was declared in Sarayburnu.

Mustafa Kemal sailed to Marmara from Dolmabahçe Palace with Ankara boat in the night of 9/10 August 1928. After four hours lasted boat tour onto 23.00, he landed Sarayburnu to join an entertainment prepared by Public's Party. He watched the shows for a while by sitting the place which is reserved for him. After midnight stood up towards 01.00 and read historical speech relating to the alphabet reform: "Friends, we are accepting new Turkish letters to express our beautiful language."

Reactions of Alphabet Reforms

Reactions to Alphabet Reforms came from both domestic press and world press. Some of them were like that: Washington Post, 30 October 1928: "Turkish Republic celebrates fifth year. The change of this country related to politics, social and economics is one of the amazing events. Kemal Pasha surprised the world with contemporizing Turkey. Fez and veil has gone; old Arab alphabet is being gone. New one replaced the old capital and the new capital—just like each American city— is developing fast. A new lifestyle in Turkey can be seen apparently in all respects. Turkey deserves to be among progressive countries as a real Republic." After the newsletter wrote these, it made a political inference and said that "the Senate should see these truths and confirm the agreement (Lausanne) which will provide to establish good relations between USA and this country." ⁽²⁾

A town newspaper published in Ohio state of America wrote that: "Kemal Pasha (Atatürk) is the chief reformist of our era. He doesn't speak much; but he rehabilitates stubborn, belligerent and traditionalist lineage. This Turkish reformist and revolutionist pushed Babiâli away and overthrown the head of Islam. He tore the veil on Turkish women's face, threw the fez on the head of Turkish men, took Western laws and now ordered to take Latin alphabet in place of Arab alphabet." ⁽³⁾

A view was published in English press: "Turkey is in the way of exploration of invisible world under the leadership of Ghazi. A nation who was pounding at the door of Vienna to conquer and was a threat for Europe once upon a time left the sword of Islam and took the book of infidel." ⁽⁴⁾

1-İsmet İnönü's memories, present of Hürriyet newspaper October 1998, page 105
2-Bilal N. Şimşir, Turkish Writing Revolution, TTK Ankara, 1992, page 250
Another Young Republic, Washington Post, 30.10.1928
3-"Moslem Reform", Cincinnati Enquirer, Cincinnati - Ohio/USA 16 July 1928
4. F. Yeats-Brown, "Turkey of Today and of the Future", page 262 The spectator, London, 2 February 1929

İSTANBUL AYDIN ÜNİVERSİTESİ EPPAM ENERJİ POLİTİKALARI VE PİYASALARI UYGULAMA VE ARAŞTIRMA MERKEZİ

İstanbul Aydın Üniversitesi Enerji Politikaları ve Piyasaları Uygulama-Araştırma Merkezi (EPPAM) ve Zorlu Enerji işbirliği ile “Enerji Satışı” Sertifika Programı düzenleniyor.

“İstanbul Aydın Üniversitesi Enerji Politikaları ve Piyasaları Uygulama ve Araştırma Merkezi (EPPAM); İAÜ öğrencilerini, düzenlediği farklı eğitim programlarıyla enerji sektörüne hazırlıyor. Zorlu Elektrik Enerjisi İthalat İhracat Top-tan Satış A.Ş. ve İstanbul Aydın Üniversitesi tarafından imzalanan protokolle, İstanbul Aydın Üniversitesi İktisadi ve İdari Bilimler Fakültesi ile Mühendislik-Mimarlık Fakültesi öğrencileri arasından seçilen 25 katılımcıya, Zorlu Enerji tarafından sertifikalı ve uygulamalı enerji satışı eğitimi verilecek ve böylece gençler kariyerlerine ener-jik bir başlangıç yapmış olacaklar. Başvurular ara-sından seçilen 25 öğrenci, 1 Ocak ve 1 Şubat 2013 tarihleri arasındaki eğitimlere katılarak enerji sek-törü ile ilgili güncel bilgileri konunun uzmanla-rından öğrenecek. Eğitim sonrasında katılımcılar, sertifika programında edinilen teorik bilgileri uy-gulama imkânı bulacaklar, Zorlu Elektrik satış uz-manlarıyla birlikte firmalara elektrik satışı yapı-parak, satışını gerçekleştirdikleri elektrik miktarına göre gelir elde edecekler. Ayrıca, teorik ve uygu-lamalı sertifika programında başarılı olan öğren-ciler, Zorlu Enerji Grubu İnsan Kaynakları birimi tarafından staj ve istihdam konusunda değeri-lendirilerek çalışma imkânı bulacak.

Enerji sektöründe nitelikli eleman ihtiyacı-nı karşılamaya yönelik hazırlanan bu programla, İstanbul Aydın Üniversitesi Enerji Politikaları ve Piyasaları Uygulama ve Araştırma Merkezi (EP-PAM), hem sektörün gelişimine katkıda buluna-cak, hem de öğrencileri iş hayatına hazırlayacak. Yıl içerisinde farklı dönemlerde Enerji Satışı Serti-fika Programı devam edecektir.

Enerji sektöründe nitelikli eleman ihtiyacı-nı karşılamaya yönelik hazırlanan bu programla, İstanbul Aydın Üniversitesi Enerji Politikaları ve Piyasaları Uygulama ve Araştırma Merkezi (EP-PAM), hem sektörün gelişimine katkıda buluna-cak, hem de öğrencileri iş hayatına hazırlayacak. Yıl içerisinde farklı dönemlerde Enerji Satışı Serti-fika Programı devam edecektir.

İSTANBUL AYDIN ÜNİVERSİTESİ EPPAM VE ZORLU ENERJİ'DEN ÖĞRENCİLERE KARİYERE ENERJİK BAŞLAMA İMKÂNI

OPPORTUNITY FOR A VIGOROUS
START OF CAREER FROM ISTANBUL
AYDIN UNIVERSITY EPPAM AND
ZORLU ENERGY FOR STUDENTS



An “Energy Sales” Certification Program has been carried out by a cooperation of Istanbul Aydın University Energy Policies and Markets Practice -Research Center (EPPAM) and Zorlu Energy.

With various training programs, Istanbul Aydın University Energy Policies and Markets Practice -Research Center (EPPAM) pumps the IAU students up for energy sector. Upon signing a protocol between Zorlu Elektrik Enerjisi İthalat İhracat Toptan Satış A.Ş. and Istanbul Aydın University, 25 participants selected among the students from Istanbul Aydın University, Faculty of Economics and Administrative Sciences and Faculty of Engineering- Architecture will be given certificated and practical energy sales training; and in this way, the young students shall make a vigorous start to their career. The 25 students, who are selected among the applicants, will attend the course between 1st day of January and 1st day of February, 2013 and will obtain the updated information about energy sector from the specialists in the sector. After training, the participants will have the opportunity to practice the knowledge they get from the Certification Program, and in company with the sales specialists of Zorlu Electric, sell electric power to the companies and get revenue according to the amount of electricity they will sell. In addition,

the successful students of the theoretical and practical certification program shall be evaluated by Zorlu Energy Group, Human Resources Department for internship employment, and they may find opportunity to work in Zorlu Group. With this program, which is designed to meet the qualified personnel requirements of the energy sector, Istanbul Aydın University Energy Policies and Markets Practice -Research Center (EPPAM) will both contribute the development of the sector and pump the students up for working life. The Energy Sales Certification Program will continue in various periods of the year.



RAKİPLERİNİ GERİDE BIRAKAN BURCU BURKUT ERENKUL, TÜRKİYE BİRİNCİSİ OLDU

Türkiye Otomobil Sporları Federasyonu'nun geleneksel olarak her yıl düzenlediği Şampiyonlar Gecesi ödül töreni, dün akşam Cevahir Otel'de gerçekleştirildi. 2012 yılında, motor sporlarının tüm branşlarında ilk üçe giren sporculara ödülleri verildi. Türkiye'nin en genç bayan ralli şampiyonu ve İstanbul Aydın Üniversitesi öğrencisi Burcu Burkut Erenkul, 2012 Türkiye Ralli Şampiyonası'nda, Bonus Parkur Racing takımı adına

Ford Fiesta ST otomobiliyle erkek rakiplerine karşı mücadele vererek birinciliği elde etti. Yıl boyunca sınıf 8 kategorisinde tek bayan pilot olarak yarışan Burcu, tüm rakiplerini geride bırakarak Türkiye Sınıf 8 birincisi oldu. Aynı zamanda güçlü otomobillerle sahip bayan rakiplerine karşı Türkiye bayan pilotlar ikinciliğini de kazanan Erenkul, bu özel gecede iki kupanın sahibi oldu.

Burcu Burkut Erenkul ödül töreninde, “Benim için harika bir gece, başta eğitim gördüğüm üniversitem ve sponsorum olan İstanbul Aydın Üniversitesi'ne katkılarından ve bana desteğinden dolayı teşekkür ediyorum. Ayrıca Unifree Dutyfree, Aydoğanlar Otomotiv, Liqui Moly'e teşekkür ediyorum. Büyük destekçim ve tabi ki ailem gibi olan Bonus Parkur Racing'in özverili çalışmalarıyla bu başarıya hep birlikte imza attık. Onlar olmadan bu başarıyı tek başıma kazanamazdım. Aldığım iki kupa da benim için büyük anlam taşıyor çok mutluyum. 2013 yılında, bu sene yaptıklarımızın çok daha iyisini yapmak istiyorum. Sponsorlarıma ve takımına çok teşekkür ediyorum” dedi.

2013 yılında motor sporları sezonu, Türkiye Otomobil Sporları Federasyonu'nun yayınlayacağı resmi takvimin ardından başlayacak.



Türkiye'nin en genç bayan ralli şampiyonu olan Burcu Burkut Erenkul, 2012 Türkiye Ralli Şampiyonası'nda elde ettiği “Türkiye Sınıf 8 Birinciliği” kupasına kavuştu.



The youngest rally champion of Turkey, Burcu Burkut Erenkul won “Turkey's Class 8” award in Turkey Rally Championship 2012.



GETTING AHEAD OF HER RIVALS, BURKUT ERENKUL HAS BEEN THE FIRST IN TURKEY

The award ceremony for Champions Night Award Ceremony, which is traditionally organized by Turkish Automobile Sports Federation every year, has been held last evening in Cevahir Hotel. The racers, who ranked among the top three in all categories in motor sports in 2012, received their awards.

The youngest woman rally champion of Turkey and studying in Istanbul Aydın University, Burcu Burkut Erenkul came first in the race she competed against male rivals in Turkey Rally Championship 2012, with her automobile Ford Fiesta ST on behalf of Bonus Parkur Racing team. Burcu, who was the only woman compete in the Class 8 category during the year, got ahead of all of her rivals and came first. Erenkul, who came second in Turkey women racers competition among the women racers who have powerful cars, received two cups in that special evening.

At the award ceremony, Burcu Burkut Erenkul said, “this is a wonderful evening for me. I am grateful to Istanbul Aydın University, the university where I have already studied and which is my sponsor, because of their contributions and support for me. In addition, I would like to thank Unifree Dutyfree, Aydoğanlar Otomotiv, Liqui Moly. With self-sacrificing works of Bonus Parkur Racing, a great supporter of mine as my family, we all together have won a historic victory. Without their support, I would never win this success. Both cups are very meaningful for me; I am very happy. I would like to do better in 2013 than what we achieved in 2012. Thank my sponsors and team.”

The Motor Sports season 2013 will start upon the schedule that will be released by the Turkish Automobile Sports Federation.